

古典诗词名家

周邦彦词选

孙虹 任翌

选注



I222.844
Z758



郑州大学 *04010249341S*

8

古典诗词名家

孙虹任翠
选注

周邦彦词选



中华书局

I222.844

Z758

图书在版编目(CIP)数据

周邦彦词选/孙虹,任翌选注.-北京:中华书局,2005
(古典诗词名家)

ISBN 7-101-04379-8

I. 周… II. ①孙…②任… III. 宋词-选集 IV.
I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 097385 号

书 名 周邦彦词选

丛 书 名 古典诗词名家

编 著 者 孙虹 任翌 选注

责任编辑 张 耕

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

[http: //www.zhbc com cn](http://www.zhbc.com.cn)

E-mail zhbc@zhbc com cn

印 刷 北京未来科学技术研究所有限责任公司印刷厂

版 次 2005 年 1 月北京第 1 版

2005 年 1 月北京第 1 次印刷

规 格 开本/850×1168 毫米 1/32

印张 7 $\frac{7}{8}$ 字数 163 千字

印 数 1-4000 册

国际书号 ISBN 7-101-04379-8/I·581

定 价 13.00 元

出版说明

诗词是中国古典文学传统最深厚、最具魅力的形式之一，由于它充分体现了汉语的特点，兼具文学性与音乐性两大艺术特质，以简约的形式蕴涵了丰厚的韵味，所以一直受到作者与读者的青睐，其社会参与的广泛程度是其他形式难以比拟的。时至今日，诗词在海内外仍拥有大批爱好者：自发成立的众多业余创作团体，大量的相关读物，为数众多的诗词网站，无一不在昭示着这种古典形式在新时代的强大生命力。

在长达千年以上的发展过程中，经由社会各阶层无数爱好者的不断实践，特别是通过一大批天才作家示范性的工作，诗词较好地解决了继承与革新、规范与灵活等艺术矛盾，成为表达思想、抒发感情的便利工具。人们或浅吟低唱，或慷慨高歌；或率尔操觚，或精雕细刻，尽情倾吐他们对人世的种种感受，留下用心血甚至生命写就的诗词篇章。诵读这些篇章，犹如穿越时空的隧道，步入历史，与一个个鲜活的生命对话，总能带给我们丰富的人生感受和审美体验。

中华书局过去出版了许多古代文学作品的总集、别集。精选历代诗词名家的名作，汇聚最新研究成果，为社会提供一套兼具学术品位和可读性、雅俗共赏的系统诗词选本，一直是我们的夙愿。为了达成这个愿望，我们特意邀约了全国二十多家单位的三

十多名专家学者,编撰了这套“古典诗词名家”丛书。我们的做法是:一、以传诵程度作为作品入选的首要标准,同时兼顾思想性和艺术性。二、选文尽量使用权威版本,特别是权威的整理本,不出校勘记,一般异文不作说明,重要异文在注释中加以说明。三、每种书正文前设“前言”,对入选的作者、作品及其他相关内容作较全面、精到的评介。四、作品及其注释按编年有序,不能编年的作品集中放在编年作品之后。五、每篇诗词正文下设“题解”和“注释”,题解根据具体情况对诗的写作背景、主旨、作法、艺术特色及涉及到的人名、地名、年号等方面做出介绍;注释则针对一般读者的切实需要,特别注意对典故、名物、典制等专有词和难懂语词的解释,生僻字加注汉语拼音,难懂的句子有串讲。

我们希望读者朋友通过阅读这套书,对中国文学史上优秀的诗词作家、作品能够有比较充分、系统的了解,在精神上产生共鸣,增加人生的兴味和体验;或者得到学习、仿效的榜样,有益于诗词的创作,那将是对我们莫大的鼓励。

最后,衷心感谢参与撰稿的专家学者,在这套丛书编撰的过程中,他们都竭尽全力,无私地做出了自己的奉献;其中几种选本所经历的艰辛,更远非心血二字可以概括。同时,希望读者朋友多提宝贵意见,以使这套书能在将来进一步得到完善。

中华书局编辑部

2004年9月

前言

一

周邦彦，字美成，号清真居士，钱塘（今浙江杭州）人。出生于宋仁宗嘉祐元年（1056），卒于宋徽宗宣和三年（1121）。四世祖曾仕江南钱氏，父亲周原，叔父周邠。周邠和他的儿子周邦式都是进士出身，周原虽然没有仕进，但也是“家有藏书”（见吕陶《周居士墓志铭》），年轻时的周邦彦虽然“博涉百家之书”，但“疏隽少检，不为州里推重”（《宋史》本传）。

周邦彦最早的传世词作是熙宁二年（1069）写在家乡钱塘，此年十四岁。熙宁四年（1071）正月周邦彦告别了新婚不久的妻子，离开钱塘，途经武昌（今湖北鄂州）游学荆州（今湖北江陵）。五年（1072）四月，周邦彦曾短期回到钱塘，不久再至荆州。六年（1073）春天，周邦彦沿汉水北上，经郢州（今湖北钟祥县）、襄阳（今湖北襄阳），游学长安（今陕西省西安市）。周邦彦游学长安的时候，曾在当年深秋至咸阳，一个多月后，又回到长安；约在当年冬天至临潼。七年（1074）春天回到长安，仲秋时离开长安原路返回荆州。八年（1075）初秋归钱塘。熙宁九年（1076）四月，其父周原卒，周邦彦的第一任妻子也在这段时间去世，所以周邦彦熙宁

九年(1076)至元丰二年(1079)在钱塘丁外艰,服除后娶了第二任妻子王夫人。

约在元丰三年(1080)周邦彦途经扬州(今江苏扬州)、天长(今安徽天长县)入汴京(今河南开封),约在元丰五年(1082)入太学为外舍生。七年(1084)三月献《汴都赋》,除试太学正、寄理县主簿尉。关于这一点,《续资治通鉴长编》卷三百四十四有明确记载。

周邦彦为太学正后,“居五岁不迁,益尽力于辞章”(《宋史》本传),元祐三年(1088)~元祐八年(1093)外任庐州(今安徽合肥)教授。元祐八年(1093)~绍圣三年(1096)任溧水(今江苏溧水县)县令。四年(1097)还汴京为国子主簿。元符元年(1098)六月迁为秘书省正字。元符二年(1099)至建中靖国元年(1101)知睦州(今浙江建德一带),知睦州期间,曾多次至越州(今浙江绍兴)。建中靖国元年(1101)至大观四年(1110)在汴京任校书郎、考功员外郎、卫尉少卿、宗正少卿兼议礼局检讨等职。由于第二任妻子王夫人在元符元年(1098)之前病逝,周邦彦在此期间娶了第三任妻子。

政和元年(1111)十月二十七日,周邦彦出知河中府(今山西永济一带),在此任上曾于政和二年(1112)初春到长安,暮春时返回河中府;同年仲秋离任再至长安短暂逗留后回到汴京。此行因代刘曷为户部尚书事未果,再于政和二年(1112)深秋至政和六年(1116)知隆德府(今山西长治)。七年(1117)召还汴京为秘书监。宣和二年(1120)年底回钱塘省亲时遇方腊起义,避其锋芒取道天长入汴京,经过天长的时间是宣和三年(1121)正月二十六。回汴京后不久,周邦彦又赴处州(今浙江丽水)任,四月途经扬州;五月之前旅死途中,享年六十六岁。

二

周邦彦壮年之前对新旧两党均无依附。哲宗元符元年(1098)六月十八日,周邦彦被召对改官,授秘书省正字,正式进入京官行列,这是周邦彦仕途的转折点。如果说,此前周邦彦的升迁都是循资而进,但至徽宗朝,周邦彦屡次被越级提拔,晚年官位很快升至列卿(卒时寄禄官已至正四品),却与周邦彦此时交游多是蔡京集团中人(特别是与蔡京心腹刘昺过从较密)不无关联。

周邦彦一生不同阶段的代表词作,反映了他思想变化的渐进过程。其词作中表现出来的思想,有下面几点值得注意:

(一)周邦彦年轻时就热衷功名,并且正是因为成就功名的念头,他中年以后才攀附蔡京,使自己的品德白璧受污。周邦彦在太学时的一段记载可以证明他年青时就热衷功名:“经德斋诸同舍,因岁暮群集围炉,有张序云:‘人以生为乐’,以同舍各有思归之意,故云。周邦彦对曰:‘谁向死前休’,谓四方士子群居于此,皆为功名所迫,未能恣然也。”(《古杭杂记诗集》卷四,转引自吴熊和《吴熊和词学论集》)汲汲功名的人,都会不满仕途的循资升迁,遽登要路之念,中心藏之,何日忘之,是他们的共生相。正因为如此,周邦彦外任庐州、溧水等地本是按宋制初仕及选人外任远州的常例,但他却认为是流落不偶,因此词中常寓孤愤莫伸之怨。这方面比较著名的作品有写于溧水的《隔浦莲近拍》(新篁摇动翠葆)、《满庭芳》(风老莺雏)等,但这种孤愤并不是像有些论者所认为的那样,是站在新党的立场上针对司马光为代表的旧党而抒发的。

论者以周邦彦为新党,主要根据是周邦彦的一篇《重进〈汴都赋〉表》。此表就是写在元符元年(1098)六月十八日“哲宗召对,

使诵前赋”，也就是前面所说的召对改官之时。《重进〈汴都赋〉表》曰：“臣命薄数奇，旋遭时变，不能俯仰取容，自触罢废，漂零不偶，积年于兹。臣孤愤莫伸，大恩未报，每抱旧稿，涕泗横流，不图于今，得望天表，亲奉圣训，命录旧文，退省荒芜，恨其少作，忧惧惶惑，不知所为。”（王明清《挥麈余话》卷一）闪烁之辞中，不无对当年元祐执政党的贬抑，使人颇疑其隶属新党。哲宗亲政后，建元“绍圣”，意思是绍述先帝神宗的圣政。这篇《重进〈汴都赋〉表》写在当时的形势下，不排斥其中有迎合圣意的政治投机成分。据《续资治通鉴长编》卷四九九载，召对翌日即六月十九日“国子监主簿周邦彦为正字”，从此跳出“选海”。宋朝选人改官是同品同阶的“横向转移”，但宋代选人跳出“选海”，有时比考进士还难。后人因为不明内情，根据此表以为周邦彦是因为拥护新法而为旧党所不容，又因为拥护新法而跳出“选海”，所以多把他仕途的升迁沉浮与新旧党的得势与否相联系。其实，哲宗召对是宋代选人铨选改官的必经程序，周邦彦跳出“选海”与哲宗召对、《重进〈汴都赋〉表》并无直接关系。如若不然，在此之前，哲宗于元祐八年九月亲政，周邦彦既不见遽升亦不见内调；在此之后，徽宗崇宁元年以新旧划正邪，正党名单何不见周邦彦之名？并且，周邦彦还朝以及为京官后，至元符三年（1100），虽经磨勘转官，但一直都是从八品的小官，所以对正在执政的新党也颇多不满。写于此时的《瑞龙吟》（章台路）、《玉楼春》（玉奁收起新妆了），也明显含有政治的愤懑。如《瑞龙吟》中以“前度刘郎”自居，刘禹锡因参加政治改革被贬朗州司马，“前度刘郎”有明显的政治指代，表现的完全是与当朝权贵不合作的倔强姿态。而《玉楼春》一词，更是把自己推到了当朝权贵的对立面，俨然成为超然事外、白眼向人的狂狷之士。元符三年（1100）之后，周邦彦立场开始倒向新党。有关事实，宋人

笔记中多有记载。最著名的有,蔡京任宰相期间庆七十大寿时,周邦彦献《生日》诗,“化行禹贡山川内,人在周公礼乐中”,这是用颂天子之辞贡谀蔡京。蔡京大喜,周邦彦于是不久就被召为秘书少监(当为秘书监)(见王铨《挥麈余话》一)。周邦彦更与蔡京心腹、曾为蔡京出计划策、排斥异己的刘曷过从甚密。刘曷二十年不葬祖母及父母,士论不与;周邦彦却为刘曷父祖作埋铭,而拒收润笔之白金;刘曷因举以自代为户部尚书(庄绰《鸡肋编》卷中)。此事虽未果,但从中可见两人之间投桃报李的关系。周邦彦约写于政和六年(1116)隆德府任上的《田子茂墓志铭》更是表明了自己的政治态度,此文中尊称新党人物吕惠卿为“公”,直呼旧党人物范纯粹为“奸臣”。这已经是由于功名利禄之见羸杂胸中,因而失去了客观的论人标准,到了公然毁忠誉奸的地步了。大约也正是从元符三年(1100)开始,周邦彦的仕途沉浮,就与蔡京执政与否相联系。但政和七年(1117),蔡京迁左相,周邦彦被召还为秘书监,不久却有外任之命,这与刘曷获罪,长流琼州一事不无关联。此事本末庄绰《鸡肋编》(卷中)均有记载。

(二)周邦彦自视甚高,因而时有贫士失职、政治失意的怀才不遇之感。宋代由于科举取士制度的改革,以及高度重视文治、优渥文臣政策的实行,文学作品中很少有人表现贫士失职、政治失意的怀才不遇的感情。宋初文人柳永由于长期举进士不第,他是个例外。以局外人的眼光看,三学出身的周邦彦能跳出选海,位列公卿,绝对是一位幸运者。而且周邦彦的一生隽声美名,仅在辞章,并不具备宋代特别受重视的经世致用的才干。比如献《汴都赋》一文,仅在“文采可取”;在溧水任上四年,不闻有德政、民愚留等记载,而是因为“雅娴于文词”,一时称为才吏。但不幸的是,周邦彦并不能客观地评价自己,他自视很高,这从他的词作中就能

看出。周邦彦多爱情词,也有一些咏物词,很少直接咏怀的词作;但爱情词、咏物词,也能够深刻寓意。我们读他的词作,明显可以感受到词人对自身品格的自许。比如,周邦彦屡屡以梅花之高品作为自我比附的客观参照物,如《丑奴儿》三首、《蓦山溪·早梅》(江天雪意)、《玉烛新》(溪源新腊后)等等,都是写梅兼及写人;《三部乐》写雪中之梅:“浮玉飞琼,向邃馆静轩,倍增清绝。夜窗垂练,何用交光明月。”其中冰雪情操的抒情主人公呼之欲出。并且《解连环》“想移根换叶,尽是当时,手种红药”,《过秦楼》“一架舞红都变”,《玲珑四犯》“浮花浪蕊都相识,谁更曾抬眼”,《尉迟杯》“冶叶倡条俱相识,仍惯见,珠歌翠舞”,在形而上的感情层面,都大有屈原“哀众芳之芜秽”之感。陈思《清真居士年谱》于此亦云:“汇参所谓‘琼树’及‘冶叶倡条’,非三閭大夫之美人香草而何。集中令、慢,固儿女情多,然楚雨含情,意别有托,亦复不少。”陈思披文逆意,断言“其志洁行芳,已可见矣。”从某种意义上说,怀才不遇是自视甚高的派生物,何况周邦彦一点功名之心又是那样的炽烈。他年轻时游学荆州长安的词作中,就已经表现出贫士失职的怀才不遇之感。比如《月下笛》(小雨收尘)、《大酺》(对宿烟收)、《南浦》(浅带一帆风),这些词作屡及马融、庾信、江淹深结不解之忧,实寓“吾家旧有簪缨,甚顿作天涯,经岁羁旅”(《南浦》)的激愤不平。晚年外放河中府、隆德府的词作中,更为明显地表现出政治的失意。中晚年所写的以绮语为主要内容的爱情篇什,则以强烈的失落感,寄托了自己政治失意的忧戚。谦静题郑叔问校《清真集》云:“可惜郑笺无本事,辘轳谁知魏王才”,就是以周词比李商隐的《无题》诗和陈思王曹植的《洛神赋》。而《无题》、《洛神》等作品中所寄寓的,正是感士不遇的怨愤。

(三)因为贫士失职和政治失意的激愤不平,周邦彦不时地会

产生“拟泛九江船”(《满庭芳》)的出尘之想,但这种想法永远不会付诸实践。由于种种原因,宋人政治上无论得意与失意,呼唤归隐都是作品中不变的主题,但宋代特别是北宋,没有一个著名文人实行了真正意义上的归隐。宋人的归隐实际上是归隐思想与归隐行为分离的符号化人生的表述,是他们保持人格独立与追求精神自由的表白,是宋人以审美的心态、艺术化的体验实现生命自由的方式。也就是说,这是典型的宋代士大夫意识的表现形态。通过上面的分析可以看到,周邦彦其实并没有达到这种人生境界,他呼唤归隐,更多地是对现实贫士失职和政治失意所作的精神补偿。所以不仅是前期流落溧水州县,居地“地卑山近”,“黄芦苦竹”,辛苦营营“如社燕,飘流瀚海,来寄修椽”时未泛“九江船”(《满庭芳》);中年时似乎已经看破红尘:“这浮世、甚驱驰利禄,奔竞尘土。纵有魏珠照乘,未买得、流年住”(《黄鹂绕碧树》),“念古往贤愚,终归何处。争似高堂,日夜笙歌齐举”(《留客住》)。但周邦彦并没有因此去实践“偏爱蕖羹美”(《蓦山溪》)、“更入渔钓乐”(《一寸金》)的山中林下之约;而是直到逝世前的“身与塘蒲共晚”时,还在少年入汴京时经过的天长道上“伫立尘沙”。尽管此时他有“东陵晦迹,彭泽归来”(《西平乐》)的精神慕想,但可以想象,如果天假时日,周邦彦还会在仕途上奔竞,因为在周邦彦的内心深处仍然积习未除,字里行间还流露出“冠盖满京华,斯人独憔悴”的艳羡与不平。当然,这并不意味着周邦彦的内心,就没有出处行藏的痛苦挣扎,所以周词中时时漾起倦游怀乡的声音;特别是自然之美与高士的人格提升了词人的情怀时,词人出尘归隐的愿望确实强烈而决绝。

通过分析可以看到,周邦彦的“为人”与“为文”有一定的距离,背离了传统的“文如其人”的批评模式,但周词并不因此失去

了它的思想价值。恰恰相反,这说明文学的创作者可以持一己之主观标准塑造人物包括自我。这在某种意义上,也许能视此为作者创作作品时的人格分裂,它表现了人类潜意识中隐然求善的愿望。周邦彦人品虽然有污,但其词作思想内容纤尘不染,正可以作如是观。

三

宋代以来,词学界对周词在词史上的定位以陈廷焯和王国维的说法最具代表性:

词至美成,乃有大宗。前收苏、秦之终,复开姜、史之始。自有词人以来,不得不推为巨擘。后之为词者,亦难出其范围。(陈廷焯《白雨斋词话》卷一)

故以宋词比唐诗,则东坡似太白,欧、秦似摩诘,耆卿似乐天,方回、叔原,则大历十子之流。南宋惟一稼轩可比昌黎。而词中老杜,则非先生不可。(王国维《清真先生遗事》)

后人对周词风格的评价如潮,笔者看来,当以宋人“浑厚和雅”(张炎《词源》卷下)、“富艳精工”(陈振孙《直斋书录解題》卷二十一)的评价最为精当。

“浑厚和雅”指周词的整体风格特征。宋代是我国历史上哲学(儒学)和文艺复兴的时代。在这种背景之下,词体才能产生“浑厚和雅”的风格特征,这是词体风格具有很强的兼容性、进一步多质化的产物,也是北宋后期词体在哲学和文学双重意义上雅化的结果;所以“浑厚和雅”是浑雅、厚雅、和雅的模糊集合体,也是北宋后期词体多种素质共臻雅化的风格呈现。换言之,雅,是宋词的内质和发展趋势,是宋词共性层面的品质。我们所要分析的应该是

“浑”、“厚”、“和”——或多或少包含哲学意义的三个方面。我们认为,“浑雅”,是章法表现出的整体生命之趣;“厚雅”是以“顿挫”之笔造成“沉郁”之境,用来抒发欲发未发或至正至中的性情;“和雅”则是词的味外之味和变化无迹达成的和平粹美。

(一)“浑”是浑然天成的意思。周词浑成之章法,是在柳永“赋笔为词”的基础上经过秦观的新变之后,带有宋代新儒学性理哲学思想沉淀的词章轨则。具体地说,就是词中的倒插、反接、突接、顿断四种章法在周词中定型为更为成熟的法度技巧。倒插、反接、突接、顿断四法都是以内在的逻辑(宋人称之为“气”)忽然联续,转接之间无迹可求,是较为典型的以气行词的方法。周邦彦采用这种章法不像柳永、秦观以回忆——眼前——回忆为主线的章法那样有刻露之痕,而是泯去斧痕,结构如草蛇灰线,形迹在隐隐约约、可寻与不可寻之间,并把词章结构在最大程度上还原成能汇入生活之流而非刻意艺术的“原生态”,即交谈式的回忆——眼前的结构方式。在周邦彦的笔下,这种方法恰恰又是最为理性和最为艺术的回忆中有眼前、眼前中有回忆,盘空而行,浑化无迹的章法形式;并且写出了感情实际存在的如烟似雾、融而未明,以及有波澜、有回流、有转折的浑沌状态。蒋哲伦先生说:“周邦彦善于运用复杂的联想来表现情绪发展的曲折过程。他舍弃了柳永平铺直叙、苏轼直抒胸臆的抒情方式,充分施展点染、勾勒、顺逆、离合等艺术技巧,往往突破时间和空间的限制,将不同时地的情景交叉杂揉,进行多层次、多侧面的叙写。”(蒋哲伦校编《周邦彦集·前言》)蒋先生此言正是指出了周词的这一特点。周邦彦的《瑞龙吟》(章台路)、《过秦楼》(水浴清蟾)、《忆旧游》(记愁横浅黛)、《六丑·蔷薇谢后作》等名篇堪称浑然天成的代表作。

(二)“厚”是拙朴忠厚的意思。宋人以为,被外物所触而有动

于中为“情”，情感的未发状态或发而中节（符合温柔敦厚的诗教或者回归情感的未发状态）才能称之为“厚”。我们知道，文学作品抒发的必然是外物所触而有动于中的“已发”情感。抒发情感而使之“厚”，就必须把抒发的情感人为地控制在至中至正的状态而不逾节度。周邦彦白璧有污的人格使他在性情忠厚方面肯定有所欠缺，他心中有太多的感于一身一时的不平和愤懑。但周邦彦把传统的怀才不遇和“荃不察余之中情”的不平愤懑调适成了极具宋代特色的“不怨之怨”（黄庭坚《胡宗元诗集序》）——人类至忠至厚的性情；并采用了最为宋代的方式——能够极有效地扬弃悲哀、获得平静的“沉郁顿挫”的手法进行表现。陈廷焯对此有过阐述：“美成词极其感慨，而无处不郁，令人不能遽窥其旨。……《六丑》（蔷薇谢后作）云：‘为问家何在。’上文有‘怅客里光阴虚掷’之句，此处点醒题旨，既突兀又绵密，妙只五字束住。下文反复缠绵，更不纠缠一笔，却满纸是羁愁抑郁，且有许多不敢说处，言中有物，吞吐尽致。”（陈廷焯《白雨斋词话》卷一）陈氏在分析《满庭芳》（夏日溧水无想山作）“前后若不相蒙者，正是顿挫之妙”时也说：“（上半阙）正拟纵乐矣，下忽接云……是鸟鸢虽乐，社燕自苦。九江之船，卒未尝泛。此中有多少说不出处，或是依人之苦，或有患失之心。但说得虽哀怨，却不激烈。沉郁顿挫中，别饶蕴藉。”（陈廷焯《白雨斋词话》卷一）周词抒发情意，却能敛情约性、雍容自摄，从而一身之休戚、一时之泰否、有动于中的喜怒哀乐从词中淡出；从而正我之性情、并且义归雅颂，因此周词没有陈廷焯所说的“促管繁弦，绝无余蕴”，“感寓不当，虑叹徒劳”，“颂扬失实，遑恤讥评”（陈廷焯撰《白雨斋词自叙》）等弊端，而是寄托性情，厚而能郁。

（二）“和”是平衡变化的意思。周词法度森严中有自然之妙，

绚烂之极中有平淡之美,艳俗姿媚中有瘦劲典雅之致,都体现了周词的平衡倾向。具体可以周词的音乐性为例。周词的音乐特点如王国维所说:“今其声虽亡,读其词者,犹觉拗怒之中,自饶和婉,曼声促节,繁会相宣;清浊抑扬,辘轳交往。两宋之间,一人而已。”(王国维《清真先生遗事》)周词拗怒中自饶和婉,拗怒而不乖戾的音律特点,表现了北宋后期太平盛观,也反映出时代由盛而衰之渐微,以及个人在时代末季的承平中政治失意的情感微澜;因此在整体的中正和雅中自有一种精湛悠扬。所以周词的音律形式穷极华丽,但不伤和气。变化,主要是指“浑化无迹”,周词的“浑”、“厚”、“和”都贯穿了气韵流动其中的无迹可求;拟诸形容,就像知行云变化之成而不见其所以成,见植物叶花苍蔚绚烂而不知其所以苍蔚绚烂。周词就是这样成就了一派迹近自然的和平粹美。

“富艳精工”主要是指周词的语言风格。周邦彦所处的北宋后期,经过了封建文化高涨的元祐时代,掀起了复古崇雅的文学思潮。在这种思潮的笼罩下,当时各种文体都不免堆垛书卷以夸典博。锻造人文资料而形成的“夺胎换骨”“点石成金”的风气在当时文学创作中特别盛行,词体语言也受到这种风气的濡染。周词所具有的“富艳精工”的特点,代表了这一阶段词体的语言最高成就。“富艳精工”的内涵是指书卷的繁富,意象的绮艳,措辞用语的精美准确、整饬工巧等。不妨以周邦彦《西河·金陵怀古》为例:

佳丽地。南朝盛事谁记。山围故国绕清江,髻鬟对起。怒涛寂寞打孤城,风檣遥度天际。断崖树,犹倒倚。莫愁艇子曾系。空余旧迹郁苍苍,雾沉半垒。夜深月过女墙来,伤心东望淮水。酒旗戏鼓甚处市。想依稀、王谢邻里。燕子不知何世。向寻常、巷陌人家,相对如说兴亡,斜阳里。

宋人刘肃的《片玉集序》指出了周词语言的书卷繁富：“征辞引类，推古夸今；或借字用意，言言皆有来历，真足冠冕词林。”（刘肃《片玉集序》）。日本汉学家村上哲见分析此词时说：“这是一首以刘禹锡《金陵五题咏》为底文，并随处隐括六朝的乐府（莫愁）和谢朓的诗等，而典雅地咏古都金陵（今南京）、缅怀往昔的佳作。虽然几乎每一句都是六朝和唐代的诗歌，却丝毫不使人有不协调感，而通过联想可以将形象扩大。这样一种用典的效果，在这首词里发挥得很出色，同时天衣无缝地构成了一个其自身具有完整性的诗的世界。”（村上哲见著，杨铁婴译《唐五代北宋词研究》）此词不仅书卷繁富，并且即使在怀古咏史的这种重大题材中，也能略入“闺房意”（沈义父《乐府指迷》），因而意象绮艳。词中“髻鬟对起”、“莫愁艇子”、“燕子”等意象的出现，正给沉重的情感抹了一缕香艳的色彩。全词虽然基本上是隐括前人的语言、诗句、典故，但经过词人妙手点化之后，更加粲丽若贝珠，精美若金玉。

难能可贵的是，周词的语言虽然戴着前代人文资料的“镣铐”，但是表情达意仍然笔有余妍，题无剩义。试看《过秦楼》开头三句：“水浴清蟾，叶喧凉吹，巷陌马声初断。”“叶喧”取自李商隐《雨》诗“风叶共成喧”，“凉吹”取自鲍照《秋夕诗》“幽闺溢凉吹”，虽然是古人字面，却如自己胸襟中流出，而且借此勾勒出秋夜之神魂——尘世中鼎沸人声消歇之后，清泚如水的秋夜显得非常安静，以至于风吹秋叶也成为静谧中天籁之音的喧闹；而如水的夜色中升起的秋月，则如刚出浴一般更显得寒光照人。哀怨缠绵而不失于流宕地表现出了词人伤秋伤离的情感。

周词的这些特点，与江西诗派风波相溯，与宋代尚理、尚博、尚雅、尚韵等文化精神深相契合，因而周词才在词史上具有了“前收苏、秦之终，复开姜、史之始”、“词中老杜，则非先生不可”的继

北开南的集大成意义。

本书采用的底本是《清真集校注》(中华书局2002年12月版),选词除极少数外,主要依据宋代的《乐府雅词》、《花庵词选》、《阳春白雪》、《草堂诗余》,并且参照了近人俞陛云、龙榆生、俞平伯、唐圭璋、刘斯奋、蒋哲伦诸人的词选。

本书虽然在前人研究成果的基础上进行,但囿于水平、识见,错讹之处在所难免,敬请读者批评指正。

孙虹 任翌

2004年3月

目 录

前 言	1
南乡子	1
南柯子	2
虞美人	4
少年游 荆州作	6
又 雨后	8
浣溪纱	9
又	10
蝶恋花	12
又	14
月中行	15
虞美人	17
点绛唇	18
荔枝香近	20
玉楼春	22
一落索	24
丁香结	26
月下笛	29

2 周邦彦词选

夜游宫 秋暮晚景	32
木兰花令 暮秋饯别	33
蝶恋花 早行	35
浣溪纱	37
大酺 春雨	39
早梅芳近	42
又	43
浪淘沙慢	45
水龙吟 梨花	49
秋蕊香	52
渔家傲	54
又	56
苏幕遮	57
过秦楼	59
西河	62
风流子	64
解蹀躞 秋思	66
六幺令 重阳	68
庆春宫	70
红罗袄	73
长相思 舟中作	75
霜叶飞	76
蕙兰芳引 秋怀	78
关河令	80
醉桃源	81
南浦	83

齐天乐	85
醉桃源	88
玉楼春	89
浣溪纱	91
又	92
塞翁吟	94
南乡子	96
解连环	98
兰陵王 柳	100
少年游 感旧	104
望江南 春游	105
一落索	107
意难忘	108
锁阳台 怀钱塘	110
浣溪纱	113
西河 金陵怀古	114
锁阳台	117
鹤冲天 溧长长寿乡作	119
倒犯 咏月	120
宴清都	123
风流子	125
隔浦莲近拍 中山县圃姑射亭避暑作	128
满庭芳 夏日溧水无想山作	130
法曲献仙音	133
菩萨蛮	135
红林擒近 咏雪	137

4 周邦彦词选

又 雪晴	139
花犯 咏梅	141
浣溪纱	143
瑞龙吟	144
一寸金 新定作	147
解语花 上元	150
侧犯	153
虞美人	155
少年游	157
玉楼春	158
青房并蒂莲 维扬怀古	160
应天长 寒食	162
品令 梅花	164
点绛唇	165
绮寮怨	167
拜星月慢	170
蝶恋花 咏柳	172
扫花游	174
渡江云	176
绕佛阁 旅况	179
还京乐	181
锁窗寒 寒食	183
蝶恋花	186
六丑 蔷薇谢后作	188
夜飞鹊 别情	191
玉楼春	193

浪淘沙慢	195
玲珑四犯	198
氏州第一	200
尉迟杯 离恨	202
塞垣春	204
诉衷情	206
西平乐	207
瑞鹤仙	211
满江红	213
诉衷情 残杏	215
长相思 闺怨	217
丹凤吟 春恨	218
忆旧游	220
烛影摇红	222

南 乡 子

轻软舞时腰^[1]。初学吹笙苦未调^[2]。谁遣有情知事早^[3]，相撩^[4]。暗举罗巾远见招^[5]。

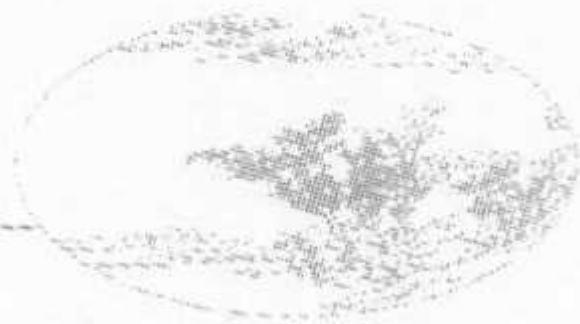
痴騃一团娇^[6]。自折长条拨燕巢^[7]。不道有人潜看着^[8]，从教^[9]。掉下鬟心与凤翘^[10]。

题 解

这首词是周邦彦与原配夫人的恋情词，是现存周词中最早的作品。周邦彦一生中共娶三任妻子，词中所写的就是第一任结发妻子。

周邦彦于熙宁四年（1071）游荆州，这首词写在熙宁四年（1071）之前。词人生于嘉祐元年（1056），这时年仅十五六岁，他的小恋人应该还不到十四五岁。词作成功地描写出了情窦乍开、但仍然天真未凿的小儿女情态。她似乎已经明白了男女间的情事，但似乎又不太明白。比如举起香罗手帕向人示意，折下柳枝拨弄相并于巢中的双燕，“拨燕巢”的举动意外地被人瞧见时的反应都表明了这一点。

这首词与相传是李清照作品的《点绛唇》可以媲美：“蹴罢秋千，起来慵整纤纤手。露浓花瘦，薄汗轻衣透。见客入来，袜划金钗溜。和羞走，倚门回首，却把青梅嗅。”相形之下，周词写娇憨，李词写娇羞，各有胜场。但周邦彦是男性作家，并且写娇憨难于写娇羞，因为这种状态中有未易分明的浑沌。能写得如此逼真传神，饶有情致，可见这位词坛千里驹出手不凡。



注 释

〔1〕轻软句：意思是跳舞时腰肢袅娜柔软。跳舞人只有年纪幼小时，腰肢才会呈现这种状态。〔2〕笙：管乐器名。由簧片、笙管、斗子三部分组成。调(tiáo)：协调；使协调。此句说初学吹笙，曲调还没有协调好，老是走调。〔3〕谁遣句：谁让你多情早早就似懂非懂地知道了小儿女之事。〔4〕相撩：犹言“挑逗我”。相，表示一方对另一方有所施为。〔5〕罗巾：丝制手绢。见招：犹言“相招”，向我招示。此句的意思是，她偷偷举起手绢向我招示。〔6〕痴騃：此言幼稚娇憨。騃(ái)，愚；呆。此以贬义词写褒义。一团娇：满身娇气。段成式《柔卿解籍戏呈飞卿三首》(之二)：“未有长钱求邺锦，且令裁取一团娇。”〔7〕长条：柳条。语出梁元帝《绿柳诗》：“长条垂拂地，轻花上逐风。”以上二句的意思是：她还未脱满身的娇气，淘气地折下柳枝拨弄相并于巢中的双燕。〔8〕不道：未曾想到。潜看着：偷偷瞧见。〔9〕从教：听任；任凭。教，使；令；让。〔10〕鬟心：鬟髻的顶心。语出刘缓《在县中庭看月诗》：“柏叶生鬟内，桃花出髻心。”凤翘：凤形首饰。以上三句的意思是：(她用柳枝拨燕巢时)没想到被人瞧见了，只好任凭被折柳时弄乱了的鬟髻顶心的头发松落，凤形首饰滑落(而狼狈逃窜)。

南 柯 子

宝合分时果，金盘弄赐冰^{〔1〕}。晓来阶下按新声^{〔2〕}。恰有一方明月、可中庭^{〔3〕}。露下天如水，风来夜气清。娇羞不肯傍人行。扬下扇儿拍手、引流萤^{〔4〕}。

题 解

周邦彦熙宁三年(1070)新婚，这是一首闺房记乐的词作。这年词人十五岁，按常理推论，妻子应该还不到十五岁，所以新婚时

仍然没有脱尽一团娇痴。词上阕把秋夜作为妻子弹奏音乐的背景,刻划出一派清凉世界。下阕承上一首《南乡子》,写妻子婚后未改的心性。下阕主要写了两个细节,一是因为害羞,以至于不肯与丈夫并肩而行;一是看到飞萤时,不管不顾地抛下扇子,前去扑拍秋萤。这两个细节的含量非常丰富,使妻子的娇羞痴憨的形象形神俱活,款款欲飞。

这首词已经初步显示出周词书卷气很重的特点,不仅字字有来历,而且还隐括(诗词中常用的一种创作方法。就词而言,是把前人诗词赋文中的句子剪裁之后,使之合乎词体的音律;如果原句与音律没有误差,也可以原封不动地整句入词)了刘禹锡、梁简文帝的诗句,还隐括了杜牧《秋夕》诗的意境。并且这种隐括丝毫没有使情景的表达受到阻隔,反而更加丰满畅达。

注 释

〔1〕“宝合”二句:宝合,果盒的美称。时果,应时的水果。赐冰,本谓盛暑时天子以冰赐臣,后一般豪族冬季也储冰块以供夏用。此二句意为装饰精美的盘盒中堆放着冰镇的时鲜水果。〔2〕晓来:天亮时。来,用作词尾,表示一段时间,相当于“的时候”(此句“晓”似为“晚”之误,但无版本依据,姑仍其旧)。按新声:弹奏新制的乐曲。“新声”语出《汉书》卷九十七上《李夫人传》载,汉武帝李夫人的哥哥李延年“每为新声变曲,闻者莫不感动”。〔3〕“恰有”二句:恰,正好。一方,一边。多指远处。可,当;对着。张相《诗词曲语辞汇释》(以下简称《汇释》):“可,犹当也。”中庭,庭院;庭院之中。此二句隐括刘禹锡《生公讲堂》:“高坐寂寥尘漠漠,一方明月可中庭。”意为远处天上的明月正对着庭院之中。〔4〕“露下”五句:天如水,指秋夜象水那样凉爽。夜气,夜间的清凉之气。娇羞,妩媚含羞。梁简文帝《美人晨妆诗》:“娇羞不肯出,犹言妆未成。”扬,抛;丢。引,拍打;拍击。流萤,飞行无定的萤。五句取意于杜牧《秋夕》:“银烛秋光冷画屏,轻罗小扇扑

流萤。天阶夜色凉如水，坐看牵牛织女星。”意思是秋夜风起，天凉如水。我新婚的妻子妩媚含羞，不愿与我并肩而走。这时萤火虫儿飞过，她却抛下罗扇，欠身去拍击飞动的萤火虫儿。

虞美人

玉觞才掩朱弦悄^[1]。弹指壶天晓^[2]。回头
犹认倚墙花。只向小桥南畔、便天涯^[3]。
银蟾依旧当窗满^[4]。顾影魂先断^[5]。凄风休贴
半残灯^[6]。拟倩今宵归梦^[7]、到云屏^[8]。

题解

周邦彦约于熙宁三年(1070)秋天新婚，熙宁四年(1071)正月离开家乡钱塘(今浙江杭州)游荆州(今湖北江陵)，此词就是告别闺中新婚妻子的词作。此词上阕的特点是采用了心理时间和空间，而心理时空又最能表现新婚伤别的情怀。词人写离别前夜，弹指一瞬，就到了应该离开温柔仙乡启程远别的拂晓，此为心理时间；此处的“倚墙花”按时节推论，应该是梅花，庭中奇树，是认取妻子芳心的标志，也使新婚燕尔的离别具有了一种特殊的凄美；“只向”二字，是心理空间，虽然与妻子之间只有小桥之隔，但在心理上已经觉得有远别之痛。下阕采用悬想法，写自己离开妻子之后，今晚还会像昨夜一样满月对窗(据此可知周邦彦是正月十六离开家乡的，十五是满月，十六也是满月，故云“依旧当窗满”)但月下顾影，情怀再难依旧。接三句再作悬想，奇特处在于词人叮嘱寒风，希望夜深之后，寒风不要吹灭妻子闺房屏风后风帟前的欲灭未灭的残灯(词人想象妻子也不能入眠，彻夜对灯凝

思),自己要安排归梦来探望妻子,那时候还需要这一线灯光照耀,才能看清妻子的愁容。以上所想,皆情到深处,柔情款款,令人神伤。

注 释

- [1]玉觞(shāng):玉杯;亦泛指酒杯。掩:停止。朱弦:用熟丝制的琴弦。泛指琴瑟类弦乐器。《礼记·乐记》:“清庙之瑟,朱弦而疏越,一倡而三叹,有遗音者矣。” [2]弹指:捻弹手指作声,佛家以二十念为一瞬,二十瞬为一弹指。喻时间短暂。壶天:《云笈七签》:“施存学大丹之道,遇张申为云台治官,常悬一壶如五升器大,化为天地,中有日月,夜宿其内,自号壶天。”后即以谓仙境、胜境,此借指与妻子在一起的境界。以上二句的意思是:妻子为我饯行的小宴似乎刚刚结束,琴瑟的乐声也似乎刚刚消歇,就到了天亮我该启程的时间。 [3]天涯:犹天边。指极远的地方。语出《古诗十九首·行行重行行》:“相去万余里,各在天一涯”。以上三句的意思是:回头还能看到庭院中倚墙而立的梅花,但到了小桥南面,我就感到远别的悲伤了。 [4]银蟾:秋月,传说月中有蟾蜍,故用以代称。《后汉书》志第十《天文志》刘昭注引张衡《灵宪》:“月者,阴精之宗。积而成兽,像兔。阴之类,其数耦。其后有冯焉者。羿请不死之药于西王母,姮娥窃之以奔月。……姮娥遂托身于月,是为蟾蜍。”后因称月为蟾蜍。周邦彦词中“清蟾”、“凉蟾”、“霜蟾”等均为月光之意。 [5]顾影:自顾月下身影。魂先断:犹言“先断魂”,形容极其悲伤。以上二句的意思是:今天晚上,月儿还会像昨天一样是对窗的满月,但是你自顾月下孤影,一定会极度悲伤。 [6]凄风:寒风。飐(zhǎn):风吹物使颤动摇曳。半残灯:欲灭未灭之灯。 [7]拟:打算。倩(qiàn):请,托。 [8]云屏:有云状彩绘的屏风,或用云母作装饰的屏风。《文选》张协《七命》:“云屏烂汗,琼壁青葱。”以上三句的意思是:寒风啊,请不要摇晃她床前欲灭未灭的灯火,我还想托梦境回到深闺中她的身边。

少年游

荆州作

南都石黛扫晴山^[1]。衣薄奈朝寒^[2]。一夕东风，海棠花谢，楼上卷帘看^[3]。而今丽日明如洗^[4]，南陌暖雕鞍^[5]。旧赏园林，喜无风雨^[6]，春鸟报平安^[7]。

题解

词题作“荆州作”，首句又用“南都石黛”典，都说明此词作于荆州无疑。周邦彦熙宁四年（1071）初春至武昌，不久即离开武昌抵达荆州。周邦彦初至荆州是在海棠盛开乍谢的时节，下阕中有“而今”、“丽日”、“春鸟”，仍为春间，表明词人在荆州已经逾年。也就是说，此词是周邦彦在荆州的第二个春天，即熙宁五年（1072）春天写成的。

这首词有两个特点。一是一缕怀人的情愫流溢词中，因此上下阕景色、心情均形成鲜明对比，上阕写春寒春雨，写落英缤纷，却春意融融；下阕写春温丽日，写春花烂漫，并由此竭力煽扬起游春的欢乐，却让人感到因无美人之花容与自然之春光辉映，春光也为之无色的怅惘。二是宋词虽然继承唐五代词唯美唯情的绮艳倾向，但宋词语言所具有的书卷气使之走向了有丽字妍句而不语涉尘下；情致婉变而能典重高华的雅化之途，所以宋词写与歌妓有关的小令，除柳永之外，大都能以书卷气洗去绮红腻绿的脂粉气，因此写男女之情而不溺于情欲，北宋雅词的臻极形态周邦

彦词更是如此,此词把荆州歌妓的春慵之美写得脱俗明媚就是明证。

注 释

[1]南都石黛:南都,荆州在春秋时即为楚国郢都,梁元帝萧绎建都于此,称南都;唐肃宗上元初年(760—761),复于此置南都。石黛,古代妇女用以画眉的青黑色颜料。南都石黛是古代上等的画眉石料。徐陵《玉台新咏序》:“南都石黛,最发双蛾。”扫,描画。《事文类聚》:“汉宫人扫青黛蛾眉。”晴山,代指色如清明远山的眉毛。此句意为,她刚起床,残妆眉色浅淡,反而像用上好的石黛画成的远山晴色。 [2]“衣薄”句:奈,怎奈,经受不住的意思。韩偓《浣溪沙》:“宿醉离愁慢髻鬟,六铢衣薄惹轻寒。”此句的意思是:她穿得很单薄,怎能抵挡清晨寒意的侵袭。 [3]“一夕”三句:此三句隐括韩偓《懒起》诗:“海棠花在否,侧卧卷帘看。”意谓昨晚一夜东风(民谚有“春东风,雨家公”之说,东风中或夹带有雨,或即将有雨),她在寝楼上来不及脱换薄薄的睡衣,就急切地卷帘眺望海棠是否已经落红满地。 [4]“丽日”句:丽日,明媚的太阳。张正见《赋得日中市朝满诗》:“云阁绮霞生,旗亭丽日明。”此句意谓春天的太阳像水洗过一样明亮。 [5]南陌:泛指朝阳的道路。暖:温暖,此处用作使动,当“使……温暖”讲。雕鞍:雕花的马鞍。马鞍的美称。此句的意思是:骑马走在向阳的大路上,春天暖意也传到了我雕花的马鞍上。 [6]旧赏:曾经游赏过的风景胜地。 [7]“春鸟”句:《太平广记·童子寺竹》卷四百一十二:“唐李卫公言,北都唯童子寺有竹一窠,才长数尺,相传其寺网维,每日报竹平安。”诗词中往往采用“断取”的修辞手法,仅断取“报平安”的字面意义而更换“报”的主语,如杜甫《夕烽》:“夕烽来不近,每日报平安”,周词也是这种用法。以上三句的意思是:不知不觉来到我们去年一起游赏过的林苑,可以庆幸的是没有无情风雨的侵袭,春鸟在婉转啼鸣,仿佛在报道花草平安没有凋落的消息。

又

雨 后

朝云漠漠散轻丝^[1]。楼阁澹春姿^[2]。柳泣花啼^[3]，九街泥重^[4]，门外燕飞迟^[5]。而今丽日明金屋^[6]，春色在桃枝。不似当时，小桥冲雨^[7]，幽恨两人知^[8]。

题 解

此词与上一首同调词写于同时同地，赠主也是荆州歌妓。与上一首词不同的是此词是在春晴中回忆与荆州歌妓的雨中约会，词采用逆入法，上阕全部是回忆去年相约时凄迷的雨景：密云轻雨、楼台朦胧、花湿泥重、乳燕飞迟；下阕首二句写眼前之景：阳光骀荡，华屋明丽，桃花灼灼。但很快又转入回忆，回忆自己与荆州歌妓冒雨赴约的情景。他们虽然相约，但两人心中却都有不解的深恨，这大概是因为此歌妓将离开荆州；这次见面之后，可能即成永诀〔据后文所引《绮寮怨》（上马人扶残醉）可知，此歌妓姓杨，离开荆州后，晚年曾至苏州〕。词人在第二年的春晴中回忆往事，透过晴色回忆雨中情景，使现实的晴色中带有了云雨的朦胧，因而抹上了一层凄迷的感伤。

注 释

〔1〕漠漠：迷蒙貌。谢朓《游东田》：“远树暖阡阡，生烟纷漠漠。”散轻丝：比喻春雨细密而飘散，如同游丝。此句的意思是：清晨春云迷蒙，飘起了

如丝的细雨。〔2〕澹：使动用法，“使……淡化”的意思。春姿：春天的身影姿态。杜甫《乾元中寓居同谷县作歌七首》（之六）：“呜呼六歌兮歌思迟，溪壑为我回春姿。”此句意为楼阁的身影在云雾中显得朦朦胧胧。

〔3〕柳泣花啼：意思是柳叶花瓣上都沾了雨雾，仿佛泪珠闪烁。〔4〕九街：即九衢。《三辅黄图》：“长安城面三门，四面十二门，皆通达九衢，以相经纬。”此泛指大道。泥重：道路泥泞。〔5〕燕飞迟：意思是燕子的翅膀被云雾沾湿，影响了飞行的速度。〔6〕明：照亮。金屋，泛指华美之屋。典出《汉武故事》：“胶东王（汉武帝）数岁，长公主嫖抱置膝上，问曰：‘儿欲得妇不？’胶东王曰：‘欲得妇。’长公主指左右长御百余人，皆云不用。末指其女问曰：‘阿娇好不？’于是乃笑对曰：‘好。若得阿娇作妇，当作金屋贮之也。’”

〔7〕冲雨：冒雨。韩偓《伤春》：“中酒向阳成美睡，惜花冲雨觉伤寒。”〔8〕幽恨：深藏于心中的怨恨。韩偓《春闷偶成十二韵》：“相思不相信，幽恨更谁知。”

浣溪纱

争挽桐花两鬓垂^{〔1〕}。小妆弄影照清池^{〔2〕}。
出帘踏袜趁蜂儿^{〔3〕}。跳脱添金双腕重^{〔4〕}，
琵琶破拨四弦悲^{〔5〕}。夜寒谁肯剪春衣^{〔6〕}。

题解

此词是寄内词，应写于熙宁四年（1071）入荆州后。词上阕抓住三个典型细节，勾画出了妻子未出阁时天真浪漫的情状：她因为贪玩，草草地挽了两个桐花形状的边髻；略加装饰，就临水照影，欣赏自己水中美丽的容貌身姿；偶然看见大蝴蝶从帘前飞过，穿着袜子就冲出去追扑。下阕写妻子婚后与丈夫离别之后的情状。她玉肌减损，甚至不胜双腕玉镯的沉重；她拨弄琵琶，倾诉相

思离别之怨；寒夜不肯为远方的丈夫裁制春衣，是因为恐怕触及最为敏感的相思之情。

这首词的特点，是把妻子婚前的天真未凿与婚后的相思之苦进行了对比，相思改变了妻子天真浪漫的心性，连曾经那样天真浪漫的人也不胜相思的煎熬，更让人起惻隐不忍之心。

注 释

〔1〕桐花：古时女子发式之一。两鬓垂：古代未成年女子不挽发髻，两边鬓发下垂。罗虬《比红儿诗》：“薄罗轻剪越溪纹，鸦翅低垂两鬓分。”

〔2〕“小妆”句：小妆，犹言浅妆。弄影：此指照影自怜。〔3〕“出帘”句：趁，追逐。蜂儿，疑为大蝴蝶。崔豹《古今注》：“（蛱蝶）大者曰凤子。”蜂，凤同音。沈约《十咏二首·领边绣》：“紫丝飞凤子，结缕从花儿。”踏袜，犹言划袜，只穿着袜子着地。意为偶然看见大蝴蝶飞过，来不及穿鞋就冲出去追捕。〔4〕跳脱：手臂上的镯子。《事物异名录·服饰·钏》：“《卢氏杂记》：唐文宗问宰臣，‘古诗云“轻衫衬跳脱”是何物？’宰臣未对。上曰：‘即今之腕钏也。’”古时用作定情之物。繁钦《定情诗》：“何以致契阔，绕腕相跳脱。”添金：金首饰光泽褪去时，添一些金子进行加工，故称。此句意为手镯是新添金子加工过的，双腕感到不胜沉重。〔5〕破：唐宋舞乐大曲第三段。其乐歌舞并作，繁声促节，破其悠长，转入繁碎，故名。四弦：指琵琶。因有四弦，故称。此句意为琵琶入破时，乐音中充满了相思的悲怨。

〔6〕谁肯：犹言哪肯，表示不乐意、不愿意。剪：裁制。

又

雨过残红湿未飞^{〔1〕}。珠帘一珩透斜晖^{〔2〕}。
游蜂酿蜜窃香归^{〔3〕}。金屋无人风竹乱^{〔4〕}，
衣篝尽日水沉微^{〔5〕}。一春须有忆人时^{〔6〕}。

题解

此词与上一首同调词写于同时同地，是寄内词中典型的闺怨词。上阕虽然是此类词作中最常见的春晚日暮伤时伤春的内容，但纯然从闺中新妇的眼中写出，自有一种凄婉之情。雨湿残红，既写闺中少妇所凝神注目的实景，也虚写少妇妆泪啼红；少妇凝神注目游蜂得意归来，暗用了《世说新语·惑溺》中韩寿的故事。晋朝权臣贾充的女儿贾午与韩寿私通，贾午把皇帝赐给她父亲的外国异香赠给了韩寿，以后就用“偷香窃玉”比喻女子爱悦男子，此处隐隐然怀有对丈夫在外游冶生活的嫉怨（情到深处的怨恨）。下阕写身居华美之室，却百无聊赖，风吹竹枝，空疑丈夫归来；整天以名香薰衣被，古代女子香薰衣被固然是等待与丈夫同枕共眠的意象，同时也有修洁自持的内涵。少妇在一系列的失望之后，仍然修洁自持，但对丈夫也有要求，就是希望他在整整一个春天中，偶然会忆及空闺寂寞的自己。这是有情人的最低要求，而这最低要求本身就包含着无法掩抑的怨慕。

注释

〔1〕残红：落花。此句意为春雨乍晴，凋谢飘落的红色花瓣沾上了泥水，未能随风飞舞。〔2〕珠帘：珍珠缀成的帘子。葛洪《西京杂记》卷二：“汉诸陵寝，皆以竹为帘，帘皆为水纹龙凤之像。昭阳殿织珠为帘，风至则鸣，如珩佩之声。”此为门帘的美称。一珩(héng)，珩，本为玉质品，此处为美丽门帘的量词，相当于说“一块”、“一方”等。此句意为夕阳的余辉透过门帘照入闺房。〔3〕“游蜂”句：游蜂，指飞舞游动的蜜蜂。窃香，蜜蜂采集花粉，故云“窃香”。李之仪《四时词拟徐陵用今体次韵东坡旧韵·夏》：“空被梁间偷眼燕，黄蜂元是窃香人。”〔4〕风竹：风吹动的竹子。李益《竹窗闻

风寄苗发司空曙》：“开帘风动竹，疑是故人来。”此句意为空闺外静寂无人，但风儿吹动竹枝，常使人怀疑是丈夫归来。〔5〕衣篝：熏衣之笼也，竹制。《事物纪原·舟车帷幄部·熏笼》：“晋《东宫旧事》曰，太子纳妃，有衣熏笼，当亦秦汉旧制也。”尽日：一整天。水沉微：谓香气微弱。水沉，香料名。亦称沉香、沉水。《本草纲目》卷三十四《木》集解引《南越志》曰：“交趾蜜香树，彼人取之先断其积年老木根，经年其外皮干，俱朽烂，木心与枝节不坏坚黑沉水者即沉香。”顾夐《木兰花》：“博山炉冷水沉微，惆怅金闺终日闭。”此句的意思是：熏笼熏了一整天衣被，笼中水沉的香气也变得微弱了。〔6〕须有：应有。

蝶 恋 花

叶底寻花春欲暮。折遍柔枝，满手真珠露^{〔1〕}。不见旧人空旧处。对花惹起愁无数^{〔2〕}。
 却倚阑干吹柳絮^{〔3〕}。粉蝶多情，飞上钗头住^{〔4〕}。若遣郎身如蝶羽^{〔5〕}。芳时争肯抛人去^{〔6〕}。

题 解

此词与上两首《浣溪纱》写于同时，也是词人为妻子代言的闺怨词，属于寄内之作。此词各由一个细节构成上下阕，上阕写妻子春暮采花，激起曾与丈夫执手攀花的记忆，触景生情，引起无限愁思。下阕则写妻子倚栏吹柳花时，粉蝶停在钗头，因而引起了妻子郎身不似蝶羽的绮想。这绮想的根据在于“粉蝶”与“粉郎”的联系：三国魏何晏美仪容，面如傅粉，尚魏公主，封列侯，人称粉侯，亦称粉郎（见《三国志·魏志·何晏传》、南朝宋刘义庆《世说新语·容止》），后用作心爱郎君的爱称。粉蝶停在钗头，也引起了妻子对丈夫薄情，“芳时抛人去”的深怨，因为这个“芳时”既指

春天这个美好的节令,更指女子一生中最美好的豆蔻年华。寥寥数笔,写来如朝露在花,鲜丽可人,同时也使人容易产生美在一瞬的凄然联想。

注 释

[1]叶底三句:真珠,即珍珠。此三句櫟括以下诗词:谢灵运《答谢惠连诗》“别时花灼灼,别后叶萋萋”;姚合《游春十二首》(之九)“摘花盈手露,折竹满庭烟”;王驾佚诗《晴景》“雨前不见花间叶,雨后全无叶底花”;魏夫人《卷珠帘》:“记得来时春未暮,执手攀花,袖染花梢露”。意谓即将春暮之时,她在茂盛的树叶丛中、柔软的花枝上,寻觅着花朵,沾惹了满手晶莹如珠的露水。 [2]不见二句:“空”,形容词用作动词。二句暗用唐·孟棨《本事诗·情感》中所载事:清明那一天,书生崔护独游都城南郊,看到一处桃花盛开的居所,崔护叩门求浆,有女子开门,以杯水饮护,四目相视,属意甚殷。来年清明,崔护再次前往,则桃花依旧,而门墙已经锁扃。崔护因此有《题都城南庄》诗:“去年今日此门中,人面桃花相映红。人面不知何处去,桃花依旧笑春风。”二句谓看不到与之执手的攀花人,只见曾经相与一同摘花处;对着采下的花朵,不禁引起了无限的愁绪。 [3]却倚句:却,回转;返回。此指从花园回到闺房。阑(lán)干,即栏杆。李商隐《访人不遇留别馆》:“闲倚绣帘吹柳絮,日高深院断无人。”此句意谓:她从花园回到闺房前,倚着栏杆无聊地吹着飘过的柳花。 [4]粉蝶二句:粉蝶,蝴蝶。蝶身带粉,故名。高爽《寓居公廨怀何秀才诗》:“风扉乍开阖,粉蝶时翻舞。”钗头,宝钗的首端。李白《春感诗》:“尘萦游子面,蝶弄美人钗。”以上二句意思是:多情的蝴蝶飞到她的金钗上,停了下来。 [5]郎:旧时妇女对丈夫或情人的称呼。蝶羽:蝶翅。此代指蝴蝶。 [6]芳时句:芳时,花开时节。颜延之《北使洛诗》:“游役去芳时,归来屡徂讐。”争肯,怎能。争,《汇释》:“犹怎也。自来谓宋人用怎字,唐人只用争字。”晏殊《玉楼春》:“绿杨芳草长亭路,年少抛人容易去。”以上二句说,如果丈夫的身心像蝴蝶一样多情,怎么会在春天这个美好的季节离我而去呢。

又

酒熟微红生眼尾^[1]。半额龙香^[2]，冉冉飘
衣袂^[3]。云压宝钗撩不起^[4]。黄金心字双垂
耳^[5]。愁入眉痕添秀美^[6]。无限柔情，分
付西流水^[7]。忽被惊风吹别泪^[8]。只应天也知
人意。

题解

此词与上一首《蝶恋花》是同调组词，写于同时同地，内容也是词人为妻子代言的闺怨诗。上阕写眼梢略带的酒红增添了妻子的风情，妻子打扮入时，注重修饰：画着长眉，浓密的黑发簪着宝钗，双耳垂着心字金耳环，衣裳熏了名贵的香料。其中“云压宝钗撩不起”一句，用美丽的头发从侧面摹写她的年青和美貌。下阕写妻子微带相思的愁容，也平添她秀丽美好的风韵。她的“愁”来自相思之怨，但她与丈夫之间，远隔在钱塘与荆州两地，这份绵绵不尽的柔情无从渲泄。她精诚所至，奇想翩然而来：如果钱塘与荆州之间，水能西流，则可以托付它带去自己的情感；但无情的现实是钱塘与荆州之间江水皆东流，并无西流水载负女子的无限柔情流至荆州。然而正是这无可托付之托付，已经写足了她的深情绵绵。词人仍觉犹未尽，再写一层奇想：突然吹起一阵疾风，妻子想到这可能是老天要为她吹泪到荆州，以传达相思之情。这一奇想，虽然是从《杂曲歌辞·西洲曲》：“南风知我意，吹梦到西洲”中翻出，却能叠出新意，并且与全词的情景相合，非常难能可贵。

注 释

〔1〕酒熟：犹言“熟酒”。眼尾：眼梢。李贺《谢秀才为妾缟练改从于人秀才引留之不得……嘲谢复继四首》（之三）：“腮花弄暗粉，眼尾泪侵寒。”

〔2〕半额：喻长眉。《后汉书》卷二十四《马廖传》：“长安语曰：‘城中好高髻，四方高一尺；城中好广眉，四方且半额；城中好大袖，四方全匹帛。’”吴均《与柳恽相赠答诗六首》（之二）：“纤腰曳广袖，半额画长蛾。”龙香：即龙涎香。宋陈敬《新纂香谱·香晶·龙涎香》：“叶廷珪云：龙涎出大食国。其龙多蟠伏于洋中之大石，卧而吐涎，涎浮水面，土人见林鸟翔集、众鱼游泳争嚼之，则没取焉。龙涎本无香，其气近于臊，白如百药，煎而膩理，黑者亚之，如灵脂而光泽，能发众香，故多用之，以和香焉。”宋苏轼《过子以山芋作玉糁羹》诗：“香似龙涎仍酹白，味如牛乳更全清。”

〔3〕冉冉：此处是风吹衣袂飘举貌。衣袂：借指衣衫。袂（mèi），衣袖。借指上衣。以上三句的意思是：她饮了一些刚酿熟的酒，眼梢有些泛红。她描画了长眉，衣裳飘飘散发出名贵香料的香气。

〔4〕云：形容妇女的头发像云一样浓密乌黑。宝钗：首饰名。用金银珠宝制作的双股簪子。撩（liāo）：掠起；揭起。

〔5〕黄金心字：心字形黄金耳环。以上二句的意思是：她浓密的头发压住了金簪，掠上去又落下来；她双耳带着心字形的金耳环。

〔6〕眉痕：犹眉黛。秀美：秀丽美好。

〔7〕分付：托付；寄意。西流水：我国地势西高东低，大水流均东注，但妻子在钱塘，丈夫在荆州，只有在水向西流的情况下才可能传情，故云。

〔8〕惊风：指猛烈、强劲的风。司马相如《上林赋》：“然后扬节而上浮，凌惊风，历骇猋。”别泪：伤别之泪。江淹《拟咏怀诗二十七首》（之七）：“纤腰减束素，别泪损横波。”此连下句谓疾风忽然吹走了我脸上伤别之泪，也许老天也知道我的心思，要把我的泪水吹向他的身边。

月 中 行

蜀丝趁日染干红^{〔1〕}。微暖口脂融^{〔2〕}。博山

细篆霭房枕^[3]。静看打窗虫^[4]。愁多胆怯
疑虚幕^[5]，声不断、暮景疏钟。团围四壁小屏
风^[6]。泪尽梦啼中^[7]。

题解

此词也是寄内词，与上四首词写于同时，写妻子终日无聊的闺中生活。词上阕首二句描写闺中妻子，但不像宫体诗那样写女子的体态姿色，而是借助蜀锦衣裳和口脂在光线和温度中所起的变化，勾勒出妻子独坐洒满阳光的窗下的形神。然后写妻子在香烟缭绕的闺房中，专注而无聊地凝视小虫扑窗。词下阕写独守空闺的妻子“愁多”兼“胆怯”，这就自然引出了年轻娇妻离别丈夫时的典型情感状态：风吹帘幕和傍晚疏钟都使她心起惊悸。结二句写妻子在屏风四围的风帟中浅浅入睡，在梦中却还在不停地啼泣。通过上面的分析，可以看出这一首虽然以闺怨为内容，但背面敷粉，表现了作为丈夫的词人对妻子的深深怜惜。

注释

〔1〕蜀丝：原指四川生产的彩锦。后亦为织法似蜀的各地所产之锦的通称。多用染色熟丝织成，色彩鲜艳，质地坚韧。干红：即“绀红”，深红色。此句意思是：在晴天阳光中，她那身高级的蜀锦衣裳，仿佛被染成了绀红色。
〔2〕口脂：化妆用的唇膏；口红。此句的意思是：唇膏也在阳光中因略略融化而显得更加温润。〔3〕博山：即博山形状的香炉，下置汤盘，润气蒸香。葛洪《西京杂记》卷第一：“长安巧工丁缓者，……又作九层博山香炉，缕为奇禽怪兽，穷诸灵异，皆自然运动。”吕大防《考古图》：“博山香炉者，炉像海中博山，下盘贮汤，润气蒸香。像海之四环，故名之。”细篆：古时香形像篆体字，故云。霭：云气、烟雾；此用作动词，为烟雾缭绕之意。房枕：此指闺房。

此句意为博山炉中的香烟在闺房中缭绕。〔4〕打窗虫：在窗棂上扑腾的小虫。李商隐《水斋》：“卷帘飞燕还拂水，开户暗虫犹打窗。”〔5〕“愁多”句：新妇胆小，风吹帘幕的响动都使她感到害怕，更何况她还满怀相思之愁？〔6〕“团围”句：四壁，以（屏风）为四周的屏障。王嘉《拾遗记》：“孙亮作绿琉璃屏风，甚薄而莹彻，每于月下清夜舒之。常与爱姬四人，皆振古绝色。……使四人坐屏风内，而外望之若无隔，惟香气不通于外。”意思是妻子的帏帐四面都被屏风围住。〔7〕“泪尽”句：櫟括萧纶《代秋胡妇闺怨诗》：“知人相忆否，泪尽梦啼中。”意思是她在梦中因相思而长久悲切地哭泣，几乎哭干了眼泪。

虞美人

廉纤小雨池塘遍^{〔1〕}。细点看萍面^{〔2〕}。一双燕子守朱门^{〔3〕}。比似寻常时候^{〔4〕}、易黄昏。
宜城酒泛浮春絮^{〔5〕}。细作更阑语^{〔6〕}。相看羁思乱如云^{〔7〕}。又是一窗灯影、两愁人^{〔8〕}。

解

熙宁四年（1071）正月，作者离开家乡钱塘游荆州时，曾有别闺中新婚妻子词《虞美人》（玉觞才掩朱弦悄）。熙宁五年（1072）春末夏初，作者曾短期归钱塘，不久，又离开钱塘再至荆州，此词是再别闺中妻子之作，与上引《虞美人》是同调寄内词，两词的相承关系显而易见。此词也写黄昏至拂晓时分，因别离在即、时间倏然而逝的“别时容易”的心理感觉，与初别妻子时的“弹指壶天晓”同一机杼。而此词中“又是一窗灯影、两愁人”与前一首《虞美人》中的“银蟾依旧当窗满，顾影魂先断”情景相承关系也是一望可知。词作笔兼外物和内心，虽为小令，但也极尽渲染烘托。“廉

纤小雨”、“一双燕子”、“一窗灯影”写外物兼及内心；“易”、“细”、“相看”写“羁思乱如云”的内心，也兼及外物。这就把年轻夫妇不忍遽别的愁态愁情形容得如同一声悠长的叹息。

注 释

〔1〕“廉纤”句：廉纤，联绵词，“细小，细微”的意思；多用以形容微雨貌。韩愈《晚雨》：“廉纤晚雨不能晴，池岸草间蚯蚓鸣。”〔2〕“细点”句：细点，细小的雨点。李商隐《细雨》：“气凉先动竹，点细未开萍。”以上二句意为初夏的细雨迷迷蒙蒙，洒满了池塘；丝丝未成细小的雨点，还不能破开池面的浮萍。〔3〕“一双”句：此句意谓一对燕子并立在朱门上梁的燕巢中。〔4〕比似：与……相比，比起。此连下句意谓与平日相比，将要离别的黄昏更容易来临。〔5〕“宜城”句：宜城，古代襄州宜城，今湖北省宜城县。宜城自古出产美酒。《太平寰宇记·山南东道·襄州》：“宜城出美酒，今在宜城县也，俗号宜城美酒为竹叶杯。”梁简文帝《乌栖曲四首》（之二）“宜城酿酒今行熟，停鞍系马暂栖宿。”酒泛浮春絮，宜城春酒的特点是酒初熟时，形同春天柳絮的米酿向上泛浮。〔6〕“细作”句：更阑，更深夜残。夜间计时的单位，一夜分为五更，每更约两小时。阑，将尽；将完。此句意为双方为叮咛一些细小的事情彻夜交谈。〔7〕相看：此处为即日行役的词人端详闺中的妻子。羁思：行旅的怀思。羁，寄居在外。亦指旅居的人。此句意为我端详着妻子，行旅的怀思与春云一样纷乱。〔8〕“又是”二句：意谓与去年离别时相同的窗下灯影摇曳、两人含愁相对的情景又再现了。

点 绛 唇

台上披襟，快风一瞬收残雨^{〔1〕}。柳丝轻举。
蛛网粘飞絮^{〔2〕}。极目平芜^{〔3〕}，应是春归处。
愁凝伫^{〔4〕}。楚歌声苦^{〔5〕}。村落黄昏鼓^{〔6〕}。

题解

周邦彦再次离开钱塘至荆州以后,于熙宁六年(1073)春天自荆州游长安,合参周邦彦行踪以及词中所用“兰台”(战国楚台名,故址传说在今湖北省东钟祥县)典故,知此词就是荆州往游长安沿汉水北上途经郢州(今湖北钟祥县)时所作。

词人十六岁时少小离家、游学荆州,当然会有离乡的惆怅,但荆州与钱塘两地相隔未远,并且都是地域风情相近的江南,何况乍离家乡时,男儿志在四方的豪情淡化了乡愁;因此在前面的词作中我们还不大会看到乡愁的痕迹(但词人新婚而别,词中多有相思之情)。而此时词人途经郢州,山程水驿直指辽远的北国长安,词人远当西迈的途中,不禁油然而生浓浓的乡愁。如词中村落暮鼓承载的就是思归情感的特殊意象。再者,词人所经之地是战国时楚国辞赋家宋玉写《风赋》的地方,宋玉因写《九辩》而被视为千古悲秋之祖;宋玉悲秋中含有强烈的贫士失职、时不我待的怀才不遇的焦灼感。词人此时年仅十八岁,远不到产生焦灼感的年龄,但大凡优秀的文学家都是细腻而敏感的,词中网黏飞絮、春归来处等意象,还是表现了词人受外物触发而有动于中的漂泊感和焦灼感。

注释

- [1]“台上”两句:台,此指兰台,战国楚台名,故址传说在今湖北省钟祥县东。披襟,敞开衣襟。快风,使人舒适畅快的风。典出宋玉《风赋》:“楚襄王于兰台之宫,宋玉、景差侍,有风飒然而至。王乃披襟而当之曰:‘快哉此风!寡人与庶人共者邪?’”一瞬,见《虞美人》(玉觞才掩朱弦悄)注[2]。此二句意为凉爽的风吹拂,扫尽了雨意。 [2]飞絮:飘飞的柳絮。以上二句意为柳条轻扬,柳花粘在了蛛网上。 [3]极目:纵目,用尽目力远望。

平芜:杂草茂生于野。江淹《去故乡赋》:“穷阴匝海,平芜带天。” [4]凝伫(zhù):出神的样子。多指神情专注,若有所思地呆立着。《汇释》:“凡云黯凝伫,均为黯凝魂或黯销魂义,总之为出神至极之辞。” [5]楚歌声苦:楚歌,楚人之歌。《史记》卷八《高祖本纪》:“项羽卒闻汉军之楚歌,以为汉尽得楚地,项羽乃败而走,是以兵大败。”《索隐》:“应劭云:‘今《鸡鸣歌》也。颜游秦云:‘楚歌犹吴讴也。’按:帝令戚夫人楚舞,自为楚歌,是楚人之歌声也。”此特指荆楚一带的民歌,因楚歌声悲,易起怀乡之情,故云“声苦”。 [6]“村落”句:村鼓本来是古代各村之间为联合打击盗贼而设置的,典出《北史》卷四十三《李崇传》,后也用于报时。黄昏时从炊烟袅袅的村庄中传出村鼓声,具有了某种“家”的象喻性,因而最易勾起思乡的情感。

荔枝香近

照水残红零乱^[1],风唤去。尽日恻恻轻寒^[2],帘底吹香雾^[3]。黄昏客枕无聊^[4],细响当窗雨^[5]。□看两两相依燕新乳^[6]。楼下水^[7],渐绿遍^[8]、行舟浦。暮往朝来,心逐片帆轻举^[9]。何日迎门,小槛朱笼报鹦鹉^[10]。共剪西窗蜜炬^[11]。

解 释

此词是熙宁六年(1073)春天周邦彦沿汉水北上时,写于楚江水程舟中的寄内之作。此词与上引词人再别钱塘的《虞美人》(廉纤小雨池塘遍)意思相承接。词写楚江行舟中看到双燕新乳之景,勾起了词人第二次作别妻子的记忆。因为“燕子”这一自然意象,约定俗成地隐喻新婚燕尔的少年夫妻;《虞美人》(廉纤小雨池

塘遍)暗用唐代李商隐《夜雨寄北》诗意,此词则明用李商隐诗意外,还直接采用了“共剪西窗蜜炬”(“蜜炬”与“烛”同义,只为适应词的体性特点更添香艳而已)意象。李商隐这首《夜雨寄北》是寄内诗中的名作,李诗之后,其诗中的所有意象均成为无可疑义的两地夫妻的人文意象,而以“共剪西窗烛”的约定俗成程度最高,这也能从一个侧面证明这是寄内词。

此词上下阕都采用了逆入法,都是前半部分写妻子,后半部分写自己。写妻子的部分采用寄内作品中常用的代为设想的悬想法,背面敷粉,情景相兼。写落花飞舞,香雾飘帘,写江水澄澈,行舟往来,在这种凄迷的背景下,妻子倚楼伫立、遍数归帆,心也随之跳动不已的情景非常凄离美艳。上阕写自己的部分兼及别时回忆,下阕写自己的部分则忆及闺中情物。笔触兼及闺房与行舟,因而能够丰满细致地勾勒并传达出深美宏约的情意。

注 释

- [1]照水:临水弄影。零乱:(落花)飘舞。此句的意思是:春风把临水照影的残花吹得零落纷扬。 [2]恻恻轻寒:恻恻,轻寒貌。语出韩偓《寒食夜》:“恻恻轻寒剪剪风,小梅飘雪杏方红。” [3]“帘底”句:语出李贺《秦宫诗》:“楼头曲宴仙人语,帐底吹笙香雾浓。”以上二句的意思是:春天的轻寒轻风中,夹带着落花香气的霏雾,从帘底飘然而至。 [4]无聊:郁闷;精神空虚。 [5]“细响”句:此句为“当窗细雨响”之倒文。 [6]燕新乳:犹言“新乳燕”,即雏燕。韦应物《长安遇冯着》:“冥冥花正开,扬扬燕新乳。”以上三句的意思是:旅居途中,精神无所依托;早早上床休息,靠在枕上,听细雨对窗淅沥洒下;凝望雏燕两两相依。 [7]楼下水:此特指钱塘闺楼下的江水。杜牧《题安州浮云寺楼寄湖州张郎中》:“当时楼下水,今日知何处。”许浑《思归》:“殷勤楼下水,几日到荆江。” [8]淌(lù):清澈。以上三句的意思是:春天闺楼下港湾已经不像冬天枯水期那样

不能行船,而是渐转活泛,开始有船只出入了。〔9〕“心逐”句:字面取郑谷《登杭州城》诗:“岁穷归未得,心逐片帆还”;柳永《引驾行》词:“背都门,动消黯,西风片帆轻举。”意思是闺中妻子的心因为每每错认丈夫的归舟,而随着往来船帆起起落落。〔10〕“何日”二句:槛(jiàn),栅栏。报鹦鹉,“鹦鹉报”之倒文。典出蒋防《霍小玉传》:“庭间有四樱桃树;西北悬一鹦鹉笼,见(李)生人来,即语曰:‘有人人来,急下帘者!’生本性淡雅,心犹疑惧,忽见鸟语,愕然不敢进。”李惟《霍小玉歌》:“西北槛前挂鹦鹉,笼中报道李郎来。”〔11〕“共剪”句:蜜炬,蜡烛。蜂采花蕊,酝酿成蜜,其房如脾,谓之蜜脾。蜜脾之为蜡,可以制烛。取李商隐《夜雨寄北》诗字面:“何当共剪西窗烛,却话巴山夜雨时。”以上三句意思是:什么时候栅栏前红色鸟笼中鹦鹉才能迎接我、呼报我的归来,使我能与妻子一起边剪着烛花,边畅谈我此时羁游的心情呢。

玉 楼 春

大堤花艳惊郎目^{〔1〕}。秀色秾华看不足^{〔2〕}。
 休将宝瑟写幽怀^{〔3〕},座上有人能顾曲^{〔4〕}。
 平波落照涵赭玉^{〔5〕}。画舸亭亭浮澹绿^{〔6〕}。临分
 何以祝深情^{〔7〕},只有别愁三万斛^{〔8〕}。

题 解

词用《襄阳歌》中典故,可知此词写于熙宁六年(1073)春天入陕途经襄阳时。此襄阳词与上面的郢州词都是自荆州至长安川途的纪程之作。这首词与北宋的很多应歌但能抒情言志的词作一样,是借助赠妓的形式以写心中的别愁离绪,而不是纯然应歌的“无谓”之作。

此词与上一首记别之作相比,有两点值得注意:首先,这是一

首赠妓记别之作,但对于如花美艳的歌女,词人对其中的某位歌妓已经有所留情,这从周邦彦归程中的襄阳词中更能明显看出。二是不仅平波涵日、渌水澹澹的描写恰如其分地表现了词人深沉的离愁;更能体现艺术辩证关系的是,词人把未可丈量的深情别愁,化为可以称量的“三万斛”。这种方法不是周邦彦首创,仅就北宋初期的词人而言,晏殊就非常擅长此道。“无情不似多情苦。一寸还成千万缕。天涯地角有穷时,只有相思无尽处。”(《玉楼春》)“多少襟怀言不尽,写向蛮笺曲调中。此情千万重。”(《破阵子》)周词也经常用此类数量词,未可丈量的相思之情,经过具体数量词的定位似乎已经可丈可量;但感情不是实物,而是抽象的虚无,它经过了主观性很强的具体化的过程之后,虽然可感性增强了,但抽象性也因之增强,反而显得更加深厚不可测量。这种写法别有一种凄然的感人力量。

注 释

- [1]“大堤”句:大堤,地名。《一统志》:“大堤在襄阳府城外”,即今湖北襄阳一带,宋属荆湖北路。郎,古代对青年男子的通称。此句化用南朝·宋《清商曲·襄阳乐》:“朝发襄阳城,暮至大堤宿。大堤诸女儿,花艳惊郎目。”
- [2]秀色:指秀美的容色。陆机《日出东南隅行》:“鲜肤一何润,秀色若可餐。”秾(nóng)华:指女子青春美貌。《诗·召南·何彼秾矣》:“何彼秾矣,唐棣之华。”郑玄笺:“何乎彼戎戎者,乃移之华。兴者,喻王姬颜色之美盛。”以上二句的意思是:襄阳众歌女像花一样鲜艳美丽,使少年周郎眼花缭乱。
- [3]“休将”句:宝瑟,乐器瑟的美称。瑟,拨弦乐器。春秋时已流行,常与古琴或笙合奏。鲍照《拟古诗八首》(之七):“明镜尘匣中,宝瑟生网罗。”写,仿效;模仿。此指用音乐摹写内心情怀,也即用琴瑟倾吐、发抒情感。幽怀,隐藏在内心的情感。《佩文韵府》:“陶潜诗:‘幽怀不可写’。”(今陶潜诗集中无此句,当为佚诗)
- [4]“座上”句:顾曲,《三国志》卷五十四《吴书·

周瑜传》：“（周）瑜时年二十四，吴中皆呼为周郎。”“（周）瑜少精意于音乐，虽三爵之后，其有阙误，知之必顾，故时人谣曰：‘曲有误，周郎顾。’”后遂以“顾曲”为精通音乐、戏曲的典故。周邦彦姓周，又精通音乐，在词中屡用这个典故以自指。以上二句的意思是：不要用琴瑟倾诉你爱慕的心声，因为席上有精通音乐的周郎在座。〔5〕“平波”句：平波，泛着微澜的江水。涵，浸润。落照，落日。刘孝绰《太子湫落日望水诗》：“川平落日迴，落照满川涨。”赭(chēng)玉，亦言“赤玉”。此犹言“赭玉盘”，诗人常以赤色的玉盘比喻旭日或落日。李贺《春归昌谷》：“谁揭赭玉盘，东方发红照。”此句写襄阳风平浪静的江水中浸润的落日，就像赤色的玉盘，反射出柔和的红色光亮。〔6〕“画舸”句：画舸(gě)，雕画大船。扬雄《方言·九》：“南楚、江、湘，凡船大者谓之舸，小舸谓之舫。”亭亭，高耸貌。澹(dàn)绿，清水荡漾貌。澹，水波荡漾。此句意义上櫟括郑文宝《柳枝词》：“亭亭画舸系春潭，直待行人酒半酣。不管烟波与风雨，载将离恨过江南”，在描写中寄寓了别离的情绪。〔7〕祝：用同“嘱”，嘱咐的意思。〔8〕三万斛：斛(hú)，古代十斗为一斛，南宋末年改为五斗。庾信《愁赋》残文：“谁知一寸心，乃有万斛愁。”以上二句是说：临别时用什么表达我深厚的情意呢，只有我心里的无边无尽的离愁可以见证。

一 落 索

杜宇催归声苦^{〔1〕}。和春归去^{〔2〕}。倚阑一霎酒旗风^{〔3〕}，任扑面、桃花雨^{〔4〕}。目断陇云江树^{〔5〕}。难逢尺素^{〔6〕}。落霞隐隐日平西，料想是^{〔7〕}、分携处^{〔8〕}。

题 解

词人写此词所处的时间是桃花纷落的暮春傍晚；空间是“目

断陇云江树”——在渐近关陕和远离荆楚时,借此可以知道此词作于熙宁六年(1073)暮春——词人远离荆州尚未到达长安之时,时令与他《续秋兴赋并序》中的“某即游河朔(泛指黄河以北的地区,此指长安),三月而见秋”(江佃《圣宋文海》卷五)相衔接,表明词人于此年夏初到达长安。

词人身处远离家乡、行役在途的特殊时空中,故而此词虽为小令,但却能够像柳永的很多慢词一样,兼写春愁及羁旅行役之感。春归日暮,最易产生思归和流年似水的感觉,虽然词人还处于不识愁滋味的青年时代,但善感是文学家的共性特征。在远离家乡的漂泊中,由时间流逝产生的焦灼感和由别离产生的悲怨感更为强烈。此词与上引《点绛唇》(台上披襟)相比,更为纯熟地采用了一些自然意象,如“杜宇”、“桃花雨”、“陇云”、“江树”、“尺素”等等,这些自然意象因为积淀了传统文化的内涵,成为被人文所干预的自然意象,其本身已经成为焦灼感和悲怨感的载体。所以此词虽然点明了与襄阳歌妓作别的离怀,但此“无谓”应歌之作,却深寓了“有谓”的言志内容。

注 释

[1]“杜宇”句:杜宇,即杜鹃鸟。据《成都记》:杜宇又曰杜主,自天而降,称望帝,好稼穡,治郫城。后望帝死,其魂化杜鹃鸟。催归,杜鹃的别称。杜鹃声如曰“不如归去”,故有此名。《本草纲目》卷四十九《禽》载,杜鹃又名杜宇、催归、思归。李时珍释名曰:“诸名皆因其声,各随方音呼之而已。其鸣如曰‘不如归去’。”韩愈《赠同游》“唤起窗全曙,催归日未西。”韩诗“催归”用作鸟名,此词用作动词。声苦,有两层意思。据《酉阳杂俎》卷十六和《本草纲目》卷四十九集解引《异苑》,杜鹃入春即鸣,最终吐血而死;另外,杜鹃鸣叫声似“不如归去”,人在旅途闻其声往往凄然而起乡关之思,故云。

[2]和:连,连同。以上二句采用拟人修辞手法,意为杜鹃声声催归,春天也

被催得倏然将逝,转眼就到了落英缤纷的暮春时节。〔3〕阑:栏杆。一霎:谓时间极短;顷刻之间,一下子。酒旗风:谓酒帘在风中飘扬。酒旗,酒帘;酒店的标帜。杜牧《江南春》:“千里莺啼绿映红,山村水郭酒旗风。”

〔4〕“任扑面”二句:李贺《将进酒》:“况是青春日将暮,桃花乱落如红雨。”以上三句的意思是:我倚栏而立,一阵风过,酒帘在风中飘扬,桃花也迎面纷纷凋谢。

〔5〕陇云:陇首(山名,在今甘肃、陕西交界处)之云。代指关陕。柳恽《捣衣诗五章》(之二):“皋亭木叶下,陇首秋云飞。”江树:长江边的树木,此代指荆州。谢朓《之宣城郡出新林浦向板桥》:“天际识归舟,云中辨江树。”

〔6〕尺素:指书信。汉乐府《饮马长城窟》:“客从远方来,遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼,中有尺素书。”以上二句意为人在旅途,目的地长安与出发地荆州都在视线所不能及的遥远的地方,也收不到亲人的书信。

〔7〕料想:猜测;猜想。〔8〕分携:分手。《例释》:“解携,犹言分手、别离,动词。……此外诗词中尚有‘分携’、‘睽携’二词。‘分’即是‘解’,‘睽’为‘隔离’

义,故二者的意义用法都与‘解携’同。”以上三句的意思是,那夕阳西沉、晚霞隐约可见的远方,大概就是我和她分离之地吧。

丁香结

苍苔沿阶^{〔1〕},冷萤粘屋^{〔2〕},庭树望秋先陨^{〔3〕}。
 渐雨凄风迅^{〔4〕}。澹暮色^{〔5〕},倍觉园林清润^{〔6〕}。汉
 姬纨扇在,重吟玩、弃掷未忍^{〔7〕}。登山临水,此
 恨自古,销磨不尽^{〔8〕}。牵引^{〔9〕}。记试酒归
 时^{〔10〕},映月同看雁阵^{〔11〕}。宝幄香纓^{〔12〕},熏炉象
 尺^{〔13〕},夜寒灯晕^{〔14〕}。谁念留滞故国^{〔15〕},旧事劳
 方寸^{〔16〕}。唯丹青相伴^{〔17〕},那更尘昏蠹损^{〔18〕}。

题解

周邦彦熙宁六年(1073)五月入陕,初到长安时,居所是长安郊区的荒僻地段,对此他在《续秋兴赋并序》有描述:“居僻近郊,虽无崇山峻岭之崔嵬,飞泉流水之潺湲,而蔬园禾畹,棋布云列,围木蓊翳而竦寻,野鸟鸣侣而呼俦,纒麻桑柘,充茂荫翳。间或步屣于高原,前阻危垒,下俯长濠,寓目幽蔚,心放形适,似有可乐。”此居处的“蔬园禾畹”、“纒麻桑柘”、“野鸟鸣侣而呼俦”、“长濠”与此词以及下面的长安词所写情景一一不谬。

此词写于熙宁六年(1073)入陕后的秋天,是入陕后的第一篇寄内之作。此词以秋天为背景,共有两条线索:一、由妻子送给自己的纨扇和写真画像引出,秋节已至秋扇即将弃置不用,画像也因被尘封虫蠹而褪色,这似乎都在写感情危机。二、千百来天下文士包括自己所共有的羁旅行役之恨。两条线索双烟一气,写出了女人与文士生存状态的某种相似。后人读此,心有戚戚然,故陈洵《海绡翁说词稿》:“‘汉姬’十二字,已是旧意。‘登山临水’,即又提开,从空处展步,然后跌落。换头五句,复以‘谁念’二句钩转,‘惟丹青相伴’已是歇步,再跌进一步作收,读之但觉空蒙淡远,何处寻其源耶?”乔大壮《手批周邦彦〈片玉集〉》亦云“雅饬绝伦”,洵不为虚誉。

注释

〔1〕苍蘚沿阶:苍蘚,深绿色的苔蘚。王周《和程刑部三首·碧鲜亭》:“迴砌滋苍蘚,幽窗伴素琴。”〔2〕冷萤:深秋的萤火虫儿。白居易《重酬周判官》:“秋爱冷萤(据《佩文韵府》)春爱醉,诗家眷属酒家仙。”〔3〕望秋先陨:望秋,接近秋天。陨,落。《世说新语·言语》:“顾悦与简文同年,而发早白,简文曰:‘卿何以先白?’对曰:‘蒲柳之姿,望秋先落;松柏之质,经霜

弥茂。”以上三句说门前的石阶上生满了苔藓,受冻的萤火虫儿贴在墙壁上一动不动,庭院中树木还未到秋天就开始凋落,现在已经是落叶遍地了。

〔4〕雨凄风迅:此四字互文见义,凄,像风雨之声;迅,写风急雨烈。《诗·郑风·风雨》:“风雨凄凄,鸡鸣喈喈。”〔5〕澹暮色:“暮色澹”之倒文。澹,黯淡,朦胧。杜甫《宿凿石浦》:“回塘澹暮色,日没众星噍。”

〔6〕清润:清凉滋润。萧颖士《泛舟蓬池宴李文部序》:“晚林未疏,堤草更绿;经雨泛丽,微风清润。”以上三句的意思是:在朦胧的暮色中,渐渐雨急风紧,更感到园林的凄冷润湿。

〔7〕“汉姬”三句:汉姬,汉成帝嫔妃班婕妤。纨扇,白色细绢作成的扇子。弃掷,此指弃置不用。班婕妤失宠后,悲怨作《怨诗》:“新裂齐纨素,鲜洁如霜雪。裁为合欢扇,团团似明月。出入君怀袖,动摇微风发。常恐秋节至,凉飔夺炎热。捐弃箱篋中,恩情中道绝。”此三句反用班婕妤诗意,意思是秋节虽然来临,但我没有捐弃纨扇,而是重新拿在手中,一边吟着班婕妤的《怨诗》,一边把玩。

〔8〕“登山”三句:登山临水,特指行役途中登临山水时的羁旅之恨。典出宋玉的《楚辞·九辩》:“悲哉秋之为气也!萧瑟兮草木摇落而变衰。僚慄兮若在远行,登山临水兮送将归。”三句意谓贫士失职不平及羁旅之恨,自宋玉始,千古不解。

〔9〕牵引:引动,引起。谓因为秋扇见弃的悲怨联想起了妻子的事。

〔10〕试酒:品尝新酿成的酒。宋代试酒的时间在三月底四月初。《武林旧事》卷三载,夏历四月初,酒库呈样尝酒。张镃《赏心乐事》:“三月季春……花院煮尝酒”。

〔11〕映月:在月光的映照下。雁阵:雁飞排列整齐,成为“一”字或“人”字的队形。雁为候鸟,春分之后北飞,秋分之后南飞。此为北飞雁阵。以上二句意思是:去年我曾在试酒时节归来,与你在月下同看北飞的雁阵。

〔12〕宝幄(wò):精美的帟帐。李白《捣衣篇》:“琼筵宝幄连枝锦,灯烛荧荧照孤寝。”香缨:古代未成年者或妇女所系的饰物。语本《礼记·内则》:“男女未冠笄者……衿缨,皆佩容臭”。孔颖达疏:“以缨佩之者,谓缨上有香物也。”此为悬挂在帐子上的香囊及流苏的美称。

〔13〕熏炉象尺:熏炉,用以熏香或取暖的炉子。象尺,象牙尺。温庭筠《织锦词》:“象尺熏炉未觉秋,碧池已有新莲子。”寇准《点绛唇》:“象尺熏炉,拂晓停针线。”“宝幄”、“香缨”、“熏炉”、“象尺”都是典型的闺中物品。

〔14〕灯晕:晕,光影四周呈

模糊不清状。韩愈《宿龙宫滩》：“梦觉灯生晕，宵残雨送凉。”〔15〕念：《汇释》：“犹怜也；爱也。”故国：有故乡和旧都两义，此指旧都长安。〔16〕劳方寸：耗损心力，此特指因相思而耗神。方寸，指心。《列子·仲尼》：“文挚乃命龙叔背明而立，文挚自后肌明望之，既而曰：‘吾见子之心矣，方寸之地虚矣。……’”〔17〕丹青：丹砂和青靛，可作颜料。代指写真画像。〔18〕尘昏蠹损：蒙上灰尘被虫蠹蚀。丹青色艳而不易泯灭，一般用以比喻始终不渝，尘昏蠹损隐喻热情略有褪减。

月 下 笛

小雨收尘^{〔1〕}，凉蟾莹彻^{〔2〕}，水光浮壁^{〔3〕}。谁知怨抑^{〔4〕}。静倚官桥吹笛^{〔5〕}。映宫墙、风叶乱飞^{〔6〕}，品高调侧人未识^{〔7〕}。想开元旧谱^{〔8〕}，柯亭遗韵^{〔9〕}，尽传胸臆^{〔10〕}。阑干四绕，听折柳徘徊^{〔11〕}，数声终拍^{〔12〕}。寒灯陋馆^{〔13〕}，最感平阳孤客^{〔14〕}。夜沉沉、雁啼正哀，片云尽卷清漏滴^{〔15〕}。黯凝魂^{〔16〕}、但觉龙吟万壑天籁息^{〔17〕}。

题 解

这是一首咏物词，所咏之物是词调名“月下笛”，也就是《折杨柳》笛曲。词中的“官桥”是渭河上的桥，风叶萧瑟的“宫墙”是咸阳秦宫之墙；词又写秋景，根据周邦彦在长安的行程，知此词是熙宁六年（1073）秋天写于咸阳。

通过这首词作，我们可以看到周邦彦年轻时就精通乐理。箫管笙笛，都是品高调侧，富于穿透力的管乐器，古人因有丝不如竹（指管乐器）之说。管乐笛曲在风清气爽月明之时，临水吟弄最为美听。笛曲与秋月秋气相激，穿林度水悠扬而至，最能引起物我

之间的相互感发；而此笛曲又为《折杨柳》，杨柳在《诗·小雅·采薇》中就具有了“昔我往矣，杨柳依依；今我来思，雨雪霏霏”的家园象征意义，所以李白有“此夜曲中闻折柳，何人不起故园情”（《春夜洛城闻笛》）之句。

我国诗歌中有不少描写音乐的名篇，与诗相比，用词描写音乐长处在于能够铺排展衍、曲尽人意。此词就是通过对音乐环境的烘托，和与音乐相关的典故的运用，在笛曲的曲高和寡中深寓了世无知音之叹；又用马融旅居平阳之典，切合当时孤居咸阳的事实，更寓落魄沉沦的哀怨，所以，这首词借咏乐曲，把飘忽的思乡与沉沦的感情层层铺叙得美丽哀伤并且可感可触。

注 释

- 〔1〕小雨收尘：谓秋天的细雨使飞洒的尘埃落定。〔2〕凉蟾：秋月。莹彻：莹洁透明。〔3〕水光浮璧：波光鳞鳞，辉耀着月光。璧，美玉，比喻水中的月亮。以上二句的意思是：秋月莹洁透明，使渭河水光染上了一层温润的玉色。〔4〕怨抑：怨恨抑郁，一般指音乐产生的效果。江总《横吹曲》：“铿锵渔阳掺，怨抑胡笳断。”〔5〕官桥：官路上的桥梁。吹笛：此指吹笛曲中的《折杨柳》。《乐府诗集》卷二十二《折杨柳·解题》引《唐书·乐志》曰：“梁乐府有胡吹歌云：‘上马不捉鞭，反拗折杨柳。下马吹横笛，愁杀行客儿。’此歌辞元出北国，即鼓角横吹曲《折杨柳枝》是也。”《宋书·五行志》曰：“‘晋太康末，京洛为折杨柳之歌，其曲有兵革苦辛之辞。’”后来《折杨柳》笛曲沿变而为思乡哀音（见“题解”）。〔6〕映宫墙：古时宫墙边往往植柳，张祜《长门怨》：“日映宫墙柳色寒，笙歌遥指碧云端。”风叶：此指风中的柳叶。梁简文帝《侍游新亭应令诗》：“柳叶带风转，桃花含雨开。”〔7〕品高调侧：此指笛曲调声高扬激越。调侧，即“侧调”，古乐三调中的一调，一般指管乐的乐调。杜牧《寄珉笛与宇文舍人》：“调高银字（笙笛类管乐器上用银作字，以表示音调的高低。此“银字”借指竹笛。）声还侧，物比柯亭

韵校奇。”人未识：指笛曲《折杨柳》中思乡之情很少有人真正听懂。以上五句的意思是：有人静静地倚在桥栏上吹着笛曲《折杨柳》，咸阳宫墙外风中柳叶纷纷飘零；笛曲调声高扬激越，但有几人能听懂其中怨恨抑郁的思乡之情呢。

〔8〕开元旧谱：开元，唐玄宗时的年号（713～741）。开元、天宝年间是唐朝的政治极盛时期；由于玄宗本人精通音乐，此时也是音乐的繁盛时期，郑处海《明皇杂录·辑佚》、《明皇杂录·逸文》等书中都有这方面的记载，故“开元旧谱”代指古时流传下来的曲高和寡的乐谱。

〔9〕柯亭遗韵：柯亭，古地名。又名高迁亭。在今浙江省绍兴市西南，以产良竹著名，汉时著名音乐家曾以柯亭良竹制造了有奇绝异声的好笛子，故“柯亭遗韵”代指好笛子吹出的乐曲。典出《后汉书》卷六十下《蔡邕传》以及注中所引张鷟《文士传》；另外，伏滔《长笛赋·序》中也有类似的记载。

〔10〕胸臆：此指词人内心思乡的情感。以上三句的意思是：此曲虽然是古时传下的乐谱，但却完全能表达我内心思乡的情感。

〔11〕徘徊：犹回环往复。

〔12〕拍：乐曲的篇章单位。犹首。以上三句写自己在栏干环绕的官桥上倾听《折杨柳》，思乡之情与之流连不已。

〔13〕寒灯：寒夜里的孤灯。多以形容孤寂、凄凉的环境。陋馆：简陋的旅馆。

〔14〕平阳孤客：本指离京客居平阳的东汉马融，此处词人用以自指。平阳，在今陕西眉县。《文选》马融《长笛赋序》：“融既博览典雅，精核数术，又性好音，能鼓琴吹笛。而为督邮，无留事，独卧郿平阳坞中。有洛客舍逆旅，吹笛为《气出》、《精列》相和。融去京师，逾年，暂闻，甚悲而乐之。”注引《汉书》曰：“右扶风有郿县。平阳坞，聚邑之名也。”陈嘉言《晦日宴高氏林亭》：“人是平阳客，地即石崇家。”

以上二句的意思是：简陋旅馆里的寒灯下听到《折杨柳》笛曲，最能激起旅居人思乡的哀怨。

〔15〕片云尽卷：天上没有一丝云彩。清漏：清晰的滴漏声。鲍照《望孤石诗》：“啸歌清漏毕，徘徊朝景终。”

〔16〕黯（àn）凝魂：《文选》江淹《别赋》：“黯然消魂者，唯别而已矣。”注：“黯，失色将败之貌。言黯然魂将离散者，唯别而然也。夫人以魂守形，魂散则形毙。今别而散，明恨深也。”

〔17〕龙吟万壑：此形容笛类管乐器声音，像龙鸣声在千山万壑中回荡一样清越响亮。李白《金陵听韩侍御吹笛》：“韩公吹玉笛，倜傥流英音。风吹绕钟山，万壑皆龙吟。”天籁：自然界的声响，此特指像龙吟一

样的笛声。《庄子·齐物论》：“子游曰：‘地籁则众窍是已，人籁则比竹是已，敢问天籁。’子綦曰：‘夫吹万不同，而使其自己也。咸其自取，怒者其谁邪？’”以上二句的意思是：我的灵魂似乎出窍，觉得自然界的一切声响都已经停止，只有激越的笛声像群山中龙鸣一样在回响。

夜游宫

秋暮晚景

叶下斜阳照水^[1]。卷轻浪、沉沉千里^[2]。
桥上酸风射眸子^[3]。立多时，看黄昏，灯火市^[4]。
古屋寒窗底^[5]。听几片、井桐飞坠^[6]。
不恋单衾再三起^[7]。有谁知，为萧娘，书一纸^[8]。

题解

这首词写于熙宁六年(1073)深秋时节(此词标题为“秋暮晚景”。“秋暮”有两个义项，一是秋天的傍晚，一是深秋，题中既然标明“晚景”，则必用“深秋”一义无疑)写于咸阳。这首词在写法上很有特点，正如清人周济在《宋四家词选》中所说：“此亦层层再倍写法。本只‘不恋单衾’一句耳，加上前阙，方觉精力弥满。”词上阙写在咸阳的孤馆中，词人为相思所苦，从傍晚到黄昏，都是百无聊赖地出神伫立，眼中所见在有意识和无意识之间：看荷花照水，也许是想起了萧娘的倩影；看渭水卷浪流向长安，也许是盼望归期；但忍受寒风射眼，呆看灯火集市，更是相思中人的有无意识之间的出神状态。下阙写驿馆房间中发生的事，词人不能入睡，

一而再,再而三地从床上起来,窗外几片桐叶飞坠也被摄入听觉之中,可见秋夜静寂和相思中人的敏感易惊。直到结处三句,才揭示出上文的情状都是缘自收到了萧娘文辞华美、让人不忍卒读的断肠书信。此词前文都是为结处三句出力,也可以称为“悬念法”,这不仅增强了词的可读性、趣味性,也使令词的章法具有了顿挫之妙。

注 释

〔1〕“叶下”句:欧阳修《渔家傲》“荷叶田田青照水,孤舟挽在花阴底。”此句意为在夕阳的余辉中,荷叶亭亭临水顾影。〔2〕沉沉:烟波浩渺貌。以上二句意为千里渭河翻着波浪,一派烟波浩渺。〔3〕桥上句:酸风射眸子,谓刺人的寒风吹得人眼珠发酸。酸风,刺人的寒风。眸子,眼珠。语出李贺《金铜仙人辞汉歌》:“魏宫牵车指千里,东关酸风射眸子。”〔4〕灯火市:此指灯火通明的集市。〔5〕古屋:破旧的房子,此指咸阳的驿馆。〔6〕井桐:生于井边的桐树,古时井边多植桃树和梧桐。魏明帝曹睿《猛虎行》:“双桐生空井,枝叶自交加。”〔7〕单衾(qīn):薄被,隐寓了孤宿的意思。江淹《悼室人诗十首》(之七):“颢颢气薄暮,赧赧清衾单。”韦应物《冬夜》:“单衾自不暖,霜霰已皑皑。”〔6〕“为萧娘”二句:萧娘,典出《南史》卷五十一《临川靖惠王传》,后以“萧娘”为女子泛称。杨巨源《崔娘诗》:“风流才子多春思,肠断萧娘一纸书。”在周邦彦的词中,萧娘是实有其人的指称,她是一位色艺双精的长安歌妓。这三句的意思是:入夜后,我不留恋驿馆的薄被一次次地起床,有谁知道,这是因为萧娘让人潸然的书信勾起了我的相思之情呢。

木兰花令

暮秋饯别

郊原雨过金英秀^{〔1〕}。风扫霜威寒入袖^{〔2〕}。

感君一曲断肠歌，送我十分和泪酒^[3]。 古
道尘清榆柳瘦^[4]。系马邮亭人散后^[5]。今宵灯
尽酒醒时，可惜朱颜成皓首^[6]。

题解

此词写于熙宁六年(1073)暮秋离开咸阳时。此词上下阕的结句一联都写得非常好。上阕结句“感君一曲断肠歌，送我十分和泪酒”一联，是严格的对偶，这一联严对的句子却是隐括白居易《春深》和《晓别》中的诗句而成(详下注)，不仅精美而且内蕴丰富，充分显示了其词富艳精工的特点。下阕结句“今宵灯尽酒醒时，可惜朱颜成皓首”又具有南唐词人深于用情的特点，此一联与南唐词人李煜《浪淘沙》中的“流水落花归去也，天上人间”；冯延巳《鹊踏枝》中的“可惜旧欢携手地，思量一夕成憔悴”等深于情感的名句相比更有出蓝之胜。这是因为宋人尚理，所以能深于情而不溺于情，而是以哲思控制情感；又因为词这种文学样式具有唯情唯美的体性特点，这使词中的理性内容往往经过沉淀又取得感性的形式，而重新回复到感性状态，因而具有了更为丰富的内涵。此词下阕结句就是如此。所以这首词赠妓之作，抒发了人类普泛意义上离别之情：易感多情的人们，时时都受着因聚合离散带来的情感煎熬；与亲人朋友间无论聚散，他们所得到的聚时的欢喜热闹往往难敌别后的思念惆怅。“透支”思君令人老的感伤，使此词具有了普遍的美感意义。

注释

[1]郊原：原野。郊，邑外。《尔雅·释地》：“邑外谓之郊。”萧子范《东亭极望诗》：“郊原共超远，林野杂依菲。”金英：此特指菊花。 [2]“风

扫”句：霜威，寒霜肃杀的威力。庾肩吾残句：“劲气方凝海，霜威正折绵。”此句意谓寒风带着严霜的威力直透棉衣袭人肌肤。〔3〕“感君”二句：十分酒，即满酒杯的酒。断肠歌，送别之曲。《闲情小品·酒考》：“酒船，古以金银为之，内藏风帆十幅。酒满一分，则一帆举；酒干一分，则一帆落。”白居易《春深》：“十分杯里物，五色眼前花。”又，《晓别》：“请君断肠歌，送我和泪酒。”二句的意思是：感谢你给我斟了满杯的酒，清酒中有你惜别的泪水；也感谢你为我饯行而唱的让人为之肠断的送别歌。〔4〕古道：此特指咸阳官道，咸阳是秦都，故云“古道”。李白《忆秦娥》：“乐游原上清秋节，咸阳古道音尘绝。”尘清：尘埃清轻。榆柳瘦：指秋天榆柳落叶而显得枯瘦。卢纶《孤松吟酬浑赞善》：“阴郊一夜雪，榆柳皆枯折。”〔5〕邮亭：此指驿馆。《汉书》卷八十三《薛宣传》：“（薛）宣子惠亦至二千石。始惠为彭城令，宣从临淮迁至陈留，过其县，桥梁邮亭不修。”师古注：“邮，行书之舍，亦如今之驿及行道馆舍也。”此句的意思是：饯别的宴会散场后，我独自系马于驿站客馆中，准备明天启程。〔6〕可惜：可怜。朱颜：指年轻时红润美好的容颜。皓(hào)首：白头，白发，谓年老。此句意思是：因为强烈的思念而容颜老去。

蝶 恋 花

早 行

月皎惊乌栖不定^{〔1〕}。更漏将阑^{〔2〕}，辘轳牵金井^{〔3〕}。唤起两眸清炯炯^{〔4〕}。泪花落枕红绵冷^{〔5〕}。执手霜风吹鬓影^{〔6〕}。去意徊徨，别语愁难听^{〔7〕}。楼上阑干横斗柄^{〔8〕}。露寒人远鸡相应^{〔9〕}。

题解

此词写于熙宁六年(1073)暮秋离开咸阳临别时,是周词的名篇之一。词的主要特点是对前人绝构略加点染,却能熨贴缠绵,包容周匝。

此词隐括前人诗文的密度非常高,有《诗经》中的句子,有吴均、李贺、温庭筠的诗句,有潘岳的赋句等等(见“注释”),而且隐括的都是名篇名句,但这并没有妨碍词人畅达地表现自己的情感。上阕首三句,为一双离人枕上所见所闻,时间经过了从“月皎”到“牵金井”——整个后半夜的长度;“惊乌”、“辘轳”之声尽收耳中,可见离人魂惊梦怯、无眠无语之情状。接二句写伊人眼泪不仅沾湿枕函,而且浸透枕芯红绵,则妆泪阑干,可以想象而知;唤起伊人,两眸非惺忪未醒,再次揭示出伊人实一夜未曾入眠。离人等待离别又不忍离别之情从一夜凄迷之景中曲曲传出。下阕首三句隐然有《诗·邶风·击鼓》中:“死生契阔,与子成说;执子之手,与子偕老”的诀别情怀,而缀以“霜风吹鬓影”,则使忧伤更加美丽。接着临别情境中又增愁绪。最后二句写已别之后,一句写空闺,一句写野景,闺中人天涯之思、行役人留情闺中,不能以言说尽意的双方失魂落魄的情感,却在“鸡声茅店月,人迹板桥霜”(温庭筠《商山早行》)的写景叙事中包含殆尽。

注释

- [1]“月皎”句:意思是秋月皎皎,夜明如昼,惊起栖鸦发出一两声“哑哑”的叫声。 [2]更漏:即漏壶。计时器。古代用滴漏计时,夜间凭漏刻传更,故称。 [3]“辘轳”句:辘(lù)轳(lú),井上汲水的绞轮式装置。牵金井,指汲水装置从井中提水。乌啼与汲水都是较为典型的晨景,诗人常语及之。如吴均《行路难五首》(之四):“唯闻哑哑城上乌,城上金井牵辘轳。”

〔4〕“唤起”句：炯炯，多形容有心事而彻夜不寐。潘岳《寡妇赋》：“愿假梦以通灵兮，目炯炯而不寝。”谓乌啼声、汲水声催起了彻夜未眠、两眸清亮的歌女。

〔5〕泪花：泪珠。李贺《湘妃》：“蛮娘吟弄满寒空，九山静绿泪花红。”红绵冷：泪水浸透了红色的枕芯，枕头又湿又冷。红绵，此指红色棉枕。

〔6〕执手句：鬟影，鬟发的影子。李贺《咏怀二首》（之一）：“弹琴看文君，春风吹鬟影。”

〔7〕去意二句：去意，离去的意志。徊徨：徘徊彷徨，形容惊悸不安或心神不定。以上三句的意思是：我们拉着手，寒风吹着她的鬟发，我本来离去的意志就不坚定，她离别前伤情的话语更增添了我满怀愁绪，使我不忍卒听。

〔8〕楼上句：阑干，横斜貌。斗柄，北斗柄。指北斗的第五至第七星，即衡、开泰、摇光。北斗，第一至第四星象斗，第五至第七星象柄。北斗七星排列象杓见《史记》卷二十七《天官书》。梁简文帝《夜夜曲》：“北斗阑干去，夜夜心独伤。”隋炀帝杨广《月夜观星诗》：“更移斗柄转，夜久天河横。”北斗和参星在后半夜转了方向，所谓“斗转参横”都表示天已微明。

〔9〕露寒句：鸡相应，梁元帝《金楼子》卷五《志怪篇》：“东南有桃都山，山有大桃树，日初出照此桃，天鸡即鸣，天下之鸡感之而鸣。”北斗阑干、晨鸡相应也是诗人常及的清晨景象。刘禹锡《和河南裴尹郎宿斋天平寺诣九龙祠祈雨二十韵》：“咿喔晨鸡鸣，阑干斗柄垂。”此句意思是：在露寒霜冷、人迹稀少的清晨，行人越走越远，视线中只剩下空旷的原野，晨鸡报晓的啼鸣此起彼应。

浣 溪 纱

不为萧娘旧约寒^{〔1〕}。何因容易到长安^{〔2〕}。
 预愁衣上粉痕干^{〔3〕}。幽阁深沉灯焰喜^{〔4〕}，
 小垆邻近酒杯宽^{〔5〕}。为君门外脱归鞍^{〔6〕}。

题 解

此词的写作时间虽然不甚明了，但观周邦彦游咸阳和游临潼

词,能准确地知道词人自临潼归长安在春末,而此词显然不写于春末,故知写于熙宁六年(1073)暮秋从咸阳短期归长安时。此词中的“萧娘”就是词人在咸阳为其一纸书而肠断的“萧娘”,为不爽萧娘一纸之约,词人再次回到了长安。

此词写小别重逢的欣喜之情,所用手法比较特别,是通过逆入法预设萧娘的三层喜悦来完成的:第一层写因为我的归来,萧娘在此之前常处于离别的情境中(即词中所谓“预愁”),而粉泪涟涟、衣襟常湿的情况应该有所改变。第二层预想昨夜萧娘的幽闺深灯应该已经灯花报喜(古有以爆灯花为亲人归来的喜兆)。第三层想象会面之后,两人可以常常相看对酌。词最后才点明行人尚在“门外脱归鞍”,预设的重逢就已经使词人喜不自禁,既见之喜可想而知;预设重逢场面本身也蕴含着极度的思念。而“为君”一语,也情真意切,把对方视作红颜知己的情感溢于言表。此词写重逢的喜悦,再对照上文《夜游宫》(叶下斜阳照水)中对萧娘的刻骨思念,可知词人对萧娘已经不是逢场作戏,而是有了真正的感情投入。

注 释

- [1]寒:冷却下来;特指终止盟约。 [2]到:诸本作“别”据阮元《宛委别藏》钞本改。以上二句意思是:如果不是担心萧娘终止与我从前的海誓山盟,我怎么会很快就又回到长安呢? [3]预愁:谓在忧愁之中。李中《送孙明府赴寿州》:“预愁别后相思处,月入闲窗远梦回。”粉痕:带着脂粉眼泪的痕迹。此句的意思是:她因为我的离去常处于相思忧愁之中,现在因为我的归来,可以不再流泪,衣襟上的粉泪痕迹终于有干爽的时候了。
- [4]灯焰喜:俗以灯花为吉兆,谓灯花爆则有喜。杜甫《独酌成诗》:“灯花何太喜?酒绿正相亲。”此句的意思是:也许她深深闺帏中爆开的灯花已经报道了我将归来的喜讯。 [5]垆:古时酒店里安放酒瓮的炉形土台子;此

借指酒店。《汉书》卷五十七《司马相如传》：“相如与俱之临邛，尽卖车骑，买酒舍，乃令文君当垆。”师古注：“卖酒之处累土为卢以居酒瓮，四边隆起，其一面高，形如锻卢，故名卢耳。而俗之学者，皆谓当卢为对温酒火卢，失其义矣。”卢，通“垆”。酒杯宽，此指大杯畅饮。杜甫《遣闷戏呈路十九曹长》：“晚节渐于诗律细，谁家数去酒杯宽。”此句的意思是：酒家离她的住处很近，我们可以为相聚而大杯畅饮了。〔6〕为君句：此句是说我在门外解下马鞍为你归来。

大 酺

春 雨

对宿烟收^{〔1〕}，春禽静^{〔2〕}，飞雨时鸣高屋^{〔3〕}。
墙头青玉旆^{〔4〕}，洗铅霜都尽^{〔5〕}，嫩梢相触^{〔6〕}。润
逼琴丝^{〔7〕}，寒侵枕障^{〔8〕}，虫网吹粘帘竹^{〔9〕}。邮亭
无人处，听檐声不断^{〔10〕}，困眠初熟^{〔11〕}。奈愁极
频惊，梦轻难记，自怜幽独^{〔12〕}。行人归意
速。最先念、流潦妨车毂^{〔13〕}。怎奈向^{〔14〕}、兰成
憔悴^{〔15〕}，卫玠清羸^{〔16〕}，等闲时、易伤心目^{〔17〕}。未
怪平阳客，双泪落、笛中哀曲^{〔18〕}。况萧索^{〔19〕}、青
芜国^{〔20〕}。红糝铺地^{〔21〕}，门外荆桃如菽^{〔22〕}。夜游
共谁秉烛^{〔23〕}。

题 解

此词熙宁七年(1074)春写于临潼客馆，是周邦彦咏物词中的名篇。

词上阕先采用晕染法，写清晨雨景。“鸣”声是听觉形象，映

衬出客舍的孤寂落寞。“青玉旒”，是雨中新竹优美的视觉形象，三字准确地描绘出被细雨流光所浸润的新竹嫩梢的色泽。“相触”二字以侧笔写雨中之风。下面三句是勾勒之笔，摹写出春雨中弥漫的湿气与寒意，以及雨滴风吹、网破丝飞的景象，既有笼统的感觉，更有入微的刻划。“邮亭”三句在结构上最为关键。至此词人才点醒从开头至“虫网”句，皆是梦中“惊觉”后所对之景，而且回应前文的“静”、“初熟”等情景。“自怜幽独”句，是上下阕、情与景的凝聚点。客舍幽独，所以有雨中独特的感官感受；自怜幽独，所以有感官感受之外的无限愁绪，并且这种愁绪直透入下阕。下阕分三层，层层推进写“幽独”之感，第一层写意欲归长安，但担心积潦耽误行程。第二层写自己思念家乡钱塘，寻常景物也容易感伤，何况在孤馆中听到思乡的笛曲。第三层写风雨无情，落花纷纷；绿叶成阴，点酸初结。结句“夜游共谁秉烛”，此句与上阕结句“自怜幽独”相互顾盼，神光离合，刻划出愁人的彻骨孤独。

注 释

〔1〕宿烟收：隔夜的水雾渐渐散去。宿烟，隔夜的烟雾。鲍照《拟古诗八首》（之三）：“街衢积冻草，城郭宿寒烟。”〔2〕春禽：春鸟。〔3〕飞雨：骤雨。高屋：指屋子高起部分，即屋脊。此句意谓骤雨敲打着屋脊，发出很大的声响。〔4〕青玉旒：青玉，碧玉，此比喻青翠的绿竹。旒（pèi），古代旗帜周边下垂的状如燕尾垂旒。〔5〕铅霜：犹言“铅粉”，此指新竹杆子上的霜粉。刘禹锡《庭竹》：“露涤铅粉节，风摇青玉枝。”〔6〕嫩梢：指竹子初生时颜色新鲜浅淡的竹杪。以上三句说墙头新生的嫩竹丛，竹杆被春雨洗尽了簌粉，竹叶像碧玉雕成旗旒燕尾流苏。〔7〕润逼琴丝：琴丝，琴弦。琴弦因潮气而变得松缓。王充《论衡·变动篇》：“故天且雨，蝼蚁徙，蚯蚓出，琴弦缓，固疾发：此物为天所动之验也。”〔8〕枕障：犹枕屏，床头的围屏。以上二句互文，意思是春雨使空气变得寒冷潮湿，并侵入围屏，潮

解了琴丝。〔9〕“虫网”句：虫网，蜘蛛网。郎士元《送张南史》：“虫丝粘户网，鼠迹印床尘。”此句谓被风雨吹破的蜘蛛网粘在门帘和竹子上。

〔10〕檐声：下雨时沿着屋檐下滴的雨水声。〔11〕困眠初熟：谓刚刚进入睡眠状态。

〔12〕幽独：独处。屈原《九章·涉江》：“哀吾身之无乐兮，幽独处乎山中。”此三句的意思是：我怜悯自己独处孤馆，因为极度愁怨，所以睡不深稳，老是惊醒，梦境也恍惚难记。

〔13〕“流潦(lǎo)”句：流潦，路上的积水。曹植《赠白马王彪》：“霖雨泥我途，流潦浩纵横。”毂(gǔ)，车轮中心的圆木，此代指车马。《荀子·法行篇》：“诗曰：‘涓涓潦水，不澌不塞，毂既破碎，乃大其辐。事已败矣，乃重大息。’”以上三句意思是：我是行役至临潼的人，很想早一点回到游学地长安，春雨让我首先想到路上的积水会妨碍行车，耽误我的归期。

〔14〕怎奈向：奈何，无奈。向，语助词。专用于“怎奈”、“何”一类词语之后，加强其语气而为其语尾。

〔15〕兰成憔悴：兰成，北周著名文人庾信的小字。庾信《哀江南赋》：“王子洛滨之岁，兰成射策之年。”唐陆龟蒙《小名录》：“(庾信)幼而峻迈，聪明绝伦，有天竺僧呼信为兰成，因以为小字。”《北史》卷八十三《文苑传》载：庾信，字子山，南朝梁人，仕梁，奉命出使西魏，梁为西魏所攻，遂留异乡。后入北周，“信虽位望通显，常作乡关之思，乃作《哀江南赋》以致其意。”憔悴，此指因忧郁而瘦弱萎靡貌。

〔16〕卫玠清羸：卫玠，晋人，风姿秀异，有玉人之称。清羸(léi)，此指因忧郁而清瘦羸弱。《世说新语·容止》：“王丞相见卫洗马(玠)，曰：‘居然有羸形，虽复终日调畅，若不堪罗绮。’”“卫玠从豫章下至下都，人久闻其名，观者如堵墙。玠先有羸疾，体不堪劳，遂成病而死。时人谓看杀卫玠。”

〔17〕等闲时：平常时候。等闲，《汇释》：“犹云平常也；随便也；无端也。”以上五句说自己平常时候就像庾信、卫玠，既有乡关之思，又行役在途，体不堪劳，所以容易伤情忧郁。

〔18〕“未怪”三句：三句典故参见《月下笛》(小雨收尘)注〔11〕，意思上比上五句更进一层，说平常就容易伤情忧郁的自己，又象东汉马融那样，独居孤馆，听到思乡的笛曲，所以不免伤心地落下泪来。

〔19〕萧索：景物萧条冷落。司马彪《诗》：“堂前柳随风，疏林树萧索。”

〔20〕青芜国：杂草丛生的草地。温庭筠《春江花月夜词》：“玉树歌阑海云黑，花庭忽作青芜国。”

〔21〕红糝：红色的碎米粒，

比喻落花。糝(sǎn),碎米粒,韩愈《送无本师归范阳》:“始见洛阳春,桃枝缀红糝。” [22]荆桃:樱桃。《尔雅·释木》:“楔,荆桃。”郭璞注:“荆桃,今樱桃。”菽(shū):豆子,此处喻初结的小樱桃。 [23]夜游句:秉,持。《古诗十九首·生年不满百》:“昼短苦夜长,何不秉烛游”。苏轼《海棠》:“只恐夜深花睡去,故烧高烛照红妆。”上五句意思说更何況春归花落,草色如袍,绿树成荫,结子垂垂的景物萧条之时,无人伴我秉烛夜游,及时行乐,使我陷入了更深的悲苦中。

早梅芳近

花竹深,房栊好。夜阒无人到^[1]。隔窗寒雨,向壁孤灯弄馀照^[2]。泪多罗袖重,意密莺声小^[3]。正魂惊梦怯^[4],门外已知晓^[5]。去难留,话未了。早促登长道^[6]。风披宿雾^[7],露洗初阳射林表^[8]。乱愁迷远览^[9],苦语萦怀抱^[10]。慢回头^[11],更堪归路杳^[12]。

题解

此词熙宁七年(1074)春写于将别临潼、与临潼歌女作别时。词上阕写离别的前夜,词人前去与临潼歌女告别,词从庭外景写到室内景,再用一组对句,写歌女未别将别时,因多次搵泪而罗衣衫袖湿重,因情意深密琵琶弦声转成细碎。接着写在深恐别离又不得不别离的魂惊梦怯中,天色将晓,眼看就到了分离在即的时刻。下阕先写一刻千金的分离时候,词人不得不离开,而双方缠绵的情语还没有说完,却被车夫催促上路。行途虽然风景明丽,但词人情不能堪,“乱愁”一组对句写撩乱离愁干扰了行人视线,歌妓别离时悲苦的语句还久久不能释怀;最后写临潼一别,归路

杳杳,甚至可能成为永诀。

黄苏《蓼园词评》评此词是说:“词意绵密细腻,无一剩字。”这是周邦彦采用了呼应勾勒法,因为上阕的情深意密,才有下阕离愁纷来、方寸为乱的难以为情的别离之苦;正因为能够呼应勾勒,所以表情达意语无剩字,笔有馀妍。

注 释

- 〔1〕夜阒:夜静。阒(qù),寂静。《周易·丰》:“窥其户,阒其无人。”注曰:“阒,寂也。”〔2〕向壁句:弄,显现;卖弄。孤灯,孤单的灯;多喻孤单寂寞。馀照,本指落日的馀辉残照,此指灯盏的残光。江总《和张记室源伤往诗》:“空帐临窗掩,孤灯向壁燃。”此句的意思是:天将明,油灯对壁散发着昏暗的光芒。〔3〕意密句:莺声小,喻琵琶弦声像莺啼声一样细碎。晏几道《清平乐》:“幺弦写意。意密弦声碎。”此句的意思是:琵琶弦声能曲尽亲密的情意。〔4〕魂惊梦怯:形容因担心离别而容易受惊的神态。〔5〕门外句:意思是知道门外天已经亮了。〔6〕长道:大道,远路。〔7〕披:吹开。宿雾:昨夜之雾。〔8〕林表:林外。《文选》谢朓《休沐重还道中》:“云端楚山见,林表吴岫微。”注:“表,犹外也。”〔9〕乱愁:撩乱之愁。迷:使迷惑。远览:远望的视线。〔10〕苦语:此指离别前的悲苦之语。韩愈《忆昨行和张十一》:“危辞苦语感我耳,泪落不掩何漉漉。”〔11〕慢:通“漫”,空,徒然的意思。《汇释》:“漫,本为漫不经心之漫,为聊且义或胡乱义;转变而为徒义或空义。字亦作漫,又作慢。……其作徒字、空字解者最多。”〔12〕堪:“那堪”的省文。

又

缭墙深^{〔1〕},丛竹绕。宴席临清沼^{〔2〕}。微呈纤履,故隐烘帘自嬉笑^{〔3〕}。粉香妆晕薄^{〔4〕},带紧

腰围小。看鸿惊凤翥^[5]，满座叹轻妙^[6]。

酒醒时，会散了。回首城南道。河阴高转^[7]，露脚斜飞夜将晓^[8]。异乡淹岁月^[9]，醉眼迷登眺^[10]。路迢迢^[11]，恨满千里草^[12]。

题解

此词与上一首词写于同时同地，若以具体时间论，这是记朋友饯行的宴会，所以时间略在上一首同调词之前，但诸本都是颠倒排列，姑仍其旧。

从上一首同调词看，这次饯行的宴会之后，词人并没有马上离开临潼，所以此词是预愁宴会之后对诗友以及歌女们挥之不去的思念。在周词中，有一首《荔枝香近》也是初春写于临潼，内容上与此词堪称姊妹篇，不妨录之于后：“夜来寒侵酒席，露微泫。舄履初会□□，香泽方熏遍，无端暗雨催人，但怪灯帘卷。回顾，始觉惊鸿去云。大都世间，最苦唯聚散。到得春残，看即是、开离宴。细思别后，柳眼花须更谁剪。此怀何处消遣。”两词对参后可以看到，此词不仅有“柳眼花须更谁剪”——以作养脂粉的护花使者自居的同一情怀；并且也是在文期酒会之后，油然而生浓浓的乡思。此词中的“千里草”，出自刘安《招隐士》，也是受人文干预的自然意象（见“注释”），在周词中它有“吾家旧有簪缨”，自炫王孙家世和倦游情怀的双重含义。

注释

〔1〕缭(liáo)墙：围墙。班固《西都赋》：“缭以周墙，四百馀里。”

〔2〕清沼：清澈的水池，此应特指临潼华清池。〔3〕微呈二句：纤履，此以纤巧的鞋子借代秀美的小脚。履，单底鞋子。故，《汇释》：“犹云故意或特意

也。”烘帘，暖帘。冬天挂的棉门帘。此二句暗用《史记》卷一百二十六《滑稽列传》中典故：“（淳于髡曰）日暮酒阑，合樽促坐，男女同席，舄履交错，杯盘狼藉，堂上烛灭，主人留髡而送客，罗襦襟解，时闻芰（同“香”）泽，当此之时，髡心最欢，能饮一石。”意思是众歌女故意隐藏在厚厚的门帘后，微微露出秀美的鞋尖，互相调笑。〔4〕妆晕：即“晕妆”。古时妆唇、画眉、梳掠皆有晕妆样式。陶穀《清异录·二》：“胭脂晕品”条：“（唐）僖、昭时，都市娼家竞事妆唇，妇女以此分妍否。其点注之工，名字差繁，其略有胭脂晕品、石榴娇、大红春、小红春、嫩吴香、半边娇、万金红、圣檀心、露珠儿、内家圆、天官巧、洛儿殷、淡红心、腥腥晕、小珠龙、晕唐媚、花奴样子。”宇文氏《妆台记》：“陈宫中梳随云髻即晕妆。”张泌《妆楼记》：“妇人画眉有倒晕妆，古乐府有‘晕拢鬓’之句。”韩偓《闺怨》：“时光潜去暗凄凉，懒对菱花晕晓妆。”此连下句谓其中有位歌女薄施晕妆，但散发出粉香；腰带紧系，显得腰身更加细软。〔5〕鸿惊凤翥：原指鸿雁受惊疾飞，凤鸟骤然飞举。鸿，雁的一种。翥（zhù），飞举。陆机《浮云赋》：“鸾翔凤翥，鸿惊鹤奋。”后比喻体态轻盈，舞姿优美。〔6〕轻妙：原指弹琴时的指法，边让《章华赋》：“美繁手之轻妙兮，嘉新声之弥隆。”此指舞姿轻捷美妙。〔7〕河阴：原指黄河南岸之地，后亦借天河南侧。谢庄《七夕咏牛女应制诗》：“璇居照汉右，芝驾肃河阴。”王维《送韦大夫东京留守》：“晨扬天汉声，夕卷大河阴。”此处用如后一个义项，春天银河在中天正是深夜时。〔8〕露脚斜飞：露脚，露滴。李贺《李凭箜篌引》：“吴质不眠倚桂树，露脚斜飞湿寒兔。”〔9〕异乡：他乡；外地。淹：羁留；逗留。〔10〕登眺：登高远眺。〔11〕迢迢：道路遥远貌。〔12〕恨满句：刘安《招隐士》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋。”江淹《青苔赋》曰：“青郊未谢兮白日照，路贯千里兮绿草深。”另外，江淹还有《恨赋》写别离，所以后世文人多用青草萋萋写行役不归。

浪淘沙慢

晓阴重^{〔1〕}，霜凋岸草，雾隐城堞^{〔2〕}。南陌脂

车待发^[3]。东门帐饮乍阕^[4]。正拂面垂杨堪揽结^[5]。掩红泪^[6]、玉手亲折^[7]。念汉浦离鸿去何许^[8]，经时信音绝^[9]。情切。望中地远天阔。向露冷风清，无人处、耿耿寒漏咽^[10]。嗟万事难忘，唯是轻别^[11]。翠尊未竭^[12]。凭断云留取^[13]，西楼残月。罗带光销纹衾叠^[14]。连环解^[15]、旧香顿歇^[16]。怨歌永^[17]、琼壶敲尽缺^[18]。恨春去、不与人期^[19]，弄夜色^[20]，空馀满地梨花雪^[21]。

题解

这是词人熙宁七年(1074)暮春自临潼归长安后写的名篇。万树《词律》评此词“精婉悠扬，为千古绝调。”词人归长安后，听说歌女“惊鸿”离开临潼，沿汉水南下，从此音信全无，词人思极而怨，为作此词。

词上阕首八句先写自己离开临潼时，临潼歌妓与自己作别的情形，写伊人情到深处，悲不可抑。上阕结处两句写歌妓已经离开临潼很久了，并且与自己也失去联系。从周邦彦所有的临潼词作中〔如《早梅芳近》(缭墙深)、《荔枝香近》(夜来寒侵酒席)也属此类〕，我们看到这位临潼歌妓能歌善舞，词人因之常称她为“惊鸿”。而现在“惊鸿”沿汉水而南，并一去无音讯，“汉浦离鸿”真一语成谶矣。过片“情切”二字是词人感情的凝聚点，以下分六层写思极之怨。第一层写因相思而夜不能寐，第二层写后悔离别，第三层写明知不可能、但还是希望留住她的芳影，第四层写音信杳杳的绝望，第五层以击节怨歌表达情意，第六层写景，但“梨花雪”中内含临潼歌妓的情影和对她绵绵不绝的思念。数折而下，

层转层深,层深层艳,故陈廷焯《白雨斋词话》评曰:“蓄势在后,骤雨飘风,不可遏抑。歌至曲终,觉万汇哀鸣,天地变色,老杜所谓‘意惬关飞动,篇终接浑茫’也。”

注 释

〔1〕晓阴:清晨云气。〔2〕城堞(dié):泛指城墙。古代打土墙,五板称“堵”,五堵称“雉”,五雉称“堞”见《春秋公羊传》(定公十二年)。以上二句的意思是:霜冻使江岸边的草色枯黄,浓雾隐没了城墙。〔3〕南陌:此实指,临潼归长安由城南道路,故上引《早梅芳近》中预愁离别之苦时,有“回首城南道”之句。脂车:在车子轮轴涂上油脂,以得远行。《左传·襄公三十一年》:“宾从有代,巾车脂辖。”〔4〕东门帐饮:帐饮,古时送人远行,在野外路旁设帷以饯别,谓之帐饮。“东门帐饮”典出《汉书》卷七十一《疏广传》。疏广为太子太傅,兄子疏受为少傅,后皆称病辞归,公卿大夫故人邑子设祖道,供帐东都门外,送者车数百辆。此非实指“东门”,而是泛指祖饯帐饮的地方。阕:一曲终了谓阕,此指别宴终了。以上二句的意思是:帐饮祖饯的宴会刚结束,城南的道路上,滴过油脂的马车正在等待出发。〔5〕“正拂面”句:堪,能够;可以。揽结,采摘系结。《古诗·青青陵中草》:“阳春布惠泽,枝叶可揽结。”〔6〕红泪:王嘉《拾遗记》:“文帝所爱美人,姓薛名灵芸,常山人也……灵芸闻别父母,歔歔累日,泪下沾衣。至升车就路之时,以玉唾壶承泪,壶则红色。既发常山,及至京师,壶中泪凝如血。”后因以“红泪”称美人惜别的眼泪。〔7〕“玉手”句:玉手,洁白如玉的手。亲折,指佳人玉手亲自折柳赠别。韩偓《咏柳》:“玉纤折得遥相赠,便似观音手里时。”以上三句的意思是:柳条长垂,伸手可以采摘系结;她用纤纤玉指拭去悲伤的眼泪,折下柳条与我赠别。〔8〕“念汉浦”句:汉浦,长江最大的支流汉江之滨。离鸿,此处意为离散惊飞的鸿雁。此以江妃和洛神喻临潼歌妓。何许,何处。此句双用《列仙传》和曹植《洛神赋》中的典故:“江妃二女游于江滨,逢郑交甫,遂解佩与之。交甫受佩而去,数十步,怀中无佩,女亦不见。”(《列仙传》)“其形也,翩若惊鸿,婉若游龙,荣曜秋菊,华

茂春松。”(《洛神赋》)这两个典故都有人神道殊、不成连理的寓意。

[9]经时:经历了很长一段时间。语出范云《别诗》:“洛阳城东西,长作经时别。” [10]“向露冷”三句:露冷风清,此处意为拂晓时晨露晓风清冷。

何逊《入西塞赠南府同僚诗》:“露清晓风冷,天曙江晃爽。”耿耿,明亮貌。

《文选》谢朓《暂使下都夜发新林至京邑赠西府同僚》:“秋河曙耿耿,寒渚夜苍苍。”注:“耿耿,光也。”此三句化用柳永《二郎神》词:“乍露冷风清庭户,

爽天如水,玉钩遥挂。……极目处,乱云暗度,耿耿银河高泻。”以上五句的

意思是:我对她感情真切,所以在她离开之后,常常夜不能寐,更深夜静甚至拂晓时,对着清冷的晨露晓风和明亮的星河思念她。可是我们之间却远隔

千山万水,并且天阔鸿稀,书信也无法到达。 [11]嗟万事二句:意思是

世上有很多事情让人难以忘怀,但最让人揪心的莫过于和自己心爱的人轻易相别。 [12]翠尊:饰以绿玉的酒器。《文选》曹植《七房》:“盛以翠

樽,酌以雕觞。”注:“翠樽,以翠饰尊也。”尊、樽同义,酒杯。未竭:尚有残酒。

[13]断云:片云。此连下句意思是希望天边的片片彩云能留住月儿。

[14]罗带:一种丝织的带子,此指同心罗结。纹衾:织绣花纹的丝被。此句的意思是:我们定情的同心罗结因为时间过长,已经失去光泽;那织绣花纹

的丝被也长期不用置放在一旁。 [15]连环解:犹言“解连环”。《战国

策·齐策六》:“秦始皇尝使使遗君王后玉连环,曰:‘齐多知,而解此环不?’

君王后以示群臣,群臣不知解;君王后引椎碎之,而谢使者曰:‘谨以解矣。’

后以“解连环”比喻解决难题。此喻两人之间亲密无间的感情疏远。

[16]旧香:喻旧情人之间美好的感情。顿歇:马上消散。以上二句说相爱的人之间一旦分离,原本密切的情爱马上就消失了。 [17]怨歌:悲歌。梁

简文帝《筝赋》:“情长响怨,意满声多。奏相思而不见,吟夜月而怨歌。”永:悠长。 [18]“琼壶”句:琼壶,玉壶。此句典出《晋书》卷九十八《王敦

传》:“(王敦)每酒后辄咏魏武帝乐府歌曰:‘老骥伏枥,志在千里,烈士暮年,壮心不已!’以如意打唾壶为节,壶边尽缺。”上二句的意思是:我唱着爱

而不见的悲歌,以击节唾壶表达自己的感情。 [19]期:邀约;约定。

[20]弄:撩拨;逗引。

[21]梨花雪:梨花色白,落花如雪,故云,古诗词中多有此喻。无名氏(或谓薛调同时人所作,或谓宋人附加)《无双歌》:“庭下

梨花雪四垂。”毛熙震《菩萨蛮》：“梨花满地飘香雪，高楼一夜风筝咽。”以上三句表面的意思是说多让人遗憾啊，春天就这样归去了，也不与人商量一下，只留下满地的梨花在夜色中飘零。深层的意思是临潼歌女不告而别，并且不再通言信，空留下无尽的思念。

水 龙 吟

梨 花

素肌应怯馀寒^[1]，艳阳占立青芜地^[2]。樊川照日^[3]，灵关遮路^[4]，残红敛避^[5]。传火楼台^[6]，妒花风雨^[7]，长门深闭^[8]。亚帘栊半湿，一枝在手，偏勾引、黄昏泪^[9]。别有风前月底。布繁英、满园歌吹^[10]。朱铅退尽^[11]，潘妃却酒^[12]，昭君乍起^[13]。雪浪翻空^[14]，粉裳缟夜^[15]，不成春意。恨玉容不见^[16]，琼英慢好^[17]，与何人比^[18]。



这首词的内容承接上一首《浪淘沙慢》而来，也是在长安忆念临潼歌女之作。此词是采用赋比二体的咏物名篇，也较为充分地体现了周词富艳精工的风格特点。全词除有限的几句直接以拟人法写梨花之外，几乎通篇用典。首二句拟人，接着用汉武帝樊川御园、灵关梨林等典故。“残红敛避”与首句拟人化的手法一线贯穿，内蕴了残败的红花无法与梨花比美的含义。从“妒花”至上阕结处，既写出“梨花落后清明”的季节特点，也细细勾勒出了梨

花带风带雨梦幻般的凄美,并直透下阕。再以潘玉儿、王昭君进一层渲染梨花的天然之美。“雪翻空浪”三句,对同样色白的李花加以贬抑,认为李花空有如雪的洁白,如浪的烂漫,可是姿质平庸,无法与高雅的梨花共占春光;遥遥挽合了“残红敛避”句,这样,与梨花同时开放的花卉被囊括无遗,衬出了梨花之美的超群绝伦。最后写姿质如琼玉的梨花、美人,应是天地间的绝配,如今却空有琼花,而不与美人玉容映照,又是何等的寂寞失落。此词虽然有本事,但咏物之作可以寄兴感发,读者可以作“何必不然”——见仁见智的阐释,而词中又确乎存在“望美人兮天一方”的情感,认为贫士失职的不平深寓其中也未尝不可。

注 释

〔1〕“素肌”句:素肌,原指蔬菜、瓜果的白色肉质。刘桢《瓜赋》:“蓝皮蜜理,素肌丹瓢。”后指洁白的肌肤,此以肌肤喻洁白的梨花。馀寒,暮春之寒。林逋《山园小梅二首》(之二):“日薄从甘春至晚,霜深应怯夜来寒。”

〔2〕艳阳:艳丽明媚。多指春天。鲍照《学刘公干体诗五首》(之三):“艳阳桃李节,皎洁不成妍。”青芜地:杂草丛生的草地。司空曙《杂言》:“燕拂青芜地,蝉鸣红叶枝。”上二句的意思是:春阳中一树梨花伫立在绿色草地上,花朵洁白如美人细嫩的肌肤,如美人的梨花应该不胜暮春之寒。

〔3〕樊川:汉武帝的梨园。《艺文类聚》卷八十八引《三秦记》曰:“汉武帝园,一名樊川,一名御宿,有大梨如五升瓶,落地则破。其主取者,以布囊承之,名含消梨。”照日:与日光相辉映。庾肩吾《春日诗》:“桃红柳絮白,照日复随风。”此处暗指皇帝的恩泽。此句的意思是:梨花曾在御园中沐浴着浩荡的皇恩。

〔4〕灵关:山名。在今四川宝兴县南,以产梨称。谢朓《谢隋王赐紫梨启》:“味出灵关之阴,旨玠玉津之澍。”遮路:阻塞道路。言梨树很多。

〔5〕敛避:犹退避;避开。这句是说:暮春残败的红花,远远避开冷艳的梨花,似乎不敢与之比美。

〔6〕传火楼台:为“楼台传火”之倒文。古时寒食节

禁烟后重行举火,是从宫中楼阁中取火以赐近臣,再传递民家,故云。吴自牧《梦粱录》卷二《清明节》:“寒食第三日,即清明节,每岁禁中命小内侍于阁门用榆木钻火,先进者赐金碗,绢三匹,宣赐臣僚巨烛,正所谓钻燧改火者,即此时也。” [7]妒花风雨:此写梨花因为寒食期间的风雨而零落,到清明节时梨花已经落尽。寒食在清明之前一、两天,这段时间天时多雨。此用“移情”法,断言寒食清明期间的风雨是因为嫉妒梨花而起,语出杜甫《风雨看舟前落花戏为新句》:“影遭碧水潜勾引,风妒红花却倒吹。” [8]长门深闭:长门,汉宫名。司马相如《长门赋·序》:“孝武皇帝陈皇后,时得幸,颇妒,别在长门宫,愁闷悲思。闻蜀郡成都司马相如,天下工为文,奉黄金百斤,为相如文君取酒,因于解悲愁之辞,而相如为文以悟主上,陈皇后复得亲幸。”后以“长门”借指失宠女子居住的寂寥凄清的宫院。在古诗词中“梨花”与“闭门”是由愁情连结的两个意象。如刘长卿《长门怨》:“何事长门闭,珠帘只自垂。月移深殿早,春向后宫迟。蕙草生闲地,梨花发旧枝。芳菲自恩幸,看却被风吹。”刘方平《春怨》:“寂寞黄昏春欲晚,梨花满院不开门。” [9]“亚帘栊”四句:亚,低垂。《汇释》:“犹低也,俯也。”帘栊,窗帘和窗牖。江淹《张司空华离情》:“秋月映帘栊,悬光入丹墀。”此泛指门窗的帘子。偏,《例释》:“相当于文言的‘甚’、‘颇’,白话的‘最’、‘很’,表程度的副词。”句(gōu)引,也作“勾引”、“钩引”,“招引”的意思。句,“勾”的古字。薛昭蕴《离别难》:“红蜡烛,青丝曲,偏能钩引泪阑干。”此四句意思是:梨花被风雨打湿,花重枝垂于窗口,黄昏时候采摘一枝,往往招惹出相思的泪水。与下阕“恨玉容不见”句,化用白居易《长恨歌》诗意:“玉容寂寞泪阑干,梨花一枝春带雨”之意。 [10]“布繁英”二句:繁英,此指繁盛茂密的梨花。萧子范《落花诗》:“绿叶生半长,繁英早自香。”满园,此指整个梨园。梨园,唐玄宗时教练宫廷歌舞艺人的地方。歌吹(chuì),歌声和乐声。梁简文帝《咏柳诗》:“欲散依依采,时要歌吹人。”此事史有明载。《旧唐书》卷二十八《音乐志》:“玄宗又于听政之暇,教太常乐工子弟三百人为丝竹之戏,音响齐发,有一声误,玄宗必觉而正之,号为皇帝弟子,又云梨园弟子,以置院近于禁院之梨园。”白居易《新丰折臂翁》:“惟听梨园歌吹发,不识旗枪与弓箭。”此二句借梨花之盛,写梨园曾经有过的繁华。 [11]朱铅:谓胭

脂铅粉。此句形容梨花洁白,如素面不施脂粉。〔12〕潘妃却酒:潘妃,齐废帝东昏侯的妃子,名玉儿,洁白貌美。《南史》卷五《齐本纪》记齐废帝东昏侯昏庸无度,尝在宫内立店肆,以潘妃为市令,百姓歌云:“阅武堂,种杨柳。至尊屠肉,潘妃沽酒。”又《南史》卷五十五《王茂传》:“时东昏妃潘玉儿有国色,武帝将留之,以问茂,茂曰:‘亡齐者此物,留之恐贻外议。’帝乃出之。军主田安启求为妇,玉儿泣曰:‘昔者见遇时主,今岂下匹非类。死而后已,义不受辱。’及见缢,洁美如生。”却酒,却,推辞。以梨花色白,而酒生红晕,故云“却酒”。此句谓梨花像未曾饮酒的潘妃那样洁美。〔13〕昭君乍起:昭君,即王昭君,名嫱,字昭君,汉元帝宫人。竟宁元年(前33),匈奴呼韩邪单于入朝,求美人为阏氏,以结和亲,她自请嫁匈奴。王昭君皮肤白晰,泪下如玉筋。《白孔六帖·卷七·玉》:“王昭君之泪如玉筋。”乍起,突然起身。《文选》江淹《恨赋》:“若夫明妃去时,仰天太息。”注:“会匈奴遣使,请一女子,帝谓后宫:‘欲至单于者起。’昭君喟然而叹,越席而起。乃赐单于。”《后汉书》卷八十九《南匈奴传》:“昭君丰容靓饰,光明汉宫,顾影徘徊,竦动左右。”此以“昭君乍起”、“竦动左右”,喻乍见梨花之美的惊喜之情。〔14〕雪浪翻空:韩愈《李花赠张十一署》:“风揉雨练雪羞比,波浪翻空杳无涘。”此句形容天空下李花盛开如雪浪翻腾。〔15〕粉裳缟夜:缟(gǎo),细白的生绢,喻花、月、霜等,此用作动词,“映照”的意思。谢灵运《郡东山望溟海诗》:“白花缟阳林,紫萼晔春流。”王安石《寄蔡氏女子二首》(之一):“积李兮缟夜,崇桃兮炫昼。”此句形容李花盛开如粉粉白衣裳映照夜空。以上二句连下句写李花绽放,但它姿质平庸,构不成春天的气象。〔16〕玉容:此美称洁白如玉的面容。〔17〕琼英:此特指如玉一般洁美的梨花。此句暗用典,喻梨花之香。见《类说》卷二十九引《丽情集》:“元载妓薛琼英,幼以香杂饮食啖之,长而肌香,又名香儿。”慢好:犹言“漫好”,空好的意思。〔18〕比:旧读bì,并列、放在一起的意思。以上三句说:可叹不见洁美的面容,只见茂盛的梨花,无两相映衬之美,令人遗憾。

秋 蕊 香

乳鸭池塘水暖^[1]。风紧柳花迎面^[2]。午妆

粉指印窗眼^[3]。曲里长眉翠浅^[4]。 闻知社
日停针线^[5]。探新燕^[6]。宝钗落枕春梦远。帘
影参差满院^[7]。

题解

此词是寄内词，词人荆州、长安之游，除了熙宁五年（1073）春末夏初短期回钱塘外，五个春天都在异乡度过，此寄内词应该可以写于任何一个春天，但由于词中用“宝钗”典，所以基本可以确定写于熙宁七年（1074）词人自临潼归长安时。“宝钗”是夫妻情深意重的情物，也可以暗示妻子生病的信息：秦嘉赠妻徐淑宝钗等物，是因为徐淑病重还家，来不及与丈夫告别。此词以重笔写骀荡的春光中，妻子由于看到乳鸭相倚和风吹柳絮，激活了相思之情。她的午妆潦草无心，并且寝坐无绪，竟不知当天是忌作针线的春社日，可是，当她得知今天是春社不能作针线时，更无以消遣长日，所以前去探燕巢之后，只能以春睡打发时光了。这些由午妆无心寝坐无绪勾画出的闺中慵懒，既是闺中妻子阔别夫君、不胜思念惆怅的常态，也是确有其事的病态描写；周词还有《南柯子》“等闲赢得瘦仪容”、《醉桃源》“情黯黯，闷腾腾，身如秋后蝇”与此同一机杼，可以助成此说。

注释

〔1〕“乳鸭”句：乳鸭，小鸭。鸭在水中，一般都成双相倚而眠。黄庭坚《睡鸭》：“天下真成常会合，两凫相倚睡秋江。”〔2〕“风紧”句：紧，猛烈；激急。柳花，指柳絮。晋《子夜四时歌·春歌二十首》（之十二）：“梅花落已尽，柳花随风散。”此句谓春风疾吹，柳絮蒙蒙扑面飞来。〔3〕窗眼：此指眉间。宋人王楙《野客丛书》：“或谓眉间为窗眼，谓以粉指点印眉心耳。”

〔4〕曲里长眉：谓眉毛细弯。李贺《公子郑姬歌》：“自从小厖来东道，曲里长眉少见人。”翠浅：谓浅黛色的眉毛。白居易《江南喜逢萧九彻因话长安旧游戏赠五十韵》：“眉残蛾翠浅，鬓解绿云长。”以上二句的意思是：她眉间还残留着中午化妆时的粉指印，细弯的眉毛上黛色浅淡。〔5〕“闻知”句：社日，古时祭祀土神的日子，在春社和秋社，一般在立春、立秋后第五个戊日。此指春社。唐宋时有妇女社日停做针线的风俗。宋人张邦基《墨庄漫录》卷九：“今人家闺房，遇春秋社日，不作组紃，谓之忌作。……予见张籍《吴楚词》云：‘庭前春鸟啄林声，红夹罗襦缝未成。今朝社日停针线，起向朱樱树下行。’乃知唐时已有此忌，循习至今也。”〔6〕新燕：春时初来的燕子。燕子春社来，秋社去，故云。以上二句的意思是：听说今天是春社日，放下手中的针线活，去檐前瞧瞧燕子飞回了没有。〔7〕“宝钗”二句：宝钗，典出《琅玕代醉编》卷十九载：后汉秦嘉妻徐淑因寝疾还家，“后嘉遗以书，明镜、宝钗、妙香、素琴。”另，秦嘉《重报妻书》：“并致宝钗一双，价值千金。”又，《留郡赠妇诗》：“宝钗好耀首，明镜可鉴形。”差参，错落不齐貌。此二句化用了以下诗句的意境，岑参《春梦》：“枕上片时春梦中，行尽江南数千里。”晏殊《踏莎行》：“一场春梦酒醒时，斜阳却照深深院。”意思是：她在不知不觉中倦怠地睡去，梦中与丈夫相会；醒来时发现宝钗落在枕上，窗外满院夕阳，透过珠帘闪闪烁烁地照进房中。

渔家傲

灰暖香融销永昼^{〔1〕}。蒲萄上架春藤秀^{〔2〕}。
 曲角阑干群雀斗。清明后。风梳万缕亭前柳。
 日照钗梁光欲溜^{〔3〕}。循阶竹粉沾衣袖^{〔4〕}。
 拂拂面红新着酒^{〔5〕}。沉吟久^{〔6〕}。昨宵正是来时候。

题解

周邦彦自临潼回归长安后，仍然居住在前文所说的长安近郊，这从下面的长安词作的分析中可以得到证明。

此词上阕描写郊外暮春景色所用的形容词“秀”和动词“斗”、“梳”字等，都很传神，特别是“梳”字，虽然语出王元《登祝融峰》“云湿幽崖滑，风梳古木香”，但用以写喻为头发的柳条更能传形写神。下阕写女子前来幽会，融入了李煜《菩萨蛮》中的“划袜步香阶，手提金缕鞋”以及《浣溪沙》中的“佳人舞点金钗溜”之意，既写出了前来幽会女子的性急和狼狈，也很有美感。最后一句点醒全词皆是回忆之笔，这种倒叙手法在词体创作中称为“逆入”，是周邦彦最擅长的手法。

注释

〔1〕灰暖香融：谓屋内香炷残灰尚有馀温，香味弥漫在空气中。永昼，漫长的白天。〔2〕“蒲萄”句：蒲萄，即葡萄。秀，茂盛。张谔《延平门高斋亭子应岐王教》：“昨夜蒲萄初上架，今朝杨柳半垂堤。”此句的意思是：春天的葡萄架上爬满了绿色的藤蔓。〔3〕钗梁：钗的主干部分。庾信《奉和赵王美人春日诗》：“步摇钗梁动，红输被角斜。”溜：滑落。李煜《浣溪沙》：“佳人舞点金钗溜，酒恶时拈花蕊嗅。”此句的意思是：阳光照在她正欲滑落的钗梁上闪闪发光。〔4〕竹粉：笋壳脱落时附着在竹节旁的白色粉末。徐陵《侍宴诗》：“嫩竹犹含粉，初荷未聚尘。”〔5〕拂拂句：拂拂，肌肤红润貌。顾况《公子行》：“红肌拂拂酒光凝，当街背拉金吾行。”着酒，醉酒。隐括庾信《咏画屏风诗二十五首》（之二十三）：“面红新着酒，风晚细吹衣。”意思是她的面色红润，是因为刚刚醉酒而泛起的红潮。〔6〕此连下句意思是：我伫立着出神回忆，昨晚她正是这时来与我幽会的。

又

几日轻阴寒恻恻^[1]。东风急处花如积^[2]。
醉踏阳春怀故国^[3]。归未得^[4]。黄鹂久住浑相
识^[5]。 赖有蛾眉能缓客^[6]。长歌屡劝金杯
侧^[7]。歌罢月痕来照席^[8]。贪欢适^[9]。帘前重
露成涓滴^[10]。

题解

此词与上一首《渔家傲》是组诗，写于同时同地。这首词虽为小令，也是常见的思乡题材，但周邦彦写来，却具有浓厚的书卷气。词中“寒恻恻”、“如积”、“踏阳春”、“故国”、“黄鹂久住浑相识”、“蛾眉”、“缓客”、“欢适”、“月痕照席”、“重露成涓滴”等明显都有出处（见“注释”）。特别是此词上下阕结句基本上是隐括唐代戎昱和杜甫诗的全句。上阕结句仅改戎昱诗中“黄莺”为“黄鹂”，“黄鹂”不仅晚于莺柳时节，并且也经常出现于诗人的笔下，如韦应物《滁州西涧》“独怜幽草涧边生，上有黄鹂深树鸣”；杜甫《绝句四首》（之三）“两个黄鹂鸣翠柳，一行白鹭上青天”；《蜀相》：“映阶碧草自春色，隔叶黄鹂空好音”等，都能唤起强烈的身在郊外之感。而隐括杜甫诗“重露成涓滴”，不仅刻划了凌晨郊外园林之景，并在景物描写中暗示了彻夜行乐，词人本拟以此淡化乡愁，但涓滴之重露，又像喻了思乡的婆娑之泪。这样上下阕之间就有了乡愁——刻意淡化乡愁（但无以淡化乡愁）的内在联系。刘体仁《七颂堂词绎》评此词说“以‘黄鹂久住如相识’，‘帘前重露成涓滴’作结，有离钩三寸之妙。”确实是有见识的说法。

注 释

〔1〕轻阴：微阴的天色。〔2〕急：猛烈，激急。花如积：积，堆积。谢朓《和别沉右率诸君诗》：“重树日芬氲，芳洲转如积。”此句的意思是：东风猛烈，落花堆积。〔3〕踏阳春：即踏春，游春。阳春，春天；温暖的春天。故国：此指故乡。〔4〕归未得：意为不能归故乡。〔5〕“黄鹂”句：浑，副词。简直，几乎。隐括戎昱《移家别湖上亭》诗：“黄莺久住浑相识，欲别频啼四五声。”〔6〕赖有：幸而，幸亏。蛾眉：蚕蛾触须细长而弯曲，因以比喻女子美丽的眉毛。《诗·卫风·硕人》：“螭首蛾眉，巧笑倩兮，美目盼兮。”缓客：此指让客居之人乐不思归，从而推迟还乡的时间。梁武帝《答任殿中宗记室王中书别诗》：“缓客承别酒，鸣琴和好仇。”〔7〕长歌：放声高歌。金杯：金属酒杯的美称。以上二句的意思是：幸好有美丽的歌女在酒席边高歌佐欢，可以让人淡化乡愁，从而推迟归乡的时间。〔8〕“歌罢”句：月痕，月影，月光。杜甫《送孔巢父谢病归游江东，兼呈李白》：“罢琴惆怅月照席，几岁寄我空中书。”〔9〕欢适：欢乐惬意。白居易《咏怀》：“先务身安闲，次要心欢适。”〔10〕“帘前”句：重露，浓重的露水。涓滴，露珠一点一点地滴落。隐括杜甫《倦夜》诗：“重露成涓滴，稀星乍有无。”

苏 幕 遮

燎沉香^{〔1〕}，消溽暑^{〔2〕}。乌雀呼晴^{〔3〕}，侵晓窥檐语^{〔4〕}。叶上初阳干宿雨^{〔5〕}、水面清圆^{〔6〕}，一一风荷举。故乡遥，何日去。家住吴门^{〔7〕}，久作长安旅^{〔8〕}。五月渔郎相忆否^{〔9〕}。小楫轻舟^{〔10〕}，梦入芙蓉浦^{〔11〕}。

题解

上一首《渔家傲》中“醉踏阳春怀故国。归未得，黄鹂久住浑相识”，与此词叹淹留之感互相呼应，故知此词应写于入陕第二年即熙宁七年（1074）夏天。

这首词是周邦彦的名作，虽然是小令，但显示出了周词“浑成”而有层次的特点。词分为三层次抒发了思乡之情：第一层，以乌雀清晨窥檐呼晴这一典型的夏日清晨新晴之景写乡愁。这是从唐代诗人徐璧《失题》“双燕今朝至，何时发海滨；窥檐向人语，如道故乡春”诗中化出，内含明显的思乡之情；第二层，风荷猎猎是典型的江南水乡之景；日日面对最易勾起故乡之思的景物，情不堪重负；第三层，词人日有所见所思，思极而梦，夜里就常常梦见在家乡钱塘荷塘中采莲的情景。三层之间相互勾连而又层层深入，梦境与现实、浓烈的故乡之感与淡淡的相思之情迷离一片，正所谓尽态极妍，余味无穷。

注释

〔1〕燎沉香：燎，烧，泛指延烧。沉香，亦称水沉、沉水。名贵的香料。参见前《浣溪沙》（雨过残红湿未干）注〔5〕。李商隐《隋宫守岁》：“沉香甲煎为庭燎，玉液琼苏作寿杯。”〔2〕消溽暑：溽（rù）暑，夏天潮湿闷热。沈约《休沐寄怀诗》：“临池消溽暑，开幌望高秋。”以上二句的意思是：焚烧沉香，驱逐夏天的潮湿闷热。〔3〕乌雀呼晴：乌雀，即乌鹊，指喜鹊。传说乌鹊、鸣鸠等鸟类都能感物而预知新晴，喜鹊仰鸣或东向而鸣则晴，其形其声如同欢呼跳跃，故曰“呼晴”。见宋人王楙《补〈禽经〉说》言《禽经》佚文有“鹊俯鸣则阴，仰鸣则晴。”宋人傅干注苏轼《江神子》“昨夜东坡春雨足，乌鹊喜，报新晴”亦曰：“乌鹊，阳鸟，先事而动，先物而应。汉武帝时，天新雨止，闻鹊声，帝以问东方朔，方朔曰：‘必在殿后柏木枯枝上，东向而鸣也。’验之，果然。”〔4〕侵晓：拂晓。以上二句的意思是：乌鹊预知新晴，一边窥

看屋檐，一边欢叫不停，似乎向人报道这个消息。〔5〕初阳：旭日。宿雨：昨夜之雨。〔6〕清圆：清润圆正，常用于形容月亮、歌声、荷叶及树影。以上二句连下句形容宿雨被蒸发后，荷叶亭亭出水迎风摇摆之美姿。〔7〕吴门：原指春秋吴都（今苏州）阊门。《韩诗外传》：“颜回从孔子登日观，望吴门焉。”此泛指吴越之地，包括词人的家乡钱塘。〔8〕长安：《文选》班固《西都赋》：“汉之西都，在于雍州，寔曰长安。”注：“《汉书》曰：秦地于禹贡时，跨雍、梁二州，汉兴，立都长安。”唐末以后即指今陕西省西安市。〔9〕五月句：江南农历五月采莲，李白《子夜吴歌四首》其二：“镜湖三百里，菡萏发荷花。五月西施采，人看隘若耶。”〔10〕小楫：短桨。楫，船桨。短曰楫，长曰棹。刘缓《江南可采莲》：“楫小宜回径，船轻好入丛。”〔11〕芙蓉浦：植荷有岔湾可通河溪的港汊。芙蓉，荷花。浦，河有小口别通江海处称浦。以上三句的意思是：江南五月莲叶田田、莲花过人头的时候，家乡钱塘曾经与我一起采莲的渔郎，不知能否还记起我？我不仅时时想起他们，昨夜在梦中又和他们一起用短桨划着小船儿驶进了荷塘。

过 秦 楼

水浴清蟾^{〔1〕}，叶喧凉吹^{〔2〕}，巷陌马声初断。闲依露井^{〔3〕}，笑扑流萤，惹破画罗轻扇^{〔4〕}。人静夜久凭阑，愁不归眠，立残更箭^{〔5〕}。叹年华一瞬^{〔6〕}，人今千里，梦沉书远。空见说^{〔7〕}、鬓怯琼梳^{〔8〕}，容销金镜^{〔9〕}，渐懒趁时匀染^{〔10〕}。梅风地溽，虹雨苔滋^{〔11〕}，一架舞红都变^{〔12〕}。谁信无聊，为伊才减江淹^{〔13〕}，情伤荀倩^{〔14〕}。但明河影下，还看稀星数点^{〔15〕}。

题解

此词与前文《南柯子》(宝合分时果)一词,都化用杜牧《秋夕》诗意境,所以也是寄内词。这首词写于熙宁七年(1074)仲秋时客居长安时。

此词采用寄内之作常见的悬想法,但又与一般寄内之作简单悬想不同,词写妻子一方时采用了回忆悬想和现时悬想;写自己一方时,又采用了借助书信悬想和模仿行为悬想。回忆悬想时,写了与现时同样美妙的秋夜,情人比翼相依,妻子笑扑流萤的娇憨;现实悬想时,写妻子独自凭栏久,为我风露立中宵的深情;借助妻子的书信悬想时,写妻子暮春时的书信中哀而不怨的温厚;而自己明河影下,遥看牵牛织女星,正能与当年妻子笑扑流萤之后动作的叠印。所有这些悬想中对妻子的深爱深惜已经无微不至,所以结处用江淹、荀奉倩典,写自己为妻子而“才减”、“情伤”的刻骨相思,才显得真实可信而又丰厚饱满。并且,荀奉倩典故是夫妻感情甚笃而妻子染恙、丈夫为之痛悼不已的熟典。通过这个典故,我们还能看到,周邦彦的发妻并非“才色并茂”,词人娶她是“遗才存色”,既然这样,那么周邦彦的发妻应该有“未可易遇”之殊色。

注释

〔1〕水浴清蟾:清蟾,秋月。此句谓秋月像水洗过一样明亮。〔2〕叶喧凉吹:此为“凉吹叶喧”之倒文,指风吹秋叶发出声响。叶喧,树叶发出的声响。李商隐《雨》:“秋池不自冷,风叶共成喧。”凉吹(chuì),凉风。鲍照《秋夕诗》:“幽闺溢凉吹,闲庭满清晖。”〔3〕露井:无覆盖之井。《乐府诗集》卷二十八《鸡鸣》:“桃生露井上,李树生桃旁。”〔4〕笑扑二句:此二句与结句“但明河影下,还看稀星数点”櫟括杜牧《秋夕》诗,见《南柯子》

(宝合分时果)注〔4〕。〔5〕残:此指滴漏中的水所剩无多,意思是夜已经很深了。更箭:浮在刻漏水上指示时间的箭头。陈注:“更箭以漆桐为之。”杜甫《湖城东送孟云卿》:“岂知驱车复同轧,可惜刻漏随更箭。”以上三句想象妻子夜深人静时,因相思不能归房寝睡,一直站到更漏将残,天色欲晓时。〔6〕年华:岁月;时光。〔7〕见说:听说。《汇释》:“见,犹闻也。最著者则为见说。”〔8〕鬓怯琼梳:怯,心惊。琼梳,玉梳。意谓梳洗时感到头发渐渐稀疏而心惊于年华老去。〔9〕容销金镜:销,衰敝;衰残。意为镜中美丽的容貌渐渐衰老。〔10〕趁时:赶时尚。匀染:涂脂抹粉。〔11〕“梅风”二句:此为“梅雨风虹,地溽苔滋”的错位。风虹,即月晕。《类说》卷六十引《拾遗类总》:“南海秋夏云物有晕如虹者,谓之飓母,必有飓风。”〔12〕舞红:飞舞之红花,代指落花。宋祁《落花诗》:“坠絮飘红各自伤,将飞更作回风舞。”以上三句谓黄梅时节,又是雨又是风,落花褪去了色泽,春天早已过去。〔13〕伊:专用以代称女性,她。才减江淹:南朝梁江淹,字文通。少有文名,世称江郎。晚年诗文无佳句,时人谓之才尽。后来常用“江淹才尽”比喻才思衰退。典出《南史》卷五十九《江淹传》:“(淹)又尝宿于冶亭,梦一丈夫自称郭璞,谓淹曰:‘吾有笔在卿处多年,可以见还。’淹乃探怀中得五色笔一以授之。尔后为诗绝无美句,时人谓之才尽。”此句以江淹自比,意思为思念妻子,衰减了才华。〔14〕情伤荀倩:《世说新语·惑溺》:“荀奉倩(名粲)与妇至笃,冬月妇病热,乃出中庭自取冷,还以身熨。妇亡,奉倩后少时亦卒,以是获讥于世。”刘孝标注引《荀粲别传》曰:“粲常以妇人才智不足论,自宜以色为主。……历年后,妇病亡。未殓,傅嘏往唁粲,粲不哭而神伤。嘏问曰:‘妇人才色并茂为难。子之聘也,遗才存色,非难遇也。何哀之甚?’粲曰:‘佳人难再得,顾逝者不能有倾城之异,然未可易遇也。’痛悼不能已已,岁馀亦亡。亡时年二十九。”后因以作为悼念爱妻的典实。荀倩,“荀奉倩”的省称。此句意思是为思念妻子过分哀伤。〔15〕“但明河”二句:明河,银河。齐高帝《塞客吟》:“星严海净,月彻河明。”稀星,稀疏的星。杜甫《倦夜》:“重露成涓滴,稀星乍有无。”银河清晰、月明星稀是典型的仲秋夜。这二句的意思是:自己也非常愁怨,只能在明亮的天幕下,遥看天河两旁的牛郎星和织女星,它们也是遥遥相看而不

能相聚。

西 河

长安道，潇洒西风时起。尘埃车马晚游行^[1]，霸陵烟水^[2]。乱鸦栖鸟夕阳中，参差霜树相倚。到此际。愁如苇^[3]。冷落关河千里^[4]。追思唐汉昔繁华，断碑残记^[5]。未央宫阙已成灰^[6]，终南依旧浓翠^[7]。对此景、无限愁思。绕天涯、秋蟾如水^[8]。转使客情如醉^[9]。想当时、万古雄名^[10]，尽是作往来人、凄凉事。

解 释

此词是熙宁七年(1074)仲秋时的长安怀古之作。周邦彦现存的185首词作中，有三首怀古词。一首是金陵(今江苏南京)怀古，一首是扬州怀古，一首就是这首长安怀古。

乔大壮《手批周邦彦〈片玉集〉》曰：“境界开阔，惟必在一篇之中分出时地乃可云境界也。”怀古词最需要境界，《西河》词时间跨越汉唐盛世，空间是整个长安，并展现了“渐霜风凄紧，关河冷落，残照当楼”(柳永《八声甘州》)的阔大景象。并且此词还通过自然意象和历史人文意象的对比，传达出了较为悲观感伤的感情，其中还渗透出一丝倦游的情愫。虽然年轻时的周邦彦就有较强的名利之心，所谓倦游情愫，是词人对自身人格的艺术创造。但是，倦游情怀如盐入水地渗入怀古的悲感中，两种情感又是在开阔的时空大背景中展开，这就造成了特殊的悲凉之境界，所以

这首怀古词虽然是周邦彦青年时代的作品,但已经是北宋时期较为优秀的境界阔大、悲壮苍凉、气韵沉雄的怀古词作。

注 释

〔1〕“尘埃”句:结合前后句意,显然化用李商隐《乐游原》诗意:“向晚意不适,驱车登古原。夕阳无限好,只是近黄昏。”词中远眺的地点应在乐游原。乐游原在长安县东,汉宣帝立庙宇曲江池之北,号乐游,后因称此地为乐游原。乐游原居京城最高处,故词中目力所及,有市东之霸陵,市南之终南山,市西北之未央宫,以及函谷关和黄河等。〔2〕霸陵:在今西安,附近有霸桥,因汉文帝陵墓在此,故称霸陵。烟水:雾霭迷蒙的水面。此连下二句的意思是:夕阳中雾霭迷蒙的霸河对面的霸陵带,拱立着经霜的树林、树上乱栖着乌鸦。〔3〕愁如苇:苇性柔韧,此喻谓愁不可解。〔4〕冷落关河:冷落,清冷寥落。关河,指函谷等关与黄河。泛指关陕一带。《史记》卷六十九《苏秦列传》:“(苏秦)乃西至秦,秦孝公卒,说惠王曰:‘秦四塞之国,被山带渭,东有关河,西有汉中。南有巴蜀,北有代马,此天府也。以秦士民之众,兵法之教,可以吞天下,称帝而治。’”《正义》:“东有黄河,有函谷、蒲津、龙门、合河等关。”柳永《八声甘州》:“渐霜风凄紧,关河冷落,残照当楼。”此句的意思是:在这秋天寥落的季节,登高远望,可以看到辽远的关口和黄河等天险。〔5〕断碑残记:破碑石上有一些漫灭的文字。〔6〕未央:即未央宫。故址在今陕西西安市西北长安故城内西南隅。汉高帝七年建,《史记·高祖本纪》:“萧丞相营作未央宫,立东阙、北阙、前殿、武库、太仓。”《三辅黄图·汉宫》:“未央宫周回二十八里,前殿东西五十丈,深五十丈,高三十五丈。”王莽新朝末年毁,东汉末董卓复葺未央殿。唐未央宫在禁苑内,至唐末毁。宫阙:泛指汉唐的皇城皇宫。阙(què),宫门、城门两侧的高台,中间有道路,台上起楼观。已成灰:谓踪迹全无。〔7〕终南:终南山,在陕西省西安市南。〔8〕“绕天涯”二句:白居易《中秋月》:“万里清光不可思,添愁益恨绕天涯。”此二句意为:怀古的愁思与月光一起在萦绕,倾洒在万里河山。〔9〕客情如醉:客情,犹言“羁客情”,行役之人的情

怀。湛方生《还都帆诗》：“寤言赋新诗，忽忘羁客情。”如醉，像醉酒一样恍惚。《诗·王风·黍离》：“行迈靡靡，中心如醉。”李频《夏日过友人檀溪别业》：“客抱方如醉，因来得暂醒。”〔10〕雄名：显赫的名声。以上二句连下二句谓汉唐名臣们创业守成留下的显赫的名声，现在只能成为往来于此的人们的凄凉回忆。

风 流 子

枫林凋晚叶^{〔1〕}，关河迥^{〔2〕}，楚客惨将归^{〔3〕}。
望一川暝霭^{〔4〕}，雁声哀怨，半规凉月，人影参差^{〔5〕}。
酒醒后，泪花销凤蜡^{〔6〕}，风幕卷金泥^{〔7〕}。
砧杵韵高^{〔8〕}，唤回残梦，绮罗香减^{〔9〕}，牵起馀悲^{〔10〕}。
亭皋分襟地^{〔11〕}，难堪处、偏是掩面牵衣。
何况怨怀长结^{〔12〕}，重见无期^{〔13〕}。想寄恨书中^{〔14〕}，
银钩空满^{〔15〕}，断肠声里，玉筯还垂^{〔16〕}。
多少暗愁密意^{〔17〕}，唯有天知。

题 解

此词写于熙宁七年（1074）秋天别长安时。词人居长安时虽然有咸阳、临潼别离词，词中也浸润着离情别绪，但与此词“重见无期”的远别之情无法相提并论。联系周邦彦写于此前此后的词作看，此歌女就是才艺双绝，能以一纸怀人的书信使人断肠的“萧娘”。

此词双写景物和悲情，物我交融，层层渲染。就景物描写而言，先写别离大环境的悲凉：晚枫凋叶、暝霭苍茫、雁声哀怨、凉月映影；并在为长安歌女的设想之辞中，更浓重地渲染了彼地别后

的内外环境：内环境中的凤蜡销泪、风幕空卷，以及被外环境中的捣衣声惊破的与所欢相聚的残梦；为所欢熏蒸的丝织物上的香气逐渐消散。就悲情描写而言，先回忆歌女分别时的悲痛欲绝：掩面牵衣的动作以及漫长分离中将会缠绵不解之怨怀；再为之设想将来寄书时的字多情长、辞苦泪浸。情景的交融和渲染把两心相知的柔情蜜情形容得淋漓尽致。

注 释

- 〔1〕晚叶：老叶。谢朓《诗》：“夜条风淅淅，晚叶露凄凄。”〔2〕迥：高远。
- 〔3〕“楚客”句：楚客，原指屈原。屈原忠而被谤，身遭放逐，流落他乡，故称“楚客”。王筠《五月望采拾诗》：“结芦同楚客，采艾异诗人。”楚人宋玉的《楚辞·九辩》有“僚慄兮若在远行，登山临水兮送将归”的句子，后人也称宋玉为“楚客”，此借悲秋宋玉自比，写自己身为楚人而客居他乡，因称自己为“楚客”。
- 〔4〕一川：一片平川，满地。暝霭：傍晚的烟霭。
- 〔5〕半规二句：半规，半圆形。是诗中带有形象色彩、感性意味的数量词，常用以形容太阳或月亮。凉月，秋月。谢朓《移病还园示亲属诗》：“停琴仁凉月，灭烛听归鸿。”黄庭坚《次韵奉送公定》：“屯云塞六幕，新月吐半规。”参差，不齐貌，形容月下身影。二句化用苏轼《后赤壁赋》：“人影在地，仰见明月，顾而乐之，行歌相答”数句，意思是天幕上挂着半圆的秋月，投下一群行人的影子。
- 〔6〕泪花：此指烛泪。杜牧《赠别》：“蜡烛有心还惜别，替人垂泪到天明”凤蜡：凤凰形的蜡烛。《南史》卷二十二《僧虔传》：“（王）僧绰采蜡烛珠为凤皇，僧达夺取打坏，亦复不惜。”此句意为夜深了，凤凰形的蜡烛都已经消融成烛泪。
- 〔7〕风幕句：风幕，即风中的帘幔。金泥，此指帘幕上的烫金。李煜《临江仙》：“画帘珠箔，惆怅卷金泥。”此句意为微风吹卷了烫金的帘幔。
- 〔8〕砧杵韵高：砧杵，捣衣石和棒槌，此指捣衣声。韵高，响声在高远的秋空中震荡。谢惠连《捣衣》：“檐高砧响发，楹长杵声哀。”
- 〔9〕绮罗：此指华美的帷帐。〔10〕馀悲：悲伤无已；无尽的悲痛。以上二句的意思是：为爱人所熏的华美的帷帐上的香气逐渐消散，不由得伤心无

限。〔11〕亭皋：水边平地。亭，平；皋(gāo)，水旁地。《史记》卷一百一十七《司马相如传》引《上林赋》：“亭皋千里，靡不被筑。”《集解》引郭璞注“为亭墩于皋隰，皆筑地令平，贾山所谓‘隐以金椎’也。”分襟地：犹离别、分袂的地方。李商隐《子直晋昌李花》：“尊前见飘荡，愁极客襟分。”以上三句的意思是：在水边分离时，最难忍受的是她牵住我的衣襟不舍得让我离开，并掩面而泣。〔12〕怨怀长结：怨怀，悲怨的情怀。江淹《灯赋》：“怨此怀抱，伤此秋期。”结，此形容忧愁积聚不得发泄。徐干《杂诗》：“沉阴结愁忧，愁忧为谁兴。”〔13〕重见无期：谓从此以后可能没有再相见的机会。〔14〕寄恨书中：在信中寄托愁怨憾恨的情意。李商隐《夜思》：“寄恨一尺素，含情双玉珰。”〔15〕银钩：原指索靖遒媚刚劲的书法，《晋书》卷三十《索靖传》：“盖草书之为状也，婉若银钩，漂若惊鸾。”此是姿媚秀丽的字迹的美称。以上二句的意思是：她寄寓离恨的书信中，写满了娟秀的小字。〔16〕玉筋：喻眼泪。见《水龙吟·梨花》注〔13〕。以上二句意谓她寄给我的倾诉相思的让人断肠的书信，是饱蘸泪水写成的。〔17〕暗愁密意：内心的忧愁和亲密的情意。此连下句的意思是：我们心中有多少忧愁和情意，只有老天知道。

解 蹀 躞

秋 思

候馆丹枫吹尽^{〔1〕}，面旋随风舞^{〔2〕}。夜寒霜月^{〔3〕}，飞来伴孤旅^{〔4〕}。还是独拥秋衾^{〔5〕}，梦馀酒困都醒，满怀离苦^{〔6〕}。甚情绪。深念凌波微步^{〔7〕}。幽房暗相遇^{〔8〕}。泪珠都作，秋宵枕前雨。此恨音驿难通^{〔9〕}，待凭征雁归时^{〔10〕}，带将愁去^{〔11〕}。

题解

此词写于熙宁七年(1074)秋天别长安归荆州途中的馆驿,时间、物象、内容都与上一首《风流子》相衔接。上一首《风流子》与此词,还有《四园竹》(浮云护月)、《六幺令·重阳》、《蕙兰芳引》(寒莹晚空)、《关河令》(秋阴时晴渐向暝)、《霜叶飞》(露迷衰草)、《红罗袄》(画烛寻欢去)等词构成了仲秋离长安后途中馆驿怀人词系列,所怀之人均为长安“萧娘”。这个系列的词作,或与枫叶、或与酒、或与梦、或与泪、或与秋庭、或与秋馆、或与孤衾、或与长夜等相关,特别是因为由于“萧娘”出典的关系,与书信关系极为密切。如别长安词《风流子》中“想寄恨书中,银钩空满,断肠声里,玉筯还垂”,此词中的“此恨音驿难通,待凭征雁归时,带将愁去”,下面一首《蕙兰芳引》中“音尘迢递,但劳远目”,无不与书信相联系,而未入选的《四园竹》中的“奈向灯前堕泪,肠断萧娘,旧日书辞。犹在纸。雁信绝,清宵梦又稀”更是途中怀萧娘的明显提示。在这一系列的词作中,书信或因为“云深无雁影”,或因为音尘迢递,而无法传递情愫。词人借此表达了莫可名状的相思之情。故近人夏闰庵评此词说:“音驿难通,而征雁翻能带去,似不可解,而中有至情,词中措语之妙也。”

注释

〔1〕候馆:供瞭望用的小楼。《周礼·地官》:“五十里有市,市有候馆,候馆有积。”郑玄注:“候馆,楼可以观望者也。”后泛指接待过往官员或外国使者的驿馆。韩愈《酬裴十六功曹巡府西驿途中见寄》:“府西三百里,候馆同鱼鳞。”此为一般旅馆的美称。〔2〕面旋:一般喻落花徘徊飞旋貌,宋时常用语。欧阳修《蝶恋花》:“面旋落花风荡漾,柳重烟深,雪絮飞来往。”此谓落叶徘徊飞旋。〔3〕霜月:此指秋天寒夜的月亮。〔4〕孤旅:独自

身在旅途的人,此词人自指。以上二句意思是秋月有情,在天空相照,与孤独的旅人相伴。〔5〕秋衾:秋天盖的夹被。〔6〕梦馀:梦后。酒困:谓饮酒过多,神志迷乱。语本《论语·子罕》:“不为酒困,何有于我哉!”《集解》引马融曰:“困,乱也。”此连下句意为梦醒之后,酒劲过去,仍然是满心离别的痛苦。〔7〕深念:十分思念。凌波微步:凌波,乘波而行;微步,轻步;缓步。“凌波微步”比喻美人步履轻盈,如乘碧波而行。出自曹植《洛神赋》:“凌波微步,罗袜生尘。”注:“凌波而罗袜生尘,言神人异也。”〔8〕幽房:深帷之中。张华《情诗》:“清风动帷帘,晨风照幽房。”以上二句说,十分想念当时她轻盈地走来,与我在深帷之中相会的情景。〔9〕音驿:书信传递。〔10〕征雁:迁徙的雁,多指秋天南飞的雁。刘孝仪《从军行》:“木落雕弓燥,气秋征雁肥。”〔11〕带将,带去。将,语助词,用于动词之后,无实意。

六 么 令

重 阳

快风收雨,亭馆清残燠^{〔1〕}。池光静横秋影^{〔2〕},岸柳如新沐^{〔3〕}。闻道宜城酒美,昨日新醅熟^{〔4〕}。轻镳相逐^{〔5〕}。冲泥策马^{〔6〕},来折东篱半开菊^{〔7〕}。华堂花艳对列,一一惊郎目^{〔8〕}。歌韵巧共泉声,间杂琮琤玉^{〔9〕}。惆怅周郎已老,莫唱当时曲^{〔10〕}。幽欢难卜^{〔11〕}。明年谁健,更把茱萸再三嘱^{〔12〕}。

题 解

此词写于熙宁七年(1074)秋天。当时词人从长安原路返回

荆州,途中再至襄阳时,正逢重九佳节,因而写下了词集中第一首重阳词(第二首是《齐天乐·金陵怀古》)。我国很多节日都有在节令活动中追念人文传统的意味,重阳节的登高游宴、禳灾祈福、龙山落帽、陶令酒菊无不如此。

此词上阕写重阳节最文人化的风物,也就是陶潜、酒、菊。在流传的陶潜、酒、菊的故事中,所寄寓的那种自然、闲适和放诞,已经演变成重九节令中最重要的人文精神和情怀。这里当然也表现了对陶潜精神的追念。下阕遥遥挽合入陕经襄阳时所写的《玉楼春》(大堤花艳惊郎目),当时曾预坐襄阳的宾朋盛会,此会再现了词人入长安途经此地时的花艳惊郎目的情景,因而显示出襄阳重九浓厚的地域风情。但在相似的情景中,词人心境已经发生了从“座上有人能顾曲”到“惆怅周郎已老”的变化。所谓“老”既实指他再经襄阳已经逾年,也与古人喜欢嗟贫叹老的习惯有关,并且词中接此句之后所化用的老杜诗句中都含有“老”的意思(见“注释”),这实际上是文人内心不能自禁的流年似水的焦灼感的表现形态,也是重九节令所具有的人文精神和情怀之一。所以此词看似信笔写来,实际上内在联系却非常紧密。

注 释

[1]亭馆:供人游憩歇宿的亭台馆舍。清:使……消散。残燠(yù):馀热。权德舆《侍从游后湖宴坐》:“宿雨荡残燠,惠风与之俱。” [2]池光:池中的水光。谢朓《奉和随王殿下诗十六首》(之三):“月阴洞野色,日华丽池光。”秋影:秋天的形影。如秋山、秋树等。杜牧《九日齐安登高》:“江涵秋影雁初飞,与客携壶上翠微。” [3]岸柳新沐:新沐,刚洗头发。语出《韩诗外传》卷一。此处喻江岸垂柳为柔发,故云。 [4]“闻道”二句:闻道,听说。新醅(pēi),新酿的酒。梁简文帝《乌栖曲四首》(之二)“宜城酿酒今行熟,停鞍系马暂栖宿。” [5]轻镳相逐:镳(biāo)《说文》:“镳,马衔

也。”段玉裁注：“马衔横贯口中，其两端外出者系以銮铃。”枚乘《七发》：“逐马鸣镳，鱼跨麋角。”〔6〕冲泥：谓踏泥而行，不避雨雪。多指不顾危险或恶劣环境而向前行进。元稹《拟醉》：“怜君城外遥相忆，冒雨冲泥黑地来。”策马：驱马使行。〔7〕“来折”句：陶潜《饮酒》诗“采菊东篱下，悠然见南山”半开菊：重阳时菊花尚未盛开，故云。〔8〕“华堂”二句：华堂，泛指华丽的堂舍。此二句除用“花艳惊郎目”典之外，兼用杜牧诗典：“华堂今日绮筵开，谁唤分司御史来。偶发狂言惊满座，两行红粉一时回。”（《本事诗·高逸》）意思是华丽的堂舍上，两行如花美艳的歌女两两对列，真让我眼花缭乱。〔9〕琮琤（cóng chēng）：象声词，喻玉石相击的声音。潘存实《赋得玉声如乐》：“后夔如为听，从此振琮琤。”以上二句意为歌声如同流水声中间杂着玉石相击声那样美妙动听。〔10〕“惆怅”二句：惆怅，因失意或失望而伤感、懊恼。周郎已老，此时距游长安去程仅一年零五个月，古人爱叹老嗟贫，故有此说。此二句与长安去程写在襄阳的《玉楼春》中“休将宝瑟写幽怀，座上有人能顾曲”遥相呼应，说自己年纪转大，歌女们即使再唱当时的相思歌曲，自己也无心以眼神回应了。〔11〕“幽欢”句：幽欢，幽会的欢乐。卜，预料。杜甫《宴王使君宅题二首》（之二）：“泛爱容霜发，幽欢卜夜阑。”〔12〕“明年”二句：《续齐谐记》：“汝南桓景随费长房游学累年。长房谓曰：‘九月九日，汝家中当有灾，宜急去。令家人各作绛囊，盛茱萸以系臂，登高饮菊花酒，此祸可除。’景如言，齐家登山，夕还，见鸡犬牛羊一时暴死。长房闻之曰：‘此可代也。’”后世即有重九登高插茱萸之俗。杜甫《九日蓝田崔氏庄》：“明年此会知谁健？醉把茱萸仔细看。”以上三句的意思是：幽会的欢乐难以预料，所以我再三叮嘱手中的茱萸，保佑我和朋友们无灾无恙。

庆 春 宫

云接平岗^{〔1〕}，山围寒野^{〔2〕}，路回渐转孤城。
衰柳啼鸦^{〔3〕}，惊风驱雁^{〔4〕}，动人一片秋声^{〔5〕}。倦

途休驾^[6]，澹烟里、微茫见星^[7]。尘埃憔悴^[8]，生怕黄昏^[9]，离思牵萦^[10]。华堂旧日逢迎^[11]。花艳参差^[12]，香雾飘零^[13]。弦管当头^[14]，偏怜娇凤^[15]，夜深簧暖笙清^[16]。眼波传意^[17]，恨密约、匆匆未成^[18]。许多烦恼，只为当时，一晌留情^[19]。

题解

此词写于从襄阳又上征程时。词上阕先写初出襄阳孤城的秋景秋声，再写黄昏时的驿馆归宿，自然牵引起离别情怀。词下阕忆想春入襄阳的华堂宴会，当时在花艳缭乱、弦歌当头中，词人曾中意一位能吹笙作凤鸣的歌女，她与词人眼波传达情意，并定下誓约，但词人因为行色匆匆，所以未能践约。此次再到襄阳，华堂宴会上，已经不见伊人，因而给词人留下了无限的憾恨。

在以含蓄见长的词体中，著名词人包括周邦彦都曾尝试采用最直露的抒情，这首词的最后三句就是典型的直接抒情。词中采用这种方法引起了评论者的争议。张炎贬之：“词欲雅而正，志之所之，一为情所役，则失其雅正之音。耆卿、伯可不必论，虽美成亦有所不免。如‘为伊泪落’，如‘最苦梦魂，今宵不到伊行’，如‘天便教人，霎时得见何妨’，如‘又恐伊，寻消问息，瘦损容光’，如‘许多烦恼，只为当时，一晌留情’，所谓淳厚日变成浇风也。”（《词源》卷下）王国维褒之：“其专作情语而绝妙者，如牛峤之‘须作一生拚，尽君今日欢。’顾夐之‘换我心为你心，始知相忆深。’欧阳修之‘衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴。’美成之‘许多烦恼，只为当时，一晌留情。’此等词，求之古今人词中，曾不多见。”（《人间词话删稿》）

注 释

〔1〕平岗:平坦山头的脊岭。沈约《宿东园诗》:“茅栋啸愁鸥,平岗走寒兔。”〔2〕寒野:寒冷凄凉的原野。朱异《田饮引》:“属风林之萧瑟,值寒野之苍茫。”〔3〕“衰柳”句:衰柳,指秋天渐次凋落的柳枝。“柳”、“鸦”也是我国古代诗词经常连缀成文的意象。此句语出杜甫《遣怀》:“天风随断柳,客泪堕清笳。……夜来归鸟尽,啼杀后栖鸦。”〔4〕惊风驱雁:驱,驱赶,使更快前行。鲍照《代白紵歌二首》(之一):“北风驱雁天雨霜,夜长酒多乐未央。”〔5〕动人:此指引动行役之人的愁思。秋声:指秋天里自然界的聲音,如风声、落叶声和秋虫声。庾信《立秋诗》:“云天改夏色,木叶动秋声。”〔6〕休驾:谓使车马停歇。杜甫《发同谷县》:“始来兹山中,休驾喜地僻。”此指在疲乏的旅途中停下车马到驿馆住宿。〔7〕微茫见星:微茫,隐约模糊。韦庄《江城子》:“角声呜咽,星斗渐微茫。”以上二句的意思是:傍晚透过秋岚,隐约能看到天幕上的寒星。〔8〕尘埃:此指旅途飞扬的尘土。〔9〕生怕:犹只怕,唯恐。《汇释》:“生怕犹云只怕或最怕。”〔10〕离思:离别后的思绪。曹植《九愁赋》:“嗟离思之难忘,心惨毒而含哀。”牵萦:纠缠;牵挂。以上三句的意思是:我风尘仆仆而瘦弱萎靡,因人在旅途,所以最怕的就是牵引起相思之愁的黄昏时分。〔11〕旧日:往日;从前。此指春入长安经襄阳时。逢迎:迎接;接待。〔12〕参差:此指纷纭繁杂。梁武帝《芳树》:“芳华自相接,杂色乱参差。”〔13〕飘零:此指雾状物随风自空中降落。〔14〕弦管:泛指各种乐器。当头:正对面;迎头。薛能《牡丹四首》(之二):“四面宜绀锦,当头称管弦。”〔15〕偏怜:此指特别喜欢。娇风:此指玉笙声音清亮如凤鸣。娇,谓声音细嫩、清润。梁武帝《凤笙曲》:“绿耀克碧雕管笙,朱唇玉指学凤鸣。流速参差飞且停。飞且停,在凤楼,弄娇声,间清讴。”韩维《寄秦川马从事》:“宴治翠娥连象榻,夜寒娇风泥银黄。”〔16〕簧暖笙清:笙簧被烤热后,声音特别清越。周密《齐东野语》卷十七“笙炭”条载吴郡王及平原郡王两家侈盛之事:“只笙一部,已是二十余人。自十月旦至二月终,日给焙笙炭五十斤,用绵熏笼藉笙

于上,复以四和香熏之。盖笙簧必用高丽铜为之,葩以绿蜡,簧暖则字正而声清越,故必用焙而后可。陆天随诗云:‘妾思冷如簧,时时望君暖。’乐府亦有‘簧暖声清’之语,举此一事,馀可想见也。”以上六句的意思是:记得春入长安经此地时,在华丽堂舍的歌舞宴会上,襄阳诸女儿让人惊艳、让人眼花缭乱。但在这华艳满目、弦歌满耳中,我最中意的是能吹笙作凤鸣的小歌女,她在这更静人静时,吹着笙管发出清越的乐音。〔17〕眼波:形容流动如水波的目光。多用于女子。韩偓《偶见背面是夕兼梦》:“眼波向我无端艳,心火因君特地燃。”〔18〕密约:秘密的约言。韩偓《幽窗》:“密约临行怯,私书报欲难。”以上二句的意思是:因为行色匆匆,所以无法实现我们之间的秘密约言,这是非常遗憾的事。〔19〕一晌(shǎng):指短时间。以上三句的意思是:现在的烦恼,都是因为那一时间对她动了真情。

红 罗 袄

画烛寻欢去^{〔1〕},羸马载愁归^{〔2〕}。念取酒东
 垆,樽罍虽近,采花南圃,蜂蝶须知^{〔3〕}。自
 分袂^{〔4〕}、天阔鸿稀^{〔5〕}。空乖梦约心期^{〔6〕}。楚客忆
 江蓠^{〔7〕}。算宋玉、未必为秋悲^{〔8〕}。

题 解

词用宋玉典,写于熙宁七年(1074)深秋自长安归荆州途经郢州时,此词内容让我们很自然地联想起词人咸阳归长安词《浣溪纱》(不为萧娘旧约寒)中的“小垆邻近酒杯宽”,所以此词也是途中怀念长安萧娘词。

词先写在郢州的彻夜行游,但不能排遣满腹愁绪,原因是去年此时自己曾从咸阳归至长安,与萧娘一起度过对酒采菊的秋节。然后悬想今年此时,萧娘也还是唤酒采菊,但情怀却今非昔

比,词以“蜂蝶须知”,深美闳约地表达了萧娘的落寞情怀。与萧娘分手之后,书信难达,增益思念;“梦约心期”是对《四园竹》(浮云护月)词中“心知漫与前期”的补充,词人告别萧娘时心里就明白江南与长安之间路途迢迢,相见无由,但为安慰她,还是漫然编造了回来的日期(即“前期”),因此与她的期约只能是“空乖”而不会有其他的可能,因而更有一种诀别之痛。最后三句以宋玉自喻,写自己是楚客而归楚地,“江蓠”代指了楚地所有牵心魂索的美好风物,但回归楚地之后,却悲不能禁,这是因为自己既有羁旅行役、贫士失职的“悲秋”之感,还有怀人的相思之情,而且后者是自己真正的悲怨所在。换言之,宋玉“悲秋”成为了相思之情的铺垫,从而衬托出了相思之情的真切深刻。

注 释

- [1]画烛:有画饰的蜡烛。鲍照《从庾中郎游园山石室诗》:“幽隅秉画烛,地牖窥朝日。” [2]羸马:瘦马。以上二句写秉烛而游,但无计消愁,瘦马承载着满怀愁绪的自己回到驿馆。 [3]“念取酒”四句:念,怜,可怜。樽罍(léi),泛指酒器。南圃,泛指向阳的菊圃。须,却,可。表示强调。四句暗用陶潜《饮酒》诗“采菊东篱下,悠然见南山。”谓可怜萧娘虽然能从相邻近的酒店唤酒买醉,但是她花圃采菊时,蜂蝶知道她心中的悲怨。
- [4]分袂:分手。谢惠连《西陵遇风献康乐》:“饮饯野亭馆,分袂澄湖阴。” [5]天阔鸿稀:指书信不达。 [6]梦约心期:此指内心期盼和约定。李商隐《赠从兄闾之》:“怅望人间万事违,私书幽梦约忘机。”何逊《刘博士江丞朱从事同顾不值作诗云尔》:“心期不会面,怀之成首疾。” [7]“楚客”句:江蓠(lí),香草名。又名“薜荔”,属于屈原所写的香草系列。《楚辞·离骚》:“扈江蓠与薜荔兮,纫秋兰以为佩。”李商隐《九日》:“不学汉臣栽苜蓿,空教楚客咏江蓠。”余见《风流子》(枫林凋晚叶)注[3]。 [8]“算宋玉”二句:未必为秋悲,不一定是为秋景萧瑟而伤感。余参见《风流子》(枫林凋

晚叶)注〔3〕。

长 相 思

舟中作

好风浮。晚雨收^{〔1〕}。林叶阴阴映鹢舟^{〔2〕}。
斜阳明舵楼^{〔3〕}。黯凝眸^{〔4〕}。忆旧游^{〔5〕}。艇
子扁舟来莫愁。石城风浪秋^{〔6〕}。

题 解

词用石城莫愁典，与上一首写于同时同地。此词题“舟中作”，知写于郢州归荆州的舟中。词写郢州深秋江上风情：好风、晚雨、斜阳、江树、鹢舟舵楼、艇子扁舟，在描写石城江上风景、追念石城历史的同时，也回忆春入长安时曾经游览过的宋玉写《风赋》的兰台。虽然是小令，却包蕴相当丰富的历史感和现实感，是一首出色的带有怀古悲凉之境的令词。

注 释

- 〔1〕好风二句：意思是秋风拂衣，消散了雨意。〔2〕鹢舟：船头画有鹢鸟图像的船；亦泛指船。鹢(yì)，古代在船首以彩色画鹢鸟之形。
- 〔3〕舵(duò)楼：船上操舵之室，或指后舱室，因高起如楼，故称。以上二句的意思是：树阴笼罩着穿行的船只，夕阳照亮了船舱。〔4〕凝眸：注视；目不转睛地看。〔5〕旧游：此指春天曾同游的郢州兰台的故人。
- 〔6〕“艇子”二句：艇子扁(piān)舟，小船。莫愁，古乐府中传说的女子。一说为洛阳人，为卢家少妇。另一说为石城人。此指石城莫愁。典出《旧唐书》

卷二十九《音乐志》：“莫愁乐出于《石城乐》。石城有女子名莫愁，善歌谣。《石城乐》和中复有‘莫愁’声，故歌云：‘莫愁在何处？莫愁石城西。艇子打两桨，催送莫愁来。’”石城，即郢州，今湖北钟祥县西有莫愁村（见《清一统志》）。此二句的意思是：在郢州秋天的江水风浪中，小船儿载送着歌妓远远向这边驶来。

霜 叶 飞

露迷衰草^[1]。疏星挂，凉蟾低下林表^[2]。
素娥青女斗婵娟^[3]，正倍添凄悄^[4]。渐飒飒^[5]、
丹枫撼晓^[6]。横天云浪鱼鳞小^[7]。见皓月相
看^[8]，又透入、清晖半饷^[9]，特地留照^[10]。
迢递望极关山^[11]，波穿千里^[12]，度日如岁难
到^[13]。凤楼今夜听秋风^[14]，奈五更愁抱^[15]。想
玉匣^[16]、哀弦闭了^[17]。无心重理相思调^[18]。念
故人、牵离恨，屏掩孤颦^[19]，泪流多少。

题 解

从词“青女”典故及“素娥青女斗婵娟”皓月相照的情景可知此词写于暮秋十五或十六日的凌晨，应写于离开郢州将至荆州时。

此词虽然也是怀人之作，但采用赋笔，曼声冶容，勾勒形神。陈洵《海绡说词》评曰：“只是‘美人迈兮音尘绝，隔千里兮共明月’二句耳。以换头三句结上阕。‘凤楼’以下则为其人设想。一边写景，即景见情；一边写情，即情见景。双烟一气，善学者自能于意境中求之。”词上阕以写景为主，皓月低树、疏星缀空、鳞云横

天、衰草露迷、凋叶飒飒，“君子有之，是以似之”，皓月清晖有情，正因为是情人眼中景、心中情耳。下阕“望极”、“波穿”、“度日如岁”直接抒发我之情，接着背面敷粉，以“听秋风”、“五更愁抱”、“无心重理”、“牵离恨”、“屏掩孤颦”、“泪流多少”想象凤楼伤心人别有怀抱。另外，此词措辞用语包蕴丰厚，陈世焜《云韶集》评“撼晓”二字时说：“‘撼’字下得精神。‘晓’何可‘撼’，‘撼晓’何可解，惟其不可‘撼’，所以为奇妙，惟其不可解，所以为神化也。”

注 释

- 〔1〕迷：通“弥”，布满。衰草：枯草。〔2〕“疏星”二句：意思是秋空中缀着疏落的星星，明月低垂于林外。〔3〕“素娥”句：素娥，嫦娥。《文选》谢庄《月赋》：“引玄兔于帝台，集素娥于后庭。”李善注：“常娥，羿妻也。”李周翰注“常娥窃药奔月，因以为名，月色白，故云素娥。”常，通“嫦”。青女，霜神。《淮南子·天文训》：“至秋三月，青女乃出，以降霜雪。”高诱注：“青女，天神，青霄玉女，主霜雨也。”斗婵娟，争艳比美。婵娟，美丽。李商隐《霜月》：“青女素娥俱耐冷，月中霜里斗婵娟。”此句的意思是：霜气与月色，似乎在争比谁更美丽。〔4〕凄悄：伤感寂寞。〔5〕飒飒(sà)：象声词，风声。〔6〕丹枫撼晓，撼，摇动。谢灵运《晚出西射堂诗》：“晓霜枫叶丹，夕曛岚气阴。”谓枫叶在晓霜中摇落凋零。〔7〕鱼鳞：借指鱼鳞状的水云。《吕氏春秋·有始览》：“山云草莽，水云鱼鳞，旱云烟火，雨云水波，无不皆类其所生以示人。”此句的意思是：鱼鳞般的细纹白云像水浪一样横陈天上。〔8〕皓月：犹明月。《诗·陈风·月出》：“月出皓兮。佼人僚兮。”相看：端详；观察。〔9〕清晖：明净的光辉、光泽。半晌，犹言“半晌”，许久，好久。〔10〕特地：特意；特为。《汇释》：“犹云特别也；又犹云特为或特意也。”留照：意为月亮延留不西斜。以上四句的意思是：明月将落时，却像情人不舍其情，许久迁延不肯西斜，特意为我透洒馀辉。〔11〕关山：关隘，山岭。〔12〕波：眼波，目力。〔13〕度日如岁：过一天像过一年那样长。此形容相思的日子长久难熬。《诗·王风·采葛》：“彼采艾兮，一

日不见，如三岁兮！”以上二句意谓虽然度日如年，望眼欲穿，但即使眼波能穿透千里，目力也难达到。〔14〕风楼：此处是女子妆楼的美称。

〔15〕五更愁抱：五更，指第五更的时候。即天将明时。愁抱，愁怀。庾承宣《赋得冬日可爱》：“愁抱望自宽，羁情就如失。”相思的人睡眠不深稳，往往天将明时醒来，最难为怀，故云。以上二句的意思是：今夜她在妆楼听到秋风萧瑟，五更时醒来，将何以为怀。〔16〕玉匣：此指精美的乐器匣子。

〔17〕哀弦：指琴弦发出的哀怨的声调，此指弹奏哀怨曲子的乐器。

〔18〕“无心”句：理，谓弄曲，演奏乐曲。相思调，表达相思情感的曲子。陶穀《春光好》：“琵琶拨尽相思调，知音少。”以上三句意为想来她现在可能关合上乐器的匣盖，不再重弹表达相思的曲子。〔19〕屏掩孤颦：云屏遮掩着女子孤独含愁的面容身影。颦，皱眉，代指含愁的人。李商隐《燕台诗》：“云屏不动掩孤颦，西楼一夜风筝急。”此上三句连下句的意思是：她想念我，牵动起离愁别恨，云母屏风后是她以泪洗面的孤独含愁的面容身影。

蕙兰芳引

秋 怀

寒莹晚空^{〔1〕}，点青镜^{〔2〕}、断霞孤鹜^{〔3〕}。对客馆深扃^{〔4〕}，霜草未衰更绿^{〔5〕}。倦游厌旅，但梦绕、阿娇金屋^{〔6〕}。想故人别后，尽日空疑风竹^{〔7〕}。塞北毳毼^{〔8〕}，江南图障^{〔9〕}，是处温燠^{〔10〕}。更花管云笺^{〔11〕}，犹写寄情旧曲。音尘迢递^{〔12〕}，但劳远目。今夜长，争奈枕单人独^{〔13〕}。

题 解

此词有“霜草未衰更绿”，其时已经降霜，故知写在《霜叶飞》

之后,将至荆州时,也是归荆州途中忆萧娘词。

沈际飞《草堂诗余正集》评曰:“‘想故人’句,一部《西厢》只此句。”此指《西厢记》中崔莺莺的诗句:“待月西厢下,迎风户半开,隔墙花影动,疑是玉人来。”崔诗写两情相悦的有情人渴望爱情并得到实现时的怦然心动,此词则融入李益《竹窗闻风寄苗发司空曙》中的“开帘风动竹,疑是故人来”诗句,这使词人与萧娘的关系在两情相悦之外,更有了红颜知音知己之感。词中“想故人别后,尽日空疑风竹”,从萧娘方面看,情感不如莺莺卞急迂妄,但持久深切;从词人方面看,背面敷粉,怜惜入骨。“是处温燠”看似写萧娘金屋的实景,实际上是秋夜枕单人独时,对爱情追忆所感受到的如沐春风的温暖,这是宋词的表达中并不常见的移情兼通感的手法,值得我们注意。

另外,“寒莹晚空,点青镜、断霞孤鹜。对客馆深扃,霜草未衰更绿”数句都是在前人名句的基础上点染而成,但词人以晶莹如明镜蓝天作为落霞孤鹜的背景,比王勃的原句色彩更为明丽,此写秋色。而秋草受霜转成深绿,与谢朓的原句相比,又多了一层草木摇落露为霜的萧瑟,此摄秋魂。从中不难体味周邦彦隐括但往往有出蓝之胜的擅场。

注 释

- [1]寒莹:寒冷的镜面,此形容秋空。湛方生《天晴诗》:“青天莹如镜,凝津平如研。” [2]青镜:即青铜镜。 [3]断霞孤鹜:断霞,片段的云霞,即落霞。孤鹜(wù),孤单的野鸭。化用王勃《滕王阁序》:“落霞与孤鹜齐飞,秋水共长天一色。”以上三句意谓秋天傍晚的蓝天晶莹如明镜,并点缀着落霞孤鹜。 [4]深扃:紧闭。扃(jiōng),关闭。 [5]“霜草”句:化用谢朓《酬王晋安德元诗》:“春草秋更绿,公子未西归。”时节刚至深秋,所以野草尚未完全枯死反而转成深绿色。 [6]阿娇金屋:阿娇,汉武帝的姑

妈长公主的女儿。详见《少年游·雨后》(朝云漠漠散轻丝)注〔6〕。

〔7〕空疑风竹:李益《竹窗闻风寄苗发司空曙》:“开帘风动竹,疑是故人来。”

以上二句意谓,一旦风吹竹丛,她就误认为是故人归来的脚步声。

〔8〕塞北:指长城以北。亦泛指我国北边地区。氍毹(qú yú):一种毛织或毛与其他材料混织的毯子。可用作地毯、壁毯、床毯、帘幕等。《玉台新咏·陇西行》:“请客北堂上,坐客毡氍毹。”应劭注引《风俗通》曰:“织毛褥谓之氍毹。”

〔9〕图障:绘有图画的屏风或软障。〔10〕是处:《汇释》:“犹云到处或处处也。”温燠:温暖。以上三句谓意中人居处的一切回忆起来都让人感到温暖。

〔11〕花管:笔管饰有花纹。江总《杂曲》:“风前花管颺难留,舞处花钿低不落。”云笺:有云纹的精美信笺。

〔12〕音尘迢递:音尘,音信;消息。迢递,遥远貌。典出谢庄《月赋》:“美人迈兮音尘阕,隔千里兮共明月。”

〔13〕枕单人独:谓孤宿。语出白居易《冬至宿杨梅馆》:“若为独宿杨梅馆,冷枕单床一病身。”

关 河 令

秋阴时晴渐向暝^{〔1〕}。变一庭凄冷^{〔2〕}。伫听寒声^{〔3〕},云深无雁影^{〔4〕}。更深人去寂静。但照壁、孤灯相映。酒已都醒,如何消夜永^{〔5〕}。

题 解

此词从季节、秋庭、寒声、雁影、长夜等方面看,均知写于上首词之后;而词中有“更深人去寂静”,表明词人已经不在孤馆而在荆州居所。

此词与写于刚离长安、属于归荆州途中的怀萧娘之作《四园竹》加以比较,可以看到周邦彦对萧娘难以释怀的思念之情。因《四园竹》未入选,录全篇如下:“浮云护月,未放满朱扉。鼠摇暗

壁，萤度破窗，偷入书帏。秋意浓，闲伫立、庭柯影里。好风襟袖先知。夜何其。江南路绕重山，心知漫与前期。奈向灯前堕泪，肠断萧娘，旧日书辞。犹在纸。雁信绝，清宵梦又稀。”此二词时间都是仲秋阴晴不定的傍晚到薄云胧月的静夜。地点一是庭院内的陋馆，一是荆州游学所居陋室。词人伫立在庭柯影里，倾听寒声，感受凄冷。所居陋馆陋室破败萧条，孤灯照影。在这个特定的时空中，词人有对萧娘书信无望的期待；《四园竹》有“清宵梦稀”的慨叹，此词则是无计打发长夜，所以稀梦也无。书信和梦境原本是聊胜于无的传达感情的渠道，但书又远梦难成，不惬我怀，这就把青年学子行役留情的双重困扰细致地表现出来。

注 释

〔1〕秋阴：秋天的阴霾。向暝：临晚。向，《汇释》：“犹临也。”

〔2〕凄冷：凄清寒冷。李煜《秋莺》：“莫更留连好归去，露华凄冷蓼花愁。”以上二句谓秋天傍晚阴霾时聚时散，天气时阴时晴，庭院中变得凄清寒冷。

〔3〕伫听：谓凝神倾听。寒声：秋天凄凉的声音。沈约《寒松诗》：“梢耸振寒声，青葱标暮色。”〔4〕“云深”句：元行恭《秋游昆明池诗》：“阵低云色近，行高雁影深。”此句意为天空中传来大雁的哀鸣，却看不到大雁的影子。

〔5〕消：消遣，打发。夜永：长夜。谢庄《山夜忧》：“夜永兮忧绵绵，晨寒起长渊。”

醉 桃 源

冬衣初染远山青^{〔1〕}。双丝云雁绫^{〔2〕}。夜寒袖湿欲成冰。都缘珠泪零^{〔3〕}。情黯黯，闷腾腾^{〔4〕}。身如秋后蝇。若教随马逐郎行。不辞多少程^{〔5〕}。

题解

此词写于熙宁七年(1074)已至荆州后的冬天。词中“秋后蝇”之连环比喻,后人盛赞其虽陈能新,虽俗能雅,殊不知这也是妻子病染沉疴的实态,故能有此出奇之想,并且这个新奇的比喻中内含了艺术的辩证法,即生活丑可以转化为艺术美。俞平伯《论诗词曲杂著·清真词释》,引著名文学家废名的话评这个比喻时说:“兹节录杜甫‘况乃秋后转多蝇’我们谁都觉得这些蝇儿可恶,若女儿觉得自己闷得很,自己觉得那儿也不是安身的地方,行不得,坐不得,在离别之后理应有此人情,于是自己情愿自己变作苍蝇,跟着郎的马儿跑,此时大约拿鞭子挥也挥不去,而自己也理应知道不该逐这匹马矣。因了这个好比喻的原故,把女儿的个性都表现出来了,看起来那么闹哄哄似的,实在闺中之情写得寂寞不过,同时路上这匹马儿也写得好,写得安静不过,在寂寞的闺中矣。看起来文学里没有可回避的字句,只看你会写不会写,看你的人品是高还是下。若敢于将女子与苍蝇同日而语,天下物事盖无有不可入诗者矣。”

注释

〔1〕冬衣:冬季御寒的衣服,棉衣。远山青:像傍晚时分远处山峦一样的黛青色。何逊《登石头城诗》:“天暮远山青,潮去遥沙出。”此句意思是少妇的棉衣面料是新染成的黛青色。〔2〕“双丝”句:在涉及爱情的诗词中,“双丝”都是双关语。杨方《合欢诗五首》(之一):“衣共双丝绢,寝共无缝裯”,皮日休《鸳鸯二首》(之一):“双丝绢上为新样,连理枝头是故园”,都属此类。此句字面意义是用两根丝作一股在绫缎上织成云中秋雁的图案;隐意是希望秋雁带来远行人的书信;并以“丝”谐“思”音。〔3〕“夜寒”二

句：王仁裕《开元天宝遗事·红冰》：“杨贵妃初承恩召，与父母相别，泣涕登车，时天寒，泪结为红冰。”二句意思是天寒夜冷，她的棉衣袖子因搥相思血泪而湿透，几乎要结成红冰了。〔4〕黯黯：沮丧忧愁貌。〔5〕闷腾腾：腾腾，写动作迟缓，提不起精神。《例释》：“等于说悠悠，或描写动作之悠闲，或描写动作之迟缓。它本身是形容词而不是词尾。”王建《谢田赞善见寄》：“年少力生犹不任，况加憔悴闷腾腾。”〔5〕“身如”三句：秋后蝇，犹言“冻蝇”，比喻因情思而身沉懒动。典出《文选》刘峻《广绝交论》：“附驂骥之旄端”注“《张敞集》：苍蝇之飞，不过十步；托驂之尾，乃腾千里之路。”以上五句用连环喻，先是妻子把慵懒的自己比作冻蝇，再喻为附于驂尾不管路途多远，也能随程前往的冻蝇。

南 浦

浅带一帆风，向晚来^{〔1〕}、扁舟稳下南浦^{〔2〕}。
迢递阻潇湘^{〔3〕}，衡皋迥^{〔4〕}，斜舣蕙兰汀渚^{〔5〕}。危
檣影里^{〔6〕}，断云点点遥天暮。菡萏里风^{〔7〕}，偷送
清香^{〔8〕}，时时微度^{〔9〕}。吾家旧有簪缨^{〔10〕}，甚
顿作天涯^{〔11〕}，经岁羁旅^{〔12〕}。羌管怎知情^{〔13〕}，烟
波上^{〔14〕}，黄昏万斛愁绪。无言对月，皓彩千里人
何处^{〔15〕}。恨无凤翼身^{〔16〕}，只待而今，飞将归去。

题 解

此词写熙宁八年（1075）初秋离荆州归钱塘东行时。这首词是周邦彦词风转变的一个标志，之前的词作，以写实为主；这首词虽然也写实，写归家乡钱塘的水程，写对妻子的怀念，但这种写实性很强的描写中，已经融进了明显的比兴寄托。如其中的衡皋、蕙兰汀渚、菡萏清香、羌管愁绪、皓彩千里等等，正式开始采用屈

原美人香草的传统手法。陈思《清真居士年谱》评周词说：“‘盛饮流霞，醉偎琼树’句，与‘回头谢、冶叶倡条’句，《尉迟杯》‘冶叶倡条俱相识，仍惯见，珠歌翠舞’句，汇参所谓‘琼树’及‘冶叶倡条’，非三閭大夫之美人香草而何？集中令、慢，固儿女情多，然楚雨含情，意别有托，亦复不少。……其志洁行芳，亦可见矣。”准以周邦彦的前期词作，基本上没有政治寄慨；陈思列举的这些词作，也都是此词之后的作品，所以我们说此词标志着周词开始寓政治寄慨的风格转变，这也意味着周邦彦的词在内容和艺术上都更趋成熟。

注 释

〔1〕向晚：天色将晚，傍晚。《汇释》：“犹云临晚或傍晚也。”〔2〕南浦：屈原《九歌·湘君》：“子交手兮东行，送美人兮南浦。”江淹《别赋》：“送君南浦，伤如之何。”因泛指送别之地。以上三句的意思是：傍晚时分，小船儿带着一帆轻风，稳稳地离开了送别的港湾。〔3〕潇湘：湘江与潇水的并称。此泛指荆州与钱塘之间漫长的水程。《山海经·中山经》：“又东南一百二十里，曰洞庭之山，……帝之二女居之，是常游于江渊。澧沅之风，交潇湘之渊，是在九江之间，出入必以飘风暴雨。”〔4〕衡皋：衡皋，即蘅皋，长有香草的沼泽。《文选》曹植《洛神赋》：“尔乃脱驾乎蘅皋，秣驷乎芝田。”注：“蘅，杜蘅也。皋，泽也。”〔5〕舣(yǐ)：《集韵》：“南方人谓整舟向岸曰舣。”蕙兰汀渚：长有香草的水中小洲或水边平地。以上三句的意思是：荆州与钱塘之间远隔万重烟水，船儿靠近了长满香草的岸边。〔6〕危檣(qiáng)：高高的桅杆。何逊《初发新林诗》：“危檣迥不进，沓浪高难拒。”此连下句的意思是：夕阳把桅杆的影子投射下来，片片晚霞疏疏地点缀在傍晚的远空。〔7〕菡萏(hàn dàn)：即荷花。《尔雅·释草》：“荷，芙蕖，其茎茄，其叶蕂，其本蓐，其华菡萏，其实莲，其根藕，其中的，的中薏。”〔8〕清香：清淡的香味。〔9〕微度：轻轻送来。以上三句的意思是：水风不时地

暗送来荷花的幽香。〔10〕“吾家”句：旧有，犹言旧日曾有，以前曾有。簪缨，古代官吏的冠饰。谢朓《和随王殿下诗十六首》（之二）：“观淄咏已失，恍然愧簪缨。”此句喻家世显贵。吕陶为邦彦之父周原撰写的《周居士墓志铭》中有周家四世祖曾仕钱王的记载。〔11〕顿：顿时，立刻。〔12〕经岁：跨越年度。羁旅：羁旅，寄居异乡。词人从熙宁四年（1071）春游学荆州，至此时已经四年有馀，故云。以上三句的意思是：我们周家祖上也曾做官，为什么就突然败落下来，周家子弟必须长年累月地在远离家乡的地方行役不已呢。〔13〕羌管：即羌笛，古代的管乐器。长二尺四寸，三孔或四孔。因出于羌中，故名。羌（qiāng），我国古代民族名。主要分布地相当于今甘肃、青海、四川一带。秦汉时，部落众多，总称西羌。以游牧为主。其后逐渐与西北地区的汉族及其他民族融合。〔14〕烟波：指烟雾苍茫的水面。以上二句连下句的意思是：远处羌笛吹出的乐曲，好像知道我的心事，表达了我心中无尽的愁情。〔15〕“无言”二句：皓彩，皎洁的月光。窦群《同王晦伯朱遐景宿慧山寺》：“皓彩入幽抱，清气逼苍旻。”谢庄《月赋》：“美人迈兮音尘阙，隔千里兮共明月。”二句意为，我默默地对着明月，月光普照，但我与妻子远隔千里，天各一方。〔16〕凤翼身：身体插有彩凤的一双翅膀。翼，此指鸟类的翅膀。语出李商隐《无题二首》（之一）：“身无彩凤双飞翼，心有灵犀一点通。”此连下二句的意思是：可叹我如今不能身插凤翼，飞回妻子的身旁。

齐 天 乐

绿芜雕尽台城路^{〔1〕}，殊乡又逢秋晚^{〔2〕}。暮雨生寒^{〔3〕}，鸣蛩劝织^{〔4〕}，深阁时闻裁剪^{〔5〕}。云窗静掩^{〔6〕}。叹重拂罗茵^{〔7〕}，顿疏花簟^{〔8〕}。尚有练囊，露萤清夜照书卷^{〔9〕}。荆江留滞最久^{〔10〕}，故人相望处，离思何限^{〔11〕}。渭水西风，长安乱叶^{〔12〕}，空忆诗情宛转^{〔13〕}。凭高眺远^{〔14〕}。正玉液

新萸，蟹螯初荐^[15]。醉倒山翁^[16]，但愁斜照
敛^[17]。

题解

这首词是周邦彦熙宁八年(1075)秋从荆州回故乡钱塘途经金陵时写的名篇。这是一篇重九词。古代以九为阳数之极。九月九日故称“重九”或“重阳”。魏晋后，习俗于此日登高游宴，唐宋时相沿此习俗。

周邦彦在这个重阳节之前，曾经在荆州、咸阳、襄阳、荆州等异乡四度经秋。第二句中的“又”字，就是写多年异乡漂泊的落寞孤寂。接四句写秋天的感觉和声音，感受入微：雨生寒，蛩初鸣，深闺静掩的高窗内传出清晰可闻的剪裁声，细腻准确地表达出季节的推移，又深寓了对家室的思念。下面三句再回忆夏秋之交，一“拂”一“疏”，写罗茵蒙幸，花簪见弃，隐含妻子的哀怨。上阕结处又回到自身，写孤馆无聊，唯以清莹书卷消磨光阴而已。下阕首三句写自己三至荆州，四次逾年，若以虚岁言，前后跨五个年头，故可以说“最久”。正因为“最久”，荆州故人今天登高时会对我相望殷殷，置念不已。“渭水”三句回忆客居长安之秋，如前考，周邦彦在长安时游踪不仅涉及乱叶长安，也曾至西风渭水，他的长安词已经也让我们看到了临潼“诗情宛转”的雅集高会。结处四句悬想荆州故人值此重阳佳节，定然又会持螯对酒，尽日狂欢。通过对此词基本构成的分析，不难看到周词蕴含丰厚、相互映带的“浑成”特点。

注释

〔1〕绿芜：丛生的绿草。台城：在今江苏省南京市玄武湖侧，与鸡鸣山相

接。本吴后苑城，晋咸和中修缮为新宫，亦谓之宫城。因城址在金陵附近，故后人多称金陵为台城。见《建康实录》卷七：“（咸和七年十一月）新宫成，署曰建康宫，亦曰显阳宫。开五门，南面二门，东西北各一门。案《图经》：即今所谓台城也，今在县城东北五里，周八里，有两重墙。”〔2〕殊乡：异乡。

王勃《夏日登韩城门楼寓望序》：“辍仙驾于殊乡，遇良朋于异县。”以上二句的意思是：金陵路边的绿草已经枯萎。〔3〕暮雨：傍晚的雨。

〔4〕鸣蛩劝织：蛩（qióng），蟋蟀的别名，又名促织、趋织。劝织，鸣声像织布之声。谚语曰：“趋织鸣，懒妇惊”，就是指此而言。意谓蟋蟀叫个不停，像是劝人赶紧织布。〔5〕“深阁”句：阁，旧指女子的闺房。韩偓《倚醉》：“分明窗下闻裁剪，敲遍阑干唤不应。”

〔6〕云窗：高窗。后指饰有云纹的窗户，闺房的美称。韩愈《华山女》：“云窗雾阁事恍惚，重得翠幕深金屏。”以上二句的意思是：高处女子闺房的绮窗虽然静闭，但其中还是不时地传来清晰可闻的刀剪声。〔7〕罗茵：丝织的褥子。鲍令暉《代葛沙门妻郭小玉作诗二首》（之一）：“明月何皎皎，垂幌照罗茵。”

〔8〕花簟：织成图案的草席竹簟。徐陵《走笔戏书应令诗》：“片月窥花簟，轻寒入锦巾。”以上二句的意思是：可叹人们一旦展开了秋用的被褥，就捐弃夏季的草席竹簟。

〔9〕“尚有”二句：练（shū），织线稀薄的夏布。露萤，秋露中的萤火虫。李嘉祐《咏萤》：“夜风吹不灭，秋露洗还明。”孟郊《城南联句》：“露萤不自暖。”《晋书》卷八十三《车胤传》：“（车）胤恭勤不倦，博学多通。家贫不常得油，夏月则练囊盛数十萤火以照书，以夜继日焉。”意谓仅存的夏季之物，就是照我读书的萤囊。〔10〕“荆江”句：荆江，即今湖北江陵至湖南洞庭湖入江口的长江河段，此代指荆州。留滞，停留。指空留某地而无所建树。张贲《和裴美寒夜见访》：“不用荆江叹淹留，风姿俱是玉清人。”此反用之。

〔11〕何限：无限，无边。以上三句的意思是：我在荆州滞留的时间最长，荆州故友今天登高远望时，一定会想起我，并且会牵引起无限的离别情绪。

〔12〕“渭水”二句：渭水，水名。黄河最大支流，源出甘肃省鸟鼠山，横贯陕西省中部，至潼关入黄河。咸阳因南临渭水而又名渭城，故此特指咸阳。贾岛《忆江上吴处士》：“秋风生渭水，落叶满长安。”

〔13〕诗情宛转：谓诗文含蓄，曲折委婉。以上三句的意思是：我曾在长安、咸阳两度经秋，现在还时

常想起那些朋友的才情。〔14〕凭高：登临高处。〔15〕正玉液二句：玉液，酒的美称。刘孝仪《谢赐酒启》：“瓶泻椒芳，壶开玉液。”筓(chōu)，漉酒竹器，此作动词，“过滤”的意思。杜荀鹤残句：“旧衣灰絮絮，新酒竹筓筓。”蟹螯(áo)，螃蟹第一对脚，形状像钳子，此代指蟹。荐，献；上市。持螯对酒是魏晋名士的行为艺术。《晋书》卷四十九《毕卓传》：“(毕)卓尝谓人曰：‘得酒满数百斛船，四时甘味置两头，右手持酒杯，左手持蟹螯，拍浮酒船中，便足了一生矣。’”〔16〕醉倒句：山翁，尊称晋代名士山简。《晋书》卷四十三《山简传》：“(山)简优游卒岁，唯酒是耽。诸习氏，荆土豪族，有佳园池，简每出嬉游，多之池上，置酒辄醉，名之曰：‘高阳池’。时有童儿歌曰：‘山公出何许，往至高阳池。日夕倒载归，酩酊无所知。时时能骑马，倒着白接鬣。举鞭向葛疆：‘何如并州儿？’”此形容荆州故友狂朋。〔17〕但愁句：但，只。出自杜牧《九日齐安登高》：“但将酩酊酬佳节，不用登临恨落晖。”杜牧的意思是只要能酣畅一醉，就能报答重阳佳节，用不着登高时为已经日落西山而遗憾。以上五句的意思是：我在金陵登高远望荆州，在这美酒新酿成、蟹螯刚上市的重九佳节，我的荆州朋友们一定会登高宴游，酩酊大醉；他们担心的是兴犹未尽，夕阳就已经落山了。

醉 桃 源

菖蒲叶老水平沙^{〔1〕}。临流苏小家^{〔2〕}。画阑曲径宛秋蛇^{〔3〕}。金英垂露华^{〔4〕}。烧蜜炬，引莲娃^{〔5〕}。酒香醺脸霞^{〔6〕}。再来重约日西斜^{〔7〕}。倚门听暮鸦。

题 解

这首词是周邦彦熙宁八年(1075)秋从荆州回到故乡钱塘，探访歌妓而不遇的词作。此词把人去楼空的感觉写得空灵凄艳。

词开头至“醺脸霞”，我们似乎看到词人的身影从水植菖蒲的河边，走进那位钱塘歌妓的临水画楼；曲径通幽，篱菊含露，在画楼深处，那位如莲花一样的美人，在侍女烛光的照引下缓缓而来，脸色灼灼如霞。但结处“再来重约”两句点醒了上阕是人去之楼，下阕首三句是回忆之幻影，斜日暮鸦才是词人前来履行自己重要的誓约时所看到的眼前实景。词人重来时，景物依旧，往事已如昨梦前尘，抚迹伤情，徒然为之立尽斜阳。怀人之情，与清秋之景、幻化的美人之影交融为一体，在实与虚的交叉重叠中，人之去、楼之空都自成凄艳境界。

注 释

- 〔1〕“菖蒲”句：菖蒲，香草名，又名“兰荪”。多年生水生草本，有香气。叶狭长，似剑形，秋天枯老。王贞白《送友人南归》：“南国菖蒲老，知君忆钓船。”李白《送祝八之江东赋得浣纱石》：“桃李新开映古查，菖蒲犹短出平沙。”
- 〔2〕苏小：即苏小小，此泛指钱塘名妓。郭茂倩《乐府诗集》卷八十五引《乐府广题》曰：“苏小小，钱塘名倡也，盖南齐时人。”白居易《和春深二十首》（之二十）：“杭州苏小小，人道最夭斜。”
- 〔3〕画阑：有画饰的栏杆。秋蛇：冻蛇，比喻书法秀婉但没有阳刚之气。《晋书》卷八十《王羲之传》：“子云近出，擅名江表，然仅得成书，无丈夫之气，行行若萦春蚓，字字如绉秋蛇。”此形容歌妓住所曲栏回绕。
- 〔4〕“金英”句：金英，此特指菊花。露华，露水。陈叔达《咏菊》：“霜间开紫蒂，露下发金英。”
- 〔5〕莲娃：此指色貌如莲花的美人。娃，美色女子，吴楚衡淮之间有此称，见扬雄《方言·二》。
- 〔6〕“酒香”句：形容脸上好像是酒的香味醺出的灼灼红晕。
- 〔7〕重（zhòng）约：重要的誓约或诺言。此指实践自己承诺的山盟海誓。

玉 楼 春

玉琴虚下伤心泪^{〔1〕}。只有文君知曲意^{〔2〕}。

帘烘楼迥月宜人^[3]，酒暖香融春有味^[4]。

萋萋芳草迷千里。惆怅王孙行未已^[5]。天涯回首一销魂^[6]，二十四桥歌舞地^[7]。

题解

周邦彦熙宁八年(1075)归钱塘后，发妻卒；熙宁九年(1076)四月辛亥，其父周原卒，周邦彦依制丁外艰居钱塘家中，至元丰元年(1078)八月始服除(依制应守丧三年，实为二十七个月)。约元丰二年(1079)续弦王夫人，元丰三年(1080)春天入汴京。此行曾过天长道中，在过天长之前，先至扬州；此词即元丰三年(1080)春天写于扬州。这首词中的情感与《南浦》(浅带一帆风)最相近似。《南浦》以“吾家旧有簪缨”自炫，此词则以“王孙”自居，表现的都是倦游的情怀和贫士失职的不平。此词是以两个层次的相思表现这种情怀的：第一层是上下阕的开头二句，共四句写对妻子和家乡的怀念；第二层是上下阕的结处二句，也是用四句写在歌舞之地扬州的冶游之乐，因为这里还不是行役的终点，所以当自己行至天边的汴京回望东南方向时，思乡相思之情以外，又将平添一层惆怅。结构上的犬牙交错，使表现的情感也相互缠绕；正是这种交错与缠绕，避免了表情达意的平直。

注释

〔1〕玉琴：琴的美称。江淹《清思诗五首》(之四)：“白露滋金瑟，清风荡玉琴。”虚下：空落。〔2〕文君：司马相如的妻子卓文君，此代指妻子王夫人。典出《史记》卷一百一十七《司马相如列传》：“是时卓王孙有女新寡，好音。故相如缪与令相重，而以琴心挑之。相如之临邛，从车骑，雍容闲雅甚都；及饮卓氏，弄琴，文君窃从户窥之，心悦而好之，恐不得当也。既罢，相如

乃使人重赐文君侍者通殷勤。文君夜亡奔相如，相如乃与驰归成都。”此二句的意思是：妻子弹奏着寄寓别离之情的琴曲，我们空落下伤心的泪水，但是，这并不能改变必须前去游学汴京的决定。〔3〕帘烘：即“烘帘”。月宜人：月色与人相宜，谓月光明媚。〔4〕酒暖香融：谓春酒使人感到温暖，春风使花香弥漫在空气中。春有味，谓暖和香是春天可以感受到的味道。柳永《木兰花》：“黄金万缕风牵细，寒食初头春有味。”〔5〕“萋萋”二句：萋萋，青草茂盛貌。芳草，香草。王孙，泛指贵族子弟。此二句取意刘安《招隐士》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋”，二句的意思是：春天青草茂盛，遮挡了遥望千里以外家乡的视线，让人懊丧的是我还在行役未已的途中。〔6〕销魂：谓灵魂离开肉体，一般都形容因离别而极其哀愁。江淹《别赋》：“黯然销魂者，唯别而已矣。”〔7〕二十四桥：扬州名胜，故址在江苏省扬州市江都县西郊，因以代指扬州这一歌舞繁华之地。李斗《扬州画舫录》卷十五《岗西录》：“二十四桥即吴家砖桥。一名红药桥。”杜牧《寄扬州韩绰判官》：“二十四桥明月夜，玉人何处教吹箫。”以上二句的意思是：当我行至与这里相隔很远的汴京时，我现在的所在地扬州又会让我在别离的哀愁之外增添一层怅惘。

浣 溪 纱

日射欹红蜡蒂香^{〔1〕}。风干微汗粉襟凉^{〔2〕}。
 碧绡对卷簾纹光^{〔3〕}。自剪柳枝明画阁^{〔4〕}，
 戏抛莲药种横塘^{〔4〕}。长亭无事好思量^{〔5〕}。

题 解

此词为入汴京之后的寄内之作，写于元丰三年（1080）初夏。此词专写王夫人的闺中消遣时日。她先是融红蜡作杏花花蒂，一身微汗后，靠在绣床上休息；风儿吹干了汗气，她感到了些微的凉

意。接着写她剪柳枝、抛莲药,但是,这一切仍然不能排遣她的相思,所以她又背倚长亭陷入深思之中。从上面的分析可以看到,这首词是由六个各不连续、但明丽如画的生活小景组成,而“思量”——相思之情,是勾连六个小景的内在线索。正是词中深含不露的相思之情,使全词中明丽而不涉女子体貌描写的小景无色而艳、无味而香,小词虽然有合词之体性的香艳,但又不涉裙裾,这表明周邦彦对词体分寸感有深契微芒的把握。

注 释

〔1〕“日射”句:欹(qī)红,亮红。柳宗元《戏题阶前芍药》:“欹红醉浓露,窈窕留馀春。”蒂,此指杏花与枝茎相连的部分。隐括温庭筠《碌碌古词》:“融蜡作杏蒂,男儿不恋家。”此句采用藏词格,隐喻夫君当春抛家远行长久不归。这句的意思是:太阳照在她融化红蜡做成杏花的花蒂上,花蒂散发出亮红的颜色;她心里挂念身游四方的丈夫。〔2〕粉襟:有粉痕的衣襟。此句是说,在落有粉痕的衣襟内的微汗干爽之后,感到了些微凉意。〔3〕碧绡:指碧绿色鲛绡蚊帐。此句说碧绿色鲛绡蚊帐的帐门相对卷起,可以看到簾纹的流光。〔4〕自剪句:意思是浓柳遮住了房间的光线,剪去柳枝使屋内明亮。〔5〕莲药(dì):《尔雅·释草》:“荷,芙蕖,其茎茄,其叶蕝,其本蓐,其华菡萏,其实莲,其根藕,其中的,的中薏。”的,通“药”。郭橐驼《种树书》:“以莲药投甃瓮中,经年移种,发碧花。”横塘:泛指水塘。梁简文帝《药名诗》:“朝风动春草,落日照横塘。”〔6〕长亭:古时设在大路旁供人休息的亭舍。此指院落中的池亭。好:宋元口语,意谓很,甚,常。思量:想念;相思。白居易《夜雨》:“肠深解不得,无夕不思量。”此句谓女子亭榭中重新沉浸在相思之中。

又

翠葆参差竹径成^{〔1〕}。新荷跳雨碎珠倾^{〔2〕}。

曲阑斜转小池亭^[3]。 风约帘衣归燕急^[4]，
水摇扇影戏鱼惊^[5]。 柳梢残日弄微晴^[6]。

题解

此词与上一首词写于同时同地，也是寄内之作。词写周家院落的初夏骤雨乍晴之景，笔笔传神。先写妻子在院落中沿小径而行，小径两侧是新长成的错落参差的嫩竹，行至池塘边时，遇上一阵稀稀疏疏的骤雨，池塘中出现新荷跳珠倾水的景象。于是妻子在小亭中看雨，看风吹帘幕双燕急急穿帘归入巢穴，看涟漪摇动倒影惊动了游鱼，看柳梢夕阳显示出的雨后晴意。全词笔笔写景，但闺中少妇的落寞情怀呼之欲出。冯延巳《谒金门》：“闲引鸳鸯香径里，手挹红杏蕊。斗鸭阑干独倚。”秦观的《浣溪沙》：“照水有情聊整鬓，倚阑无绪更兜鞋。”都是写少妇落寞的名句，周词与之相比，色泽虽淡，意态却浓。淡雅的画面中写浓情，是周邦彦的胜场。

注释

〔1〕翠葆：形容草木青翠茂盛。此特指新竹。杜牧《华清宫三十韵》：“嫩岚滋翠葆，清渭照红妆。”〔2〕“新荷”句：此句是“跳雨碎珠新荷倾”之倒文，荷上雨滴一般称为“珠”。杜甫《宇文晁尚书之甥崔彧司业之孙尚书之子，重泛郑监前湖》：“尊当霞绮轻初散，棹拂荷珠碎却圆。”钱起《苏端林亭对酒喜雨》：“濯锦翻红蕊，跳珠乱碧荷。”此句与杨万里的诗“阿谁得似青荷叶，解化清泉作水精”可以参看，比喻新成的小薄荷叶上水珠碎后集成掬水，新荷承受不住，全部倾入池塘中。〔3〕“曲阑”句：谓沿着弯弯曲曲的栏干转到了池边的小亭榭中。〔4〕“风约”句：约，吹动。帘衣，帘幕。典出《南史》卷五十五《夏侯亶传》：“（亶）晚年颇好音乐，有妓妾十数人，并无被

服姿容,每有客,常隔帘奏之,时谓帘为夏侯妓衣。”后因谓帘幕为帘衣。王僧孺《咏春诗》:“径斜横枝度,帘摇惊燕飞。”〔5〕戏鱼:嬉戏的游鱼。此句谓清浅池面的微澜,倒映着她晃动罗扇的影子,让嬉戏的游鱼受了惊吓。〔6〕残日:谓夕阳。

塞 翁 吟

暗叶啼风雨^{〔1〕},窗外晓色珑璁^{〔2〕}。散水麝、小池东。乱一岸芙蓉^{〔3〕}。蕲州簟展双纹浪,轻帐翠缕如空^{〔4〕}。梦远别、泪痕重。淡铅脸斜红^{〔5〕}。忡忡^{〔6〕}。嗟憔悴、新宽带结^{〔7〕},羞艳冶、都销镜中^{〔8〕}。有蜀纸、堪凭寄恨,等今夜、洒血书词^{〔9〕},剪烛亲封。菖蒲渐老,早晚成花^{〔10〕},教见熏风^{〔11〕}。

题 解

此词应写于元丰三年(1080)初秋,也是寄内之作,但此为代言体,即由词人代妻子叙述闺怨。词所写的时间虽然是晨曦中的枕上,但连接了昨夜的梦中欢聚,想象了今夜的亲封沁血书信。此词闺怨的抒写有直露处有含蓄处。含蓄处,是借植物芙蓉、菖蒲比兴寄托,“芙蓉”撩乱,既是实景,也像其“艳冶”之容色渐次减退;并且暗用夫妻之典。葛洪《西京杂记》(卷第二):“文君姣好,眉如望远山,脸际常若芙蓉,肌肤柔滑如脂,十七而寡,为人放诞风流,故悦长卿之才而越礼焉。”并且,荷香如麝,像喻了坚贞美好的爱情。写菖蒲的比兴手法也较别致:菖蒲花开,让人感受香风,实际上内蕴着希望丈夫感受自己美人迟暮的怨意。直露处,是词

中的很多地方都是真情直白。比如说自己梦见相聚之后的激动，写自己的消瘦，写自己容色的变化，写自己洒血寄恨，并以“忡忡”二字，直接道出忧愁不解的心结。全词直露与含蓄的交错表达，能使情感的抒发自有一种缠绵不解的情意，更加感人至深。

注 释

〔1〕“暗叶”句：暗叶，树叶转成深绿色，即秋叶。啼风雨，在风雨中啼泣。李贺《伤心行》：“秋姿白发生，木叶啼风雨。”〔2〕晓色：拂晓时的天色；晨曦。李白《宫中行乐词八首》（之五）：“绣户香风暖，纱窗晓色新。”珑璁（cōng）：联绵词，迷蒙貌。李贺《九月》：“鸡人罢唱晓珑璁，鸦啼金井下疏桐。”以上二句的意思是：拂晓时，窗外晨色朦胧，秋叶像是在风雨中啼泣。〔3〕“散水麝”三句：《本草纲目》卷五十一《兽》集解引陶弘景《名医别录》曰：“麝形似獐而小。”又引苏颂《图经本草》曰：“又有一种水麝，其香更奇，脐中皆水，沥一滴于斗水中，用洒衣服，其香不歇。唐天宝中，虞人曾一献之，养于囿。每以针刺其脐，捻雄黄则脐复合，其香倍于肉麝，此说载在《酉阳杂俎》中。”因荷香与麝香相似，诗人常用以指代。如梁简文帝《南湖》：“荷香乱衣麝，桡声随急流。”骆宾王《棹歌行》：“镜花摇菱日，衣麝入荷风。”李远《慈恩寺避暑》：“香荷疑散麝，风铎似调琴。”三句的意思是：院东小池沿岸的荷花荷叶，已经是风摆狼藉，散发出水麝般的香气。〔4〕“蕲州”二句：蕲州，古地名，治所一度在湖北蕲春，蕲竹色莹者为簟，颇著名。《元丰九域志·淮南路·西路》：“望，蕲州。蕲春郡，防御。治蕲春县。……土贡白纻布一十匹，簟一十领。”梁简文帝《咏内人昼眠诗》：“簟文生双腕，香汗浸红纱。”文，同“纹”。翠缕，此指碧色鲛绡帐。苏轼《南堂五首》（之五）：“扫地焚香闭阁眠，簟纹如水帐如烟。”二句的意思是：蕲州竹簟晶莹光滑，双纹展开如波浪；碧色鲛绡帐轻密如碧烟，望中若有若无。〔5〕斜红：脸部妆饰样式，张泌《妆楼记》：“斜红绕脸，盖古妆也。”梁简文帝《艳歌篇十八韵》：“分妆间浅靥，绕脸傅斜红。”白居易《时世妆》：“圆鬟无鬓堆髻样，斜红不晕赭面状。”以上三句的意思是：我梦见了远别的你，激动得泪珠涟涟，冲淡了

脸上的斜红装扮。〔6〕忡忡：忧愁貌。〔7〕新宽带结：意思是衣带原先打结处新近又显得有些宽大了。萧骘《咏柏复诗》：“纤腰非学柳，宽带为思君。”以上二句意思是：我新近消瘦，衣带渐觉宽大。〔8〕“羞艳冶”二句：羞，难为情；惭愧。艳冶，艳丽妖冶。多形容女子容态。艳，美丽。扬雄《方言·二》：“娃，嫵、窈、艳，美也，吴楚衡淮之间曰娃，南楚之外曰嫵，宋卫晋郑之间曰艳，自关而西秦晋之间，凡美色或谓之好，或谓之窈。……秦晋之间美貌谓之娥，美妆为窈，美色为艳，美心为窈。”二句的意思是：我很惭愧，因为镜中美丽的容貌已经渐渐衰退。〔9〕“有蜀纸”四句：蜀纸，自唐以来蜀地所制精致华美的信笺的统称。李肇《国史补》：“纸则有越之剡藤之苍笺，蜀之鱼子十色笺。”韩偓《寄恨》：“秦钗枉断长条玉，蜀纸虚留小字红。”韩愈《归彭城》：“刳肝以为纸，洒血以书辞。”辞，同“词”。四句连下句的意思是：我有华美的信笺，可以写信寄托离恨；等到更深人静时，我要沁滴血泪书写相思之辞，并且剪好烛花、剔亮灯光亲手封缄。〔10〕“菖蒲”二句：早晚，泛指近日的某个时候。菖蒲初秋在荷花之后开花，淡黄色，有香气。王贞白《送友人南归》：“南国菖蒲老，知君忆钓船。”宋《乌夜啼八曲》（之一）：“菖蒲花可怜，闻名不曾识。”〔11〕熏风：和风；香风。以上三句的意思是：水中菖蒲渐渐老去，不久就开出小小的花串，那时候，风中就能让人感受到菖蒲的香气。

南 乡 子

晨色动妆楼^{〔1〕}。短烛荧荧悄未收^{〔2〕}。自在开帘风不定^{〔3〕}，飏飏^{〔4〕}。池面冰渐趁水流^{〔5〕}。

早起怯梳头^{〔6〕}。欲绾云鬟又却休^{〔7〕}。不会沉吟思底事^{〔8〕}，凝眸。两点春山满镜愁^{〔9〕}。

题解

此词应写于元丰四年(1081)初春,也是寄内之作。词中所写显然是温庭筠《菩萨蛮》中的“弄妆梳洗迟”的发挥。妻子晨色动时起床,台上未收之短烛,则提示出她深夜时就已经对烛辗转不寐。下阕以“怯”、“欲绾”、“又却休”、“满镜愁”,极富层次感地写出了她的心理。怯者,怯发落琼梳也;绾而又休者,女无悦己者为容也;故凝眸蹙眉,满脸愁容从镜中反射出来。词中“不会沉吟思底事”,是明知而不言的曲笔;因为“自在开帘风不定,飐飐。池面冰渐趁水流”这不动声色的早春景色的描写就是她伤心的原因:春又至,人未归,花开花落,美人最易生迟暮之愁。而且,女为悦己者容,“自伯之东,首如飞蓬。岂无膏沐,谁适为容?”(《诗·卫风·伯兮》)所以,温词的“弄妆梳洗迟”被认为是有《离骚》初服之意的有寄托之作。此词虽然是寄内之作,但艺术的个性中也有共性存在,并且,我国文学有悠久的香草美人的传统,而宋词被认为《离骚》的嫡传,故而也可以与温词同观。

注释

- [1]晨色:犹言“晨光”,曙光。陶潜《五月旦作和戴主簿诗》:“神萍写时雨,晨色奏景风。”妆楼:指妇女的居室。 [2]短烛荧荧:荧荧,光闪烁貌。秦嘉《赠妇诗》:“飘飘帷帐,荧荧华烛。” [3]自在:自由;无拘束。
- [4]飐飐(sōu liú):象声词,风声。 [5]“池面”句:冰渐,解冻时流动的冰。吴均《梅花落》:“流连逐霜彩,散漫下冰渐。”以上五句的意思是:曙光映进她的闺楼,台上一支短烛闪闪烁烁,还没有吹灭。自由无拘的风儿不时地吹开门帘,发出飐飐的声音。不远处还能听到池面解冻时冰块在流动。
- [6]怯(qiè):害怕,畏惧。 [7]绾(wǎn):盘绕成结。云鬟:高耸的环形发髻。 [8]不会:不领会;不知道。吴尚野《咏邻女楼上弹琴诗》:“此情

人不会，东风千里传。”底事：何事。《汇释》：“底，犹何也。” [9]两点句：春色点染之山容，其色黛青，故诗人多以“春山”代妇女之眉色，后即为眉之代称。参见《少年游·南都石黛扫晴山》注〔2〕。

解 连 环

怨怀无托。嗟情人断绝，信音辽邈^{〔1〕}。纵妙手、能解连环^{〔2〕}，似风散雨收，雾轻云薄^{〔3〕}。燕子楼空^{〔4〕}，暗尘锁^{〔5〕}、一床弦索^{〔6〕}。想移根换叶^{〔7〕}。尽是旧时^{〔8〕}，手种红药^{〔9〕}。汀洲渐生杜若^{〔10〕}。料舟依岸曲^{〔11〕}，人在天角^{〔12〕}。漫记得、当日音书，把闲语闲言，待总烧却^{〔13〕}。水驿春回，望寄我、江南梅萼^{〔14〕}。拚今生^{〔15〕}，对花对酒，为伊泪落。

题 解

此词不能准确系年，但基本上可以确定是忆念扬州歌妓的作品，写于元丰三年（1080）入汴京后。这位扬州歌妓在周邦彦入汴京后，离开了扬州〔此歌女到了苏州，但词人此时并不知情，详《点绛唇》（辽鹤归来）“题解”〕。

词中“红药”、“杜若”、“梅萼”均为香草奇树（而“红药”是扬州最典型的花卉），采兰赠芍是我国诗词中常用的表现方法，从《诗经》到《古诗十九首》，形成了作者与读者双方共同默认的心理沉淀。这种传递意象的意义在于香草奇树美形丽质，象征了双方友谊或情感的坚贞美好，“红药”、“杜若”、“梅萼”传递的就是这种无法言说的美好的情感。这首词把多情男性的怨情写得极尽

回环缠绵之能事,特别是下阕中章法结构采用了反接法。反接是作者有意识地逆转情感流向、制造情感落差而蓄势,使情感处在欲爆发但尚未爆发的饱满张力之中,因之具有了穿透力极强的感人力量。词先写“漫记得、当日音书,把闲语闲言,待总烧却”,何其绝决!若一味绝决,便会因说尽而转觉无味。词人反接“水驿春回,望寄我江南梅萼”寄希望于绝望,波澜回溯,转觉意厚,所以最后甘愿以一生为代价的至情至性语,才能是肺腑之言。

注 释

- 〔1〕辽邈:此指渺茫。以上三句的意思是:我悲怨的情怀无法寄托,这是因为我所爱的人与我失去了联系,并且音信渺茫。〔2〕“纵妙手”二句:见《浪淘沙慢》(晓阴重)注〔15〕。〔3〕“似风散”二句:风、雨、雾、云,均暗指男女相悦之事。典出宋玉《高唐赋并序》:“昔者楚襄王与宋玉游于云梦之台,望高唐之观。其上独有云气,崒兮直上,忽兮改容,须臾之间,变化无穷。王问玉曰:‘此何气也?’玉对曰:‘所谓朝云者也。’王曰:‘何谓朝云?’玉曰:‘昔者先王尝游高唐,怠而昼寝,梦见一妇人曰:“妾巫山之女也,为高唐之客。闻君游高唐,愿荐枕席。”王因幸之。去而辞曰:“妾在巫山之阳,高丘之阻。旦为朝云,暮为行雨,朝朝暮暮,阳台之下。”’后因用“云雨”指男女欢会。以上四句的意思是:纵然有巧手能解开连环,但对于我们这种风过云散的爱情也无可奈何。〔4〕燕子楼空:燕子楼,原指张建封(或谓是张建封之子张愔)爱妓关盼盼所居之楼,典出白居易《燕子楼三首并序》:“徐州故张尚书有爱妓曰盼盼,善歌舞,雅多风态。……尚书既歿,归葬东洛,而彭城有张氏旧第,第中有小楼名燕子。盼盼念旧爱而不嫁,居是楼十馀年,幽独块然,于今尚在。”此指所爱之人离开了原来的居所。〔5〕暗尘:积累的尘埃。〔6〕弦索:乐器上的弦。多用作弦乐器的总称。以上三句的意思是:她离开了原来居住的小楼,曾经用过的乐器上蒙上厚厚的灰尘。〔7〕移根换叶:谓移种植物来年换新叶。〔8〕旧时:过去,昔日。〔9〕红药:芍药的别称,以扬州最盛。多年生草本植物,五月开花,花大而美

丽,有紫红、粉红、白等多种颜色,供观赏;根可入药。《诗·郑风·溱洧》:“维士与女,伊其相谑,赠之以勺药。”勺药即“芍药”。后因以“芍药”表示男女爱慕之情。参见《玉楼春》(玉琴虚下伤心泪)注〔7〕。以上三句的意思是:我想,今年春天在她住处换叶开花的,都是过去移种来的芍药吧。

〔10〕“汀洲”句:杜若,香草名。屈原《九歌·湘君》:“采芳洲兮杜若,将以遗兮下女。”〔11〕岸曲:沿岸可以停泊的汉湾处。陆倕《以诗代书别后寄赠诗》:“归舟随岸曲,犹闻歌棹音。”

〔12〕天角:犹云“天涯地角”,此指遥远的地方。以上三句的意思是:江边渐渐生长起香草,想来载着她的船儿,正沿芳草岸而行,越行越远了。〔13〕待总烧却:总,纵然。《汇释》:“犹纵也;虽也。”却,《汇释》:“语助词,用于动词之后。”化用汉乐府《有所思》:“闻君有他心,拉杂摧烧之。摧烧之,当风扬其灰。”意为虽然打算烧毁(当年的书信)。

〔14〕“水驿”三句:水驿,水路驿站。《新唐书》卷四十六《百官一》:“凡三十里有驿,驿有长。举天下四方之所达,为驿千六百三十九;……水驿有舟。”梅萼,梅花的蓓蕾。折梅赠远,是朋友、情人之间表达感情的方式。典出《荆州记》:“宋陆凯与范晔相善,自江南寄梅花与晔,并赠诗曰:‘折梅逢驿使,寄与陇头人。江南无所有,聊赠一枝春。’”〔15〕拚

(pàn):《汇释》:“判,割舍之辞,甘愿之辞。自宋以后多用拚字或拚字,而唐人则多用判字。”此连下二句的意思是:今生看到花看到酒,就会想到和她在一起的日子,就会落泪,虽然痛苦,但我心甘情愿。

兰 陵 王

柳

柳阴直^{〔1〕}。烟里丝丝弄碧^{〔2〕}。隋堤上^{〔3〕}、曾见几番,拂水飘绵送行色^{〔4〕}。登临望故国^{〔5〕}。谁识。京华倦客^{〔6〕}。长亭路^{〔7〕},年去岁来,应折柔条过千尺^{〔8〕}。闲寻旧踪迹。又酒趁哀

弦^[9],灯照离席^[10]。梨花榆火催寒食^[11]。愁一
 箭风快^[12],半篙波暖^[13],回头迢递便数驿^[14]。
 望人在天北^[15]。凄恻^[16]。恨堆积。渐别
 浦萦回^[17],津堠岑寂^[18]。斜阳冉冉春无极^[19]。
 念月榭携手^[20],露桥闻笛^[21]。沉思前事^[22],似
 梦里,泪暗滴。

题解

宋人笔记如张端义《贵耳集》卷下、陈鹄《耆旧续闻》等都附会此词记录了周邦彦与宋徽宗君臣共为京师名妓李师师客事情,前人已经力辨此事之讹。今考此词也应是写于元丰三年(1080)至元祐二年(1087)游学或初仕京师时。

折柳赠别,”“柳”、“留”谐音,有惜别之意,这是一种文化意味很重的行为,此词以“客中送客”(周济《宋四家词选目录序论》),表达倦游的情怀。这首词点面结合,先写“面”——自己在京城多年,曾经几次客中送客,并且宕开笔墨,写人生几乎就是由离别构成。再写“点”——着意表现一次不期而遇的饯别宴席,由于前文的铺垫,这次偶然中就包含了必然。词人采用了典型的“赋笔”来写别离之意,即站在超抒情的层面,为留者和行者双方设辞,虽然这其中不无作者与朋友的情意,但是,人生在某种意义上,就是分为留者和行者两类,“惜别”,这是人类的共同情怀。此词难能可贵的是,不仅透过一层写客中送客,并在别浦岑寂、斜阳无极中宽展了离愁,还以回忆增益了离愁梦幻般的凄美。故此词在南宋绍兴初曾名噪一时(见毛开《樵隐笔录》),被誉为词中的《渭城三叠》;宋代以后,也是获得如潮的好评。

注 释

- 〔1〕柳阴：此指枝叶茂密的柳林。直：宋元语，视线所及处，非弯直之直。此句意谓远望隋堤柳林。
- 〔2〕丝丝：以纤细枝条代指柳；并以“丝”谐“思”音。语出李商隐《曲江》：“张盖欲判江滟滟，回头更望柳丝丝。”此句的意思是，垂柳在烟雾中摇曳，仿佛显示它嫩绿的身姿。
- 〔3〕隋堤：隋炀帝开通济渠，沿河筑堤植柳，谓之隋堤。《清一统志》谓河南商丘、夏邑、永城、汴河故道有隋堤；《清会要舆图》谓安徽宿县、灵璧有隋堤；《扬州府志》谓扬州有隋堤，此处应指汴河故道之隋堤。此隋堤上多植柳，史有明载：《隋书》卷二十四《食货志》载炀帝即位，始建东都，“开渠，引谷、洛水，自苑西入，而东注于洛。又自板渚引河，达于淮海，谓之御河。河畔筑御道，树以柳。”
- 〔4〕拂水：掠过水面或飘动于水面。飘绵：柳花飘絮。绵，柳絮。李商隐《齐梁晴云》：“缓逐烟波起，如妒柳绵飘。”行色：行旅出发前后的情状，此指行人。以上三句的意思是：我在隋堤上已经是几度经过折柳条送行人了。
- 〔5〕故国：此指故乡。
- 〔6〕京华：京城汴京的美称。因京城是文物、人才汇集之地，故称。倦客：犹言“倦游客”。指客游他乡而对旅居生活感到厌倦的人。因京都是仕途奔竞之地，故“京华倦客”特指仕途中身心疲惫之人。典出《史记》卷一百一十七《司马相如列传》：“昆弟诸公更谓（卓）王孙曰：‘有一男两女，所不足者非财也。今文君已失身于司马长卿，长卿故倦游，虽贫，其人材足依也，且又令客，独奈何相辱如此！’”裴骃《集解》引郭璞曰：“（倦游）厌游宦也。”以上三句的意思是：我在京城登上高处，眺望故乡，有谁理解我倦游的心情呢。
- 〔7〕长亭：古时设在大路旁供人休息的亭舍。十里为长亭，五里为短亭。庾信《哀江南赋》：“十里五里，长亭短亭。”
- 〔8〕“应折”句：柔条，特指垂柳的枝条。出自曹丕《柳赋》：“应隆时而繁育兮，扬翠叶之青纯；修干偃蹇以虹指兮，柔条婀娜而虵绅。”古人有折柳送别的习俗。《三辅黄图·桥》：“灞桥在长安东，跨水作桥。汉人送客至此桥，折柳赠别。”过千尺，极言折柳多，离别频繁。以上三句的意思是：在长亭送别之地，因为折柳赠别的习俗，年年为送客之人折下的柳条应该超过了千尺。
- 〔9〕趁：《广韵》：“趁，逐。”
- 〔10〕离席：饯别的宴席。谢朓《送江水曹还

远馆诗》：“日暮有重城，何由尽离席。”以上三句的意思是：我闲来无事，信步来到曾经送别之地，又不期而遇离别的宴会，宴席灯火通明，朋友们在哀怨的乐声中饮着饯别的酒。〔11〕“梨花”句：梨花，在寒食节前后开放。白居易《陵园妾》：“眼看菊蕊重阳泪，手把梨花寒食心。”榆火，古代钻木取火，周制四时改火，见《周礼·夏官·司燿》。秦汉以来，渐趋简易，唯春天寒食前改火。唐宋因之。寒食，由禁火习俗相沿而来的例行节日。原来所谓禁火，就是将出新火时，必尽熄灭旧火而后乃出之。世俗误传，遂禁火食，时间约在清明节前二或前一天。旧俗寒食节禁火三天。宗懔《荆楚岁时记》：“去冬节一百五日，即有疾风甚雨，谓之寒食，禁火三日，造饧大麦粥。按历合在清明节前二日，亦有去冬至一百六日者。”一说春秋时晋文公负功臣介之推，子推隐于绵山。文公烧山逼令出仕，之推抱树焚死。后人于其忌日禁火冷食，以后相沿成俗。见《琴操》。此句是“梨花催寒食榆火”之倒文，梨花在早春开放，似乎在催促寒食节的来临，故云。〔12〕一箭风快：《诸子集成·慎到〈慎子逸文〉》：“河之下龙门，其流驶如竹箭，驷马追，弗能及。”徐昌图《木兰花》：“沉檀烟起盘红雾，一箭霜风吹绣户。”此喻水波流动迅速有如飞驰的竹箭。〔13〕波暖：即暖波，春水。〔14〕迢递：遥远貌。驿：驿站。古时供传递文书、官员来往及运输等中途暂息、住宿的地方和旅店。此作计算驿路长度的单位，两个驿站之间路程为一驿，唐时两个驿站之间的距离为三十里。分为陆驿和水驿，此为水驿。〔15〕望人句：行人由汴京南行，遥望送行者在遥遥的北面。〔16〕凄恻：因情景凄凉而悲伤。〔17〕别浦：此指河流入江海之处。王融《奉辞镇西应教诗》：“风旗紫别浦，霜管列遥洲。”紫回：水波流荡，盘旋往复。〔18〕津堠：渡口上供瞭望用的土堡。堠(hòu)，古代瞭望敌情的土堡。岑寂：寂静。〔19〕冉冉：渐进貌。形容时光渐渐流逝。屈原《离骚》：“老冉冉其将至兮，恐修名之不立。”〔20〕月榭(xiè)：月下亭台。榭(xiè)，建在高台上的木屋。多为游观之所。颜延之《登景阳楼诗》：“风观要春景，月榭迎秋光。”〔21〕闻笛：见《月下笛》(小雨收尘)注〔5〕。此句意谓，在风清露白之夜，倚桥临水聆听悠扬的笛声。〔22〕前事：以前经历的美好的事情。耿伟《宋中》：“空思前事往，向晓泪沾巾。”

少年游

感 旧

并刀如水^[1]，吴盐胜雪^[2]，纤指破新橙^[3]。
锦幄初温^[4]，兽香不断^[5]，相对坐吹笙。 低
声问向谁行宿^[6]，城上已三更。马滑霜浓^[7]，不
如休去，直是少人行^[8]。

题 解

此词纪事与《兰陵王·柳》略同（另，宋人周密《浩然斋雅谈》记载此词与《大酺》、《六丑》都作于徽宗时），但味词意，也应与《兰陵王·柳》写在同时；但也可能是写于游京师之后的不确定时间，因为词题是“感旧”，就是说可以是若干年之后回忆京师游冶生活的词作。

这首词也是受到普遍称颂的名篇，清人毛稚黄《与沈去矜论填词书》甚至誉此词为“神品”。之所以如此，是因为此词写的是与歌妓狎蝶的内容，但却能够避开牵裾，一片神行：上阕写纤指破新橙，写帐底坐吹笙，所用色泽极为清丽，故能香而不艳；下阕写絮絮问语，句句层进，并且伦次颠倒，但不涉一毫狎蝶，能使人会其意而思无邪。所以陈世焜《云韶集》评曰：“秀艳。情急而语甚婉约，妙绝古今。”

注 释

〔1〕并刀：古时并州所产的剪刀以锋利著称，此泛指著名产地的水果刀。

如水:(刃锋)像水波寒光闪闪。〔2〕吴盐句:吴盐,吴地所产的盐,以洁白著称。以盐喻雪,出自《晋书》卷九十六《列女列传》:“(谢氏)又尝内集,俄而雪骤下,(谢)安曰:‘何所似也?’安兄子朗曰:‘散盐空中差可拟。’”李白《梁园吟》:“玉盘杨梅为君设。吴盐如花皎白雪。”〔3〕纤指:女子纤细嫩白的手指。新橙:应时的新鲜橙子。〔4〕锦幄句:锦幄,锦制的帷幄,也泛指华美的衾帐。〔5〕兽香:兽,制成兽形的香炉。葛洪《西京杂记》卷第一:“长安巧工丁缓者,……又作九层博山香炉,缕为奇禽怪兽,穷诸灵异,皆自然运动。”兽炉中所薰香炭散发出的香气称“兽香”。上二句的意思是:兽炉里薰着香炭,使房中华美的衾帐也有了暖意。〔6〕谁行:谁家。谁,哪里。行(háng),《汇释》:“用于自称、人称各辞之后,约相当于我这边、你那边之这边、那边,或我这里、你那里之这里、那里。”〔7〕马滑霜浓:“霜浓马滑”之倒文。〔8〕直:《汇释》:“与就使、即使之就字、即字相当,假定之辞。凡文笔作开合之势者,往往用直字以垫起,与饶字相似,特饶字缓而直字劲耳。”此句谓即使有夜行人也很稀少。

望 江 南

春 游

游妓散^{〔1〕},独自绕回堤。芳草怀烟迷水曲^{〔2〕},密云衔雨暗城西^{〔3〕}。九陌未沾泥^{〔4〕}。
桃李下,春晚自成蹊^{〔5〕}。墙外见花寻路转,柳阴行马过莺啼。无处不凄凄^{〔6〕}。

题 解

此词也是周邦彦年轻时京师游冶之作,大致与《兰陵王·柳》写于同时。这是一首伤春惜时的作品,与大多数惜春之作不同的

是,此词截取了一个特殊的时空:游妓行春的热闹之后,独自绕回堤之时,来势很猛的大雨正在酝酿之中。虽然词作所写的内容定格于此,但这个特殊的时空中包含了很多不写之写:一场暴雨是春天的分水岭,雨前繁花似锦,雨后美景成空。由于宋朝文化的进一步高涨,文人理性思辩渐次成熟,文学中渗透了对宇宙人生的意义及价值的无法解脱的怀疑和感伤,理性的感伤在词体中也得到了发扬:花朝月夕之良辰美景赏心乐事,牵引的总是人生之忧戚,得到的总是由乐而悲的人生之体悟。面对能够感悟人生的境界,词人不是一味地悲观,为了感受春天,他见花寻路、听莺行马,但雨前的紧张氛围,预示着春天即将逝去,所以词人强烈的感受是不能自抑的凄惶。俞平伯《论诗词曲杂著·清真词释》评曰:“见花而寻路,是无路也,行马而莺啼,是无人也。句句摹景,句句含情,末轻点一‘凄凄’,以‘无处不’三字重压之,便全神俱活,而款款欲飞。”

注 释

〔1〕游妓:此指游春时佐乐的歌妓。苏味道《正月十五夜》:“游妓皆秾李,行歌尽落梅。”〔2〕怀:含,蕴含。水曲:曲折的水滨。此句意为水边香草蕴含着水气,弥漫了弯弯曲曲的港汊。〔3〕“密云”句:密云,密布的浓云。衔雨,蕴含水气。典出《周易·小畜》:“密云不雨,自我西郊。”此句意为浓云密布蕴含着雨意,城西笼罩在昏暗之中。〔4〕“九陌”句:九陌,九条大道。长安都城大道共九条。《三辅黄图》:“汉旧仪曰:长安城中经纬各长三十二里十八步,城九陌七十二顷,九陌,三宫,九府,三庙,十二门,九市,十六桥。”此代指汴京官道。未沾泥,谓未成雨后的泥泞。韩偓《初赴期集》:“轻寒着背雨凄凄,九陌无尘未有泥。”〔5〕“桃李”二句:蹊(xī),小路。亦泛指道路。二句典出《史记》卷一百九《李将军列传》:“谚曰:‘桃李不言,下自成蹊。’”《索引》:“案,姚氏云:‘桃李本不能言,但以华实感物,故人不

期而往，其下自成蹊径也。”此翻用原典，意思是游人探看桃李花，树下已经自成道路。〔6〕凄凄：悲伤貌；凄凉貌。

一 落 索

眉共春山争秀^{〔1〕}。可怜长皱^{〔2〕}。莫将清泪湿花枝^{〔3〕}，恐花也、如人瘦^{〔4〕}。清润玉箫闲久^{〔5〕}。知音稀有^{〔6〕}。欲知日日倚阑愁，但问取、亭前柳^{〔7〕}。

题 解

此词纪事同《兰陵王·柳》，可知也写于同时。此词是典型的赠妓之作，内容是代歌妓写心，属于应歌的“无谓”之词。但是我国诗歌自诗经以来就有比兴寄托的传统，这首词也可以看作以此物比彼物的比体作品（我国诗词中这类比体作品多有前例，如白居易的《琵琶行》、晏殊的《山亭柳》）。一旦作为比体，此词就既能上升为君臣之间，甚至人与人之间期待渴求沟通理解的作品，并且这首词又写得空灵美丽，读者欣赏时，完全可以“作者之用心未必然，而读者之用心何必不然。”（谭献《篋中词叙》）

另外，此词“莫将清泪湿花枝，恐花也、如人瘦”三句所用手法也很特殊。周邦彦之前的词人往往都把瘦作为“人”与“花”之间的比喻点，如黄庭坚《蓦山溪·赠衡阳妓陈湘》：“春未透。花枝瘦。正是愁时候。”与周邦彦同时的李清照也有此喻，如“露浓花瘦，薄汗轻衫透”（《点绛唇》），“帘卷西风，人比黄花瘦。”（《醉花阴》）这种写法能以外形写内心，含蕴深稳，富有暗示性和包容性。并且花枝含苞或凋谢时用拟人修辞手法称为“瘦”，两相形

容,使消瘦具有了某种美感。相比之下,周词的比体,更润之以宋诗透过数层、不落凡想之法,他采用“移情”的手法,花之瘦似乎因人之愁,这样表情达意也就具有了宋诗深折透辟的特点。

注 释

〔1〕春山:喻指妇人姣好的眉毛。李商隐《代赠二首》(之二):“总把春山扫眉黛,不知供得几多愁。”余参见《少年游·荆州作》注〔2〕。〔2〕可怜:可惜。以上二句的意思是:她的黛眉非常秀丽,只有春天黛青山色可以与之比美,可惜的是老是愁眉不展。〔3〕清泪:眼泪。〔4〕“恐花”二句:崔櫓残句:“强半瘦因前夜雪,数枝愁向晚天来。”以上三句的意思是:请不要将你的泪珠弹洒到花枝上,恐怕花儿也不胜其愁,变得像你一样消瘦。〔5〕清润:形容箫声清亮而温润。玉箫:箫为管乐器。一般用竹管做成,不封底,直吹。也叫洞箫。古代也有玉箫,但此处是美称。〔6〕知音稀有:《古诗十九首·西北有高楼》:“不惜歌者苦,但伤知音稀。”〔7〕亭前柳:柳多垂丝,丝,谐“思”音,思知音之谓也。另,晏殊《山亭柳》词,亦伤知音稀少,此双关之。以上三句的意思是:如果想知道她天天倚栏而愁的原因,只要问一问亭前柳树就行了。

意 难 忘

衣染莺黄^{〔1〕}。爱停歌驻拍^{〔2〕},劝酒持觞。
低鬟蝉影动^{〔3〕},私语口脂香^{〔4〕},檐露滴,竹风凉^{〔5〕}。
拚剧饮淋浪^{〔6〕}。夜渐深,笼灯就月^{〔7〕},子细端相^{〔8〕}。
知音见说无双^{〔9〕}。解移宫换羽^{〔10〕},未怕周郎^{〔11〕}。
长颦知有恨^{〔12〕},贪耍不成妆^{〔13〕}。些个事^{〔14〕},恼人肠。试说与何妨^{〔15〕}。又恐伊、寻消问息,瘦减容光^{〔16〕}。

题解

周邦彦元祐三年(1088)春天外任庐州教授,这是在外任前写的赠妓词,赠主是一位小歌女。这也是一首受到普遍好评的词作,之所以如此,是因为这篇词作曲体人情,柔婉多致。从歌女这方面看,可以分为两层,第一层,这是位娇痴触目的小歌女,她停下拍板和歌唱,拿着酒杯前来劝酒,与词人亲密地低头私语,贪玩耍不梳妆都表现了她的娇痴;而且对方深夜笼灯就月、仔细打量她——这一过分留恋缠绵的动作也没有引起她的警觉,可见她真是涉世未深。第二层,这又是一位知音多情的小歌女,不仅懂得“移宫换羽”,偶尔也长辇寡欢。从词人方面看,就她的痴憨,似乎可以告诉她要离别的事情;就她偶尔多情寡欢,又不能告诉她自己的心事。词人担心告诉了这个消息之后,她会问起别后的情况,那样的话,她再也不会像现在这样无忧无虑容光焕发了。二人之间,一个无心,一个有意,有意的词人怕伤着无心的小歌女,所以只能自己一个人承担恼人的别愁。惜香怜玉之心,细如毫发,所以俞平伯评此词时说:“(结句)一经点破,上文艳冶都化作深悲,而深悲仍出之以微婉。”(《论诗词曲杂著·清真词释》)

注释

[1]衣染莺黄:衣裳染成莺黄的颜色。温庭筠《舞衣曲》:“蝉衫麟带压愁香,偷得黄莺锁金缕。” [2]停歌驻拍:停止敲击拍板和歌声。 [3]低鬟句:低鬟,犹低首。蝉影,古代妇女两鬓薄如蝉翼的一种发式称蝉鬓。《诸子集成补编·崔豹〈古今注〉》:“(莫)琼树乃制蝉鬓,缥缈如蝉翼,故曰蝉鬓。”元稹《会真诗三十韵》:“低鬟蝉影动,回步玉尘蒙。” [4]“私语”句:私语,指低声说的话。白居易《江南喜逢萧九彻因话长安是游戏赠五十韵》:“暗娇

妆面笑,私语口脂香。”此二句意为:她低头向我耳边低语,蝉鬓颤动,唇膏散发出香味。〔5〕竹风:竹间之风。〔6〕剧饮:豪饮。淋浪:沾湿貌。韩愈《醉后》:“淋浪(据《佩文韵府》)身上衣,颠倒笔下字。”此句谓我甘愿为她豪饮一场。〔7〕笼灯:提起灯笼。〔8〕子细端相:犹言“仔细正视”,细看,打量。以上三句的意思是:夜深了,我提起灯笼,打量她的面容体态。〔9〕“知音”句:知音,通晓音律。典出《列子·汤问》:“伯牙善鼓琴,钟子期善听。伯牙鼓琴,志在高山,子期曰:‘善哉,峨峨兮若泰山。’志在流水。子期曰:‘善哉,洋洋兮若江河。’伯牙所念,子期必得知。”后用以形容知音相赏或知音难遇。〔10〕移宫换羽:宫、商、角、徵、羽是古代乐曲五音中音调名,移宫换羽谓乐曲换调。《宋史》卷一百二十六《乐志》:“审乎此道,以之制作,器定声应,自不夺伦。移宫换羽,特馀事耳。”〔11〕未怕:不怕。此三句的意思是:听说在通晓音律方面,没有人比她强,她能进行复杂的乐曲换调,并且没有误差,所以不怕我这样的顾曲周郎。〔12〕长颦:长久地皱着眉头。梁简文帝《妾薄命十韵》:“玉貌歇红脸,长颦串翠眉。”〔13〕耍(shuǎ):沈雄《古今词话·词品·用字》:“耍,嬉也。周美成‘贪耍不成妆’,蒋竹山‘羞与闹蛾争耍。’”不成妆:不能完成按照某种样式妆扮的程序。崔颢《王家少妇》:“闲来斗百草,度日不成妆。”此二句谓她有时长久地皱着眉头,像是有心事;有时又贪玩,以至不能一心一意地梳妆打扮。〔14〕些个事:一点儿事。特指要离开汴京的事。些个,犹言“些儿个”,一点儿。《汇释》:“个,估量某种光景之辞,等于价或家。凡少则曰些儿个。”〔15〕说与:告诉。《汇释》:“与,语助词,用于句中,不为义。”以上三句的意思说:那件关于离别的事,虽然不大,但很让我烦恼,试着跟她说了也许没什么吧。〔16〕减容光:容光,犹光彩,光辉。元稹《会真记》:“自从别后减容光,万转千回懒下床。”以上二句说又怕她听说之后,没完没了的打听询问,会黄瘦了脸儿,不再能像现在这样容光焕发。

锁 阳 台

怀钱塘

山崦笼春^{〔1〕},江城吹雨^{〔2〕},暮天烟淡云昏。

酒旗渔市,冷落杏花村^[3]。苏小当年秀骨,紫蔓草、空想罗裙^[4]。潮声起,高楼喷笛^[5],五两了无闻^[6]。凄凉,怀故国,朝钟暮鼓^[7],十载红尘^[8]。但梦魂迢递,长到吴门。闻道花开陌上,歌旧曲、愁杀王孙^[9]。何时见、名娃唤酒^[10],同倒瓮头春^[11]。

题解

周邦彦约于元丰三年(1080)至元祐三年(1088)近十年时间游学、初仕京师。元祐三年(1088)被任命为庐州教授,词写于此年春天离开汴京前往庐州途中。

词的体性特点要求无论什么题材,都要入“闺房意”——写男女之情,以增添唯情唯美的色彩;书卷气较浓的词作,又能化解唯情唯美的香艳,因而成就艳而能雅的词品。这首怀念家乡题材的词作,比较明显地体现了这一特点。词虽然也有两处有“闺房意”。一是用“苏小”罗裙蔓草事。周邦彦在钱塘时曾与这位名妓有交往;他熙宁八年(1075)秋天从荆州回故乡后,曾探访这位歌妓却不遇,在歌妓的居处写了非常凄艳的词作《醉桃源》(菖蒲叶老水平沙)。此词中有“苏小当年秀骨,紫蔓草、空想罗裙”之句,也写得凄艳欲绝。二是用陌上花开事(见“注释”)。此二事都是钱塘典故,非常切合“怀钱塘”的词题;而这两个钱塘典故又寓芳草萋萋,陌上花开,王孙应缓缓归来之意,在深层次上也与词题切合,并且非常美艳。从中可以看出周词虽然多写生香流动的明眸皓齿,但这往往都是被人文“干预”过的、经集体无意识沉淀的美人意象,因而也是充满历史与现实、共性与个性的“合成”意象。为此,思乡的情感在周邦彦的笔下成为一种艳雅的忧伤。

注 释

〔1〕山崦(yān):山坳。此句说山坳笼罩在一片春色中。〔2〕江城:此指钱塘,钱塘地处钱塘江边,故云。〔3〕冷落:冷清;不热闹。杏花村:杜牧《清明》:“借问酒家何处有,牧童遥指杏花村。”后因以“杏花村”泛指卖酒处,此特指钱塘酒家。〔4〕“苏小”三句:秀骨,原指不凡的气质。此为白骨的美称。紫蔓草,指已死多年。语出李白《行路难三首》(之二):“昭王白骨紫蔓草,谁人更扫黄金台。”李贺《苏小小墓》:“草如茵,松如盖。风为裳,水为佩。”空想罗裙,语出牛希济《生查子》:“记得绿罗裙,处处怜芳草。”三句的意思是:埋葬那位钱塘歌妓美丽骨殖的地方,已经长满了蔓草,空让人想起她生前罗裙的颜色。〔5〕喷笛:喷,声音从笛中迸发。喷,迸发。黄庭坚《念奴娇》:“老子平生,江南江北,最爱临风笛。孙郎微笑,坐来声喷霜竹。”〔6〕“五两”句:五两,古代测风的器具,用五两鸡毛结于高竿顶上,以测风之方向。《文选》郭璞《江赋》:“觐五两之动静。”注引许慎《淮南子注》曰:“统,候风也,楚人谓之五两也。”此隐括鲍照《吴歌三首》(之三):“五两了无闻,风声那得达。”〔7〕朝钟暮鼓:佛寺中以晨撞钟、暮击鼓报时,此指代在京城的日子夜夜。〔8〕十载:词人元丰三年入京师至此已经九年,此取其整数。红尘:指京城繁华之地。语出班固《西都赋》:“红尘四合,烟云相连。”〔9〕“闻道”三句:愁杀,谓使人极为忧愁。杀,通“煞”,表示程度深。《汇释》:“煞,甚辞。字亦作噉,作杀。”《苏轼诗集》卷十《陌上花三首》引云:“游九仙山,闻里中儿歌《陌上花》。父老云:吴越王妃,每岁春必归临安,王以书遗妃曰:‘陌上花开,可缓缓归矣。’吴人用其语为歌,含思宛转,听之凄然……。”冯延巳《临江仙》:“夕阳千里连芳草,风光愁杀王孙。”馀参见《玉楼春》(玉琴虚下伤心泪)注〔4〕。此三句的意思是:听说家乡钱塘又到了陌上花开的时候,《陌上花》、《招隐士》这些老歌,真让我这个在花开草萋之时不能归来的贵族后代不胜忧愁。〔10〕名娃:有名的美妓。娃,见《塞翁吟》(暗叶啼风雨)注〔8〕。〔11〕瓮头春:瓮头,原指酒坛的瓮口。贾思勰《齐民要术·法酒》:“七月七日作法酒方:一石曲作糗饼,

编竹瓮下,罗饼竹上,密泥瓮头。”瓮头、瓮头春也特指初熟酒,或泛指春天的初熟酒。岑参《喜韩樽相过》:“三月灞陵春已老,故人相逢耐醉倒。瓮头春酒黄花脂,禄米只充沽酒资。”

浣 溪 纱

楼上晴天碧四垂^[1]。楼前芳草接天涯。劝
君莫上最高梯^[2]。新笋看成堂下竹,落花
都上燕巢泥^[3]。忍听林表杜鹃啼^[4]。

题 解

此词写在元祐三年(1088)初到庐州时。俞平伯《论诗词曲杂著·清真词释》评此词说:“尝谓三只脚的《浣溪沙》,两脚一组,一脚一组,两脚易稳故易工,一脚难稳故难工,不用气力似收煞不住,用大力气便佚出题外。或通体停均,或轻重相参,要之欹侧之调以停均为归耳。”俞氏认为这首词上下阕的结句,虽然是“一脚一组”的单句,但能轻重相权,稳而不坠。试析之如下:词上阕首二句写登高见芳草萋萋之景,勾起王孙游兮不归的思乡之情,上阕结句故劝人莫上高梯,同已苦涩也;下阕首二句写竹成笋、花成泥,通过前面《锁阳台·怀钱塘》词,可知词人思归在春初;从此词看,现实是春归人未还。北朝薛道衡有一首著名的《人日思归》诗曰:“入春才七日,离家已二年。人归落雁后,思发在花前。”词人与薛道衡同此“思发”、“人归”错位之悲,下阕结句故不忍听林外杜鹃啼血之“不如归去”之声也。结句各压住上下阕,游刃有餘而不佚出题外,因而成为周词中的名章佳句。

注 释

〔1〕楼上句：碧四垂，谓满眼山色蓝天，从高处四面垂下来。魏夫人《阮郎归》：“夕阳楼处落花飞，晴空碧四垂。”韩偓《有忆》：“愁肠泥酒人千里，泪眼倚楼天四垂。”〔2〕高梯：此言最高层。〔3〕“新笋”二句：“新笋”“落花”对举皆言春归。如王僧孺《春怨诗》：“厌见花成子，多看笋成竹。”张九龄《武司功初有幽庭春暄见贻夏首获见以诗报焉》：“笋成林向密，花落树应疏。”〔4〕忍：不忍，哪忍。杜鹃啼：见《一落索》（杜宇催归声苦）注〔1〕。

西 河

金陵怀古

佳丽地。南朝盛事谁记^{〔1〕}。山围故国绕清江，髻鬟对起。怒涛寂寞打孤城^{〔2〕}，风樯遥度天际^{〔3〕}。断崖树^{〔4〕}，犹倒倚^{〔5〕}。莫愁艇子曾系^{〔6〕}。空馀旧迹郁苍苍^{〔7〕}，雾沉半垒^{〔8〕}。夜深月过女墙来，赏心东望淮水^{〔9〕}。酒旗戏鼓甚处市^{〔10〕}。想依稀、王谢邻里。燕子不知何世。向寻常、巷陌人家，相对如说兴亡，斜阳里^{〔11〕}。

题 解

此词是元祐三年（1088）教授庐州之后，当年夏天归钱塘途中写于金陵。

这是一首金陵怀古词。金陵即今南京，是六朝古都，也是偏安繁华、兴亡代起的典型，从而被历朝历代诗人所吟咏，所有这些

又成为了重文字才学的宋人创作的人文资料,因而这是一首用人文资料锻造而成的高文化品味的词作。正如日本汉学家村上哲见所说,这首词是“以刘禹锡《金陵五题咏》为底文,并随处隐括六朝的乐府(莫愁)和谢朓的诗等,而典雅地咏古都金陵(江宁府,今南京)、缅怀往昔的佳作。虽然几乎每一句都是六朝和唐代的诗歌,却丝毫不使人有不协调感,而通过联想可以将形象扩大。这样一种用典的效果,在这首词里发挥得很出色,同时天衣无缝地构成了一个其自身具有完整性的诗的世界。”(村上哲见著杨铁婴译《唐五代北宋词研究》)另外,像所有优秀的怀古作品一样,此词把历史时空中的包含了人类文明成果的人文意象与永恒时空中的自然意象进行强烈的对比,以盘亘在自然深处的不可抗拒的力量,衬托出人世间的兴亡无凭。因而词作境界阔大,悲壮苍凉,气韵沉雄,足可与王安石著名的金陵怀古词《桂枝香》比肩。

注 释

〔1〕“佳丽”二句:佳丽地,美女如云的地方,此特指金陵。隐括谢朓《入朝曲》:“江南佳丽地,金陵帝王州。”南朝,又称六朝,指偏安南方的吴、东晋、宋、齐、梁、陈,均以金陵都城。二句的意思是:现在谁还能记起江南的金陵曾经是美女如云、有王者之气的帝王州。〔2〕“山围”三句:故国,京城,此代指金陵。清江,水色清澄的江。此指长江。髻鬟,本用以形容洞庭湖的君山。《山海经·中山经》:“又东南一百二十里,曰洞庭之山,……帝之二女居之,是常游于江渊。”任渊注曰:“按君山状如十二螺髻。”此喻金陵江边青山。怒涛,汹涌的波涛。此三句隐括刘禹锡《石头城》诗:“山围故国周遭在,潮打空城寂寞回。”〔3〕“风樯”句:风樯,指帆船。刘禹锡《鱼复江中》:“风樯好住贪程去,斜日青帘背酒家。”以上四句的意思是:清澈的长江环绕着金陵城,长江沿岸是两两对起的绿螺髻似的青山,汹涌的波涛拍击着城墙,又寂寞地退回,几艘帆船正在远处行驶。〔4〕断崖:常用以形容山势

陡峭。鲍照《登庐山诗二首》(之二):“高岑隔半天,长崖断千里。”

[5]倒倚:倒挂,倒长。 [6]“莫愁”句:莫愁是古乐府中传说的女子。一为洛阳人,一为石城人。此句言石城莫愁。因南京水西门外有莫愁湖,诗人常咏金陵而及莫愁者,均误以石城为石头城。此处亦误用。宋人赵彦卫《云麓漫钞》、洪迈《容斋三笔》及曾三异《因话录》中均有考辨。余详见《长相思》(好风浮)注[6]。以上三句的意思说:临江峭壁倒挂的老树,也许是当年莫愁系小船的地方。 [7]郁苍苍:犹言“郁郁葱葱”,形容气之旺盛。

典出《后汉书》卷一下《光武帝纪》:“后望气者苏伯阿为王莽使至南阳,遥望见舂陵郭,喟曰:‘气佳哉!郁郁葱葱然。’” [8]垒:营垒。金陵有白石垒和药园垒,用于军事防御。见《建康实录》卷七:和《建康实录》卷十二。以上二句的意思是:此地空留下争王争霸的古迹,被江雾遮掩了一半的战垒就是其中之一。

[9]“夜深”二句:女墙,城墙上呈凹凸形的短墙。《释名·释宫室》:“城上垣,曰睥睨……亦曰女墙,言其卑小,比之于城。”赏心,郑本作“伤心”,据汲古本、《百家词》本等本改。“赏心”即赏心亭,在今江苏省南京市,为宋代的金陵胜迹。《景定建康志》:“赏心亭在(城西)下水门城上,下临秦淮,尽观览之胜。”阮阅《诗话总龟·知遇门》:“金陵赏心亭,丁晋公建也。秦淮绝致。”淮水,此指秦淮河,横贯南京城中。南朝时都城之士女游宴之所。此二句隐括刘禹锡《石头城》:“淮水东边旧时月,夜深还过女墙来。”此二句的意思是:站在赏心亭远望,秦淮河东边的曾照六朝繁华月亮,半夜时分还要升过城墙头,一如既往地照着金陵城。 [10]市:集市。依稀,仿佛。

[11]“想依稀”七句:王谢,东晋两大望族,均居于金陵乌衣巷。邻里,古代地方行政组织。其制不一,周朝是五家为邻,五邻为里。巷陌,街巷的通称。七句隐括刘禹锡《乌衣巷》:“朱雀桥边野草花,乌衣巷口夕阳斜。旧时王谢堂前燕,飞入寻常百姓家。”意思是:哪里传来锣鼓的声音?哦,是远处飘着酒帘的集市。那里好像就与当年王谢望族所居的乌衣巷毗邻。燕子飞进已经是寻常街巷乌衣巷人家的屋梁上,它不知道朝代的改变,却也并比于燕巢中,呢喃而语,好像是在议论朝代的更替。

锁 阳 台

白玉楼高^[1]，广寒宫阙^[2]，暮云如幃褰开^[3]。
 银河一派^[4]，流出碧天来。无数星躔玉李^[5]，冰
 轮动^[6]、光满楼台。登临处，全胜瀛海，弱水浸
 蓬莱^[7]。云鬟，香雾湿^[8]，月娥韵压^[9]，云冻
 江梅^[10]。况餐花饮露^[11]，莫惜徘徊^[12]。坐看人
 间如掌^[13]，山河影^[14]、倒入琼杯^[15]。归来晚，笛
 声吹彻，九万里尘埃^[16]。

题 解

此词与前引《锁阳台·怀钱塘》是组词，也与钱塘相关，但时间有数月之隔。前首《锁阳台》写于元祐三年（1088）春天，周邦彦赴庐州任途中；同年夏末周邦彦假归钱塘、于仲秋之前抵达钱塘，此词是在钱塘时写的中秋词。

因为苏轼的《水调歌头·中秋》词好评如潮，传播亦广，颇令后人搁笔。周邦彦的这首中秋词当然无法与苏词相抗衡，但此词反映了北宋词由“应歌”（重口头传播）到“应社”（向案头化方向发展）的变化轨迹。词中大量用中秋和与之相关的典故，纵横驰骋于人间天上，也是颇见作者才情的作品。上阕先写人间望天上，再写中秋之夜钱塘胜过仙境的美景；下阕先想象广寒宫中的嫦娥之韵、嫦娥之舞，嫦娥之望凡尘，最后用笛声把人间天上化成一片。全词意境开阔，气势也自不凡。可以说，周邦彦这一类词让我们看到了婉约词也能偶露峥嵘的另一个侧面。

注 释

〔1〕白玉楼高：仙境中有十二玉楼，见《集仙录》；此与下句互文见义，指月中仙宫广寒宫殿。〔2〕广寒宫阙：月中仙宫。《龙城录·明皇梦游广寒宫》：“开元六年，上皇与申天师、道士鸿都客，八月望日夜，因天师作术，三人同在云上，游月中。过一大门，在玉光中飞浮，宫殿往来无定，寒气逼人，露濡衣袖皆湿，倾见一大宫府，榜曰：‘广寒清虚之府。’”〔3〕幙：帘幔。褰(qiān)：揭起。以上三句的意思是：晚云像帘幔被揭起，所以能清楚地看到月中的宫观。〔4〕银河：陈注：“银河，天河也，出昆仑虚，其色白也。”江总《内殿赋新诗》：“织女今夕渡银河，当见新秋停玉梭。”派：别水也，即支流；此指银河。〔5〕星躔(chán)：日月星辰在黄道上运行，也指其运行的轨迹。玉李：李星的美称，据《史记》卷二十七《天官书》，李星与将星左右分布。〔6〕冰轮：此指秋天清冷明亮的月亮。王初《银河》：“历历素榆飘玉叶，涓涓清月湿冰轮。”以上四句连下句的意思是：一条银河，从青天流泻而过，星辰和月亮运行转动，把辉光洒满了人间的楼榭亭台。〔7〕“全胜”二句：瀛(yíng)海、弱水、蓬莱，都指仙境。《山海经·海内北经》：“蓬莱山在海中。”袁珂注引郭璞云：“上有仙人宫室，皆以金玉为之，鸟兽尽白，望之如云。在渤海中也。”《海内十洲记·凤麟洲》：“凤麟洲在西海之中央，地方一千五百里，洲四面有弱水绕之，鸿毛不浮，不可越也。”《史记》卷二十八《封禅书》：“自威、宣、燕昭使人入海求蓬莱、方丈、瀛洲，此三神山者，其傅在渤海中……。”《列子·汤问》：“渤海之东，……其中有五山焉，一曰岱舆，二曰员峤，三曰方壶，四曰瀛洲，五曰蓬莱。”以上三句的意思是：中秋夜登临而望，钱塘城中有西湖，并有钱塘江环绕，夜景比瀛海、弱水环绕的蓬莱仙境还美。〔8〕云鬟二句：隐括杜甫《月夜》诗“香雾云鬟湿，清辉玉臂寒。”用以形容月中嫦娥的美姿。〔9〕月娥：月中嫦娥。〔10〕云冻江梅：冬天雪中的野梅。江梅，野生之梅。以上二句说月中嫦娥的风韵胜过雪中梅花。〔11〕餐花饮露：语出屈原《离骚》：“朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英。”〔12〕徘徊：原指月光往返回旋；曹植《怨诗行》：“明月照高楼，流光正徘徊。”后用以指与流动的月光共舞。以上二句意为嫦娥不食人间烟

火,更加典丽无比,与流动的月光共舞最为相宜,今夜她定会随月起舞。

[13]坐看:犹行看,旋见。形容时间短暂。人间如掌:谓嫦娥从月宫看广袤的人寰只有手掌大小。

[14]山河影:古代有月宫倒映人间山河影子的传说,见《酉阳杂俎》卷一:“或言月中蟾桂,地影也,空处水影也。”吕岩《卜算子》:“卷尽浮云月自明,中有山河影。”

[15]倒入:(倒影)映进。琼杯:玉制酒杯。以上二句意为月中山河的倒影,又倒映在嫦娥的玉杯中。

[16]九万里:指地面到天上的距离。语出《庄子·逍遥游》:“《齐谐》者,志怪者也。《谐》之言曰:‘鹏之徙于南冥也,水击三千里,抟扶摇而上者九万里,去以六月息者也。’”以上三句的意思是:赏月归来时,已经是深夜,听见笛声响起震彻云霄。

鹤冲天

溧水长寿乡作

梅雨霁^[1],暑风和^[2]。高柳乱蝉多。小园
台榭远池波^[3]。鱼戏动新荷^[4]。薄纱幮^[5],
轻羽扇。枕冷簟凉深院。此时情绪此时天。无
事小神仙^[6]。

题解

周邦彦元祐八年(1093)任溧水(今江苏溧水县)县令,约在当年夏天写了这首词。这首词是一首小令,只有区区四十七个字,但上下阕的结句都一字不易地隐括前人诗句(只是因为词律的需要,有一个字的移位)。句中隐括了谢朓《游东田》:“鱼戏新荷动,鸟散馀花落”,和魏野《述怀》:“有句闲富贵,无事小神仙”。这两句隐括增大了小词的容量:黄梅时节“鸟散馀花落”的景色,词人

“有句闲富贵”的生活状态,均包蕴其中。所以此词虽然言及道教中事,但情绪闲适而不颓废。据拙著《清真集校注》考证,周邦彦年轻时期尚是性情中人,中晚年渐趋浮躁;而溧水正是周邦彦思想发生这一重要转变的形成期,这首词多少表现了词人初任溧水时的思想和心态。

注 释

〔1〕梅雨霁:梅雨,指初夏在江淮流域持续较长的阴雨天气,因时值梅子黄熟,故亦称黄梅天。周处《风土记》:“梅熟时雨,谓之梅雨。”陈善《扪虱新话》:“江湘二浙四五月间梅欲黄而雨,谓之梅雨。”霁(jì),雨止天晴。李存勖《歌头》:“梅雨霁,火云烁。”〔2〕和:温和。〔3〕远池波:谓池水在远处泛着波澜。〔4〕“鱼戏”句:谢朓《游东田》:“鱼戏新荷动,鸟散馀花落。”意为鱼儿在水下嬉戏,撼动了新长成的嫩荷叶。〔5〕薄纱幮:薄薄的纱帐。幮(chú),形状像櫺的床帐。《广韵·平虞》:“幮,帐也,似厨形也,出陆该《字林》。”〔6〕“无事”句:魏野《述怀》:“有句闲富贵,无事小神仙。”以上二句的意思是:这时的景色这时的心情,是两相适宜的闲适,真像神仙一样。

倒 犯

咏 月

霁景^{〔1〕}、对霜蟾乍升^{〔2〕},素烟如扫^{〔3〕}。千林夜缟。徘徊处、渐移深窈^{〔4〕}。何人正弄、孤影踟蹰西窗悄^{〔5〕}。冒露冷貂裘^{〔6〕},玉笋邀云表^{〔7〕}。共寒光、饮清醪^{〔8〕}。淮左旧游^{〔9〕},记送行人,归来山路杳^{〔10〕}。驻马望素魄^{〔11〕},印遥碧^{〔12〕}、金

枢小^[13]。爱秀色、初娟好^[14]。念漂浮^[15]、绵绵思远道^[16]。料异日宵征^[17]，必定还相照。奈何人自老。

题解

此词写于元祐八年(1093)的冬天，是一首溧水任上的咏月词。我国诗歌中，李白《月下独酌四首》(之一)开咏月寄天才孤独之先河：“花间一壶酒，独酌无相亲。举杯邀明月，对影成三人。月既不解饮，影徒随我身。暂伴月将影，行乐须及春。我歌月徘徊，我舞影零乱。醒时同交欢，醉后各分散。永结无情游，相期邈云汉。”之后，苏轼《水调歌头》中的“我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。起舞弄清影，何似在人间”，更以咏月表现宋人在入世而超世的内心超越模式下的宋朝士大夫意识：即摒弃传统士大夫在忧道与惧祸的两难选择中依违避祸、明哲保身的思想，而以忧道为己任，从而在政治压迫的两难选择中仍然保持独立的人格。此词意境明显融入李诗苏词，其寓意不言自明。另外，这首词中还明显包含了怀人、倦游的感情，相比李诗苏词，这些是更趋平民化的情感，但此情融入李诗苏词的崇高中，并没有截然游离之感，相反还具有了一种动人的温馨。

注释

〔1〕霁景：此泛指霜雾消止，天气晴好的夜景。湛方生《游园咏》：“乘初霁之新景，登北馆以悠瞩。”〔2〕霜蟾：此指二十四节气中“霜降”以后月亮，此特指冬月。乍升：初升。乍，《汇释》：“犹初也，才也。”〔3〕素烟：白色的烟雾山岚。沈约《郊居赋》：“素烟晚带，白雾晨萦。”以上三句的意思是：面对冬月初升、烟雾山岚涤尽的晴好夜景。〔4〕深窈：幽远深邃的高

空。以上二句说月亮在中天徘徊，渐渐移向幽远深邃的高空。〔5〕“何人”二句：弄，舞弄。孤影，月下孤单的影子。梁武帝《拟明月照高楼》：“延思照孤影，凄怨还自怜。”蹁跹，指舞姿。此与上两句从李白《月下独酌》诗化出：“我歌月徘徊，我舞影零乱。”意思是，西窗下静悄悄的，谁在月下起舞弄清影呢。〔6〕冒：顶着；不顾。冷：使动用法，使……感到寒冷。貂裘：貂皮制成的衣裘。〔7〕“玉斚”句：玉斚(jiǔ)，玉杯，此代指承露盘。云表，云外。此指承云外之露。汉武帝建章宫筑神明台，立铜仙人舒掌捧铜盘承接甘露，冀饮以延年，典出《史记》卷十二《孝武本纪》。〔8〕“共寒光”二句：寒光，指清冷的月光。清醪(piāo)，清酒。左思《蜀都赋》：“觞以清醪，鲜以紫鳞。”二句取意李白《月下独酌》：“举杯邀明月，对影成三人。”以上四句的意思是：我冒着霜寒，虽然穿着裘衣还不免感到寒冷；玉杯遥承云外之甘露，我邀请月光与我共饮清酒。〔9〕淮左：从安徽寿县附近开始，淮水自南而北流，因习称今安徽淮河南岸一带为淮东，亦称淮左，此指庐州。〔10〕窈(diào)：幽深。〔11〕素魄：月的别称，也指月光。魄，一般特指月初出或将没时的微光。一说，指月初生或圆而始缺时不明亮处。《尚书·周书·武成》：“一月壬辰，旁死魄。”孔传曰：“月始生魄。”〔12〕遥碧：遥远的碧空。刘禹锡《白鹭儿》：“前山正无云，飞去入遥碧。”〔13〕金枢：传说中月亮没入之处。《文选》木华《海赋》：“若乃大明，攬轡于金枢之穴，翔阳逸骇于扶桑之津。”吕延济注：“金枢，西方月没之处。”以上三句意思是：这让我想起在庐州时，在送别远行朋友归来的崎岖山路上，停马遥望，当时正是初月，光线微弱，正欲西沉。〔14〕“爱秀色”二句：秀色，此指新月。娟好，清秀美丽。鲍照《玩月城西门廨中诗》：“未映东北墀，娟娟似蛾眉。”〔15〕漂浮：漂泊。〔16〕绵绵句：绵绵，连续不断貌。隐括蔡邕《饮马长城窟行》：“青青河边草，绵绵思远道。”以上四句的意思是：我喜欢娟娟新月，它让我想起那次送别的行役的朋友。〔17〕异日：犹来日；以后。宵征：指早晚都在行役。《诗·召南·小星》：“肃肃宵征，夙夜在公。”此连下二句的意思是，可以预料，我以后行役时，这娟娟初月也会照耀我；只是月下的我一年年老去，这是无可奈何的事。

宴 清 都

地僻无钟鼓^[1]。残灯灭，夜长人倦难度^[2]。
寒吹断梗^[3]，风翻暗雪，洒窗填户。宾鸿漫说传
书，算过尽、千俦万侶^[4]。始信得^[5]、庾信愁
多^[6]，江淹恨极须赋^[7]。凄凉病损文园，徽
弦乍拂，音韵先苦^[8]。淮山夜月，金城暮草^[9]，
梦魂飞去。秋霜半入清镜^[10]，叹带眼、都移旧
处^[11]。更久长、不见文君，归时认否。

题 解

此词也应写于元祐八年(1093)初到溧水任上的冬天，是一首寄内兼怀庐州的词作。

词上阕写溧水环境的僻恶，加上冬夜漫长，词人又长久没有收到妻子的书信，所以必须写点什么抒发自己的情感，这是此词创作的缘起。词下阕写自己有病在身，一抚琴弦，即有哀苦之音；写自己甚至想念庐州的山水花草，并为之梦牵魂绕。最后写自己的病态倦容，即便能够归去，妻子也会不认识自己。很明显，词人是借此层层抒发对妻子的相思之情；但这过甚于相思的哀苦之情，延续了《南浦》(浅带一帆风)中开始出现的政治愤懑。一般论者认为周邦彦外任庐州，是因为政治立场偏向新党，为旧党所不容而外放庐州；实际上，这是按宋时官制初仕及选人外任远州的常例，以候选官员的身份出任外州。对仕途升迁过高的期望、主观愿望与客观现实之间的矛盾，注定了周邦彦要成为在主客观矛盾中挣扎的悲剧人物。此时词人虽然已经从庐州教授升为溧水

县令,但他志不在此,所以词作仍然发出哀苦之音。

注 释

〔1〕“地僻”句:僻,偏僻。钟鼓,借指音乐。白居易《琵琶行》:“浔阳地僻无音乐,终岁不闻丝竹声。”〔2〕“夜长”句:欧阳修《锦香囊》:“一寸相思无着处,甚夜长难度。”以上三句的意思是:溧水县地处偏僻,没有行乐的地方;残灯将灭时,夜还正长,人已经非常困倦,但仍然不知怎么来打发。

〔3〕梗(gěng):草木的枝、茎或根。三句倒文见义,意思是风中雪花和断枝枯草翻飞,黑暗中洒向窗隔和门户的夜雪增添了寒意。〔4〕“宾鸿”三句:宾鸿,即鸿雁。语本《礼记·月令》:“季秋之月,……鸿雁来宾。”漫说,空说,虚假的传言。千俦万侣,指群飞的鸿雁。俦侣,即伴侣,诗人往往用俦侣形容群飞的鸿雁。刘义恭《艳歌行》:“悲鸿失良匹,俯仰恋俦侣。”杜甫《归燕》:“不独避霜雪,其如俦侣稀。”鸿雁传书的典故出自《汉书》卷五十四《苏武传》:“(常惠)教使者谓单于,言天子射上林中,得雁,足有系帛书,言武等在某泽中。”后因以讹为真,以鸿雁为传书信的使者。三句的意思是:鸿雁传书是虚假的传言,细算来已经有千千万万鸿雁飞过,但却没有得到一纸半字。

〔5〕得:《汇释》:“语助辞,用于动词之后。”〔6〕庾信愁多:庾信,北周文学家,字子山。原为南朝官员,因奉命出使西魏羁留北方,他在北方的赋作格调甚为凄怆。另,叶廷珪《海录碎事》卷九《愁乐门》载庾信《愁赋》残文:“攻许愁城终不破,荡许愁门终不开。何物煮愁能得熟?何物烧愁能得然?闭户欲驱愁,愁终不肯去。深藏欲避愁,愁已知人处。”〔7〕“江淹”句:江淹有《恨赋》,历叙古人饮恨而死的几种不同情况。须,《汇释》:“犹应也,必也。”以上三句的意思是:在这种情况下,我才明白为什么庾信、江淹在淤积了愁恨之后,必须写点诗文抒发自己的感情。

〔8〕“凄凉”三句:文园,汉司马相如曾任文园令,后代文学作品中常以指称司马相如,此用以自指。徽弦,徽,指七弦琴琴面十三个指示音节的标识。“徽弦”复词偏义,均指代琴弦。此三句用《史记》卷一百一十七《司马相如列传》典故,既用司马相如常有消渴疾,以病免官等记载,写自己相思成疾;又用司马相如过

饮于卓氏时，以琴心挑文君，写琴曲诉相思之情。意思是：我最近像司马相如一样，身体不好，一拨琴弦，就发出凄苦的相思乐音。〔9〕“淮山”二句：淮山，泛指庐州一带的山岭，庐州宋属淮南西路，故云。金城，指合肥古城。陈思《清真居士年谱》：“《太平寰宇记·庐州·合肥县界楼》：故城一名金牛城，在县西北。《乾隆府厅州县考》：庐州府，宋曰庐州，属淮南西路。小岷山在县东，大岷山在小岷东。六朝时趋建康，此为要道。故城在今县北，名金斗城。按：地属淮南西路。故山曰淮山，金城即金斗之省也。”

〔10〕秋霜：喻半黑半白的头发。李白《秋日炼药院镊白发赠元六兄林宗》：“秋霜入晓镜，壮发凋危冠。”〔11〕“叹带眼”二句：带眼，腰带上的孔眼。

移旧处，此指身体瘦损，常常需要重穿腰带孔眼才能束紧。典出沈约《与徐勉书》：“百日数旬，革带常应移孔；以手握臂，率计月小半分。”以上三句连下三句的意思是：我的头发已经半白，身体越来越瘦弱。而且很长时间没有回家了，回去时这付模样让妻子见了，不知还能不能认识我。

风 流 子

新绿小池塘^{〔1〕}。风帘动^{〔2〕}、碎影舞斜阳^{〔3〕}。
羨金屋去来，旧时巢燕^{〔4〕}，土花缭绕，前度莓
墙^{〔5〕}。绣阁里凤帏深几许^{〔6〕}，听得理丝簧^{〔7〕}。欲
说又休，虑乖芳信^{〔8〕}，未歌先噎^{〔9〕}，愁转清商^{〔10〕}。

遥知新妆了，开朱户^{〔11〕}，应自待月西厢^{〔12〕}。
最苦梦魂，今宵不到伊行^{〔13〕}。问甚时说与^{〔14〕}，
佳音密耗^{〔15〕}，寄将秦镜^{〔16〕}，偷换韩香^{〔17〕}。天便
教人^{〔18〕}，霎时厮见何妨^{〔19〕}。

题 解

此词写于元祐八年(1093)至绍圣三年(1096)之间，具体时间

无法确定。宋人王明清《挥麈录》纪事曰：“周美成为江宁府溧水令，主簿之室有色而慧，美成常款洽于樽席之间，世所传《风流子》词盖所寓意焉。”此说虽然不可全信，但味词意，此词确实是赠名花有主的姬妾。

这也是一首受到普遍称誉的名作，之所以获得好评，是因为此词刻划两情相悦而不能相见的情人心理非常透彻。词分数层，第一层，以曾经约会处的荒废与巢燕的自由作比。第二层，以听丝簧写绣阁风帟深深。第三层，写众目睽睽之下相见，虽然两相知情但无以达意。第三层写她新妆之后，作徒然之等待。第四层，写梦不到她的倩影。第五层写对幽会的期待。第六层，直接抒情，指责老天爷有意折磨两个相爱的人。数层或写爱而不见，或写见而无益；奇想之外，自有深情。陈洵《海绡说词》评曰：“‘池塘’在‘莓墙’外，‘莓墙’在‘绣阁’外，‘绣阁’又在‘风帟’外，层层布景，总把‘深几许’三字出力。既非‘巢燕’可以任意去来，则相见亦良难矣。‘听得’、‘遥知’，只是不见，梦亦不到，‘见’字绝望。‘甚时’转出‘见’字，后路千回百折，逼出结句。画龙点睛，破壁飞去矣。”

注 释

[1]新绿：开春后新涨的绿水。鲍泉《春日诗》：“新水浮新绿，新禽听新好。” [2]风帘：风中帘幕。谢朓《怨诗》：“花丛随数蝶，风帘入双燕。”

[3]碎影：细碎的日影。以上三句的意思是：春天小池塘的水泛起了新绿，风吹竹帘，夕阳被风中飞舞的竹帘筛出的细碎影子，参差投在地上。

[4]旧时巢燕：燕子是候鸟，江南燕子秋去春来；每年返回原来的巢窝中，故云。 [5]“土花”二句：土花、莓，均指苔藓。前度莓墙，以前会面时的围墙已经布满苔藓，意谓空见曾会面处而不见佳人。参见《蝶恋花》（叶底寻花春欲暮）注[2]。以上四句的意思是：我很羡慕那些春来秋去的巢中燕子，能

够年年在她的画堂中自由地飞来飞去；而我们曾经相见的地方，因为长久没有前去幽会，想来墙上和地上都已经长满了莓苔。〔6〕绣阁：绣房。凤帟：闺门中有凤饰的帘幕。〔7〕丝簧：丝指弦乐，簧指有簧片的管乐。泛指一般乐器。以上二句的意思是：我还能听到她演奏管弦乐声从闺房帟帐深处传出。〔8〕乖：违误。芳信：期约的美称。《乐府诗集》卷四十二刘元济《怨诗》：“玉关芳信断，兰闺锦字新。”〔9〕噎：哽咽。〔10〕愁转清商：商，古代五音之一，其调凄清悲凉，故称“清商”。《韩非子·十过》：“平公问师旷曰：‘此所谓何声也？’师旷曰：‘此所谓清商也’。公曰：‘清商固最悲乎？’师旷曰：‘不如清徵。’”《古诗十九首·西北有高楼》：“清商随风发，中曲正徘徊。一弹再三叹，慷慨有余哀。”以上四句的意思是：与她在公开场合会面时，她似乎想与我期约，但欲说又止，担心又一次违误约定；她未展歌喉声音就开始哽咽，其中有清商的悲音。〔11〕朱户：此泛指富贵人家朱红色大门。〔12〕待月西厢：出自元稹《会真记》：“待月西厢下，迎风户半开。”后泛指情人幽会。以上三句的意思是：我虽然与她相隔很远，但我知道她重新梳妆之后，也应该半开门户，等待情人的来临。〔13〕伊行：意谓你那里。伊，《汇释》：“第二人称之辞，犹云君或你，与普通用如他字者异。”〔14〕甚时：何时。说与：告诉。《汇释》：“与，语助词，用于句中，不为义。”〔15〕密耗：密约。〔16〕寄将：寄去。将，语助词，用于动词之后。秦镜：犹言“秦嘉镜”。后汉秦嘉因妻徐淑寝疾还家，不获面别，赠以明镜、宝钗等。秦嘉《重报妻书》：“间得此镜，既明且好。形观文彩，世所稀有。意甚爱之，故以相与。”〔17〕韩香，犹言“韩寿香”。晋贾充女贾午与韩寿私通，并把皇帝赐其父之外域异香赠寿，见《世说新语·惑溺》。后用“秦镜”、“韩香”泛指男女定情之物。庾信《燕歌行》：“盘龙明镜饷秦嘉，辟恶生香寄韩寿。”以上四句的意思是：请问到底什么时候才能告诉能与我幽会的好消息，让我们互相交换秦镜、韩香等定情物？〔18〕便：纵然，即使。《汇释》：“犹虽也；纵也，就使也。”〔19〕厮见：《汇释》：“相见也。”以上二句说，老天即使让我们见上一小会，又有什么关系呢。

隔浦莲近拍

中山县圃姑射亭避暑作

新篁摇动翠葆^[1]。曲径通深窈^[2]。夏果收新脆^[3]，金丸落、惊飞鸟^[4]。浓蕖迷岸草^[5]。蛙声闹^[6]。骤雨鸣池沼^[7]。水亭小。浮萍破处，檐花帘影颠倒^[8]。纶巾羽扇^[9]，困卧北窗清晓^[10]。屏里吴山梦自到^[11]。惊觉^[12]。依前身，在江表^[13]。

题解

这是词题标明写于溧水任上的词作，后人关于此词的纪事也印证了这一点，所以也写于元祐八年(1093)至绍圣三年(1096)之间。中山，山名，在溧水县东南。县圃，县令治所后面的园地。姑射(yè)，神仙。典出《庄子·逍遥游》：“藐姑射之山，有神人居焉。肌肤若冰雪，绰约若处子。”强焕序《片玉集》曰：“故自到任以来，访其政事，于所治后圃，得其遗政，有亭曰‘姑射’，有堂曰‘萧闲’，皆取神仙中事揭而名之。”

这首词主要有下面四个特点。一是用仄声韵，与一般用仄声韵词作不同的是，全词十一个仄声韵脚字（“觉”字读作 jiào），其中有“葆”、“窈”、“鸟”、“草”、“沼”、“小”、“晓”、“表”八个上声字，上声明显多于去声和入声字，形成了顿挫的声音效果。二是全篇采用逆入手法。此词从起句至换头第三句“帘花檐影颠倒”，皆“惊觉”后所见，“纶巾”二句逆叙入睡梦之前，是第二层次的逆

入,起落陡健,章法夭矫。三是善于描写物情物态。如用“破”字写浮萍经风摇荡的动感,以“颠倒”写檐花、珠帘的倒影,以“收新脆”写果实初熟兼及过程,“金丸”比喻熟透的小果实,新巧别致,自有一种金灿灿的视觉享受。四是以动衬静,用“落”、“惊”、“闹”、“鸣”等动词反衬出极清极幽之境。词人身在江表、梦到吴山的思乡落寞情怀,通过用韵、章法、物情物态、以及幽清之境中得到了完满的体现。

注 释

- 〔1〕新篁:新生之竹。篁(huáng),泛指竹子。王筠《奉和皇太子忏悔应诏诗》:“早蒲欲抽叶,新篁向舒筵。”
- 〔3〕“曲径”句:深窈,幽深。《佩文韵府》:“古诗:‘曲径通深窈’”。以上二句的意思是:我经过摇曳着绿枝的新竹径,走向幽深处。
- 〔4〕“夏果”句:夏季成熟的水果。宋之问《登粤王台》:“冬花采卢橘,夏果摘杨梅。”新脆,新鲜脆嫩。韩愈《李花》:“冰盘夏荐碧实脆,斥去不御惭其花。”此句意为夏天的青果实,已经褪去了脆涩,渐渐开始黄熟。
- 〔5〕“金丸”二句:金丸,金制的弹丸。典出葛洪《西京杂记》卷第四:“韩嫣好弹,常以金为丸,所失者日有十馀。长安为之语曰:‘苦饥寒,逐金丸。’京师儿童,每闻嫣出弹,辄随之,望丸之所落,辄拾焉。”后亦以喻熟透的黄色小果实。庾肩吾《谢樱桃启》:“同秦人之逐弹,似得金丸。”李白《少年子》:“金丸落飞鸟,夜入琼楼卧。”二句说熟透的黄色小果实从枝头上掉下来,鸟儿误认为是金丸,吓得飞走了。
- 〔6〕“浓蔼”句:浓蔼,此指浓密的云气。蔼,云气。李商隐《李肱所遗画松诗书两纸得四十韵》:“浓蔼深霓袖,色映琅玕中。”迷,布满;遮掩。庾肩吾《陇西行》:“草合迷前路,云浓暗后城。”
- 〔7〕蛙声闹:蛙声喧闹。韩愈《答柳柳州食虾蟆》:“鸣声相呼和,无理只取闹。”
- 〔8〕骤雨:疾雨,暴雨。《老子·二十三章》:“飘风不终朝,骤雨不终日。”以上三句意为,暴雨前,浓浓的云气笼罩了岸上的青草,青蛙在池沼中鸣闹。
- 〔9〕檐花:屋檐前的花。宋人王楙《野客丛书》引丘迟《答徐侍中为人赠妇诗》:“燕子戏还飞,檐花落枕前。”以上二句

意为,暴雨疾下,池面浮萍被风雨吹散,檐前花、珠帘影都倒映在水中。

[10]纶巾羽扇:纶(guān)巾,冠名,一名诸葛巾,以青丝绶为之。《正字通·服饰部》:“纶巾,巾名。世传孔明军尝服之。”《晋书》卷七十九《谢万传》:“简文帝作相,闻其名,召为抚军从事中郎。(谢)万着白纶巾,鹤氅裘,履版而前,既见,与帝共谈移日。”羽扇,以鸟羽所作之扇。《太平御览》卷七百二引裴启《语林》:“(诸葛)武侯与宣王(司马懿)在渭滨将战,武侯乘素舆,葛巾,白羽扇,指挥三军,三军皆随其进止。”头戴纶巾,手持羽扇,多用以形容飘逸潇洒或儒雅的风度。 [11]“困卧”句:清晓,天刚亮时。因为陶潜《与子俨等书》中有“少学琴书,偶爱闲静,开卷有得,便欣然忘食。见树木交荫,时鸟变声,亦复欣然有喜。尝言五、六月中北窗下卧,遇凉风暂至,自谓是羲皇上人”数句,“困卧北窗”成为典故,用以形容隐逸者的生活状态。以上五句的意思是:我站在水边的小亭里,看雨打风吹池面的浮萍,看檐花、珠帘的水中倒影。如果困了,就穿着休闲的衣裳,在小亭的北窗下,一觉睡到天亮。

[12]屏里吴山:屏里,像画屏里的画。吴山,泛指吴越一带的山。《元丰九域志》:“越州,会稽郡”,“苏州,吴郡。”宋两浙路治所在杭州,古吴越之地均在域内。唐宋往往统称“吴会”。吴山温润秀丽,常入山水画。温庭筠《春日》:“屏上吴山远,楼中朔管悲。” [13]觉(jiào):睡醒。

[14]江表:谓江之外,指长江以南之地而言,与江左、江南同。《三国志》卷二《魏书·文帝纪》:“五月,以荆、扬、江表八郡为荆州,孙权领牧地故也;荆州江北诸郡为郢州。”此特指溧水县。以上三句的意思是:像屏画一样秀丽的家乡山水,是我频频梦见的地方,但一觉醒来,发现自己仍然在江南溧水县。

满庭芳

夏日溧水无想山作

风老莺雏^[1],雨肥梅子^[2],午阴佳树清圆^[3]。
地卑山近,衣润费炉烟^[4]。人静鸟鸢自乐^[5],小

桥外、新绿溅溅。凭阑久。黄芦苦竹，疑泛九江船^[6]。年年。如社燕^[7]，飘流瀚海^[8]，来寄修椽^[9]。且莫思身外，长近尊前^[10]。憔悴江南倦客^[11]，不堪听、急管繁弦^[12]。歌筵畔，先安簟枕，容我醉时眠^[13]。

题解

这也是一首词题即标明写于溧水任上的词作，写作时间同前。溧水，县名，宋属江宁府，在今江苏省南京市的东南。无想山，在溧水县南十五里，其巅有泉，下注成瀑布。在溧水词中，这首词的政治寄慨最为显豁。因为有明显的政治寄慨，如果放笔直干，毫无收敛，就会与词的体性特别是婉约词的体性相背离。周邦彦作为词中婉约派正宗，为了避免政治寄慨的直露无遗，采用了“沉郁顿挫”的手法。此词采用这种方法主要表现有两点，一是大量用典和隐括前人诗句，自己的真实情感沉郁其中，因而产生了一种“间离”的效果。此被梁启超誉为“最颓唐语，却最含蓄。”（《饮冰室评词》乙卷）二是天涯沦落的憾恨在词中屡作顿挫，一篇之中三致意焉。陈廷焯《白雨斋词话》评价周词这一特点时说：“美成词有前后若不相蒙者，正是顿挫之妙。如《满庭芳》（夏日无想山作）上半阙云，（词略）正拟纵乐矣，下忽接云，（词略）鸟鸢虽乐，社燕自苦，九江之船卒未尝泛，此中有多少说不出处。或是依人之苦，或有患失之心，但说得虽哀怨，却不激烈，沉郁顿挫中别饶蕴藉，后人为词好作尽头语，令人一览无余，有何趣味。”周词采用“沉郁顿挫”的方法，将欲吐未吐的忧伤强自咽住不说，使之蕴藏心底，所欲表达的情感尽量含蓄于内而不张扬于外，藏锋沉馨，不大声色，与宋代文化精神深相契合。

注 释

〔1〕风老莺雏：老，形容词的使动用法，使……长成。莺雏，小黄莺，乳莺。杜牧《赴京初入汴口晓景即事先寄兵部李郎中》：“露蔓虫丝多，风蒲燕雏老。”意为乳莺在春风中成长，现在已经是羽毛丰满。〔2〕雨肥梅子：肥，形容词的使动用法，使……肥硕饱满。杜甫《陪郑广文游何将军山林十首》（之五）“绿垂风折笋，红绽雨肥梅。”〔3〕“午阴”句：午阴，正午的日影。嘉树，即佳树，此指形状规整的大树。刘禹锡《昼居池上亭独吟》：“日午树阴正，独吟池上亭。”意为日午时树影又正又圆。〔4〕“地卑”二句：意为溧水近山，地势低洼，气候潮湿，受潮的衣物颇费炉火烘烤。〔5〕“人静”句：乌，乌鸦。鸢(yuān)，鸢鸟，俗称鸢鹰、老鹰。陈注：“杜甫诗‘人静乌鸢乐。’”此句的意思是：没有尘世的喧嚣，鸟儿自得山林之乐。〔6〕“黄芦”二句：黄芦苦竹，枯黄的芦苇和苦笋长成的竹子。喻周围环境的愁苦。九江，代指江西浔阳。《文选》郭璞《江赋》：“流九派乎浔阳。”李善注引应劭曰：“江自庐江浔阳分为九也。”白居易左迁九江司马，作《琵琶行》中有“住近湓江地低湿，黄芦苦竹绕宅生”句，此与“地卑二句”用其意。以上六句的意思是：我久久凭桥栏而立，看到林中鸟儿因为这里人迹罕至而得到山林之乐；小桥那边，春水新绿而清澈，想到居官心情愁苦，不禁萌发了归隐的打算。〔7〕社燕：燕子春社（古时于春耕前，大约立春后第五个戊日祭祀土神，以祈丰收，谓之春社）时南来，秋社（古代秋季祭祀土神的日子）时北去。故有“社燕”之称。见《正字通》。〔8〕瀚海：北方的海名，也指群鸟之解羽的沙漠地带。此泛指边远荒寒地区。《史记》卷一百一十一《卫将军骠骑列传》：“（霍去病）封狼居胥山，禅于姑衍，登临瀚海。”司马贞《索隐》引崔浩说，“群鸟之所解羽，故云瀚海。”并引《广异志》：“在沙漠北。”〔9〕修椽(chuán)：承屋瓦的长木条。以上四句意谓，自己每年身如社燕，到处漂泊，寄身之地犹如社燕所栖之屋椽。〔10〕“且莫”二句：用藏词的方法从杜甫《绝句漫兴九首》（之四）：“莫思身外无穷事，且尽樽前有限杯”中化出，意思是多喝酒，少问世事。〔11〕“憔悴”句：憔悴，此特指不得志。《楚

辞·渔父辞》：“屈原既放，游于江潭，行吟泽畔，颜色憔悴，形容枯槁。”杜甫《梦李白》：“冠盖满京华，斯人独憔悴。”作者钱塘人，故自称“江南倦客”。〔12〕急管繁弦：谓乐音急促繁密。多指哀声。〔13〕“歌筵畔”三句：簟枕，苇、竹编的席子和枕头，泛指夏季的卧具。典出《南史》卷七十五《陶潜传》：“（陶）潜若先醉，便语客：‘我醉欲眠卿可去’，其真率如此。”以上六句的意思是：我在仕途上倦游不得志，受不了强烈繁复有悲哀之感的音乐刺激，只能在醉酒酣睡中才能暂时忘却这些不痛快，所以先在歌席的旁边放好卧具，让我大醉后能就地躺下。

法曲献仙音

蝉咽凉柯^{〔1〕}，燕飞尘幕^{〔2〕}，漏阁签声时度^{〔3〕}。
倦脱纶巾，困便湘竹^{〔4〕}，桐阴半侵庭户。向抱影^{〔5〕}、凝情处^{〔6〕}。时闻打窗雨^{〔7〕}。耿无语^{〔8〕}。叹文园、近来多病，情绪懒^{〔9〕}，樽酒易成间阻^{〔10〕}。缥缈玉京人^{〔11〕}，想依然、京兆眉妩^{〔12〕}。翠幕深中，对徽容^{〔13〕}、空在纨素^{〔14〕}。待花前月下，见了不教归去。

题解

此词也写于溧水任上，时间在元祐八年（1093）至绍圣三年（1096）之间的某一个秋天，主题是词中常见的羁旅悲秋之感。此词在某种程度上可以说是柳永《戚氏》（晚秋天）中的“漏箭移、稍觉轻寒。渐呜咽、画角数声残。对闲窗畔，停灯向晓，抱影无眠”的展开表达。《戚氏》（晚秋天）是柳永词的名篇，周邦彦如果步其后尘，很难有出蓝之胜。此词的开蹊径之处在于，能入乎秋悲之内而出乎秋悲之外：词人从萧瑟秋景、抱影凝情的孤独中，沿“打

窗雨”的意象,宕开与故人、妻子剪烛西窗语的情景,尽管这两者在现实中都受到阻隔而得不到实现,但词人对与朋友、妻子的相见,自有美丽的想象——“待花前月下,见了不教归去。”这就用想象补偿了现实的不足,这种自我心理满足法,在某种程度上扬弃了现实中的悲哀,可是思念故友、妻子毕竟还是构成秋悲的内容之一,缘此,词中的宕开之笔并不游离于秋悲之外,精神补偿又使之不沉溺于秋悲之中;这样,词人悲秋之情得到了渲泄与净化,那颗喧哗与骚动的心也获得了暂时的平静。

注 释

[1]蝉咽凉柯:咽(yè),谓声音滞涩。多用于形容悲切。柯(kē),树枝。徐陵《山池应令诗》:“猿啼之谷晚,蝉咽觉山秋。” [2]尘幕:落有灰尘的帘幕。 [3]“漏阁”句:漏阁,放置计时器漏壶的楼阁。签声,此借指滴漏的声音。签,更漏壶中的木签,上刻时辰,又称漏箭。典出《陈书》卷三《世祖纪》:“每鸡人伺漏,传签更于殿中,乃勅送者必投签于阶石之上,令鎗然有声,云‘吾虽眠,亦令惊觉也。’”以上三句的意思是:寒蝉在树荫中凄切地鸣叫,燕子飞过积尘的帘幕,楼阁上不时地传来滴漏的声音。 [4]便:不费事、简单或非正式的。湘竹:此指湘竹编的席簟。黄滔《题道成上人院》:“簟舒湘竹滑,茗煮蜀牙香。” [5]抱影:守着影子。形容孤独。严忌《哀时命》:“廓抱景而独倚兮,超永思乎故乡。”景,古“影”字。 [6]凝情:情意专注。何逊《咏舞妓诗》:“凝情眄堕珥,微睇托含辞。” [7]打窗雨:叩击窗隔的雨。韩偓《效崔国辅体四首》(之三):“欲明花更寒,东风打窗雨。”以上五句的意思是:院子的一半被桐阴遮住,我困倦了就脱下冠巾,随便躺在竹席上,在我孤独凝想的时候,不时地听到叩击窗隔的雨声。 [8]耿:犹言“耿耿”,形容心中不安,有所悬念。《诗·邶风·柏舟》:“耿耿不寐,如有隐忧。” [9]情绪懒:提不起兴致。冯延巳《应天长》:“倚楼情绪懒,惆怅春心无限。” [10]樽酒:犹杯酒。一般用以代指朋友间的交往。鲍照《学

陶彭泽体诗》：“但使樽酒满，朋旧数相过。”间阻，阻隔。苏鹗《杜阳杂编》卷上：“（元）载肃宗、代宗两朝宰相，贵盛无比，广葺亭台，交游贵族，客候其门，或多间阻。”以上五句的意思是：我心怀忧郁，默默无言。可叹我近来老是生病，提不起兴致，常常不能赴与朋友樽酒论诗之约。〔11〕缥缈：高远隐约貌。玉京人：仙女，此代指妻子。玉京，也称“玉清”。原为道家称天帝所居之处。见葛洪《枕中书》引《真记》、《魏书》卷一百一十四《释老志》。后泛指仙境。《太平广记》卷五十引裴铏《传奇·裴航》载裴航从鄂渚回京途中，与樊夫人同舟，裴航赠诗致情意，樊夫人答诗云：“一饮琼浆百感生，玄霜捣尽见云英。蓝桥便是神仙窟，何必崎岖上玉京。”裴航后于蓝桥驿因求水喝，得见云英姑娘，向其母求云英，其母曰：“君约取此女者，得玉杵臼，吾当与之也。”裴航终于寻得玉杵臼，而与之成婚。〔12〕京兆眉妩：京兆，汉代京畿的行政区域，为三辅之一。在今陕西西安以东至华县之间。此指京兆地区的行政长官，职权相当于郡太守。此用以自指。眉妩，谓眉样妩媚可爱。《汉书》卷七十六《张敞传》：“（张）敞为京兆，……又为妇画眉，长安中传张京兆眉妩。”妩，通“妩”，秀丽。此以张敞自喻。以上三句的意思是：我那像仙女一样美丽的妻子，想来现在的眉样还是我在家时所画。〔13〕徽容：画像的美称。〔14〕纨素：此指用以画像的洁白精致的细绢。以上三句连下二句意思是：我空对着翠色的帷幕深处妻子的画像，下次如果我在月下花前见到她或者朋友们的时候，一定不放他们归去。

菩 萨 蛮

银河宛转三千曲。浴凫飞鹭澄波绿^{〔1〕}。何处望归舟。夕阳江上楼^{〔2〕}。天憎梅浪发^{〔3〕}。故下封枝雪^{〔4〕}。深院卷帘看。应怜江上寒^{〔5〕}。

题解

这也是一首写于溧水任上的词作。宋时溧水属江宁府，江宁府治在金陵——现在的江苏南京，这是词人因公往江宁府治金陵后，将归溧水江行时赠溧水歌妓之作。这首词写的是自己与对方都知道大致归期的行程，因此被置于“归心似箭”与“盼归”的张力之中。上阕首二句写金陵出发地之景，后二句写溧水歌妓的殷殷盼望之意，明显融入温庭筠《梦江南》词意：“梳洗罢，独倚望江楼。过尽千帆皆不是，斜晖脉脉水悠悠。肠断白苹洲。”下阕先写行程之中大雪封枝之景，既照应到溧水的白梅树（详下文《花犯·咏梅》的题解和注释），也巧喻这是上天对双方炽热芬芳之情的考验，最后伊人怜我“江上寒”两句淡语，内蕴两心皆知的无限深情。所以此词虽然是写词人与歌妓之间的感情，却有无限思慕甚至无限忠爱，因此最好不必坐实看此词。陈廷焯《词则》云：“美成小令于温、韦、晏、欧外，别开境界，遂为南宋诸名家所祖。”即此之谓也。

注 释

〔1〕“银河”二句：浴凫、飞鹭，原指野鸭、白鹭在水中洗浴，但此指金陵一带长江中的白鹭洲。李白《登金陵凤凰台》：“三山半落青天外，二水中分白鹭洲。”王安石《桂枝香·金陵怀古》：“彩舟云淡，星河鹭起，画图难足。”此江洲之形象、水中洗浴白鹭，采用连环喻，又兼采杜甫《涪城县香积寺官阁》诗句中“小院回廊春寂寂，浴凫飞鹭晚悠悠”的字面。二句形容长江水色、形状以及洲岛。〔2〕“何处”二句：何逊《慈姥矶诗》：“客悲不自己，江上望归舟。”意谓她在什么地方盼望归舟呢，想必是在傍晚夕阳中的临江楼上。〔3〕浪发：放纵、无节制地开放。〔4〕故：特意；特地。封枝雪：裹住了树枝的大雪。鲍照《发长松遇雪诗》：“振风摇地局，封雪满空枝。”〔5〕“深

院”二句：谓她在深深庭院中卷帘而望，外面一片银装素裹，她一定担心江上行舟人的会受寒冷吧。

红林擒近

咏雪

高柳春才软^[1]，冻梅寒更香^[2]。暮雪助清峭^[3]，玉尘散林塘^[4]。那堪飘风递冷，故遣度幕穿窗。似欲料理新妆^[5]。呵手弄丝簧^[6]。
冷落词赋客，萧索水云乡。援毫授简，风流犹忆东梁^[7]。望虚檐徐转，回廊未扫^[8]，夜长莫惜空酒觞。



此词绍圣三年(1096)初春写于溧水任上。这是一首咏物词，咏初春之雪，采用了赋笔铺排。词上阕以曲笔起，即先写初春柳、梅，透入雪粒飘洒之江山氤氲，自然过渡到雪时闺中佳人，这是前文屡次提到的所谓入闺房意，以增加词作香艳性，是词作的体性特点决定的。下阕落到自己，写在风雪萧索的江南，虽然受到政治上的冷落，但自己仍然不忘在汴京时所表现出的俊逸才情（这是词人的艺术创造。周邦彦在汴京时的身份是太学生，仅以一篇《汴都赋》得到过神宗的青睐，并非像枚乘、司马相如们是才华盖世的文学侍从），并且至今仍不失雅士风流。此词从总体看虽有强烈的不平，但也不失英气俊发、热情乐观的成分。就艺术性而言，此词写雪之形，传雪之神，并且利用写柳、梅之景，以及与雪

有关的典故,写出了自己的风韵、才华和品质,这是词人持一己之主观标准成功地塑造自我形象词作,无论现实中的周邦彦是否符合达到了这个境界,但这毕竟表现了人类潜意识中追求真善美的愿望,就此而言,这首词就有其价值。

注 释

〔1〕“高柳”句:梁简文帝《和湘东王阳云楼檐柳诗》:“柳枝无极软,春风随意来。”此句谓高处的柳条因先受阳气而柔软。〔2〕冻梅:冬天的梅花。〔3〕清峭:清隽峭拔。江淹《莲华赋》:“或凭天渊之清峭,或植疏圃之蒙密。”〔4〕玉尘:雪粒的美称。何逊《和司马博士咏雪诗》:“若逐微风起,谁言非玉尘。”以上二句连下二句的意思是:傍晚时积雪清楚地勾勒出眼前山水清隽峭拔的姿态;雪粒洒遍树林池塘,更兼飘风故意让雪粒穿度过门窗的帘幕,传递进浓浓的暮寒。〔5〕料理:安排,处理。〔6〕呵手:向手嘘气使暖。以上二句写下雪时闺中佳人正要重新安排合适雪时的妆束,她们必须呵手取暖,才能弹奏乐器。〔7〕“冷落”四句:词赋客,原指司马相如等文学侍从,此处词人自指。萧索,萧条冷落;凄凉。水云乡,江南地卑湿而多沮泽,故称。毫,毛笔。简,简札。风流,形容文学作品超逸佳妙。东梁,指西汉梁孝王的兔园,在今河南商丘县东,位于古梁地的东面,故称“东梁”。此代指汴京。四句用谢惠连《雪赋》典故:“梁王不悦,游于兔园,召乃置旨酒,命宾友。召邹生,延枚叟。相如未至,居宾之右。俄尔微霰零碎,密雪下。王乃歌《北风》于《卫诗》,咏《南山》于《周雅》。授简于司马大夫,曰:‘抽子秘思,骋子妍辞,侔色揣称,为寡人赋之。’……其为状也,散漫交错,氛氲萧索。”意思是,我虽然是身居江南的卑湿风雪之地、不为朝廷重用的词人,但却常常回忆起曾在汴京所写的抽思骋妍的佳作(按,指《汴都赋》)。〔8〕“望虚檐”二句:虚檐,凌空两房檐。回廊,曲折回环的走廊。未扫,不扫雪。典出《后汉书》卷四十五《袁安传》注引《汝南先贤传》曰:“时大雪积地丈馀,洛阳令身出案行,见人家皆除雪出,有乞食者,至袁安门,无有行路,谓安已死,令人除雪入户,见安僵卧。问何以不出,安曰:‘大雪人皆

饿，不宜干人。’令以为贤，举为孝廉。”从此不除门前厚雪，成为风雅的典故。

又

雪 晴

风雪惊初霁，水乡增暮寒^[1]。树杪堕毛羽，
檐牙挂琅玕^[2]。才喜门堆巷积，可惜迤逦销
残^[3]。渐看低竹翩翻^[4]。清池涨微澜^[5]。
步履晴正好^[6]，宴席晚方欢。梅花耐冷，亭亭来
入冰盘^[7]。对前山横素^[8]，愁云变色^[9]，放杯同
觅高处看。

题 解

这首词与上一首同调词写于同一时地。俞平伯《论诗词曲杂著·清真词释》说：“两首写雪景，由初雪而大雪，而晴雪，而再雪，两首可作一篇读，文笔细腻，写景明活，在清真长调中也是突出的作品。”因为此词写“晴雪”和“再雪”，也就是在一时间内两次处于变化中的风景，其“细腻明活”更具有可分析性。不妨以数句为例。词第一句写雪后初霁，阳光与积雪交相辉映，强烈的视觉冲击力非“惊”字不能形容。第二句写雪晴后，因为化雪需要吸收大量空气中的热量，民间有“下雪不寒化雪寒”之说；傍晚时，阴阳消长，寒气更盛，而且溧水河水绕城，湖泊星布，所以有寒冷更为强烈的感觉。上阕结处“清池涨微澜”句中，也蕴含了变化之机。因为雪晴之后仍有积雪、有冰凌，而这些冰雪都感应春气，消融入水，于是清池中便有了水澜些微的涨动。结句“同觅高处看”，虽

然是写及时赏雪,实际上蕴含了此时天色更晚,风云又变,能见度很低,表明另一场雪又在酝酿之中。北宋著名画家文与可画竹,认为“必先得成竹于胸中,执笔熟视,乃见其所欲画者,急起从之,振笔直遂,以追其所见,如兔起鹘落,少纵则逝矣。”(苏轼《文与可画谷筴筍偃竹记》)周邦彦写变化中的“晴雪”和“再雪”,也有此等笔力。

注 释

[1]“风雪”二句:江淹《谢法曹惠连赠别》:“幸及风雪霁,青春满江皋。”祖咏《终南望馀雪》:“林表明霁色,城中增暮寒。”二句的意思是:突然间风止雪晴,但这满世界的白雪还是让溧水这个多水的地方更增添了寒意。

[2]“树杪”二句:杪(miǎo),树梢。堕毛羽,指树枝上的积雪晴后如羽毛堕落。檐牙,檐际翘出如牙的部分。杜牧《阿房宫赋》:“廊腰缦回,檐牙高啄。”琅(láng)玕(gān),美玉,此以喻冰凌。《淮南子·墜形训》:“西北方之美者,有昆仑之球琳、琅玕焉。”高诱注曰:“球琳、琅玕皆美玉也。”二句从韩愈《咏雪赠张籍》诗意中化出:“定非埶鹄鹭,真是屑琼瑰。”意谓树枝承受不住封枝积雪,纷纷堕落下来,就像羽毛洒落。

[3]迤(yǐ)邐(lǐ):此处意为渐次;逐渐。销残:指残雪消融。元稹《和乐天早春见寄》:“湖添水色销残雪,江送潮头涌漫波。”销,同“消”。[5]渐:旋即。《汇释》:“犹旋也;还又也。”

翩翩:摇曳貌。[4]微澜:微小的波纹。以上四句的意思是:刚为门外有积雪而高兴,可不一会儿就残雪消融;水边承雪低亚的竹枝,也因积雪消融而恢复原状;清塘也因此微微有些水涨波荡。

[6]“步履(jǐ)”句:步履,闲行;散步。反用杜甫《答郑十七郎一绝》:“雨后过畦润,花残步履迟”诗意。

[7]“梅花”二句:亭亭,高洁貌。冰盘,大瓷盘。古人常在盘中放置梅花以佐酒席。徐陵《春情诗》:“竹叶裁衣带,梅花奠酒盘。”以上四句的意思是:雪后天晴是散步的最好时候,傍晚开宴席更有秉烛的欢乐;何况还有插在大瓷盘中高洁耐寒的梅花佐酒呢。

[8]横素:素,白色生绢。此喻薄雾绕山如薄薄的生绢。[9]云变色:指白云因含水气转成深色。庾信《拟咏怀诗

二十七首》(之一):“风云能变色,松竹且悲吟。”以上二句连下一句的意思是:对面山上又起了薄雾,云色也转深,可能又要转为雨雪天气,所以宴席上的我们都放下酒杯,走到高处欣赏雪晴之景。

花 犯

咏 梅

粉墙低^[1],梅花照眼^[2],依然旧风味^[3]。露痕轻缀。疑净洗铅华^[4],无限佳丽^[5]。去年胜赏曾孤倚^[6]。冰盘共燕喜^[7]。更可惜,雪中高树^[8],香篝熏素被^[9]。今年对花最匆匆,相逢似有恨,依依愁悴^[10]。吟望久,青苔上、旋看飞坠^[11]。相将见^[12]。脆丸荐酒^[13],人正在、空江烟浪里^[14]。但梦想、一枝潇洒,黄昏斜照水^[15]。

题 解

这是绍圣四年(1097)周邦彦还汴京为国子主簿之前写于溧水的最后一首词。此词被前人誉为“梅词第一”(何士信《增修笺注妙选群英草堂诗余》),但长期以来,论者对此词还存在如下的误解:第一,黄升《唐宋诸贤绝妙词选》曰:“此只咏梅花,而纡徐反复,道尽三年间事”数语,几乎被所有论者所首肯。实际上,此词所咏为二年而非三年间事。词中“去年胜赏”与“今年对花”显然是二年间事。而“相将见,脆丸荐酒,人正在、空江烟浪里”,是写当年三月暮春而非第三年事。第二,论者大多忽略了是咏白梅

词。周邦彦在溧水共写有七首咏白梅词，所写的对象都是这一树白梅。周邦彦之所以对这树白梅情有独钟，是因为梅品高洁，雪中白梅品节更在有色梅花之上，周邦彦咏此，蕴含了自身品质与此梅有某种同构的期许。周邦彦写白梅淡极之色、浓幽之香、愁悴之情，无不寓进了自己的姿质才情，两相对照，更见宦情落寞、怀才不遇之痛。正如黄苏《蓼园词评》所说：“《玉林词选》云：‘总是见宦迹无常，情怀落寞耳。’忽借梅花以写，意超而思永。言梅犹是旧风情，而人则离合无常。去年与梅，共安冷淡。今年梅正开，而人欲远别梅，似含愁悴之意。而飞坠梅子将圆而人在空江中时，梦想梅影而已。”

注 释

〔1〕粉墙：涂刷成白色的墙，诗人一般都以此作为红花树的背景。白居易《山石榴花十二韵》：“照灼连朱槛，玲珑映粉墙。”〔2〕梅花照眼：照眼，使人眼睛一亮。梁武帝《子夜四时歌·春歌四首》（之一）：“阶上香人怀，庭中花照眼。”〔3〕风味：意谓富有情调。以上三句的意思是：在粉墙下，一树低垂的梅花使我的眼前为之一亮，这梅花还像去年一样富有情调。〔4〕净洗铅华：铅华，妇女化妆用的脂粉，由铅烧制而成。诗人们认为国色天香的美人一般都不施脂粉。曹植《洛神赋》：“芳泽无加，铅华弗御。”之后诗人往往以喻白花，特别是白梅。王安石《与微之同赋梅花得香字三首》（之二）：“不御铅华知国色，只裁云缕想仙装”即其例。〔5〕佳丽：美丽。以上三句的意思是：这树梅花雪白的花瓣上残留下露珠的斑痕，就像天生丽质的美人刚刚洗尽了脂粉，更显出她国色天香的美丽。〔6〕胜赏：特指优美的风景。孤倚：此指独此一树梅。〔7〕燕喜：宴饮喜乐。出自《诗·小雅·六月》：“吉甫燕喜，既多受祉。”以上二句的意思是：去年我和朋友们曾经来赏此一树孤梅，并把梅花插在瓷盘中增添宴会的喜乐。〔8〕雪中高树：语出杜甫描写江边白梅《江梅》中的诗句：“雪树元同色，江风也自波。”

〔9〕香篝：即熏香的竹笼。篝，熏笼。内燃香料，用以熏蒸衣物。此形容梅花散发香味，就像熏香笼一样。素被：素色的被子，此形容积雪。以上三句的意思是：更可爱的是，白雪梅花同色同香，就像熏香笼上覆盖着一床素淡色的被子。

〔10〕愁悴：忧伤憔悴，本形容人的心情，此用拟人辞格、移情手法形容有些凋零的梅花。王逸《天问章句》：“屈原放逐，忧心愁悴。”

〔11〕旋：《汇释》：“犹云已而也；还又也。”〔12〕相将：不久。《汇释》：“犹云行将也，侵寻也。”

〔13〕脆丸荐酒：脆丸，代指青梅。青梅佐酒是例行节令性饮宴活动。荐，佐食。梁简文帝《奉答南平康王赉朱樱诗》：“宁异梅似丸，不羡萍如日。”鲍照《代挽歌》：“忆昔好饮酒，素盘进青梅。”

〔14〕空江：浩瀚寂静的江面。烟浪：犹烟波。以上三句的意思是：梅树不久就会结出佐食的青梅，但那时我正在由江宁府沿长江入瓜州镇的浩瀚寂静的江面烟波上。

〔15〕“一枝”二句：潇洒，幽雅。隐括林逋《山园小梅》：“疏影横斜水清浅，暗香浮动月黄昏。”

浣 溪 纱

日薄尘飞官路平^{〔1〕}。眼明喜见汴河倾^{〔2〕}。
地遥人倦莫兼程。下马先寻题壁字，出门
闲记榜村名^{〔3〕}。早收灯火梦倾城^{〔4〕}。

题 解

此词应承接上首词后写在归汴京途中，时间在绍圣四年（1097）夏初。此词表现了一种非常节制的欣喜之情：在已见京城官路和城中汴河倾流的汴京远郊时没有日夜兼程，而是悠闲地观赏壁上的题诗和官府的公告；没有灯火兼程去京城逐欢，而是早早熄灯期望梦见城中佳丽。唐代宋之问有一首有名的《渡汉江》诗：“岭外音书断，经冬复历春。近乡情更怯，不敢问来人。”表现

的是长期客居异乡、久无家中音信的人，在行近家乡时所产生的
一种特殊心理状态。而这首词写盼望已久的喜事真正到来时，心
情与行为相分离的现象，也是很多人都曾经历过的心理状态。

注 释

〔1〕日薄：傍晚，天色将黑之时。官路平：此指京城中官府修建平直的大路。王褒《九日从驾诗》：“黄山猎地广，青门官路长。”杨炯《骢马》：“帝畿平若水，官路直如弦。”〔2〕汴河：《宋书》卷二《武帝纪》：“（义熙十三年十二月）闰月，公自洛入河，开汴渠以归。”赵宋时汴河穿京城而过。孟元老《东京梦华录·河道》：“穿城河道有四。……中曰汴河，自西京洛口分水入京城，东去至泗州入淮，运东南之粮，凡东南方物，自此入京城，公私仰给焉。”倾：水量大，倾泻而流。〔3〕榜村：指官府张榜于村路。孟郊《织妇辞》：“官家榜村路，更索栽桑树。”〔4〕倾城：《汉书》卷九十七上《李夫人传》：“（李）延年侍上起舞，歌曰：‘北方有佳人，绝世而独立。一顾倾人城，再顾倾人国。宁不知倾城与倾国，佳人难再得。’上叹息曰：‘善！世岂有此人乎？’平阳主因言延年有女弟，上乃召见之，实妙丽善舞。”后因以“倾国倾城”形容女子极其美丽，此指汴京美女。

瑞 龙 吟

章台路^{〔1〕}。还见褪粉梅梢^{〔2〕}，试花桃树^{〔3〕}。
愔愔坊曲人家^{〔4〕}，定巢燕子，归来旧处^{〔5〕}。黯凝
伫^{〔6〕}。因念个人痴小^{〔7〕}，乍窥门户^{〔8〕}。侵晨浅约
宫黄^{〔9〕}，障风映袖^{〔10〕}，盈盈笑语^{〔11〕}。前度刘
郎重到^{〔12〕}，访邻寻里，同时歌舞。唯有旧家秋
娘，声价如故^{〔13〕}。吟笺赋笔，犹记燕台句^{〔14〕}。
知谁伴、名园露饮^{〔15〕}，东城闲步^{〔16〕}。事与孤鸿

去^[17]。探春尽是^[18]，伤离意绪。官柳低金
缕^[19]。归骑晚、纤纤池塘飞雨^[20]。断肠院落，
一帘风絮^[21]。

解

此词写于元符元年(1098)，即还汴京为国子主簿的第二年春天。周邦彦词的十卷本和二卷本系列，都一律以此词作为首选，因为这首词非常充分地体现了周邦彦词的艺术特色。我们仅看其中采用的逆入平出和脱换往复法。所谓逆入平出，指词人笔兼回忆和现实两面；所谓脱换，往往指层层脱换，笔笔往复，整篇回环不断，浑然一体。前人陈洵《海绡说词》对此有透彻的分析：“第一段，地。‘还见’逆入，‘旧处’平出。第二段，人。‘因记(念)’逆入，‘重到’平出，作第三段起步。以下抚今追昔，层层脱卸。‘访邻寻里’，今；‘同时歌舞’，昔。‘惟有旧家秋娘，声价如故’，今犹昔。而秋娘已去，却不说出，乃吾所谓留字诀者。于是‘吟笺赋笔’、‘露饮’、‘闲步’，与‘窥户’、‘约黄’、‘障袖’、‘笑语’，皆如在目前矣，又吾所谓能留。则离合顺逆皆可随意指挥也。‘事与孤鸿去’，咽住，将昔游一齐结束。然后以‘探春’二句，转出今情。‘官柳’以下，复缘情叙景。‘一帘风絮’绕后一步作结。时则‘褪粉梅梢，试花桃树’，又成过去矣。后之视今，犹今视昔，奈此断肠院落何。”这种写法把艺术结构最大程度地还原成能汇入生活之流而非刻意艺术的浑化无迹的“原生态”。

注

[1]章台：章台是战国时宫名(见《史记》卷六《秦始皇本纪》)。汉代长安有章台街，在章台下(见《汉书》卷七十六《张敞传》)。另，据孟棻《本事

诗》唐代诗人韩翃与歌妓柳氏相爱,后分离,寄诗柳氏曰:“章台柳,章台柳,往日青青今在否?纵使长条似旧垂,亦应攀折他人手。”章台因此成为柳的代称,并用以形容窈窕美丽的女子;柳氏本长安倡女,“章台”又多称妓女所居之地。此处用后一个义项。〔2〕褪粉梅梢:为“梅梢褪粉”之倒文。褪粉,花粉消减,花瓣飘零。元稹《春分投简阳明洞天作》:“粉坏梅辞萼,红含杏缀珠。”〔3〕试花桃树:为“桃树试花”之倒文。试花,谓花初放。张籍《新桃行》:“植之三年馀,今年初试花。”以上三句的意思是:我又在梅花凋零,桃花初放的时节,来到柳树成阴的章台路上。〔4〕悒悒(yīn):幽深貌,悄寂貌。坊曲:唐制妓女所居曰“坊曲”。孙棨《北里志·海论三曲中事》:“平康里入北门东回三曲,即诸妓所居之聚也。妓中有铮铮者,多在南曲、中曲,其循墙一曲,卑屑妓所居也,颇为二曲轻斥之。其南曲、中曲前通十字街。初登馆阁者,多于此窃游焉。”后成为泛称。〔5〕“定巢”二句:定巢,筑窝定栖。杜甫《堂成》:“暂止飞鸟将数子,频来语燕定新巢。”以上三句意思是:走进熟悉的坊曲人家,周围静悄悄的;只看到年年在这里筑窝而栖的南来燕子,又回到了梁上旧巢。〔6〕黯凝伫:见《点绛唇》(台上披襟)注〔4〕、《月下笛》(小雨收尘)注〔16〕。〔7〕念:《汇释》:“犹怜也;爱也。”个人:《汇释》:“个,指点辞,犹这也;那也。”痴小:年少不解事,憨态可掬。〔8〕乍:《汇释》:“犹恰也,正也。”门户:代指妓院。〔9〕侵晨:破晓。浅约宫黄:浅约,薄薄涂上。古代妇女额间涂黄以为饰,谓之“宫黄”。梁简文帝《戏赠丽人诗》:“同安鬓里拨,异作额间黄。”又,《美女篇》:“约黄能效月,裁金巧作星。”〔10〕障风:遮风。映袖:人藏在宽大的袖子后面。映,隐藏。〔11〕盈盈:充积貌;充盈貌。庾信《舞媚娘》:“朝来户前照镜,含笑盈盈自看。”以上五句的意思是:我不由想起了现在已经离开的那个人,那时她是那样少小并且娇憨,刚刚才开始倚门生涯。她清早起来,淡淡地涂了点额黄,一边举起衣袖遮挡晨风,一边充满笑意地说着话。〔12〕前度刘郎:东汉刘晨、阮肇共入天台山,迷路,遇二仙女,结为夫妻。半年后,二人思归,仙女们集会奏乐,共送刘、阮,指示还路。晋太元八年,二人再入天台山。刘晨两度入仙境,故称“前度刘郎”(见刘义庆《幽明录》)。这里还暗用唐代诗人刘禹锡《再游玄都观》“种桃道士归何处,前度刘郎今又来”诗意,以

“前度刘郎”自喻。〔13〕旧家：《汇释》：“犹云从前，家为估量之词。”秋娘：唐时金陵女子，姓杜名秋娘。本为李锜妾，后锜叛变被诛。秋娘入宫有宠于宪宗，穆宗立，为皇子傅姆，皇子废，赐归故乡，穷老而终（见唐杜牧《杜秋娘》诗序）。此指年老色衰的歌女。以上三句的意思是：我又重新来到此地，但她已经离开了，只剩下一些当时和她一起歌舞的年龄老大的姐妹，现在的身价仍然很高。〔14〕“吟笺”二句：唐代著名诗人李商隐有《燕台》诗四首，分咏春、夏、秋、冬。洛阳有个名叫柳枝的姑娘为此对作者产生了爱慕之情，但柳枝最后被有权势的人娶走，二人最终并没有结合。此二句化用了李商隐《赠柳枝》“长吟远下燕台句，惟有花香染未消”句意，自比李商隐，以小歌女比柳枝。意为自己吟咏着当年写的、深得小歌女喜爱的锦绣诗文。〔15〕谁伴：“伴谁”之倒文。露饮：饮酒时把帽子和束发纱巾脱去，指不拘礼节的狂放姿态。〔16〕东城闲步：闲步，漫步，散步。典出杜牧《张好好诗序》。张好好十三岁为歌妓，初在江西，随沈吏部到宣城。沈述师娶为妾。几年后，杜牧有《洛阳东城再见到张好好》诗。以上三句的意思是：也许她现在正伴着某位名宦，或豪饮或散步呢。〔17〕“事与”句：此句隐括杜牧《题安州浮云寺楼寄湖州张郎中》诗：“恨如春草多，事与孤鸿去”。意谓和她在一起相处的往事，像孤雁飞逝，不留任何踪影。〔18〕探春：初春游赏。〔19〕金缕：初春时柳条新绿嫩黄如金线，故称。温庭筠《惜春词》：“蜂争粉蕊蝶分香，不似垂杨惜金缕。”以上三句的意思是：我本来是游春，得到的却是为离别而伤心的情绪，连路边的柳条，也低垂着金黄色的枝条没精打采。〔20〕“纤纤”句：此为“纤纤雨飞池塘”之倒文。〔21〕风絮：柳絮。梁简文帝《咏柳诗》：“花絮时随鸟，风枝屡拂尘。”以上四句的意思是：我在暮色中迟迟不能离去，此时细雨丝飘落在池塘上，风儿乱吹门帘和柳花，这个让人断肠的庭院一片迷蒙。

一寸金

新定作

州夹苍崖，下枕江山是城郭^{〔1〕}。望海霞接

日,红翻水面,晴风吹草,青摇山脚^[2]。波暖凫
鹭作^[3]。沙痕退、夜潮正落^[4]。疏林外、一点炊
烟,渡口参差正寥廓^[5]。自叹劳生^[6],经年
何事^[7],京华信漂泊^[8]。念渚蒲汀柳^[9],空归闲
梦^[10],风轮雨楫^[11],终孤前约^[12]。情景牵心眼,
流连处、利名易薄^[13]。回头谢、冶叶倡条^[14],更
入渔钓乐^[15]。



新定,郡名。唐天宝元年(742)以睦州改名,治所在建德县,今浙江建德县东北梅城镇。乾元元年(758)复睦州。宋宣和三年(1121)改名严州。周邦彦从元符二年(1099)到建中靖国元年(1101)三年期间均知睦州(今浙江建德一带)。他于元符二年(1099)春至睦州,此词即写于将至睦州途中的桐江严陵滩。睦州是古越地,文人至此,多有左迁之感;此处景色怡人,又是高士严子陵的隐居之地,经过长时间仕途的颠簸劳顿,再体味严子陵看待名利的态度,往往会有一种了然的彻悟,此词写的就是这种心理过程。词上阕写景。首六句写新定处于壁立的山峰之中,浮于流动的江河之上,这是“吴楚东南坼,乾坤日夜浮”的壮阔景象。山川的远景及动态,也写得流光泛彩,既开阔壮观,又色彩明艳。“波暖”六句,浴凫飞鹭何等悠然,夜潮涨退又何等自在,何况此处水木相映,泉石争晖,足能净化人心。更有炊烟袅袅、野渡无人、黄昏归家的温馨晚景,自然会勾起惆怅的情怀。下阕写在这种心境下的深刻自省。首三句回顾自己的一生,如浮萍断梗,即使在都城为官,也是客子漂泊。“念渚蒲”四句写风雨凄凄,行役未已,自叹一直无法实现自己心中水边林下隐居的期约。最后写流连

此情此景,能让人超脱出世事的纷争,淡泊了名利牵心。从上面的分析可以看到,这个时候,大自然以及高士人格提升了词人情怀,词人出尘归隐的愿望非常强烈决绝。

注 释

- [1]“州夹”二句:枕,临;靠近。《水经注·渐水》中记载了古渐水桐江一带(即今浙江中、上游的新安江)的风景:“渐江水又北径新城县,桐溪注之。水出吴兴郡于潜县北天目山,山极高峻,崖岭竦叠,西临后涧,山上有霜木,皆是数百年树,谓之翔凤林。”周邦彦的散文《睦州建德县清理堂记》也记载了沿途的景色,可以参看:“浙西之壤与江而接者,穷于新定。大江渺绵,陆地阻险,其势若与下流诸郡斗绝。重山复岭,环抱万室,朝霏夕岚,与人俯仰,长溪泻其前,大路组其后。”二句谓新定城在苍翠的崖壁之间,地势很高,好像以江山为枕。
- [3]“望海霞”四句:《水经注·渐水》:“(下游紫溪)中道挟水有紫色盘石,石长百馀丈,望之如朝霞,又名此水为赤瀨,盖以倒影在水故也。”四句谓赤瀨一带远远望去,水面好像是承接着含日的海上霞光,翻起了红浪;晴天的风吹动着的芳草,在山麓摇曳。
- [4]鳧(fú)鹭(yì):泛指水鸟。语出《诗·大雅·鳧鹭》:“鳧鹭在泾,公尸来燕来宁。”作:飞起。
- [5]“沙痕”二句:《水经注·渐水》:“(紫溪东南流)十馀里中,积石磊砢,相挟而上,涧下白沙细石,状若霜雪。”二句的意思是:潮水正在退去,沙上留下了退潮的痕迹。
- [6]寥廓:幽远。以上三句的意思是:疏疏落落的林子外面,只有一点炊烟缭绕;更幽远处是错落不齐的渡口。
- [7]劳生:此指辛苦的一生。语出《庄子·大宗师》:“夫大块载我以形,劳我以生,佚我以老,息我以死。”
- [8]经年:年复一年。范云《范广州宅联句》“洛阳城东西,却作经年别。”
- [9]信:任凭。以上三句的意思是:看到这一切,自己不由得感叹,为什么要年复一年地在汴京不停地漂泊呢。
- [10]渚蒲汀柳:渚、汀,均指洲岛;水中的小块陆地。蒲、柳,泛指水边植物。《诸子集成补编·崔豹〈古今注〉》:“蒲柳水边生,叶似青杨,亦曰蒲杨。”此以水边植物代指水滨隐居地,泛指林泉隐居地。
- [11]闲梦:闲适的梦境。

[12]风轮:本为佛教用语,此指车轮在风中行驶。雨楫:指冒雨行旅。

[13]孤:辜负。前约:此处指很久之前就立下的山林之约。以上四句的意思是:可怜我空有归隐林泉过闲适生活的梦想,实际上却经常风里雨里奔波行役,到底辜负了很久之前就立下的山林之约。 [14]利名易薄:指名利心容易淡薄。以上三句的意思是:此地的风景吸引我也触动我,流连忘返时,很轻易地就淡薄了平时放不下的欲望之心。 [15]回头:谓有所觉悟而改变原来的想法或行为。冶叶倡条,本指杨柳枝婀娜多姿,李商隐《燕台诗》:“蜜房羽客类芳心,冶叶倡条遍相识。”此指歌儿舞女,代指红尘生活。

[16]渔钓乐:指渔父隐居之乐。《文选》张衡《归田赋》:“谅天道之微昧,追渔父以同嬉。”注引王逸《楚辞序》曰:“渔父避世隐身,钓鱼江湖,欣然而乐。”这里的渔父特指东汉隐居者严子陵,他就是在这一带桐江隐居,这里还留下了严子陵垂钓的遗址。《后汉书》卷八十三《逸民列传》:“严光字子陵,……乃耕于富春山,后人名其钓处为严陵濑焉。”注引顾野王《舆地志》曰:“七里濑在东阳江下,与严陵濑相接,有严山。桐庐县南有严子陵渔钓处,今山边有石,上平,可坐十人,临水,名为严陵钓坛。”以上三句的意思是:我有所顿悟,认为应该断然改变以前留恋红尘名利的做法,去过一种隐逸闲适的生活。

解 语 花

上 元

风销绛蜡^[1],露浥红莲^[2],灯市光相射^[3]。
 桂华流瓦^[4]。纤云散,耿耿素娥欲下^[5]。衣裳
 淡雅。看楚女、纤腰一把^[6]。箫鼓喧^[7],人影参
 差,满路飘香麝^[8]。因念都城放夜^[9]。望
 千门如昼^[10],嬉笑游冶^[11]。钿车罗帕^[12]。相逢
 处,自有暗尘随马^[13]。年光是也^[14]。唯只见、

旧情衰谢^[15]。清漏移，飞盖归来^[16]，从舞休歌罢^[17]。

陆 游

此为睦州词，写于元符三年(1100)或建中靖国元年(1101)的元宵节，词人时为睦州知府，处于热闹场景中众星捧月的地位，因为是外任，词人的内心仍然有失落感。所以当时词人所处的客观环境与主观心情有一个落差，此词表现的就是从热闹中翻入冷落，这种“热”与“冷”的对比，自有一种特殊的艺术感染力。词作先极力铺写睦州元宵节的热闹，并由此及彼地回忆汴京的元宵节令活动。睦州汴京两相透入，刻划出了两地元宵节的时序风物之盛、人家宴乐之同、衣香灯影之艳冶，使当时汴京、现时睦州的元宵晚景，都历历如在目前，并且，与孟元老《东京梦华录》、周密《武林旧事》等宋人笔记对读，可知词中所写元宵情景堪称宋代元宵节的实录。更难能可贵的是，词从睦州、汴京元宵游乐的相激射中，突然设置一个大落差——因为游赏情绪的衰减，词人主动从热闹鼎沸中引退，这本身就是一种冷眼观世情的颓废，而正是这种颓废曲曲传达出了词人对自己正当盛年，却远离京师、失意外任的抑郁不平。也是这种屈指年光、已成往事的着笔，使这首元宵词不仅仅追求工丽精粹，而且成为神骏之作。

注 释

〔1〕绛(jiàng)蜡：红烛。〔2〕露浥红莲：浥(yì)，沾湿。红莲，元宵节的莲花形状的红灯。欧阳修《蓦山溪》：“新正初破，三五银蟾满。纤手染香罗，剪红莲、满城开遍。”〔3〕“灯市”句：灯市，此指元宵节前后张设花灯的地方。孟元老《东京梦华录·元宵》：“至正月七日，人使朝辞出门，灯山上

彩采,金碧相射,锦绣交辉。面北悉以彩结山杏,上皆画神仙故事。……两朵楼各挂灯一枚,约方圆丈馀,内燃椽烛。”《东京梦华录·十六日》:“于是华灯宝炬,月色花光,霏雾融融,动烛远近。”以上三句的意思是:元宵节时,张设花灯的地方,寒风融化了红烛,夜露沾湿了莲花灯,灯光熠熠交相辉映。

[4]桂华:《酉阳杂俎》(前集)卷二:“旧言月中有桂,有蟾蜍。故异书言月桂高五百丈,下有一人常斫之,树随创合。其人姓吴,名刚,西河人。学仙有过,谪令伐桂。”月中有桂,因以桂华代月,也以代指月光。如韩愈《明水赋》:“桂华吐耀,兔影腾精。”此处用月光意。流瓦:指月光倾流于琉璃瓦上,奕奕闪烁。

[5]“纤云”二句:谓天上没有一丝云彩,月光分外明亮,仿佛月中嫦娥就要降临人间。

[6]“看楚女”二句:楚女,楚地之女。楚地有广狭二义。狭义指古荆山、丹阳,今湖北、湖南的部分地区。广义的楚地则包括湖北、湖南、河南、安徽、江苏、浙江、江西和四川的部分地区,此特指睦州。由于《韩非子·二柄》“楚灵王好细腰,而国中多饿人”之典,楚女即特指楚地的细腰美人,故云“纤腰一把”。以上三句的意思是:我在月下观看穿着淡雅的睦州女儿的好身材。

[7]箫鼓喧:与结句中的“歌舞”均为元宵节的风俗。宋时浙江有行政长官元宵节领队出游的风俗。陈思《清真居士年谱》:“《武林旧事》:‘元夕至五夜,则京尹乘小提轿。诸舞出队,次第簇拥,前后连亘十馀里。锦绣填委,箫鼓振作,耳目不暇。’及词曰‘箫鼓喧,人影参差’,又曰‘清漏移,飞盖归来,从舞休歌罢。’足证《旧事》所记,五夜京尹乘小提轿,舞队簇拥,仍沿浙东西之旧俗也。”

[8]飘香麝:香麝,泛指名贵的香料。北宋元宵节是准许妇女出游的节日,贵妇的衣物、车帷都熏香,所以说“飘香麝”。

[9]都城放夜:旧时都城有夜禁,街道断绝通行。唐代正月十五夜前后各一日暂时弛禁,准许百姓夜行,称为“放夜”。彭大翼《山堂肆考·宫集》卷八引唐人韦述语:“西都京城街衢,有执金吾晓暝传呼,以禁夜行,唯正月十五夜,敕许弛禁,前后各一日,谓之放夜。”宋代正月十五到正月十九五天“放夜”。孟元老《东京梦华录·十六日》:“(正月十五)至十九日收灯,五夜城闉不禁。”

[10]千门:《史记》卷十二《孝武本纪》:“于是作建章宫,度为千门万户。”此处形容京城宫殿门户众多深广。

[11]嬉笑:欢笑;戏乐。游冶:出游寻乐。

[12]钿(diàn)车:用金宝嵌饰的车子。一般为妇

女乘坐。罗帕：丝织方巾。旧时女子既作随身用品，又作佩带饰物。

〔13〕暗尘随马：车马行过扬起积尘。苏味道《正月十五夜》：“暗尘随马去，明月逐人来。”以上六句均宋代汴京元宵盛况的实录。宋人孟元老《东京梦华录·十六日》有记载：“于是贵家车马，自内前鳞切，悉南去游相国寺。……别有深坊小巷，绣额珠帘，巧制新妆，竞夸华丽。春情荡扬，酒兴融怡，雅会幽欢，寸阴可惜，景色浩闹，不觉更阑。宝骑骎骎，香轮辘辘，五陵年少，满路行歌；万户千门，笙簧未彻。”意思是，于是想起在汴京过元宵节放夜的热闹情形，宫殿门前张灯结彩，明亮如白昼；百姓欢欣鼓舞地出游寻乐。遇上贵家车马队列行过，车后就会飞扬起积尘。〔14〕年光：时令节序，此特指元宵节。〔15〕衰谢：减弱。以上二句的意思是：虽然还是元宵节，但我游赏的心情与在京城时相比已经衰减。〔16〕飞盖：飞代指飞驰的车子。盖，有高高帷盖的车子，“飞盖”一般为有身份的人乘坐，此特指知府之车。曹植《公宴》：“清夜游西园，飞盖相追随。”〔17〕从：《汇释》：“犹任也；听也。”以上三句的意思是：夜渐深，我乘着帷盖车飞奔回到驻地，不管今夜歌舞什么时候消歇，我已经无心欣赏了。

侧 犯

暮霞霁雨^{〔1〕}，小莲出水红妆靓^{〔2〕}。风定。
看步袜江妃照明镜^{〔3〕}。飞萤度暗草^{〔4〕}，秉烛游
花径。人静。携艳质^{〔5〕}、追凉就槐影^{〔6〕}。
金环皓腕^{〔7〕}，雪藕清泉莹^{〔8〕}。谁念省^{〔9〕}。满身
香、犹是旧荀令^{〔10〕}。见说胡姬^{〔11〕}，酒垆寂静。
烟锁漠漠，藻池苔井^{〔12〕}。



此词写于元符三年(1100)知睦州时，是在睦州任上追忆去年

六月的游越州(今浙江绍兴一带)时的情事,周邦彦有五首《韵周朝宗六月十日泛湖》诗可以证明他在睦州任上曾游越州。

此词在淡淡的惆怅中回忆越州景色之美、游冶之乐。词作回忆越州的一次从傍晚到深夜的携艳游乐,当时的情景在词人的笔下是那样的迷人:晚霞满天,小莲出水,红妆照影,飞萤度草,秉烛夜游,槐影追凉,皓腕雪藕。在这次追凉逐欢过程中,给词人留下最深印象的,是那位健康美丽的酒家女;她带着金环的皓腕,与光洁透明的鲜藕两相映衬,也给词人留下的难以磨灭的印象。时隔数月之后,词人虽然回到睦州任上,但他还沉浸在对越州行游美好回忆之中。就在这时,却听说胡姓酒家已经荒弃,酒家女也不知流落何方,词人因而惆怅不能已。从以上的分析可以看出,词人对酒家女的感情是不带任何肉欲成分的纯精神层面的系念,是人与人之间最自然最温馨的感情,也可以视为是对大自然甚至是劳动之美的向往之。拟诸形容,就像荷花荷叶得了风露之后的清香,令人心神爽快。因此,这首词的景物描写与作者的情感之间具备了一定的可比拟性,因而丰富了词作的表现内涵。

注 释

[1]暮霞:晚霞。霁雨:雨后天晴。 [2]红妆:指女子的盛妆。因妇女妆饰多用红色,故称。此喻红莲。靓(liàng):漂亮。 [3]“看步袜”句:步袜江妃,合用江妃、及洛神宓妃的典故,此均比喻照水的红莲。步袜,穿袜而行。明镜,此喻清澈见底的池水。特指越州的鉴湖,鉴湖又称镜湖,以水平如镜而得名。此句用典详见《浪淘沙慢》(晓阴重)注[8]和《解蹀躞》(候馆丹枫吹尽)注[7]。以上四句的意思是:雨后天晴,晚霞满天,小小的红莲亭亭玉立于水面,像盛妆的女子那样美丽;风止水静时,可以看到这水中仙子在湖水中照影。 [4]“飞萤”句:飞萤,飞动的流萤。暗草,此指腐草。古人以为萤火虫是由腐草变化而来,时令在农历六月。典出《礼记·月

令》：“季夏之月，……温风始至。蟋蟀居壁，鹰乃学习，腐草为萤。”孔颖达疏：“腐草此时得暑湿之气，故为萤。”〔5〕艳质：美丽的女子。

〔6〕追凉：乘凉；纳凉。庾肩吾《和晋安王薄晚逐凉北楼回望应教诗》：“向夕纷喧屏，追凉飞观中。”以上四句的意思是：在飞萤从腐草中化出的夏季，我们携带美丽的酒家女，持烛夜游花间小路；更夜人静时，我们在槐树影下乘凉。

〔7〕金环皓腕：雪白的手臂上带着金手镯。曹植《美女篇》：“攘袖见素手，皓腕约金环。”〔8〕雪藕：洗藕。雪，与“刷”字，一声之转，通假。

杜甫《陪诸贵公子丈八沟携妓纳凉晚际遇雨二首》（之一）：“公子调冰水，佳人雪藕丝。”莹：使……光洁透明。以上二句意思是：酒家女捋起雪白的手腕上的金手镯，用清泉水把花香藕洗得晶莹干净。

〔9〕念省：犹言“省念”，省，《汇释》：“犹曾也。”〔10〕“满身香”二句：荀令，即荀彧。《三国志》卷十《魏书·荀彧传》：“天子拜太祖（曹操）大将军。进（荀）彧为汉侍中，守尚书令。”故称“荀令”。荀彧生性爱香，古诗文中多有涉及，如徐陵《乌栖曲二首》（之二）：“风流荀令好儿郎，偏能傅粉复熏香。”《太平御览》卷七百三引

习凿齿《襄阳记》：“刘和季性爱香炉，上厕置香炉。主簿张坦曰：‘人名公作俗人，真不虚也。’和季曰：‘荀令君至人家，坐处三日香，君何恶我爱好也。’”并且，此时词人为知府，楚人称为“令尹”，“荀令”之“令”旧辞新解，用典极为贴切。“香”则比拟词人对酒家的不能忘情。以上三句的意思是：谁人还能想到我仍然是不忘旧情的令尹呢。

〔11〕胡姬：原指胡人酒店中的卖酒女，《玉台新咏》辛延年《羽林郎》：“昔有霍家奴，姓冯名子都。依倚将军势，调笑酒家胡。胡姬年十五，春日独当垆。”后泛指酒店中卖酒的女子。

〔12〕藻池苔井：布满水藻青苔的荒废的池塘水井，形容无人居住。以上三句的意思是：听说当地那家我们常去饮酒的胡姬当垆的酒店，也已经停业许久了。

虞美人

疏篱曲径田家小^{〔1〕}。云树开秋晓^{〔2〕}。天寒

山色有无中^[3]。野外一声钟起、送孤篷^[4]。

添衣策马寻亭堠^[5]。愁抱惟宜酒^[6]。菰蒲睡
鸭占陂塘。纵被行人惊散、又成双^[7]。

题解

此词写于建中靖国元年(1101)经越州离开睦州任时,词人在睦州居官两年有馀,离开此地时,也有依恋难以割舍的情怀。词上阕写别地的景色,近处有田家、树林,远处有山色、僧寺,还有即将远行的孤舟。下阕写自己停止行程登高而望故地,愁怀不解;突然间看到陂塘中双双倚偎的睡鸭,蓦地涌上一种彻骨的孤独感。最后三句虽然是写景,但在结构上却如兔起鹘落,全力击穿全篇,使以上精整的写景,都染上了一层挥之不去的孤寂,并且成为全词写景中闪烁透现的情感精光。

注释

〔1〕田家小:低矮的农家。杜甫《佐还山后寄三首》(之一):“野客茅茨小,田家树木低。”此句谓在弯曲的小路上,稀疏的竹篱围着几户低矮的农家。〔2〕云树句:谓秋天的早晨,笼罩在树林中的云气散开了。

〔3〕天寒句:隐括王维《汉江过眺》:“江流天地外,山色有无中。”此句谓天气寒冷,远处山影若有若无。〔4〕孤篷:常用以指孤舟。李白《送友人》:

“此地一为别,孤篷万里征。”以上二句谓郊外响起一声晨钟,像是为了送别那水中的孤舟。〔5〕亭堠(hòu):古代侦察、瞭望以防敌盗来侵的亭子。

《后汉书》卷一下《光武帝纪》:“遣骠骑大将军杜茂将众郡施行屯北边,筑亭堠,修烽燧。”注:“亭堠,伺候望敌之所。《前书》曰,秦法十里一亭,亭有长,汉因之不改。”〔6〕宜酒:适宜用酒浇愁。杜甫《可惜》:“解愁应是酒,遣兴莫过诗。”以上二句意谓,我添加了衣服,驱马前去寻找高地;回望故地,只有醉酒可以宽慰我此时离别愁怀。

〔7〕“菰蒲”三句:菰(gū)蒲,泛指水

生植物。陂塘,池塘。陂(bēi),池塘湖泊。鲍照《野鹅赋》:“立菰蒲之寒渚,托只影而为双。”杜牧《入茶山下题水口草市绝句》:“惊起鸳鸯岂无恨,一双飞去却回头。”余见《秋蕊香》(乳鸭池塘水暖)注[1]。三句的意思是:长满水草的池塘里,睡鸭双双对对地偎睡着,纵然被行人惊散,很快又倚偎在一起。

少年游

檐牙缥缈小倡楼^[1]。凉月挂银钩^[2]。聒席笙歌^[3],透帘灯火^[4],风景似扬州^[5]。当时面色欺春雪,曾伴美人游^[6]。今日重来,更无人问,独自倚阑愁。

题解

词人外任睦州再次归汴京后,约于崇宁年间(1102—1106)曾归钱塘,时在秋节,途中过扬州。此词在内容上与前引数首记扬州词、忆念扬州词相联第,写自己再经扬州故地时,因物是人非而产生绵绵不绝之愁,写景细腻而抒情深切。“风景似扬州”中的“似”字是全词感情转折的关键所在,就此可以分成上下阕两层意思。上阕的“檐牙”、“倡楼”、“聒席笙歌”、“透帘灯火”都是歌舞盛地扬州的夜生活的标志性风景,因此风景确实是扬州;下阕点出自己早年在扬州曾与美妓相携而游,而此美妓在自己离开扬州不久之后,也离开了扬州,并且从此音讯全失。现在独自凭栏,回忆当时情景,又产生了似是而非的昨梦前尘之感。所以“风景似扬州”一句,不仅敷写出了丰富的心理层次;也使全词脉络相通,浑然而成一体。

注 释

〔1〕缥缈：高远隐约貌。倡楼：歌女住地，指妓院。梁简文帝《执笔戏书诗》：“舞女及燕姬，倡楼复荡妇。”〔2〕银钩：喻指秋天的初月。许敬宗《奉和圣制登三台言志应制》：“旦云生玉舄，初月上银钩。”〔3〕聒(guō)席：通宵夜饮，管弦齐作。也作“聒帐”。《春明退朝录》(卷下)：“(庄宗)终日沉饮，听郑卫之声，与胡乐合奏，自昏彻旦，谓之聒帐。”〔4〕透帘：谓灯光通明透出门帘。〔5〕风景：风光景色。此句意思详见“题解”。〔6〕“当时”二句：欺，胜过。崔氏《醢面辞》：“取白雪，取红花，与儿洗面作妍华。”二句的意思是：我当时曾经与一位白晰的美人相伴而游。

玉 楼 春

当时携手城东道。月堕檐牙人睡了。酒边谁使客愁轻^{〔1〕}，帐底不教春梦到^{〔2〕}。别来人事如秋草^{〔3〕}。应有吴霜侵翠葆^{〔4〕}。夕阳深锁绿苔门^{〔5〕}，一任卢郎愁里老^{〔6〕}。

题 解

此词与上一首词写于同时同地，同样也是写经扬州故地时，怀念已经离开扬州的歌妓。全词在回忆与现实的闪避、情感的浓入与淡出中，丝丝入扣地刻划了伤离的情怀。词上阕先回忆当年在扬州时携手而游的美丽夜景，而此行的现实是因歌女的离开，已经无人以柔情化解自己的客愁；不知是怎样的无情之手在冥冥中操纵，自己身在故地却竟然睡梦中也不能与她相聚。下阕先从哀情中淡出，回忆分别以来的漫长岁月，它消磨的是两人青春年

华,所以首二句除关切之情外,别有荣华易逝和世事无常之感叹。最后两句回到现实,并再次浓入哀情。面对血色黄昏中深闭的绿苔门,词人情不能堪,因而在愁里老去。“思君令人老,岁月忽已晚”(《古诗十九首·行行重行行》),是我国古典诗词中常用的合情不合理的夸张,但像此词这样能把情感在虚实浓淡中调适得如此顽艳而不凄绝却属罕见。

注 释

- 〔1〕“酒边”句:隐括刘孺《至大雷联句》:“若非今日宴,讵使客愁轻。”
- 〔2〕帐底:犹言“帐里”。春梦:此指男女欢会之梦境。以上四句的意思是:我当时在月落中天的时候,与她相携在城东的道路上。现在不仅现实中没有谁能像她那样让我客居的愁怀减轻,更难以为怀的是,我在睡梦中也未曾与她相聚,所以我的乡愁与相思都无从化解。
- 〔3〕人事如秋草:喻易逝的荣华和无常的世事。张载《诗》:“昔为春华月,今为秋日草。”苏轼《留题仙都观》:“舟中行客去纷纷,古今换易如秋草。”
- 〔4〕吴霜:吴霜,吴地的霜,此指白发。典出李贺《还自会稽歌》:“吴霜点归鬓,身与塘蒲晚。”以上二句的意思是:我与你分别之后,美好的年华都已经逝去,你头上也应该像我一样有了茎茎白发。
- 〔5〕“夕阳”句:绿苔门,居人离开或去世,而门生苔藓。谢庄《月赋》:“陈王初丧应、刘,端忧多暇,绿苔生阁,芳尘凝榭。”沈约《应王中丞思远咏月诗》:“网轩映珠缀,应门照绿苔。”夕阳与绿苔相映,情景更为悲凉,冯延巳《采桑子》“绿树青苔半夕阳”即其例。
- 〔6〕一任:听凭。卢郎愁里老:卢郎,《北史》卷三十《卢元聿传》载卢元明涉历群书,兼有文义,风采闲润,进退可观。相州刺史、中山王熙见而叹曰:“卢郎有如此风神,唯须诵《离骚》,饮美酒,自为佳器。”卢郎愁里老,表层是指卢郎“年已暮”、“年纪大”,用钱易《南部新书》典,“卢家有子弟,年已暮而犹为校书郎。晚娶崔氏子,崔有词翰,结褵之后,微有慊色。卢因请诗以述怀为戏:‘不怨卢郎年纪大,不怨卢郎官职卑。自恨妾身生较晚,不见卢郎年少时。’”字面则隐括杜荀鹤《秋宿临江驿》:“举世尽从愁里老,谁人肯向死前闲。”以上二

句的意思是：夕阳映照着庭院中紧闭的小屋，小屋门口因久无人行而长满了青苔。你忍心留下这人去楼空的情景，听任我在痛苦中老去吗？

青房并蒂莲

维扬怀古

醉凝眸。正楚天秋晚，远岸云收。草绿莲红，□映小汀洲。芰荷香里鸳鸯浦^[1]，恨菱歌^[2]、惊起眠鸥。望去帆、一派湖光，棹声咿哑橹声柔^[3]。愁窥汴堤细柳，曾舞送莺时，锦缆龙舟。拥倾国纤腰皓齿，笑倚迷楼^[4]。空令五湖夜月^[5]，也羞照三十六宫秋^[6]。正浪吟^[7]、不觉回桡^[8]，水花风月两悠悠^[9]。

题解

此与上两首词写于同时同地。周邦彦现存词作中有三首怀古词，分别咏金陵、长安和扬州。金陵、长安是南北两个著名古都，扬州是历史上著名的古城。从历史沿革看，扬州曾称广陵城。西汉吴王刘濞建都于此，筑广陵城。扬州又称芜城。南朝宋竟陵王刘诞据广陵反，兵败死焉，城遂荒芜，鲍照作《芜城赋》以讽之，因得名。扬州还称江都，隋朝炀帝骄奢淫佚，以江都作为行宫，多次幸江都，导致了隋朝二世而亡。隋朝以后的咏史诗都聚焦于此进行评论，其中以唐朝李商隐的两首《隋宫》诗最为有名。宋朝秦观的《望海潮》（星分牛斗）也是扬州怀古的名篇，秦词议论炀帝之外，兼写广陵城的昔日繁华，拓展了词作的历史内涵。周邦彦此

词延续了李商隐、秦观等人对炀帝的看法,但写得更为感性,也就是把兴亡盛衰的理性认识寓于感性表现之中。词人以平静的湖光山色与炀帝幸江都时的热烈豪华进行对比,让“热烈豪华”的转瞬即逝与湖光山色静止的永恒进行对比,并采用“移情”的手法,以月入阴云为“羞照”离宫,含蓄地表现了词人同时也是中国知识分子对隋炀帝及隋朝历史的看法。

注 释

〔1〕芰(jì)荷:指菱叶与荷叶。鸳鸯浦:此泛指水边。〔2〕菱歌:采菱之歌。鲍照《采菱歌七首》(之一):“箫弄澄湘北,菱歌清汉南。”

〔3〕棹声咿哑:此指桨舵转动或摇动声。咿哑(yī yā),象声词。韩偓《南浦》:“应是石城艇子来,两桨咿哑过花坞。”以上六句的意思是:在菱荷飘香的鸳鸯浦边,采菱之歌令人遗憾地惊飞起清睡的鸥鸟。远远望去,在一派湖光山色中,帆船渐渐驶去,船桨咿咿哑哑的声音越远越显得轻柔。

〔4〕愁窥五句:汴堤,即隋堤。细柳,初生的嫩柳条。锦缆,锦制的缆绳。龙舟,专供皇帝乘御的船。倾国,指美人。详见《浣溪纱》(日薄尘飞官路平)注〔4〕。皓齿,洁白的牙齿,代指美人。《文选》曹植《洛神赋》:“丹唇外朗,皓齿风鲜。”迷楼,明吴钞本作“建楼”,据《全宋词》改。隋炀帝在江都建筑的豪华楼观。楼阁高下,轩窗掩映,人误入者,终日不能出。据《隋书》卷二十四《食货志》、《开河记》、《迷楼记》、《大业拾遗记》,隋炀帝即位,建洛阳东都,沿通济渠、邗沟河岸修筑的御道(后人谓之隋堤或汴堤),道旁植杨柳;又造龙舟凤舳、黄龙赤舰、楼船蔑舫。募诸水工,谓之殿脚,衣锦行旆,执青丝缆挽船。船上有美女千人,执雕檀金楫,号殿脚女。〔5〕五湖:此泛指吴越地区的湖泊。

〔6〕三十六宫:极言宫殿之多。典出班固《西都赋》:“离宫别馆,三十六所。”此指隋炀帝在江都所建的江都宫、显福宫和临江宫等宫殿。以上七句的意思是:我不愿看到汴堤的嫩柳,因为它曾在莺啼柳阴时,见证过锦制缆绳纤拉炀帝的御舟;那时,炀帝微笑着怀拥美人,身倚迷楼。现在却让湖上夜月,因为羞于映照秋景中江都离宫的荒芜景象而隐到云中。

[7]浪:随便。 [8]桡(ráo):船桨。 [9]悠悠:连绵不尽貌。以上三句的意思是:我正随口吟咏诗句,不知不觉中又将船摇回,再一次凭吊这永恒不变的水风中的自然万像。

应 天 长

寒 食

条风布暖^[1],霏雾弄晴^[2],池台遍满春色^[3]。
正是夜堂无月,沉沉暗寒食^[4]。梁间燕,前社客^[5]。
似笑我、闭门愁寂^[6]。乱花过,隔院芸香^[7],满地狼藉^[8]。
长记那回时^[9],邂逅相逢^[10],郊外驻油壁^[11]。又见汉宫传烛,飞烟五侯宅^[12]。
青青草,迷路陌。强载酒、细寻前迹。市桥远,柳下人家,犹自相识。

题 解

周邦彦建中靖国元年(1101)初秋,自睦州经越州回汴京,不久迁校书郎,“芸香”特指秘书省,故知写于此时。陈元龙注《片玉集》释调名曰:“乐天诗‘天长地久无终毕。’”此词咏调名,应为悼亡之作;另外“油壁车”也是写西陵松柏下的人鬼之恋,可以扶证此为寒食节悼亡之作,所悼之人为京城歌妓。此词的结构很特别,整首词的内容实际上都是回忆构成,也就是词人在寒食节的晚上回忆白天的情景,但却写得不露行迹。上阕首三句回忆寒食这天早起时的景物,如前所述,寒食在清明的前一、二天,约在农历的三月初,刚刚进入暮春,正是春意融融的煦暖时光。接着九

句突然过渡到寒食节傍晚的景象,并以此作为回忆的环境。下阕点出愁寂的原因,首三句回忆初遇:也是在某个寒食节,词人与她邂逅,并且永结同心;可是现在此人已经亡故,所以当词人“又见”寒食节时,不免有揪心之痛。最后七句回忆自己白天虽然无情无绪,但还是勉强前去寻觅旧踪,他们共结同心不远处的柳下人家尚存,这一神来之笔,以实提虚,使词人几乎疑为昨梦的前尘又历历再现于脑海中。通过分析可以看到,这首词进入回忆后,没有回到眼前,就在回忆的开放性结构中结束全篇,有收而未收、余音袅袅不绝的效果。

注 释

- [1]条风:东风。《淮南子·天文训》:“距冬至四十五日条风至。”《史记》卷二十五《律书》:“条风居东北,出主万物。条之言条治万物而出之,故曰条风。” [2]霏(fēi)雾:飘拂的云雾。 [3]“池台”句:池台,此指池塘阶砌。谢灵运《登池上楼》:“池塘生春草,园柳变鸣禽。”皮日休《桃花赋》:“满池春色,阶前砌侧。”以上三句的意思是:春风送暖,雾气时散时收,池塘阶砌都已经是春意浓浓了。 [4]沉沉:此为昏暗貌。以上二句说,今天是屋里看不到月色、夜色昏暗的寒食节(按,寒食节在清明的前一、二天,农历的月初。不仅弦月如钩,亮度很低,而且月亮升起很早,上半夜就已经西沉,故云)。 [5]前社客:从前的社客,指燕子。余参见《满庭芳》(风老莺雏)注[8]。 [6]愁寂:忧愁寂寞。以上四句的意思是:梁上燕子,这些年年春社飞来的客人,似乎笑我在这游乐的时节闭门不出,忧愁寂寞。 [7]芸香:香草名。多年生草本植物,其下部为木质,故又称芸香树。叶互生,羽状深裂或全裂。夏季开黄花。花叶香气浓郁。《初学记》卷十二引鱼豢《典略》:“芸香辟纸鱼蠹,故藏书台称芸台。”秘书省掌图籍,故称芸台。庾信《预麟趾殿校书和刘仪同诗》:“芸香上延阁,碑石向鸿都。” [8]狼藉:狼藉草而卧,去则灭乱,故物之纵横散乱者谓之狼藉。以上三句

说,风儿乱吹过来,隔壁院落里芸香树的落花,满地纵横散乱。 [9]时:《汇释》:“为语气间歇之用,犹阿或啊也。” [10]邂逅:偶然。《诗·郑风·野有蔓草》:“邂逅相遇,适我愿兮。” [11]油壁:一种以油涂车壁的轻车,多为妇女乘坐。《乐府诗集》卷八十五《古辞·苏小小歌》:“妾乘油壁车,郎乘青骢马。何处结同心,西陵松柏下。”以上三句的意思是:我一直记得那一次,她的油壁香车停在郊外,我与她偶然相遇。 [12]“又见”二句:五侯,《汉书》卷九十八《元后传》:“明年,河平二年,上悉封舅谭为平阿侯,商成都侯,立红阳侯,根曲阳侯,逢时高平侯。五人同日封,故世谓之‘五侯’。”后世因以“五侯”指京城贵戚。韩翃《寒食》:“春城无处不飞花,寒食东风御柳斜。日暮汉宫传蜡烛,轻烟散入五侯家。”参见《水龙吟·梨花》注[6]。

品 令

梅 花

夜阑人静。月痕寄、梅梢疏影^[1]。帘外曲角栏干近。旧携手处,花雾寒成阵^[2]。应是不禁愁与恨。纵相逢难问^[3]。黛眉曾把春衫印^[4]。后期无定^[5]。肠断香销尽^[6]。

题 解

词人大观三年(1109)春天曾至苏州,到苏州之前曾过扬州。此词即写于扬州,此词词题是“梅花”。如前所说,扬州官阁多梅,地域特征非常明显,并且此词是借咏物表达重寻故地、不见伊人的深切而温柔的感情。词人初识扬州歌妓在元丰三年(1080)取道天长、途经扬州时,当时也正是春天。此词上阕写此时之景即

彼时之景。多美的夜景啊！一片寒色中，梅林落花纷纷，空气中弥漫着幽香，月在梅梢筛下疏影，词人与彼美在此地彼时之景中双双携手。故地重来，物是人非，词人没有着笔的桃花人面之感，尽含于景物描写之中。下阕以退为进，分两层对扬州歌妓离开扬州并信音杳杳的行为进行开脱。第一层，推测她离开扬州是因为与自己一样难以忍受触景之情，第二层，更作纵使相逢也无益处的退步。乍读此，认为词人已经不再缠绵于相思之情矣，实际上，此为接三句的反接蓄势。接三句写自己虽然能够理解并谅解她的所作所为，但是，一想到别离时她的红泪，想到无法预知重见，又不禁沉浸在对她的思念中，并为之肝肠寸断。此词上阕景中含情，下阕蓄势寓情，都增加了词作的情感含量。

注 释

〔1〕夜阑：夜残；夜将尽时。以上三句的意思是：更深人静的后半夜，月光投下梅梢疏淡的影子。〔2〕花雾：此指落花纷纷。沈约《会圃临春风》：“游丝暖如网，落花纷似雾。”寒成阵：一片寒色。以上三句的意思是：梅树林在门外曲径拐弯处靠近栏干的地方，当时我们曾在梅树下携手同游，现在已经是一片寒色中落花纷纷。〔3〕不禁：经受不住。此连下二句意思是：她应该是经受不住离愁别恨（所以才离开了这触景生情的地方），何况即使能够相逢，又能说些什么呢？〔4〕黛眉：黛画之眉。特指女子之眉。梁简文帝《筝赋》：“黛眉如扫，曼睇成波。”〔5〕后期：指后会之期。齐己《东林寄别修睦上人》：“此别应难问后期，年年相似逼衰容。”〔6〕香销尽：像香燃烧之后的残灰一样成为一截一截的。喻肠断之形。

点 绛 唇

辽鹤归来，故乡多少伤心地^{〔1〕}。寸书不寄。

鱼浪空千里^[2]。凭仗桃根^[3]，说与相思意。
愁无际。旧时衣袂。犹有东风泪^[4]。

题解

此词写于大观三年(1109)春天过苏州时。通过前文可以看到，周邦彦在元丰三年(1080)春天过扬州，与一位扬州歌妓结下深情，但不久这位歌妓离开扬州。此后，周邦彦又曾于崇宁年间的秋天过扬州；此次过苏州之前，曾再次过扬州。后两次过扬州都有词作忆念这位离开扬州的歌妓(已见前说)。据宋人王灼《碧鸡漫志》(卷二)对此词的纪事，这位歌妓名叫岳楚云，此词中写到“桃根”，桃根是晋朝王献之爱妾桃叶的妹妹(详见“注释”)，所以诗文用典只能在姊妹双双的情况下才能称“桃叶”“桃根”。对照周邦彦入汴后的忆扬州歌妓词《三部乐·梅雪》中的“倩谁折取，持赠情人桃叶”(此词未入选)，豁然可知周邦彦在苏州重逢的就是岳楚云的妹妹“桃根”。

过从甚密的歌妓“从人”，应该是发生在官员与妓女之间最常见的事情，但此词却写了这种关系中不常见的深情浅怨：词人第三次重过扬州时仍然触目伤情，可见长期为情所苦；但仅怨楚云不寄书信，深怨却能浅出。这种温柔敦厚的表现形式获得了论者的普遍好评：“淡淡写来，深情无限，宜楚云为之感泣也。”(许昂霄《词综偶评》)“缠绵凄咽，措语亦极大雅，艳体正则也。”(陈廷焯《词则》)

注释

[1]“辽鹤”二句：陶潜《搜神后记》：“丁令威，本辽东人，学道于灵虚人，后化鹤归辽，集城门华表柱。时有少年举弓欲射之，鹤乃飞，徘徊空中而言

曰：‘有鸟有鸟丁令威，去家千岁今始归，城廓如故人民非，何不学仙冢累累。’遂高上冲天。”二句说我多年不来苏州，苏州故地让我触目皆伤心。

〔2〕“寸书”二句：寸书，极言书信之短。鱼浪，鱼儿游动和呼吸掀动的水浪。杜甫《城西陂泛舟》：“鱼吹细浪摇歌扇，燕蹴飞花落舞筵。”因汉乐府《饮马长城窟》中有“客从远方来，遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼，中有尺素书”，“鱼”和“雁”一样成为古诗词中信使的人文意象。二句谓都说鱼能传书，我们之间碧波千里，但这么多年她竟没有给我寄过一封短信。

〔3〕“凭仗”句：凭仗，依赖，依靠。桃根，晋时王献之爱妾桃叶的妹妹。阮阅《诗话总龟》卷七引《乐府集》：“桃叶，王献之爱妾名也，其妹曰桃根。词云‘桃叶复桃叶，桃叶连桃根’今秦淮口有桃叶渡，即其事也。”此代指自扬州入苏州的歌妓岳楚云的妹妹。此连下句的意思是，烦请她的妹妹带信，告诉她我这么多年来相思情意。

〔4〕东风泪：临春风而洒的泪水。冯延巳《忆江南》：“别离若向百花时，东风弹泪有谁知？”以上二句谓自己的衣裳上还留着她元丰三年（1080）春天惜别时的泪痕。此用夸张的手法写自己不能忘情。

绮 寮 怨

上马人扶残醉^{〔1〕}，晓风吹未醒^{〔2〕}。映水曲^{〔3〕}、翠瓦朱帘^{〔4〕}，垂杨里、乍见津亭^{〔5〕}。当时曾题败壁^{〔6〕}，蛛丝罩、淡墨苔晕青^{〔7〕}。念去来、岁月如流^{〔8〕}，徘徊久、叹息愁思盈^{〔9〕}。去去倦寻路程^{〔10〕}。江陵旧事，何曾再问杨琼^{〔11〕}。旧曲凄清^{〔12〕}。敛愁黛^{〔13〕}、与谁听。樽前故人如在，想念我、最关情^{〔14〕}。何须渭城。歌声未尽处，先泪零^{〔15〕}。

题解

此词与上一首《点绛唇》写于同时同地。所记之事是自己在苏州重逢年青时在荆州与之有交往的歌女；前文《少年游·荆州作》就是怀念这位离开荆州的歌女。此歌女熙宁四年(1071)春天在荆州与词人同游，熙宁五年(1072)春天之前离开荆州，至此年重逢，时隔三十五、六年。词人指此歌女为“杨琼”，不排斥这位歌女可能姓杨；但更重要的是词人要以此为契机，隐括元稹《和乐天示杨琼》诗(见注释)。此词与元诗相比各有相同点和不同点。相同点是元诗中的歌女十六七岁时在荆州与元、白交往，头白时才在苏州重见。不同点是：第一，词人并不像元稹一样倾听歌女诉说江陵人事的变化，而是不向她打听荆州故人的情况，这并不是漠然，而是明知世事沧桑，不忍问也不必问，还是让内心蕴含对美好往事的一份追念和怆然吧。第二，元稹与杨琼会见虽然也在路访苏州时，但并不是立刻又有别离。而词人与江陵歌女恰相逢在昨日饯别之宴席；故歌女又唱当年荆州送别旧曲，荆州故人不在，唱曲人与被送别人依旧，有感于“变者”和“不变者”，此时渭城别曲更寓进世事变迁的内涵，无怪词人在歌声未尽时，有泪如倾！

注释

- [1]“上马”句：残醉，酒后残存的醉意。此句隐括李白《鲁中都东楼醉起作》诗：“阿谁扶上马，不省下楼时。” [2]“晓风”句：晓风，晨风。无名氏词“晓风吹人，酒醒时候。”此反用之。以上二句的意思是：通宵饮酒，犹带残存的醉意，被人扶上了马背，经过外面的晨风吹拂，还是没有清醒。
- [3]水曲：水流曲折处；曲折的水滨。 [4]翠瓦：绿色的琉璃瓦。
- [5]津亭：渡口亭馆。钱起《江行无题一百首》(之五十六)：“晚泊武昌岸，津亭疏柳风。”以上四句的意思是：猛然抬头看见了柳阴中渡口亭馆，它座落在

水流曲折处,绿瓦红帘特别醒目。〔6〕败壁:破败剥落的墙壁。韩愈《城南联句》:“败壁剥寒月。”〔7〕苔晕青:晕,此指绿色的苔藓使字迹模糊。欧阳炯《贯休应梦罗汉画歌》:“芭蕉花里刷轻红,苔藓文中晕深翠。”以上三句的意思是:我当年曾在荆州墙壁上题诗,现在时隔三十四五年,想必墙壁已经破败剥落,上面罩满了蜘蛛网,绿色的苔藓也使字迹模糊难辨了。

〔8〕岁月如流:谓时间过得很快,就像流水一样。谢灵运《拟魏太子邺中集诗八首》序文:“岁月如流,零落将尽。”〔9〕“徘徊”二句:这里暗用了江淹《别赋》中的句子,用以写离别某地时的心理感受:“明月白露,光阴往来,与子之别,思心徘徊。是以别方不定,别理千名。有别必怨,有怨必盈。”以上四句的意思是:想到年去岁来,时间像流水一样过去;我在此流连了很久,激起了满怀的愁绪。

〔10〕去去:不停地行役。此句的意思是:我已经倦怠了不停地问路行役的生活了。〔11〕江陵二句:江陵,东晋时荆州的治所,在今湖北江陵。此代指荆州。杨琼,唐朝与白居易、元稹相识的歌女。典出元稹《和乐天示杨琼》:“我在江陵少年日,知有杨琼初唤出。腰身瘦小歌圆紧,依约年应十六七。去年十月过苏州,琼来拜问郎不识。青衫玉貌何处去,安得红旗遮头白。我语杨琼琼莫语,汝虽笑我我笑汝。汝今无复小腰身,不似江陵时好女。杨琼为我歌送酒,尔忆江陵县中否。江陵王令骨为灰,车来嫁作尚书妇。卢戛及第严润在,其馀死者十八九。我今贺尔亦自多,尔得老成余白首。”此诗自注:“杨琼,本名播,少为江陵酒妓。”此代指词人熟悉的荆州歌女。另外还隐括白居易《问杨琼》诗:“古人唱歌兼唱情,今人唱歌唯唱声。欲说问君君不会,试将此语问杨琼。”〔12〕旧曲:此指歌女在江陵时唱过的歌曲。凄清:悲怨。〔13〕敛愁黛:因愁怨而皱起黛眉。梁元帝《代旧姬有怨》:“怨黛舒还敛,啼红拭复垂。”〔14〕关情:系情于此。以上六句的意思是:杨琼唱着她自己离开江陵时曾唱过的《渭城曲》,曲调悲怨,她因愁怨而皱起黛眉。这次不是像上次离别时那样,她是离人,是唱给自己听的;而这次我是离人,是唱给我听的。当年宴席上的荆州故人如果还健在,想必仍然会思念我,这是让我最动情的地方。

〔15〕“何须”三句:何须,无须。渭城,指由王维《送元二使安西》这首著名的离别诗谱成的曲子,此诗中有“渭城”和“阳关”等地名:“渭城朝雨浥轻尘,

客舍青青柳色新，劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人。”谱曲传唱后，也称《渭城曲》或《阳关三叠》。三句说，她其实无须唱《渭城曲》这样伤心的曲子，因为她的歌还没唱完，我想起往事，早就涕泣涟涟了。

拜星月慢

夜色催更，清尘收露^[1]，小曲幽坊月暗^[2]。
竹槛灯窗^[3]，识秋娘庭院^[4]。笑相遇，似觉琼枝
玉树相倚^[5]，暖日明霞光烂^[6]。水盼兰情，总平
生稀见^[7]。画图中、旧识春风面^[8]。谁知
道、自到瑶台畔^[9]。眷恋雨润云温^[10]，苦惊风吹
散^[11]。念荒寒^[12]、寄宿无人馆。重门闭、败壁
秋虫叹^[13]。怎奈向、一缕相思，隔溪山不断。

题解

周邦彦政和元年(1111)十月二十七日知河中府(今山西永济一带)。此词是赴任途中回忆汴京歌妓所作。

乔大壮《手批周邦彦〈片玉集〉》曰：“此篇转折酣美，学北法(按，此北宋词法)者不可不知。自‘念荒寒’以后，始知‘夜色’至‘稀见’纯是追摹之笔，而‘画图’至‘吹散’横出今昔之思，可谓回肠荡气者矣。”也就是说，此词上阕虽然抒情，但主要是叙事性回忆，是章法上的逆入；追摹出温柔夜色中的惊艳、相处时的欢洽，并且摹写历历如见，可知铭怀不忘。下阕前六句(其实整个下阕都是如此)进行“相见时难别亦难”的对比，虽有叙事，但重在抒情，这在章法中称为顿断。词中顿断法有两种，一种是写景未了，泛入议论；一种是叙事、写景未了，泛入抒情两种，这里显然是采

用后一种。采用顿断法可以因事感发而抒情,而叙事又因为感发之情的贯注而有一种四照玲珑的透彻浑成,故能产生回肠荡气的艺术感染力。另外,此词形容歌妓容貌和性情之美的“琼枝玉树相倚,暖日明霞光烂”、“水盼兰情”,虽然都有浓厚的书卷气,但仍然能够刻划如生,而无隔雾看花之恨。

注 释

〔1〕清尘:清轻的尘埃。语出左思《魏都赋》:“增构嵯峨,清尘影影。”

〔2〕小曲幽坊:柳永《郭郎儿近》:“闲居小曲深坊,庭院沉沉朱户闭。”余见《瑞龙吟·章台路》注〔4〕。〔3〕竹槛:竹制栅栏。〔4〕秋娘:指称此美色歌妓。余见《瑞龙吟·章台路》注〔13〕以上五句的意思是:更鼓催促,夜色已经深沉,秋露让细碎的尘埃落定。在黯淡的月色中,我沿着竹栅栏走进了幽深的坊曲人家的院落,认识了窗下灯前的她。

〔5〕琼枝玉树:美玉作为树枝。屈原《离骚》:“折琼枝以为羞兮。”洪兴祖补注引张揖云:“琼树生昆仑西流沙滨,大三百围,高万仞,其华食之长生。”后用作指容止体态。江淹《古离别》:“愿一见颜色,不异琼树枝。”《世说新语·容止》:“魏明帝使后弟毛曾与夏侯玄共坐,时人谓蒹葭倚玉树。”《晋书》卷七十九《谢玄传》:“安尝戒约子侄,因曰:‘弟子亦何豫人事?而正欲使其佳?’诸人莫有言者。玄答曰:‘譬如芝兰玉树,欲使其生于庭阶耳。’”进而指欢爱中的美色男女,如柳永《尉迟杯》:“深深处,琼枝玉树相倚。”此形容“秋娘”的容止体态。

〔6〕暖日明霞:《文选》曹植《洛神赋》:“远而望之,皎若太阳升朝霞;迫而察之,灼若芙蕖出渌波。”光烂:光辉绚丽。以上三句的意思是:看到带笑的她,我好似看到亭亭玉树临风,又好似看到温暖的太阳乍升照亮了云彩,那样的光彩夺目。

〔7〕水盼兰情:谓眼波如流水般的温柔,性情如兰花般的芬芳可人。盼,眼波。韩琮《春愁》:“吴鱼岭雁无消息,水盼兰情别来久。”余见《渔家傲》(几日轻阴寒恻恻)注〔6〕。此连下句意思是:她真是美丽温柔,纵然在我平生所遇到的女子中,也是罕见的。〔8〕“画图”二句:春风面,比喻美丽的容貌。隐括杜甫《咏怀古迹》:“画图省识春风面,环佩空归月夜魂。”

[9]瑶台:指传说中的神仙居处。王嘉《拾遗记·昆仑山》:“(昆仑山)第九层,山形渐小狭。下有芝田蕙圃,皆数百顷,群仙种耨焉。旁有瑶台十二,各个千步,皆五色玉为台基。”屈原《离骚》:“望瑶台之偃蹇兮,见有娥之佚女。”此喻秋娘的居所。 [10]雨润云温:云雨,指男女欢爱。温润,温和柔润。形容欢爱的感觉。余见《解连环》(怨怀无托)注[2]。 [11]苦:恨,怨嫌。以上六句的意思是:我曾在画上看到了她美丽的面容,没有想到竟能亲身来到这人间仙境。我正留恋与她相洽的欢爱,可恨却被烈风吹得风流云散。 [12]荒寒:荒凉寒冷。 [13]秋虫叹:杜甫《除架》:“秋虫声不去,暮雀意何如?”欧阳修《秋声赋》:“但闻四壁虫声唧唧,如助予之叹息。”以上四句连下三句的意思是:可怜我寄寓在荒郊野外没有人烟的馆驿中,馆驿扇扇大门都紧闭着,剥落的墙下秋虫鸣声,真像我的叹息。虽然对必须远隔千山万水这一点我无可奈何,但是我的一缕相思之情却缠缠绵绵不曾被山水隔断。

蝶恋花

咏柳

爱日轻明新雪后^[1]。柳眼星星^[2],渐欲穿窗牖^[3]。不待长亭倾别酒。一枝已入离人手^[4]。浅浅柔黄轻蜡透。过尽冰霜,便与春争秀^[5]。强对青铜簪白首^[6]。老来风味难依旧。

题解

周邦彦于政和元年(1111)出知河中府,这首词写于政和二年(1112)正月。据查,此年正月初六或初七立春,正月行冬春两令。

此词是词人正月初过河桥,在对岸赏春行游时所写。所以,此时虽然是正月,但有新的一年中的第一次降雪(即词中的“新雪”)、柳叶浅黄等残冬景象。周邦彦此年五十七岁,外任荒远,不免有老大迟暮之感。宋人写景既注意其本身的表现性,也注意景物的结构与人的心理结构的同构比较,宋词中花情柳思在很大程度上都采用了这种手法。在周邦彦的外任词中,“柳”是一个很突出的意象,它甚至还是周邦彦河中府词的关键词(九首河中府词,每首都涉及“柳”,其中有三首为“咏柳”词)。这些词作都是在温暖如熙的春天的乐景中,寄寓了人生中有种种万不得已的哀思,这正是对“柳”的表现性和人与物的同构性进行了发掘。

注 释

〔1〕爱日:《左传·文公七年》:“赵衰,冬日之日也;赵盾,夏日之日也。”杜预注曰:“冬日可爱,夏日可畏。”故后人称冬日为“爱日”,夏日为“畏日”。轻明:轻丽明媚。新雪:一年之中第一次降雪。〔2〕柳眼:早春初生的柳叶如人睡眼初展,因以为称。韩鄂《岁华纪丽·二月》:“上丁后戊,兰芽吐玉,柳眼挑金。”星星:形容一点一点的柳芽。〔3〕窗牖(yǒu):窗户。以上三句的意思是:这场雪虽然还是冬雪,但却是今年的初降雪,冬天的太阳轻丽明媚,柳条抽叶如展,渐渐要垂进窗口。〔4〕离人:离开家园和亲人的人。以上二句的意思是:还没有等到长亭送别,我这客居他乡的人就已经攀折一枝在手中赏玩了。〔5〕“浅浅”三句:柔黄,淡黄,嫩黄。轻蜡,柳叶嫩黄如敷蜡,故云。元稹《生春二十首》(之九):“绿误眉心重,黄惊蜡泪融。”意谓现在的小柳叶还是浅柔的黄色像薄薄地涂透了一层蜡,但只要过了这一阵的雨雪,就可以在春色中争妍了。〔6〕青铜:即青铜镜。古代有春天簪柳的习俗,苏味道《初春行宫侍宴应制(得天字)》:“簪裾承睿赏,花柳发韶年。”罗隐《寄京阙陆郎中昆仲》:“才见玳簪欹细柳,便知油幕胜红莲。”此连下句意思是:勉强对着镜子把初生的柳条簪在头发上,但情调与年

轻时候已经不能比了。周邦彦此年五十七岁，故云。

扫 花 游

晓阴翳日^[1]，正雾霭烟横，远迷平楚^[2]。暗黄万缕^[3]。听鸣禽按曲^[4]，小腰欲舞^[5]。细绕回堤，驻马河桥避雨^[6]。信流去。想一叶怨题，今到何处^[7]。春事能几许^[8]。任占地持杯，扫花寻路。泪珠溅俎^[9]。叹将愁度日^[10]，病伤幽素^[11]。恨入金徽，见说文君更苦^[12]。黯凝伫。掩重关、遍城钟鼓^[13]。

题 解

此词与上一首词写于同时，内容也是顺承而下，写自己行乐游春归官署经过河桥避雨的情景。词中用卓文君典故，是寄内之作。据周邦彦《祭王夫人文》，他的第二任妻子王夫人在元符元年（1098）改官前就已经逝世，此词寄第三任夫人。

此词上下阕结构相同，都是从惜春折入相思，所用手法是惜春相思的情怀互相激射并与景物描写相摩荡，增强了感情表达的力度。上阕先写春雨欲来时的景物：春阴迷濛、湿云涌动、灵禽鸣雨、垂柳舞风。下面五句，不正笔写春雨，而是侧笔写雨后之落花。词人身在河桥，看到落红随流水的景象，很自然地联想起御沟流红的传说。这个传说使红叶（这里是更为绮艳的飘零的红花瓣）与鱼雁一样成为情人间互通情愫的书信意象；词人由此想到自己题怨的书信，不知是否到达妻子手中？下阕开头四句写自己出行本为踏春，然而却亲眼目睹了春雨催春去的景象，因而更深

刻地体会到了纵然人为地流连花间，也留不住春天归去的脚步，所以游春之兴毕竟会化作惜春的泪珠。接四句惜春相思两情交汇，而“文君更苦”一句，从对面反逼，写自己辜负家中娇艳的妻子。最后三句采用顿断法，以景结情。避雨归迟，门掩重关，暮钟遍城，独立苍茫，惜春相思之意尽在不言之中。

注 释

- 〔1〕晓阴翳日：晓阴，清晨的阴霾。翳(yì)，遮蔽。曹植《情诗》：“微阴翳阳景，清风飘我衣。”〔2〕平楚：平林，平原。谢朓《郡内登望》：“寒城一以眺，平楚正苍然。”以上三句的意思是：现在正是早晨，天气阴霾，云团遮住了的太阳；烟雾蒸腾，弥漫了远处的平原。〔3〕暗黄：柳叶黄色转深，是新春时的柳色。李贺《河南府试十二月乐词正月》：“上楼迎春新春归，暗黄着柳宫漏迟。”〔4〕鸣禽按曲：传说有一种鸟能在天将雨时按照音乐曲度鸣叫飞舞。《禽经》：“雨舞则雨：一足鸟，一名商羊。《字统》曰：商羊，一名雨，天将雨则飞鸣。”《文选》王元长《三月三日曲水诗序》：“召鸣鸟于弇州。”注：“弇州之山有五彩之鸟，名曰鸣帝，爰有一日，乐歌舞之风。”〔5〕小腰欲舞：小腰，细腰。典出《战国策·楚策一》：“昔者先君灵王好小腰，楚士约食，凭而能立，式而能起。”腰，此代指柳条。白居易《两朱阁》：“妆阁妓楼何寂静，柳似舞腰池似镜。”以上三句的意思是：杨柳垂下千万丝深黄色的缕带，它似乎听见了雨禽按照曲度的鸣叫，柔软的腰肢也欲随之起舞。〔6〕河桥：本指杜预所造之桥。见《晋书》卷三十四《杜预传》，此特指河中府与对岸之间横跨黄河的大桥。〔7〕“信流”三句：一叶怨题，典出刘斧《青琐高议·流红记》：唐僖宗时，有儒士于祐晚步京衢间，在御沟拾得一题诗红叶；于祐也在红叶上题诗。后来，于祐与题红叶的宫人韩氏成婚。“红叶”因之成为情人间书信互答的人文意象。三句谓：我想起寄出的那封写满相思情的书信，现在不知到什么地方了。〔8〕春事：特指花事。几许：多少；若干。〔9〕俎：古代祭祀、燕飨时陈置牲体或其他食物的礼器。此代指宴席。以上四句谓：春天的花事还能剩多少？任凭我们及时行乐——扫

除花间小径的落花飘叶,占取花边空地,用来对酒赏花,最后还是免不了会让惜春的泪水溅湿春天的宴席。 [10]将愁:带愁。 [11]病伤幽素:

病,忧愁。幽素,深怀。李贺《伤心行》:“咽咽学楚吟,病骨伤幽素。”

[12]“恨入”二句:金徽,琴名。元稹《小胡茄引》:“雷氏金徽琴,王君宝重轻千金。”注曰:“桂府王推官出蜀匠雷氏金徽琴,请姜宣弹。”古人泛用作琴的美称。李商隐《寄蜀客》:“金徽却是无情物,不许文君忆故夫。”余见《宴清都》(地僻无钟鼓)注[8]。以上四句说,可叹我带愁打发岁月,忧愁深入内心;听说妻子更痛苦,她把心中的怨恨都诉之于音乐中。 [13]重关:此指层层城门。以上三句的意思是:我不胜忧愁之至,特别是在这游春回到城中,层层城门紧闭,暮时钟鼓悠悠不绝的时候。

渡江云

晴岚低楚甸^[1],暖回雁翼,阵势起平沙^[2]。
骤惊春在眼^[3],借问何时,委曲到山家^[4]。涂香
晕色^[5],盛粉饰、争作妍华^[6]。千万丝、陌头杨
柳,渐渐可藏鸦^[7]。堪嗟。清江东注^[8],画
舸西流^[9],指长安日下^[10]。愁宴阑^[11]、风翻旗
尾^[12],潮溅乌纱^[13]。今宵正对初弦月^[14],傍水
驿、深舣蒹葭^[15]。沉恨处,时时自剔灯花^[16]。

题解

此词写于政和二年(1112)二月初自河中府入长安、陆行之后即将水行的宴会上。

此词表面上看是春天纪行之作,但是词人此行外任河中府之前,有十年时间一直在朝为官,是一生中官运最为显达的时期。此次外任地河中府,是他为官后可考行迹所至最北的荒远之地,

周邦彦在词中称之为“天涯”，所以很自然地寓有了沦谪之怨恨。但词人在表现时，有意识地尽力调适淡化这种情感，使沦谪之怨恨成为雾中闪烁明灭的花。试分析如下：词上阕以南北方的春景进行对比，南方早已是春光骀荡，北方春色来迟，但毕竟还是春风能度，与唐人“春风不度玉门关”（王之涣《出塞》）相比，弱化了哀怨。下阕主要表达的是行程中的预愁。词人自河中府入长安，必须先走一段陆路，然后沿渭河西行。进入水程之前，举行了词中所写的饯别宴会。故词中有“愁宴阑”之句，此句以下都是预愁行程：预愁画舸西流时的风潮，预愁晚宿水驿时的对月挑灯，正因为是虚提预愁而非实景实情，所以能使词中哀怨由深转浅。但是，尽管词人使用虚提预愁化解了所要表达的沦谪之恨，而这种感情还是从被人为淡化的描写中闪闪烁烁，明眼人仍然能够词心自会。

注 释

〔1〕晴岚：晴日山中的雾气。楚甸：此处泛指楚地。甸，古代郭外称郊，郊外称甸。《周礼》贾公彦疏：“郊外曰甸，百里之外，二百里之内。”

〔2〕“暖回”二句：阵势，排列成队形。庾肩吾《经陈思王墓诗》：“雁与云俱阵，沙将蓬共飞。”平沙，平坦的沙滩，雁常宿之地。楚地南岳衡山有“回雁峰”，雁至衡山即止，春来即北归，故云。以上三句说，春天来了，南方已经是景色煦暖，晴日山中的雾气低低弥漫在郊外；大雁从回雁峰转向北归，它们从平坦的沙滩上起飞，在天上排成了整齐的队形。

〔3〕春在眼：指春色映入眼帘。

〔4〕委曲：迁就；曲从。意谓春天仿佛不愿来北地，但又不得不来，故委委曲曲、姗姗来迟。山家：此特指沿渭水的山野人家。以上三句的意思是：我惊诧北方也骤然间春色满眼，不知从什么时候起，春天也委委曲曲地来到了山野人家。

〔5〕涂香晕色：晕色，即敷色。晕，敷、涂。此以妇女染香敷色的妆饰之辞形容春色。详见《早梅芳近》（燎墙深）注〔5〕。

〔6〕妍华：指美丽的风光。鲍照《采菱歌七首》（之三）：“睽阔逢暄新，凄怨值妍华。”〔7〕“千万丝”三句：隐括梁简文帝《金乐歌》诗：“槐香欲覆井，杨柳可藏鸦。”

以上六句的意思是，花草染香涂色，盛妆打扮，在春天争奇斗艳。而路旁的杨柳也渐转浓密，乌鸦也可以藏身了。

〔8〕清江：泛指江河，此特指渭水。古代渭清泾浊，《诗·邶风·谷风》：“泾以渭浊，湜湜其沚”，孔疏曰：“泾，音经，浊水也；渭者，谓清水也。”应劭《风俗通》曰：“泾水一石，其泥数斗”曹植《赠丁仪王粲》：“山岑高无极，泾渭扬浊清。”李商隐《无愁果有愁曲》：“玉壶渭水笑清潭，凿天不到牵牛处。”朱鹤龄注曰：“渭水本清，玉壶纳之。”

唐宋时渭水、黄河均可通航，苏轼《凤翔到任谢执政启》即曰：“编木栈竹，东下河渭；飞舄挽粟，西赴边陲”，即为渭水通航之证。

〔9〕西流：从河中府到长安，水程是沿渭水西行，故云。

〔10〕长安日下：典出《世说新语·夙惠第十二》：“晋明帝数岁，坐元帝膝上。……因问明帝：‘汝意谓长安何如日远？’答曰：‘日远。不闻人从日边来，居然可知。’明日，集群臣宴会，告以此意，更重问之。乃答曰：‘日近。’元帝失色，曰：‘尔何故异昨日之言邪？’答曰：‘举目见日，不见长安。’”王勃《滕王阁序》：“望长安于日下，目吴会于云间。”本意是长安非常遥远，这里还实指西面的长安正在日落处。

〔11〕宴阑：酒宴结束。〔12〕旗尾：旗帜之后端。杜甫《奉和严中丞西城晚眺十韵》：“旗尾蛟龙会，楼头燕雀驯。”旗，为太守出行所用，苏轼《次韵滕元发、许仲涂、秦少游》：“两邦旌纛光相照，十亩锄犁手自亲。”

〔13〕潮溅乌纱：乌纱，即乌纱帽。东晋时官官着乌纱帽，即乌纱帽。其后贵贱于宴私皆着之，至唐始为官服。见《新唐书》卷二十四《车服志》、《宋史》卷一百五十三《舆服志》等。以上七句的意思是：可叹啊，渭水东流，我的大船却溯水而西，目的地指向太阳落处的长安。让我发愁的是，宴会结束上船后，会有风浪翻动我出行用的旗帜，溅湿了我的衣帽。

〔14〕初弦月：指阴历每月初七、初八的月亮。其时月如弓弦，故称。庾肩吾《奉使江州舟中七夕》：“九江逢七夕，初弦值早秋。”杜甫《遣意》：“云掩初弦月，香传小树花。”

〔15〕蒹葭（jiān jiā）：两种水草名。《诗·秦风·蒹葭》：“蒹葭苍苍，白露为霜。”〔16〕剔：剪除；去除；往外挑。灯花：灯心馀烬结成的花状物，因影响亮度，常常要剪除。以上五句的意思是：今天晚上，我将会在水边的驿馆

旁边,把船停进蒹葭深处;驿馆中的我,会时不时地剔亮灯花对着如钩的弯月出神凝想。

绕 佛 阁

旅 况

暗尘四敛^[1]。楼观迥出^[2],高映孤馆^[3]。清漏将短。厌闻夜久^[4],签声动书幔^[5]。桂华又满^[6]。闲步露草^[7],偏爱幽远。花气清婉^[8]。望中迤邐^[9],城阴度河岸^[10]。倦客最萧索,醉倚斜桥穿柳线^[11]。还似汴堤,虹梁横水面^[12]。看浪飏春灯,舟下如箭。此行重见^[13]。叹故友难逢,羁思空乱。两眉愁、向谁行展。

题 解

此词写于政和二年(1112)二月十五、十六“桂华又满”的满月时,是词人到达长安之后的馆驿词。河中府宋属永兴军路,长安是永兴军路的治所,作为知府,词人此行下榻于长安的驿馆。与年轻时游长安相比,词人此时贵为知府,可以说是衣锦荣归,但词中表现的情感却仍然是郁闷不欢。词题是“旅况”,写羁旅时的情况和心理。词人春二月独宿长安孤馆,心情烦乱。所为烦乱者何?“弃我去者昨日之日不可留,乱我心者今日之日多烦忧”(李白《宣州谢朓楼饯别校书叔云》)。首先当然是目前今日的羁旅之愁与恋帝京之愁,自古以来,文人的心恋魏阙的羁旅之恨一般都是不满外放的委婉表述;此词忆帝京,代之以具体的隋堤虹桥柳

线,表述更加委婉,更符合词的体性。再者,词人三十九年后重至长安故地,不免对自己的一生有所回顾,抚今忆昨,骤然兴起世事沧桑、物是人非之感。但宋人尚理,抒情而不溺于情,以理役情而不被情所役。故此词结处暗含了一层假设,意思是如果能逢遇长安故人,可以向他渲泻情感,愁眉也可以得而舒展(其实未必)。正是在这种假设中词人的深悲得到了某种程度的扬弃,从而获得了一种平和之美。

注 释

- 〔1〕四敛:不再四处飞扬。此句谓夜晚露下,积尘不再四处飞扬。
- 〔2〕楼观:泛指楼殿之类的高大建筑物。〔3〕孤馆:孤寂的客舍。傅亮《九月九日登陵器馆赋》:“度回壑已停辀,凌孤馆而远憩。”以上二句连下句的意思是:我住在高高的驿馆中,夜已深,更漏壶中刻有时辰的木签,剩下刻度已经很短。〔4〕夜久:深夜。〔5〕书幔:书帷。以上三句的意思是:更深人静时,我很讨厌滴漏的声音传进我读书的地方。〔6〕桂华又满:此句指十五、十六的满月。〔7〕露草:沾露的草。《诗·小雅·湛露》:“湛湛露斯,在彼丰草。”〔8〕花气:花的香气。梁元帝《赴荆州泊三江口诗》:“柳条恒拂岸,花气尽熏舟。”清婉,清新美好。〔9〕迤邐:此处是曲折连绵貌。〔10〕城阴:城墙在月光下的影子。阮阅《诗话总龟》前集卷八引《王直方诗话》载何逊佚诗残句:“城阴度堑黑,昏鸦接翅归。”以是六句的意思是:于是我走出驿楼,天上又是满月,我信步而行,这里是我特别喜欢的幽静偏远的地方,芳草沾满了露水,花香因露气而更加清新。远远望去,是城墙在月下投影,曲折连绵,一直延伸到河的这边。〔11〕柳线:柳条初发,纤纤如线。梁武帝《送别诗》:“东风柳线长,送郎上河梁。”
- 〔12〕还似二句:虹梁,即虹桥,拱桥。孟元老《东京梦华录·河道》言汴河穿城而过,自东至西,有桥十一座,第一座即虹桥。“从东水门外七里曰虹桥,其桥无柱,皆以巨木虚架,饰以丹雘,宛如飞虹,其上下土桥亦如之。”以上四句的意思是:我这个倦游者感到很凄凉,穿过柳丝带着醉意斜靠在桥栏上,

觉得这里很像汴京城外的虹桥。〔13〕浪飏三句：另一首写于长安的《锁窗寒》（见下引）词中也有与此三句相似的“似楚江暝宿，风灯零乱，少年羁旅”的句子，这是词人年轻时曾在春天经长江而游长安，此行虽然由渭水而至长安，但毕竟季节、目的地都相似，所以联想起了年轻时的经历。

还 京 乐

禁烟近^{〔1〕}，触处^{〔2〕}、浮香秀色相料理^{〔3〕}。正泥花时候^{〔4〕}，奈何客里，光阴虚费^{〔5〕}。望箭波无际^{〔6〕}。迎风漾日黄云委^{〔7〕}。任去远，中有万点，相思清泪^{〔8〕}。到长淮底^{〔9〕}。过当时楼下^{〔10〕}，殷勤为说^{〔11〕}，春来羁旅况味^{〔12〕}。堪嗟误约乖期^{〔13〕}，向天涯、自看桃李^{〔14〕}。想如今、应恨墨盈笺^{〔15〕}，愁妆照水^{〔16〕}。怎得青鸾翼，飞归教见憔悴^{〔17〕}。

题 解

此词写于政和二年（1112）的二月底三月初将近寒食（据查，当年的寒食节在三月初五）的时候，是词人到达长安之后。“禁烟近”至“光阴虚费”六句，写时令，以大好春光对比出因外放而产生的光阴虚度之感，此时词人身在长安，但更多的是写河中府的生活；从“望箭波无际”至“春来羁旅况味”，写自己在河中府治回忆妻子。河中府治在黄浪滔天的黄河之滨、水流湍急如箭的龙门之南，河中府的长安之行，又勾起了词人对年轻时入长安那段生活的温柔记忆：词人熙宁六年（1073）春天曾沿汉水北上，楚江水程舟中曾有寄内之作《荔枝香近》，词中有“楼下水，渐绿遍、行舟浦。

暮往朝来,心逐片帆轻举”的辞句,想象妻子对自己的忆念。黄河水经“长淮底”,再经运河也可至钱塘,所以词人在下阕的开头置一长句,殷殷叮咛河水转致自己的近况,接着写自己羁旅滋味,写对轻诺的悔意,再想象妻子的愁态,百回千转,逼出“怎得青鸾翼,飞归教见憔悴”二句,大开大合,传情曲而能达。俞平伯《论诗词曲杂著·清真词释》评此曰:“全篇中间一长句,复三折至尾。胸无不达之情,文无尽之意,笔力之劲直透纸背,非虚誉也。”

注 释

- [1]禁烟:犹禁火。指寒食节。参见《兰陵王·柳阴直》注〔11〕。
- [2]触处:《汇释》:“犹云到处或随处也。” [3]浮香:浮溢之香气。隋炀帝《宴东亭诗》:“清音出歌扇,浮香飘舞衣。”秀色:此指春天美丽的色彩。刘孝绰《侍宴钱庚于陵应诏诗》:“是日青春献,林塘多秀色。”料理:逗引。《汇释》:“犹云安排或帮助也;又犹云排遣也;又犹云逗引也。”此指争奇斗艳。以上三句的意思是:寒食节就要到了,到处是花草的香气和色彩,万色千香争奇斗艳。
- [4]泥花:泥(nì),迷恋;留连意。“泥花”即“殢(tì)花”,与花纠缠不清之意。《汇释》:“至晚唐诗人用殢字,其义渐异。……而韩偓《有忆》诗:‘愁肠泥酒人千里。’泥一作殢,则殢酒之殢直与泥同用矣。”
- [5]虚费:犹糜费。白白地消耗。以上三句的意思为:现在正是花下留连的大好春光,无奈我客居河中府使春光白白流逝。
- [6]箭波:流动迅速有如飞箭的水波。馀见《兰陵王》(柳阴直)注〔12〕。
- [7]黄云委:黄云,风中多沙,云色若黄。委,堆积。谢灵运《拟魏太子邺中集》:“河洲多沙尘,风悲黄云委。”
- [8]“任去远”三句:隐括以下诗词,杜甫《得广州张判官叔卿书,使还以诗代意》:“却寄双愁眼,相思泪点悬。”李贺《金铜仙人辞汉歌》:“空将汉月出宫门,忆君清泪如铅水。”苏轼《永遇乐》:“凭仗清淮,分明到海,中有相思泪。”又,《江神子》:“回首彭城,清泗与淮通。欲寄相思千点泪,流不到,楚江东。”以上五句的意思是:每天远望堆积着黄云的天幕下无边的黄河流动迅速,水波有如飞箭,它承受春风和太阳,自由地流向远方,这

其中也流淌着我的相思眼泪。〔9〕长淮：指淮河。古四渎之一，源出河南桐柏山，东流入河南、安徽、江苏，注入洪泽湖，其下游自淮阴县合于运河。何逊《望新月示同羈诗》：“初宿长淮上，破镜出云明。”底：尽头；末尾；此指淮河下游自淮阴县合于运河处。〔10〕当时楼：此特指钱塘闺楼。详见《荔枝香近》（照水残红零乱）注〔7〕。〔11〕殷勤：《例释》：“等于说‘千万’，表祈使语气的副词。”〔12〕况味：景况和情味。以上四句采用叮嘱的语气说，黄河水你入淮水，再进入运河后，流经我家楼下时，千万要转告我春来客居羈旅的情况。〔13〕误约乖期：指违背了以前的承诺。乖，违背。〔14〕“天涯”二句：此指辽远的河中府。以上三句的意思是：可叹我违背了以前对妻子共度春光的承诺，只能独自一人远在天涯赏看桃李花。〔15〕墨：此指字句。〔16〕愁妆：原指表现悲伤的面部妆束，出自《后汉书》志第十三《五行·一》：“桓帝元嘉中，京都妇女作愁眉、啼妆、……啼妆者，薄拭目下，若啼处。”此泛指面部表情。以上二句说，我想妻子现在肯定是抒发离恨的字句充满了信笺，水中倒映着她愁苦的面影。〔17〕“怎得”二句：青鸾翼，青鸾之羽翼。青鸾，凤凰一类的鸟。谢朓《将发石頭上烽火楼诗》：“归飞无羽翼，其如离别何。”详见《南浦》（浅带一帆风）注〔16〕、《大酺·春雨》注〔15〕。二句谓我怎样才能插上彩凤的双翼，飞回去让她看到我风尘仆仆、瘦损憔悴的样子。

锁窗寒

寒食

暗柳啼鸦^{〔1〕}，单衣伫立^{〔2〕}，小帘朱户。桐花半亩^{〔3〕}，静锁一庭愁雨。洒空阶、夜阑未休^{〔4〕}，故人剪烛西窗语^{〔5〕}。似楚江暝宿^{〔6〕}，风灯零乱^{〔7〕}，少年羈旅^{〔8〕}。迟暮^{〔9〕}。嬉游处。正店舍无烟，禁城百五^{〔10〕}。旗亭唤酒^{〔11〕}，付与高阳

俦侣^[12]。想东园、桃李自春^[13]，小唇秀靥今在否^[14]。到归时、定有残英^[15]，待客携樽俎^[16]。

题解

此词写于寒食节，时间紧接上首词之后。政和二年寒食在三月五日，词中“禁城”实指长安，因长安为汉唐故都，所以下句也用长安典故“旗亭换酒”。

此词采用的是记忆与现实之间“闪避”法。寒食节春雨、杨柳、桐花之景在词人看来笼罩在愁思之中，是因为在长安与原本以为难逢的故人剪烛西窗话旧时，令他想起了年轻时自荆州游长安在楚江途中忆家的情形：“何日迎门，小槛朱笼报鸂鶒。共剪西窗蜜炬。”（《荔枝香近》）这是第一层记忆与现实之间“闪避”。根据前考，词人熙宁六年（1073）入长安后，熙宁七年（1074）曾在临潼（广义上也可称为长安）一度经过寒食节，此时词人以垂老之年（此年词人五十七岁）再经长安寒食节，他与故人都已经提不起当年“嬉游”的兴致，其中寓有了流年似水、意兴阑珊的感叹。这是第二层“闪避”。在长安的漂泊中，周邦彦想起了河中府治“东园”中的“桃李”，并且也关情于东园中的蔷薇“残英”（详《六丑·蔷薇谢后作》），这是第三层也是时空相隔最近的“闪避”。三层“闪避”使整首词都在现实与回忆中跳宕，这种写法增强了词作的内蕴和历史感，是周邦彦的长技。

注释

〔1〕暗柳啼鸦：暗柳，颜色深绿之柳，指暮春之柳已褪嫩黄，成为深绿。梁元帝《将军名诗》：“细柳浮新暗，大树绕栖乌。”李贺《答赠》：“沉香熏小像，杨柳伴啼鸦。”〔2〕单衣：古代官吏的服装，或指朝服。《晋书》卷九

《简文帝纪》：“（简文帝）于朝堂变服，着平头幘单衣，东向拜受玺绶。”《资治通鉴·晋简文帝咸安元年》引此文，胡三省注曰：“单衣，江左诸人所以见尊者之服，所谓巾襦也。”以上三句的意思是：我穿着官服，站立于朱门帘前，倾听柳阴中的乌啼。〔3〕桐花：梧桐在季春寒食节前开花。见《礼记·月令》、韩鄂《岁华纪丽·寒食》。亩：我国地积单位，市亩的通称。秦时以五尺为步，二百四十步为亩。汉因秦制。唐以广一步，长二百四十步为亩。

〔4〕“静锁”三句：隐括何逊《从镇江州与游故别诗》：“夜雨滴空阶，晓灯暗离室。”〔5〕“故人”句：隐括李商隐《夜雨寄北》语：“何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。”以上五句的意思是：在半亩大小的庭院静静地关闭着，院内盛开着桐花，一夜都下着雨，滴在空阔的台阶上，夜将尽时还没有停止。我与长安相逢的故友在西窗下剪烛长谈。〔6〕暝宿：夜宿。陆偕《以诗代书别后寄赠诗》：“朋故远追寻，暝宿清江阴。”〔7〕风灯：水行时风浪中的船灯。杜甫《船下夔州郭宿雨湿不得上岸别王十二判官》：“风起春灯乱，江鸣夜雨悬。”〔8〕羁旅：寄居异乡。《左传·庄公二十二年》载齐侯聘陈公子完为卿，公子完辞曰：“羁旅之臣……敢辱高位，以速官谤。”杜预注：“羁，寄也；旅，客也。”以上三句的意思是：此情此景，让我想起年轻时自荆州游学长安时羁旅行役的生活，当时沿楚江北上，夜宿时船上的灯火在风中摇曳。〔9〕迟暮：暮年，晚年。屈原《离骚》：“惟草木之零落兮，恐美人之迟暮。”刘孝绰《咏百舌诗》：“听闻非殊异，迟暮独伤心。”〔10〕“嬉游处”三句：嬉游，游乐；游玩。禁城，谓京城也，京城禁止夜行，故云。此指长安。详见《解语花·上元》注〔10〕。店舍无烟、禁城百五，均指寒食节。冬至后一百零五日，或谓一百零六日，禁火三日。元稹《连昌宫词》：“初过寒食一百六，店舍无烟宫树绿。”孟元老《东京梦华录·清明节》载北宋汴京寒食节风俗：“自此三日，皆出城上坟。但一百五日最盛。”城外嬉游的场面热闹非凡，“四野如市，往往就芳树之下，或园囿之间，罗列杯盘，互相劝酬。都城之歌儿舞女，遍满园庭，抵暮而归。”通过此词，知长安寒食节也像汴京一样热闹。余参见《兰陵王·柳阴直》注〔11〕。〔11〕旗亭唤酒：旗亭，市楼。李贺《开愁歌》：“旗亭下马解秋衣，请贳宜阳一壶酒。”〔12〕付与：给与；交给。与，语尾助词。高阳俦侣：谓酒徒。高阳，今河南杞县西南。典出《史

记》卷九十七《酈生陆贾列传》：“酈生瞋目案剑叱使者曰：‘走！复入言沛公，吾高阳酒徒也，非儒人也。’”以上六句的意思是：今天正是长安客店不举火、众人游乐的寒食节，我已经老了，市楼买酒痛饮的豪兴，只能让给青年的狂酒徒们了。〔13〕“想东园”二句：阮籍《咏怀诗八十二首》（之三）：“嘉树下成蹊，东园桃与李。”阮籍诗中的“东园”泛指朝阳的花园；但至唐代，就引申出了思乡的意味。《唐摭言·矛盾》载长安僧所吟古人诗句有“见他桃李发，思忆后园春。”此处实指河中府治东园的桃李树。〔14〕小唇秀靥：小小的红唇与秀美的笑涡。李贺《兰香神女庙》：“团鬓分蛛巢，浓眉笼小唇。”李贺《恼公》：“晓奁妆秀靥，夜帐减香筒。”靥(yè)，古代妇女的面部妆饰，或指笑涡。此喻桃李花。〔15〕残英：此指蔷薇残存未落的花。语出郑畋《紫薇花》残句：“浴殿晴秋倘中谢，残英犹可醉琼杯。”〔16〕樽俎：樽与俎，盛酒肉之器。《礼记·乐记》：“陈樽俎”。此指一般饮酒器具。以上六句的意思是：我突然想起河中府治所后圃的东园里，桃李花自开自落，枝上现在还有美丽的花朵吧？我回到河中府时，桃李花期虽然过了，但还会有蔷薇的残花，等待我携酒观赏。

蝶 恋 花

蠢蠢黄金初脱后^{〔1〕}。暖日飞绵^{〔2〕}，取次粘窗牖^{〔3〕}。不见长条低拂酒^{〔4〕}。赠行应已输先手^{〔5〕}。莺掷金梭飞不透^{〔6〕}。小榭危楼^{〔7〕}，处处添奇秀^{〔8〕}。何日隋堤萦马首。路长人倦空思旧^{〔9〕}。

题 解

此词写于政和二年(1112)春末，也就是词人从长安回河中府到达去时饯别地的词作〔见上引《蝶恋花》(爱日轻明新雪后)〕。

此亭是周邦彦二月份去长安时饯别的路亭，古人因为“柳”“留”同音，有折柳赠别的习俗，赠别时有离宴；而归时一般没有接风的宴会，故此词有“不见长条低拂酒，赠行应已输先手”之句，一击两鸣，兼及离开河中府和归河中府时。二月离开此地时，路亭之柳叶暗藏鸦，归时已经成黄莺飞不过的奇秀柳阴了。短短一个月内的柳色之变，逝者如斯的焦灼感和迟暮感就闪现于其中。“路长人倦”是典型的归人心态；词人归河中府时，其所思之旧，是隋堤之柳、汴京之友，封建文人对京城的眷眷不能忘情，实际上寄寓着怀才而遇明主的热望。据此，知此词中的“人倦”，既实写春倦，也深寓沦谪天涯的心情低落。也就是说，这首词表面上咏柳并写长安归来，实际上是有寄托之作。另外，此词以侧笔写景也非常出色。如“莺掷金梭飞不透”，反衬出匝地柳阴的浓密，并且以“掷金梭”喻黄莺飞动，勾勒出了黄莺在阳光下的色泽和飞行的力度。而“小榭危楼，处处添奇秀”，则映衬出柳色柳形的美丽风神。

注 释

- 〔1〕蠢蠢：蠕动貌。黄金初脱：此指柳叶褪黄转绿。此句写柳叶转变颜色时的流动过程。〔2〕飞绵：杨柳的飞絮。祖孙登《咏柳诗》：“抽翠争连影，飞绵乱上空。”〔3〕取次：《汇释》：“犹云随便或草草也。”以上三句的意思是：柳条渐渐蜕去了黄金色，柳絮在温暖的阳光中，随意飘飞，有的粘在了窗户上。〔4〕“不见”句：酒，酒杯。王维《戏题盘石》：“可怜盘石临泉水，复有垂杨拂酒杯。”〔5〕先手：谓先下手取得主动。吴圆《答李曜》：“韶光今已输先手，领得蜃珠掌上看。”以上二句的意思是：已经看不见长长的柳条，低垂下来拂动酒杯，因为长条已经被离人采去赠别了。〔6〕莺掷金梭：金梭，金制的梭。此以喻飞行的黄莺。《石林诗话》评杜甫体物精微，又能气格超胜：“唐末诸子为之，便当入‘鱼跃练江抛玉尺，莺穿柳丝织金梭’体矣。”〔7〕危楼：高楼。〔8〕奇秀：奇特秀美。以上三句的

意思是：黄莺像一把金梭，竟也穿不透浓密的柳阴；那小巧的亭榭，那高耸的楼台，都因为柳条的映衬而增添了奇特秀美。〔9〕“何日”二句：古人春天行游时，喜欢系柳条于马身。如庾信《杨柳歌》：“独忆飞絮鹅毛下，非复青丝马尾垂。”二句是说，何时隋堤的杨柳才能萦系我的马儿呢？现在的我正困倦地走在长安回河中府的长长道路上，回忆着汴京的往事和朋友。

六 丑

蔷薇谢后作

正单衣试酒，恨客里、光阴虚掷^{〔1〕}。愿春暂留，春归如过翼^{〔2〕}。一去无迹。为问花何在，夜来风雨，葬楚宫倾国^{〔3〕}。钗钿堕处遗香泽^{〔4〕}。乱点桃蹊^{〔5〕}，轻翻柳陌。多情最谁追惜^{〔6〕}。但蜂媒蝶使^{〔7〕}，时叩窗隔^{〔8〕}。东园岑寂^{〔9〕}。渐蒙笼暗碧^{〔10〕}。静绕珍丛底^{〔11〕}，成叹息。长条故惹行客^{〔12〕}。似牵衣待话^{〔13〕}，别情无极^{〔14〕}。残英小、强簪巾幘^{〔15〕}。终不似一朵，钗头颤袅^{〔16〕}，向人欹侧^{〔17〕}。漂流处、莫趁潮汐^{〔18〕}。恐断红、尚有相思字，何由见得^{〔19〕}。

题解

此词写于自长安归河中府之后，时间约在四月初六、初七，即“春归”的时候。上引《锁窗寒》中有“到归时、定有残英，待客携樽俎”，“残英”是指蔷薇残存未落之花。此词就是兑现在长安时就打算好的携酒赏东园蔷薇残花的承诺，内容与长安词相承，而

写在河中府。

词人此年五十七岁，远宦于“天涯”之河中府，蔷薇凋谢春事了，很自然地引发了词人的惜春之情。上阕从春暮夏初的回忆京城的试酒时节入笔，转入客居地的春归，再折入落花，折入蜂媒蝶使的多情追惜。转折回溯，由春归而落花，由落花而至花落之前。景物越转越细，情感层转层深。下阕把上阕的意思一一收拢，写自己在客居地的春归落花时节绕珍丛、簪残花的惜春怜花之举，并由此联想到妻子簪花的双美形象，又由此及彼地借用题红典故，兴发奇想，认为飘零的红花瓣上也许有妻子所题的怨诗，结处对飘流之落花作殷切之叮咛，尤为缠绵，耐人寻绎。此词上下阕一笔驶折，有转无竭，满纸缠绵的惜花相思之意，其实寄寓着更深层次的希望政治上有所作为的思想感情。所以黄苏《蓼园词评》说此词“比兴无端，指与物化；奇情四溢，不可方物。”

注 释

〔1〕虚掷：白白地丢弃、扔掉。以上三句意思是：现在如果在京城，正是穿着官衣尝着官府样酒的春暮夏初；令人惆怅的是，我仍然在客居中虚过岁月。

〔2〕过翼：以经过的飞鸟比喻春逝之迅速。以上二句连下句谓我希望春天能够略作停留，但春天就像鸟儿飞过一样不留任何痕迹地消逝了。

〔3〕葬楚宫倾国：谓打落枝头的蔷薇花朵。合用“楚宫”和“倾国”两个典故，楚宫，本指古楚国的宫殿，代指楚国宫殿的美人。典出《韩非子·二柄》，见《扫花游》（晓阴翳日）注〔5〕。此处喻落花。倾国，典出《汉书》卷九十七上《李夫人传》，见《浣溪纱》（日薄尘飞官路平）注〔4〕。韩偓《哭花》：“若是有情争不哭，夜来风雨葬西施。”以上三句的意思是：请替我问一问花儿为什么不在枝头，她到了什么地方？原来昨夜的风雨，打落了枝头的蔷薇花朵。

〔4〕“钗钿”句：钿，原指用金、银、玉、贝等做成的花朵状装饰品，“遗钿”典出《新唐书》卷七十六《杨贵妃传》：“（杨）国忠既遥领剑南，每十月，帝幸华清

宫,五宅车骑皆从,家别为队,队一色,俄五家队合,烂若万花,川谷成锦绣,国忠道以剑南旗节。遗钿堕舄,瑟瑟玳瑁,狼藉于道,香闻数十里。”香泽,香气。遗钿有香,诗人因以喻落花,也可以特指蔷薇落花。徐夤《蔷薇》“朝露洒时如濯锦,晚风飘处似遗钿”即其例。〔5〕桃蹊:指桃树下的小径。见《望江南·春游》注〔5〕。以上二句连下句的意思是:蔷薇的落花纷落翻飞在植桃种柳的小径上,花落处还存留下香气。〔6〕追惜:追思往事而叹惜。

〔7〕蜂媒蝶使:蜂蝶传授花粉被喻为花朵间传递信息的媒人和使者。

〔8〕窗隔:即窗格。以上三句的意思是:谁才最是追思往事而叹惜的多情者?只有曾经是花朵的媒人和使者蜜蜂和蝴蝶,不时地叩击着窗格(似乎在探寻花朵的下落)。〔9〕东园岑寂:东园,见《锁窗寒》(暗柳啼鸦)注〔13〕。岑寂,泛指寂静。“东园岑寂”语出黄庭坚《次韵黄斌老晚游池亭二首》(之二):“岑寂东园可散愁,胶胶扰扰梦神通。”

〔10〕蒙笼:草木茂盛貌。郭璞《游仙诗》:“绿萝结高林,蒙笼盖一丘。”暗碧:草木绿色转浓。以上二句说东园开始花落成荫,因为没有赏花人而寂静下来。〔11〕珍丛:特指蔷薇花丛。韩偓《大庆堂赐宴元珣而有诗呈吴越王》:“笙歌风紧人酣醉,却绕珍丛烂熳看。”

〔12〕长条:此指蔷薇枝条。故:特意。行客:过客;旅客。

〔13〕牵衣:诗人常把植物的刺条挂住的衣服比拟为人的多情举动。梁简文帝《采莲曲二首》(之一):“荷丝傍绕腕,菱角还牵衣。”储光羲《蔷薇》:“高处红须欲就手,低边绿刺已牵衣。”待:《汇释》:“拟词,犹将也,打算也。”

〔14〕别情:离别的情思。以上五句的意思是:我静静地在蔷薇花丛下寻花,终于失望地叹息。蔷薇的枝条似乎有情有意,它拉住了我这位客居者衣裳,像要与我说话,更引起了我无限的离别情思。〔15〕巾幘(zé):头巾。应璩《百一诗》:“醉酒巾幘落,秃顶如赤壶。”

〔16〕颤袅:轻微颤动,也作“战袅”。韩偓《三月二十七日自抚州往南城县舟行见拂水蔷薇因有是作》:“绿刺红房战袅时,吴娃越艳醺酣后。”〔17〕欹(qī)侧:此指花枝烂漫重坠时姿态。以上五句的意思是:把蔷薇残存未落的小花朵勉强簪在我花白头发的巾幘上,到底不像盛开的蔷薇花插在美人的钗头随步颤动那样有风致。

〔18〕潮汐(xī):在月球和太阳引力的作用下,海洋水面周期性的涨落现象。在白昼的称潮,夜间的称汐,总称“潮汐”。一般每日涨落两次,也

有涨落一次的。外海潮波沿江河上溯,又使江河下游发生潮汐。谢朓《同咏坐上所见一物·席》:“本生潮汐池,落景照参差。”〔19〕“恐断红”三句:断红,飘零的红花瓣。余见《扫花游》(晓阴翳日)注〔7〕。以上五句的意思是:也许飘零的红花瓣上还题有相思的怨诗,所以请你漂浮流动时不要逐随溯流不定的潮汐;不然的话,我将从哪里见到那些题在花瓣上的诗句呢?

夜 飞 鹄

别 情

河桥送人处^{〔1〕},良夜何其^{〔2〕}。斜月远堕余辉^{〔3〕}。铜盘烛泪已流尽^{〔4〕},霏霏凉露沾衣^{〔5〕}。相将散离会^{〔6〕},探风前津鼓^{〔7〕},树杪参旗^{〔8〕}。花骢会意,纵扬鞭、亦自行迟^{〔9〕}。迢递路回清野,人语渐无闻,空带愁归^{〔10〕}。何意重经前地,遗钿不见,斜径都迷^{〔11〕}。兔葵燕麦,向残阳、影与人齐^{〔12〕}。但徘徊班草,欷歔酹酒,极望天西^{〔13〕}。

题 解

此词写于政和二年(1112)秋天离任河中府时。此程先至长安再回汴京,与春入长安行程相同。周邦彦是一位热心功名但多情善感的词人,在河中府时他非常热切地企盼回到汴京,可是真正要离开客居近一年的河中府时,还是别有一番滋味。此词写在饯别地将要出发但尚未出发时的特定情景,多层次多侧面地表现了暮年羁旅的感受。词上阕写河中府治对岸的饯别宴会将要结

束、词人即将启程的事情。从“斜月”到“参旗”，所有的景物描写都在向出发时间逼近；因而景物描写都处于离别的张力之中；捱到必须离开时，词人以花骢行迟，透过一层写不忍遽别。下阕写与朋友两相分手、感到冷清与孤独时，无意中再次经过春入长安的饯别地，相形之下，虽然两次都是别离的情怀，但上次是小别，这次可能是永诀，加上春秋相较，秋景萧条，与凄迷的心境非常吻合。于是词人为之徘徊、为之少留，这又形成回忆离别的张力，在这双重离别的张力中词人惜别的感情也趋饱满。最后写怀望此程的暂驻地长安，河中府与长安之间，极目不见，需要山一程、水一程地行役而至，人生仕途中行役不已由此可见。此词写离别而不入香艳意象，而是以雄厚秣深之句，成功地传达出了绵密的内心意致，可视为周词中的别调。

注 释

〔1〕河桥：见《扫花游》（晓阴翳日）注〔6〕。〔2〕良夜何其：良夜，深夜，长夜。《文选》苏武《诗四首》（之四）：“芳馨良夜发，随风闻我堂。”何其，多么，何等。用于感叹句。《文选》苏武《诗四首》（之三）“征夫怀往路，起视夜何其。”以上二句说，在河桥送别的地方，是一个多么凉爽的秋夜啊。

〔3〕“斜月”句：斜月，西斜的落月。馀辉，残留的辉光。吴均《与柳恽相赠答诗六首》（之五）“闲房肃已静，落月有馀辉。”〔4〕铜盘：此指烛盘。李贺《秦宫诗》：“飞窗复道传筹饮，十夜铜盘腻烛黄。”此句与下文“树杪参旗”，从李商隐《明日》诗中化出：“天上参旗过，人间烛焰消。”〔5〕“霏霏”句：霏霏，飘洒，飞扬。《诗·小雅·采薇》：“昔我往矣，杨柳依依。今我来思，雨雪霏霏。”以上二句说，西斜的月亮在远处堕落，铜盘中蜡烛已经燃尽，飞扬飘洒的露水沾湿了我的衣裳。

〔6〕离会：此指离别的宴会。

〔7〕津鼓：渡口催唤渡客并报时的更鼓，此指黄河渡口的更鼓，李端《古别离》：“天晴见海樯，月落闻津鼓。”〔8〕参旗：星名。属毕宿，共九星，在

参星西。又名“天旗”、“天弓”。《晋书》卷十一《天文志》：“参旗九星在参西，一曰天旗，一曰天弓，主司弩之张，候变御难。”参星和北斗是在后半夜转了方向，所谓“斗转参横”，表示天已微明。《文选》苏武《诗四首》（之三）：“参辰皆已没，去去从此辞。”以上三句的意思是：饯别的宴会马上就要结束了，我探看一下挂在树梢的参星，又听到渡口催唤渡客并报时的更鼓声，知道天就要亮了。

〔9〕“花骢”三句：花骢（cōng），骏马名。杜甫《骢马行》：“邓公马癖人共知，初得花骢大宛种。”会意：会心；领悟。三句谓胯下骏马仿佛领悟我惜别的心情，纵使我挥鞭催行，它也是慢慢地行走。

〔10〕“迢递”三句：清野，清旷的原野。鲍照《代陈思王白马篇》：“闭壁自往夏，清野径还冬。”三句谓我沿曲折的道路转到了清旷的原野，渐渐也听不到送别人的声音了，我将带着离愁回到汴京。

〔11〕“何意”三句：何意，岂料；不意。重经前地，周邦彦春入长安也在此路亭中饯别，并有记行之作《蝶恋花》：“桃萼新香梅落后。叶暗藏鸦，冉冉垂亭牖。舞困低迷如着酒。乱丝偏近游人手。雨过朦胧斜日透。客舍青青，特地添明秀。莫话扬鞭回别首。渭城荒远无交旧。”前地，以前饯别之地。即引词中的“亭牖”、“客舍”。遗钿，遗落的钗钿，即引词中的落梅。三句谓岂料再一次来到春入长安的饯别之地，但是看不到上次饯别时落梅，道路也被秋草荒芜。

〔12〕“兔葵”三句：兔葵燕麦，均为野生草本植物名。语出刘禹锡《再游玄都观序》：“（余）重游玄都观，荡然无复一树，唯兔葵燕麦动摇于春风耳。”“兔葵燕麦”，秋天长高，在斜阳下的投影，差不多与人一般高了。

〔13〕“但徘徊”三句：班草，布草而坐。谢惠连《相逢行》：“行行即长道，道长息班草。”歔（xī）歔（xū）：此处为叹息声。酌（lèi）酒：以酒浇地。三句谓我长久地徘徊于布草而坐的地方，叹息着以酒浇地，远望日落西沉的地方长安，这是此程的目的地。

玉 楼 春

桃溪不作从容住^{〔1〕}。秋藕绝来无续处^{〔2〕}。

当时相候赤阑桥^{〔3〕}，今日独寻黄叶路。 烟

中列岫青无数^[4]。雁背夕阳红欲暮^[5]。人如风
后入江云，情似雨馀粘地絮。

题 解

此词写于政和二年(1112)秋天离河中府已入长安时，内容写长安寻萧娘旧踪。这是周词中艺术技巧颇为纯熟的名篇。全词只有八句，但内容丰富并且充满美感。上阕前二句翻用“桃溪”和“秋藕”的熟典而成人生无奈的佳句；接二句“赤”“黄”浓色的对比中，定格了与萧娘交往过程中一始一终两个时间段中最鲜明的景象，明显蕴含了人世沧桑的悲怆。下首二句写眼前景物，不仅色彩青红明艳，更有青山仍旧、夕阳几度之感，景物色彩与思想感情都是上二句的承接。最后二句用了两个比喻，这两个比喻被认为是拙朴的“呆譬”：“上言人不能留，下言情不能已，呆作两譬，别饶姿态，却不病其板，不病其纤，此中消息难言。”（陈廷焯《白雨斋词话》）此二句不仅喻体美丽，还跳宕地承接开头两句的追悔之情。另外，此词突出地体现了周词精整的特点，全词八句，四组对仗（上下阕都是前一组宽对，后一组严对），严整的对仗中采用了或巧或拙的比喻，还能兼及瑰丽色彩和动静搭配。更可贵的是，此词虽然严整工巧但没有流为浮薄纤巧的俳体，而是“于流散中寓排偶，亦于排寓中见飞动，又于其中见拗怒，复于拗怒中见温厚。春华秋实，文质分雅，其辞丽以质，其声和而悲。”（俞平伯《论诗词曲杂著·清真词释》）

注 释

[1]“桃溪”句：刘义庆《幽明录》载，东汉刘晨、阮肇共入天台山，有“攀桃”“沿溪”等事。详见《瑞龙吟·章台路》注[12]。“桃溪”指仙境，此喻萧

娘的住处。此句说后悔当时没能在长安多盘桓逗留一段时间。〔2〕“秋藕”句：谢朓《在郡卧病呈沈尚书诗》：“夏李沉朱实，秋藕折轻丝。”此用藏词格且以“丝”双关“思”。此句说秋藕断绝之后，虽然有丝相连，但断藕再也无法接续上去。〔3〕“赤阑”桥：红色栏槛之桥。温庭筠《杨柳枝》：“正是玉人肠绝处，一渠春水赤阑桥。”此句连下句意思是：当时我在红色栏槛桥上等她，现在却在黄叶翻飞的路上寻觅她的旧踪。〔4〕列岫(xiù)：排列的远山。谢朓《郡内高斋闲望答吕法曹》：“窗中列远岫，庭际俯乔林。”〔5〕雁背夕阳：这是古诗词中常写的孤雁与晚霞共同飘动的美丽晚景。温庭筠《春日野行》：“蝶翎胡粉尽，鸦背夕阳多”。以上二句连下二句的意思是：烟岚中无数青黛色的山峦在远处排列着，暮色就要降临，雁背之上的夕阳如血。我过去的情人像风吹江云易散难聚，但我思念她的感情像雨絮沾地那样缠缠绵绵。

浪淘沙慢

万叶战^{〔1〕}，秋声露结^{〔2〕}，雁度砂碛^{〔3〕}。细草和烟尚绿。遥山向晚更碧。见隐隐、云边新月白^{〔4〕}。映落照、帘幕千家，听数声何处倚楼笛^{〔5〕}。装点尽秋色。脉脉^{〔6〕}。旅情暗自消释^{〔7〕}。念珠玉、临水犹悲感^{〔8〕}，何况天涯客^{〔9〕}。忆少年歌酒，当时踪迹。岁华易老^{〔10〕}，衣带宽懊恼、心肠终窄^{〔11〕}。飞散后、风流人阻^{〔12〕}，蓝桥约^{〔13〕}、怅恨路隔。马蹄过、犹嘶旧巷陌。叹往事、一一堪伤，旷望极^{〔14〕}。凝思又把阑干拍^{〔15〕}。

此词与上一首词写于同时同地，内容也是长安寻萧娘旧踪。但是二词一是小令，一是长调，风格各不相同。此词是长调，写情写景更为铺排展衍，宛转多姿，并且有离钩三寸的刻划之妙。词上阕写景，写秋声有：叶战声、雁声、笛声，写秋色有：秋草、秋山、新月白、落照红、千家帘幕、楼台。并且还能在组合变化中对秋景进行准确地勾画，如秋天的小草在暮烟的湿润下还有绿意，远山在暮色中转成深碧，由于月亮绕地球运行，初弦月在傍晚时已经西斜将落，夕阳黯淡无光时，西天能隐隐约约看到一弯白色的月痕，这些都在词人的笔下栩栩如生。下阕在回忆中抒情。过片先退一步写自己的羁旅情怀在秋声秋色中淡化。接着采用反接法，舛互生情，进逼一步写旅情，并且写得如丝在茧，抽剥可见：第一层，羁旅行役是千古文人的共同悲感。第二层，自己行役远至天涯河中府。第三层，长安是自己年轻时的游学之地，三十九年后故地重游，自己有太多的恍若隔世之感；而与萧娘的睽离，又使自己有铭心刻骨的相思之痛。最后以手拍栏干的形象，写自己的常常涌起的后悔之意。故而读到终篇，觉万籁哀鸣，天地为之变色。

注 释

〔1〕万叶：无数树叶。江淹《采菱曲》：“参差万叶下，泛漾百流前。”战：瑟索。〔2〕露结：秋露凝聚。刘孝绰《秋夜咏琴诗》：“上宫秋露结，上客夜鸣琴。”〔3〕砂碛：沙漠。王台卿《奉和泛江诗》：“锦缆回沙碛，兰桡避荻洲。”沙，同“砂”。以上三句的意思是：秋天发出各种声音：树叶在枝头瑟索，露水凝结，大雁越过沙漠，向南飞翔。〔4〕“隐隐”二句：新月，农历每月初出的弯形的月亮。白，月初的月亮黄昏已经西沉，在夕阳的光照中，月色无光，只有白色有月痕。陈季《湘灵鼓瑟》：“一弹新月白，数曲暮山青。”以上四句的意思是，暮烟中的小草还是绿色，黄昏时的远山更显浓翠。西天隐约能看到一弯银白色的月痕。〔5〕倚楼笛：倚楼吹笛。赵嘏《长安晚

秋》：“残星几点雁横塞，长笛一声人倚楼。”以上三句连下句意思是：在夕阳映照在千家万户帘幕上的时候；传来了远处楼上的笛声，这一切点缀成了真正的秋日气象。〔6〕脉脉：《玉台新咏·古乐府六首》：“盈盈一水间，脉脉不得语。”注：“《尔雅》：‘脉，相视也。’郭璞曰：‘脉脉，谓相视貌。’”杜牧《题桃花夫人庙》：“细腰宫里露桃新，脉脉无言几度春。”〔7〕旅情：羁旅者的思绪、情怀。消释：消除；解除。〔8〕“念珠玉”二句：疑此“珠玉”乃“宋玉”之误，“临水犹悲感”显从宋玉《九辩》中化出，详见《风流子》（枫林凋晚叶）注〔3〕。唯作此解，词意始通。然作“宋玉”无版本依据，谨此存疑。〔9〕天涯客：作客天涯，指刚离任的河中府。李山甫《闻子规》：“况是天涯客，那堪□□眉。”以上五句的意思是：我无语地凝视秋景，羁旅者的情怀渐渐得到化解。但是宋玉登山临水时就产生羁旅行役和贫士失职之感，何况我还作客天涯呢，羁愁转而又涌上心头。〔10〕岁华：时光，年华。沈约《却东西门行》：“岁华委徂貌，年霜移暮发。”以上三句谓回忆青年时在长安行乐的旧踪迹，觉得年华真容易老去。〔11〕“衣带宽”二句：衣带宽，形容消瘦。梁简文帝《赋得当垆》：“欲知心恨急，翻令衣带宽。”心肠终窄，反用白居易《古意》诗：“心肠不自宽，衣带何由窄。”意思是心中相思堆积，故而空间显得狭窄。〔12〕“飞散”二句：风流，像风云一样流动或流逝。王粲《赠蔡子笃》：“风流云散，一别如雨。”〔13〕蓝桥约：蓝桥在陕西省蓝田县东南蓝溪之上。相传其地有仙窟，为唐裴航遇仙女云英处。后常用作男女约会之处。详见《法曲献仙音》（蝉咽凉柯）注〔11〕。以上三句连下句的意思是，令人惆怅的是我与她的事风吹云散，也曾想实现前约，但迢迢路途把我们阻隔开。〔14〕旷望：极目眺望，远望。〔15〕“凝思”句：凝思，聚精会神地沉思。王辟之《澠水燕谈录》卷第四《高逸》：“刘孟节先生概，……往往凭栏静立，怀想世事，吁唏独语，或以手拍栏干，尝有诗曰：‘读书误我四十年，几回醉把栏干拍。’”以上六句的意思是：我胯下马儿还记得我与她交游的街道，从那经过时发出了嘶鸣。可叹过去的往事，桩桩件件都值得伤心。我极目眺望，情不自禁地手拍起了栏干，后悔自己为何要轻别萧娘。

玲珑四犯

秣李夭桃^[1]，是旧日潘郎，亲试春艳。自别河阳，长负露房烟脸^[2]。憔悴鬓点吴霜^[3]，细念想梦魂飞乱^[4]。叹画阑玉砌都换^[5]。才始有缘重见。夜深偷展香罗荐^[6]。暗窗前、醉眠葱蒨^[7]。浮花浪蕊都相识^[8]，谁更曾抬眼。休问旧色旧香^[9]，但认取^[10]、芳心一点^[11]。又片时一阵，风雨恶^[12]，吹分散。

题解

此词与上一首词写于同时，记载了词人秋入长安与萧娘意外相逢的奇遇。

此词的写法很特别，词合用两典，即唐人杨巨源《崔娘诗》和《白氏六帖·县令》的典故（《崔娘诗》典故已见前引，《白氏六帖·县令》典故见本词“注释”）全词以潘郎自比，以“桃李花”喻萧娘，并且一喻到底：以“春艳”、“露房烟脸”喻年轻美丽时的萧娘，以其他歌妓为自己感情生活中的色香不及“秣李夭桃”的“浮花浪蕊”。词人三十九年之后，再入长安，曾经像“秣李夭桃”一般美丽的萧娘，虽然已经没有当时的容色，但对自己的感情却依然郁结不解，因而成为词人认取芳心一点的凭据。因为词人此次入长安是离任河中府，取道长安，不久即回汴京，所以此次聚首，又如春风吹散本不坚牢的桃李花。

歌妓是社会最底层天生丽质的漂泊者，花非花、雾非雾是她们的生活状态，她们燃烧生命和感情留给与之交往的文人以美好

的回忆,而她们自己则常若春梦秋云,流散无痕。周邦彦与萧娘的重逢是一个传奇,对萧娘用情专深不渝也是一个传奇,但双重的传奇并没有改变萧娘的命运,已经并不美丽的萧娘,命运还是一如既往,如花如雾、如云如梦……。

注 释

- [1]秣李夭桃:秣李,华美的李花。典出《诗·召南·何彼秣矣》:“何彼秣矣,华如桃李。”夭桃,艳丽的桃花。典出《诗·周南·桃夭》:“桃之夭夭,灼灼其华。”后因以“桃李”形容貌美。“秣李”字面出自沈佺期《芳树》:“夭桃色若绶,秣李光如练。” [2]“是旧日”四句:旧日潘郎,以前的潘郎,即在河阳县的潘岳,词人用以自喻年轻时在长安的自己。春艳,春天的花朵,此特指桃李花。河阳,在今河南孟县一带。露房烟脸,此比喻带露含烟的桃李花。数句典出《白氏六帖·县令》:“潘岳为河阳令,树桃李花,人号曰:‘河阳一县花。’”以上五句的意思是:这位艳若桃李的萧娘,是我以前的情人。自从我离开长安后,长久地辜负了她美丽的容颜。 [3]鬓点吴霜:见《玉楼春》(当时携手城东道)注[4]。 [4]念想:想念。 [5]玉砌:用玉石砌的台阶,用为台阶的美称。语出李煜《虞美人》:“雕栏玉砌应犹在,只是朱颜改。”采用修辞上的藏辞格,藏“朱颜改”,以雕栏玉砌的改变写容貌老去。以上三句连下句的意思是:我现在消瘦苍老,还常常为想她而梦牵魂绕。可叹我们都容貌老去的时候,才有缘分重新相见。 [6]罗荐:丝织席褥。荐,垫席;垫褥。梁元帝《采莲赋》:“故以水溅兰桡,芦侵罗荐。” [7]葱蒨(qiàn):此指草木葱郁茂盛。王廙《春可乐》:“野晖赫以挥绿,山葱蒨以发苍。” [8]浮花浪蕊:寻常花草。隐括韩愈《杏花》“浮花浪蕊镇长有,才开还落瘴雾中。”都相识:隐括李商隐《燕台诗》“蜜房羽客类芳心,冶叶倡条遍相识。”以上三句连下句的意思是:深夜展开熏香的丝织席褥,我们在草木葱郁茂盛的窗前带着醉意入睡。当时离开萧娘后,我虽然结识了很多歌女,但不再像对萧娘这样用情专深。 [9]旧色旧香:以桃李花的色泽香味喻萧娘的容貌情感。 [10]认取:辨认,认得。取,助词。

[11]芳心一点:以花蕊(俗称花心)喻萧娘的情怀。语出苏轼《岐亭道上见梅花戏赠季常》:“数枝残绿风吹尽,一点芳心雀啅开。”以上三句的意思:萧娘过去的容色虽然已经衰退,但我凭借她对我的情感郁结不解这一点,我还是能够辨认出她还是以前的萧娘。 [12]风雨恶:风雨猛烈。恶,《汇释》:“甚辞。”以上二句连下句的意思是:我又要离开长安了,这就像突然起了狂风暴雨,把桃李花吹得永远不能相聚。

氏州第一

波落寒汀,村渡向晚,遥看数点帆小^[1]。乱叶翻鸦^[2],惊风破雁^[3],天角孤云缥缈^[4]。官柳萧疏^[5],甚尚挂^[6]、微微残照。景物关情,川途换目,顿来催老^[7]。渐解狂朋欢意少^[8]。奈犹被、思牵情绕。座上琴心^[9],机中锦字^[10],觉最萦怀抱。也知人、悬望久^[11],蔷薇谢、归来一笑^[12]。欲梦高唐^[13]。未成眠、霜空已晓^[14]。

题解

此词写于离开长安归汴京时。这首词共写了两层意思,两层意思中又各双向流动,因而增加了感情的含量。第一层写自己与长安故人的悲秋伤别,词用对面敷粉法,从故人“欢意少”着笔,但从头兜起的是自己一生中连绵不断的悲秋伤别情景,而写此词时又正是草木摇落的秋季,所以词作上阕重笔刻画秋景,以此作为伤别悲秋之情的背景。第二层写相思之情。周邦彦河中府任上词,两用流红典故,此词用“座上琴心,机中锦字”的典故写对妻子的思念;结处七句主要是赠妓的内容。词中寄内和赠妓的部分,

也都是双向互动,如“琴心”“锦字”写妻子,“萦怀抱”则落笔于自己的感受。“悬望久,蔷薇谢、归来一笑”写歌妓,为之不眠,则写自己相思情切。“欲梦高唐。未成眠、霜空已晓”,是柳永《雨霖铃》“今宵酒醒何处,杨柳岸、晓风残月”的翻用,却能与柳词的情致缠绵同一机杼。通过分析可以看到,周邦彦这首离别长安词,再次表现了他多情善感并为之所困的性格特点,而此词采用的双向激射法,能更为透彻地表现这一点。

注 释

- [1]寒汀:秋天清寒冷落的小洲。汀,水中的岛屿。 [2]乱叶翻鸦:谓落叶如乌鸦翻飞一样飘舞。苏轼《书王定国所藏烟江叠嶂图》:“丹枫翻鸦伴水宿,长松落雪惊昼眠。” [3]破雁:吹散大雁的行列。黄庭坚《和答元明黔南赠别》:“急雪脊令相并影,惊风鸿雁不成行。” [4]孤云缥缈:原指单独飘浮的云片随风飘扬,常用以比喻贫寒或客居的人。《文选》陶潜《咏贫士》:“万族各有托,孤云独无依。”李善注:“孤云,喻贫士也。” [5]萧疏:稀疏;稀少。 [6]甚:《汇释》:“犹是也;正也,真也。词中用以领句,与甚么之甚至作怎字、何字义者异。” [7]顿来:顿时。 [8]狂朋:狂放不羁的朋友。此连下二句意思是:我渐渐理解了狂放不羁的朋友们因悲秋伤离而意兴阑珊,我悲秋伤离之外还被相思之情缠绕,所以承载着感情的重负。 [9]座上琴心:指夫妻间以音乐表达情意。详见《宴清都》(地僻无钟鼓)注[8]。 [10]机中锦字:锦字,织锦上的回文诗,代指夫妻间以文字华美的书信表达情意。典出《晋书》卷九十六《烈女列传》:“窦滔妻苏氏,始平人也。名蕙,字若兰。善属文。滔,符坚时为秦州刺史,被徙流沙。苏氏思之,织锦为回文旋图诗以赠滔。宛转循环以读之,词甚凄惋。”李白《乌夜啼》:“机中织锦秦川女,碧纱如烟隔窗语。” [11]悬望:盼望,挂念。 [12]“蔷薇”二句:隐括贾岛《题兴化园亭》诗:“蔷薇花谢秋风起,荆棘满庭君始知”并隐括杜牧《留赠》诗:“舞靴应任旁人看,笑脸还须待我开。不用镜前空有泪,蔷薇花谢即归来。”蔷薇花分为春天开放和夏天开放

两种,此为夏开秋落的蔷薇。 [13]梦高唐:此指梦见与汴京歌妓的欢会之所。高唐,借指男女幽会之所。详见《解连环》(怨怀无托)注[2]。
[14]霜空:秋天的天空。

尉迟杯

离恨

隋堤路。渐日晚、密霭生深树^[1]。阴阴淡月笼沙^[2],还宿河桥深处^[3]。无情画舸,都不管、烟波隔前浦。等行人、醉拥重衾,载将离恨归去^[4]。因思旧客京华,长偎傍、疏林小槛欢聚^[5]。冶叶倡条俱相识^[6],仍惯见、珠歌翠舞^[7]。如今向、渔村水驿,夜如岁、焚香独自语。有何人、念我无聊,梦魂凝想鸳侣^[8]。

题解

周邦彦政和二年(1112)暮秋从长安回到汴京,此次因刘曷举荐他自代户部尚书事未果,不久,也就是在深秋近冬时节再次外任,出任隆德府(今山西长治)。赴隆德任时,别汴京,先走汴河,从汴口入黄河,此词写于宿汴河河桥时。写此词时,汴京还在咫尺之间;词人内心极不愿意离开汴京,但又不得不赴外任,所以,此词词题所谓“离恨”,非儿女情长的“离情”,而是离帝京恋魏阙的感情。

此词最明显的特点,就是采用了对比的方法。词上阕从郑文宝《柳枝词》脱化而出:“亭亭画舸系春潭,直待行人酒半酣。不管

烟波与风雨，载将离恨过江南。”以画舸无情与离人有情进行对比，人自离别，却怨画舸，画舸本是无情物，却移情于物，视其有情，然后责其无情，对比的结果，是侧笔刻划出词人的浓重离情。下阕进行了欢乐的回忆与哀苦的现实的对比，也就是诗酒风流和依红偎翠的欢快与渔村水驿和行役在途的苦涩的对比中，寄寓仕途的失意感和外放时的心理失衡。最后以梦境直白地坦露了自己对汴京歌舞繁华和在京朝官生活的艳羡，尽管这种直白中，词人把“鸳鸯行”省称为“鸳侣”使之具有了某种含蓄委婉的意味，但此词的结尾仍然属于拙朴直率一类。

注 释

- 〔1〕密霭(ǎi):浓密的云雾。〔2〕“阴阴”句:阴阴,幽暗貌。此句取意杜牧《泊秦淮》:“烟笼寒水月笼沙,夜泊秦淮近酒家。”〔3〕河桥:这是指出汴京不久的汴河上大桥。以上五句的意思是:汴京隋堤路上,天色渐渐地暗下来,远处的柳阴中升腾起浓密的云雾。在幽暗的月色照在河边沙滩上时,我在河桥的深处住宿下来。〔4〕“无情”六句:重衾,两层被子。余见《玉楼春》(大堤花艳惊郎目)注〔6〕。六句说画船真无情啊,全然不管前面的渡口与此地相隔着烟雾苍茫的水面;它等候行人带着醉意满怀离愁倚床而卧时,载着他与离愁一起远去。〔5〕疏林:修剪林木的枝条。小槛:指防护花木的小栅栏。以上三句的意思是:我想起自己以前客居汴京时,经常与朋友依傍着花木绿地聚集在一起。〔6〕“冶叶”句:冶叶倡条,形容杨柳枝叶婀娜多姿。亦借指歌妓。余见《玲珑四犯》(秣李夭桃)注〔8〕。〔7〕珠歌翠舞:指声色美妙的歌舞。典出《杨妃外传》:“上令宫妓佩七宝璎珞,舞霓裳羽衣曲。曲终,珠翠可扫。”以上三句的意思是:因此认识了很多风流歌女,也看了很多珠光宝气的美妙歌舞。〔8〕凝想:聚精会神地思考;沉思。鸳侣:鸳鸯侣的省称。比喻朝官的行列。鸳和鹭止有班,立有序,故称。此处省称为“鸳侣”,典出《玉台新咏·古乐府六首》:“鸳鸯七十二,

罗列忽成行。”注引《谢氏诗源》：“霍光国中凿大池，植五色睡莲，养鸳鸯三十六对，望之烂若披锦。”典实更为香艳，表达也略微婉曲。以上七句的意思是：可是现在我却行役在渔村边的水上驿站，感到秋夜很长，我熏起香，一个人自言自语。我的同僚们会不会想到我百无聊赖，梦魂牵绕与他们一起上朝的情景呢。

塞 垣 春

暮色分平野^[1]。傍苇岸^[2]、征帆卸^[3]。烟深极浦，树藏孤馆，秋景如画^[4]。渐别离气味难禁也^[5]。更物象^[6]、供潇洒^[7]。念多材浑衰减，一怀幽恨难写^[8]。追念绮窗人^[9]，天然自、风韵娴雅^[10]。竟夕起相思，慢嗟怨遥夜^[11]。又还将、两袖珠泪，沉吟向寂寥寒灯下^[12]。玉骨为多感，瘦来无一把^[13]。

题 解

此词是出任隆德府途中的赠妓之作，词采用典型的对逼手法写成。上阕写由于自己渐行渐远，加上凄凉秋景的刺激，兴发了难以忍受的离愁，但词作对自己一方的相思之情的刻划仅停留于景物描写上，并且如蜻蜓点水，荡起涟漪就戛然而止。下阕主要以虚拟的细节把对方的相思进行了具体生动的刻划。如夜中嗟怨、竟夕相思、灯下沉吟、两袖珠泪、玉骨多感、瘦无一把等等。在对逼法中，对方的行为写得越具体，越能表现虚拟者对被虚拟者的细腻深透的怜惜；并且，这种方法还能以不写之写，把自己一方的相思之情更为含蓄丰富地曲曲传出。正如蒋哲伦先生所总结，

可以“通过回忆和想象,把不同时地、不同人物的生活情景和思想感情揉合在一起,突破时空的界限,扩大了词的规模,增强了抒情效果。”(蒋哲伦 刘坎龙《周邦彦词选》)

注 释

- [1]平野:平坦广阔的原野。鲍照《送钱侍郎餞候亭诗》:“高墉宿寒雾,平野起秋尘。” [2]苇岸:长满芦苇的河岸。 [3]征帆卸:解下船帆,停船靠岸。征帆,代指远行的船。何逊《赠诸游旧诗》:“无由下征帆,独与暮潮归。”以上三句说,在仍能分辨大面积平原的暮色中,航船在芦苇岸边,卸下船帆,停靠下来。 [4]“烟深”三句:极浦,遥远的水滨。屈原《九歌·湘君》:“望涔阳兮极浦,横大江兮扬灵。”三句谓烟雾使水滨显得更加遥远,树荫掩映孤迥的客馆,秋景如画一样美丽。 [5]气味:比喻情绪。李廓《落第》:“气味如中酒,情怀似别人。” [6]物象:万物形象。自然风景。常建《西山》:“物象归馀清,林峦分夕丽。” [7]萧洒:亦作“萧洒”,意为凄清,凄凉。杜甫《玉华宫》:“万籁真笙竽,秋色正萧洒。”以上三句的意思是:渐渐感到别离的情绪难以忍受,再加上秋景又是那样凄凉。 [8]“念多材”二句:多材,犹言“多才多艺”,指具有多方面的才能和技艺。典《尚书·周书·金縢》:“史乃册祝,(周公)曰:‘……予仁若考,能多材多艺,能事鬼神。’”周公旦虽然姓姬,但通称“周公”,故此处与“周郎”典一样,是用家典。浑,完全,简直。《汇释》:“犹全也,直也。”衰减,减弱。二句谓可怜我为她减弱了才情,满腔深藏于心中的哀怨却表达不出来。 [9]追念:回忆;回想。绮窗:雕刻或绘饰得很精美的窗户。一般指闺房的窗户。馀见《齐天乐》(绿芜雕尽台城路)注[6]。 [10]风韵:风度韵致。娴雅:高雅文静。《后汉书》卷二十四《马援传》:“(朱)勃字叔阳,年十二能诵诗书。常候援兄况。勃衣方领,能矩步,辞言娴雅,援裁知书,见之自失。”注曰:“娴音闲。娴雅犹沉静也。《司马相如》曰:‘雍容娴雅’。” [11]“竟夕”二句:竟夕,终夜;通宵。嗟怨,嗟叹怨恨。遥夜,长夜。隐括张九龄《望月怀远》:“情人怨遥夜,竟夕起相思。”以上四句的意思是:回想起花窗前的

她,天生就有高雅文静的风度韵致;现在她正为我整夜相思不眠,徒然地嗟叹怨恨秋天的长夜。〔12〕“又还将”三句:寂寥,寂静无声;沉寂。枚乘《柳赋》:“鎗鎗啾啾,萧条寂寥。”(据《古文苑》)卢纶《长安疾后首秋夜即事》:“楚客病来相思苦,寂寥灯下不胜愁。”李商隐诗《别薛岩宾》:“还将两袖泪,同向一窗灯。”三句谓她在寒夜里的孤灯下凝思,两袖都被泪珠沾湿了。〔13〕“玉骨”二句:玉骨,清瘦秀丽的身架。多形容女子的体态。把,扎成束的东西。常形容女子细柔的腰肢。隐括李商隐《偶成转韵七十二句赠四同舍》:“天官相吏府中趋,玉骨瘦来无一把。”二句谓她清瘦秀丽的身架,一定会因为老是伤感,腰肢更加细柔了。

诉衷情

堤前亭午未融霜^{〔1〕}。风紧雁无行^{〔2〕}。重寻旧日歧路,茸帽北游装^{〔3〕}。期信杳^{〔4〕},别离长。远情伤^{〔5〕}。风翻酒幔^{〔6〕},寒凝茶烟^{〔7〕},又是何乡。

题解

此词也写于政和二年(1112)赴隆德府任时。周邦彦此行深秋出汴京,舟行至孟州(今河南巩县)过河阳桥后,须弃舟陆行向北,此词就是陆行向北的纪程之作,时在冬季,故有“茸帽北游装”和“寒凝茶烟”等冬令之景;此行的黄河水程以及河阳,是词人赴河中府任所经之途,所以词人可以“重寻旧日歧路”;但是弃舟向北陆行之后,是词人向来未行之程,故词人有“又是何乡”之感慨。此词是小令,寥寥数语,写初冬典型之景而如在眼前,所述事件涉及过去、现在和未来,景事中所寓之情和直接抒情都有较为厚重的历史感,因此有一唱三叹之悠长韵味。

注 释

- [1]亭午:正午。孙绰《游天台赋》:“尔乃羲和亭午,游气高褰。”
 [2]风紧句:紧,快速猛烈。《禽经》:“鸿雁属,大曰鸿,小曰雁,飞有行列也。”杜甫《冬晚送长孙渐舍人归州》:“云晴鸥更舞,风逆雁无行。”意为北风快速猛烈吹乱了雁行。
 [3]茸帽句:茸帽,有茸细毛的皮帽子。北游装:北行的装束。
 [4]期信:约定好的时间。《读曲歌八十九首》(之三十三):“春风难期信,托情明月光。”
 [5]远情:犹深情。何瑾《悲秋夜》:“伊秋夜之可悲,增沉怀于远情。”
 [6]酒幔:酒旗。
 [7]茶烟:茶面上升的热气。贯休《寄王涤》:“吟高好鸟觑,风静茶烟直。”

西 平 乐

元丰初^[1],予以布衣西上^[2],过天长道中^[3]。后四十余年,辛丑正月二十六日^[4],避贼复游故地^[5]。感叹岁月,偶成此词。

稚柳苏晴^[6],故溪渴雨^[7],川迴未觉春赊^[8]。
 驼褐寒侵^[9],正怜初日^[10],轻阴抵死须遮^[11]。叹
 事逐孤鸿去尽^[12],身与塘蒲共晚^[13],争知向此
 征途,伫立尘沙^[14]。追念朱颜翠发,曾到处、故
 地使人嗟^[15]。道连三楚^[16],天低四野^[17],
 乔木依前^[18],临路欹斜^[19]。重慕想、东陵晦
 迹^[20],彭泽归来,左右琴书自乐,松菊相依^[21],
 何况风流鬓未华^[22]。多谢故人,亲驰郑驿^[23],
 时倒融樽^[24],劝此淹留^[25],共过芳时,翻令倦客
 思家^[26]。

题解

此词写于宣和三年(1121)。天长对词人来说是个有特殊意义的地方,几乎在仕途的起点和终点时,他都经过此地,所以他借此对仕途上的身心交违作了反省和总结,读之令人凄然。词作首三句以一组工整对句领起,意颇丰厚。初春重过少年行经地,虽然少雨春迟,然而故土亲切,词人还是从稚柳枝头的活泛中感到春天即将来临。接三句写人老畏寒,却身在旅途,厚厚的驼褐已不耐寒侵;正喜初日融寒,天公偏不作美,转成阴冷天气,羁旅老况凄楚可怜。“叹”字领起隐括诗句而成的一组六言对句,写出人生如鸿逝,不留一点印迹,便入晚境的凄凉。至上阕结处,均由这两句一气转下,晚年羁旅途中骤遇故地,景情相生,感叹无端,以“沙”、“发”、“嗟”落韵,声平音颤,如闻呜咽。上阕后九句均为抒情,过片四句顿断写景,以自然之永恒,衬人生之短暂,物是人非的感觉非常强烈。接六句写当年慕此景,曾动东陵、彭泽归隐之念;现在双鬓已华,远志未了,追悔难及。结处写故人殷切,劝酒款留。可是词人心中岂止希望在此度过美好的春天,这里是他倦游之心的精神家园。词人以天长为隐居之乡成了永远的梦想,因为这年的五月以前,词人就旅死在赴任处州(今浙江省丽水一带)的途中。

注释

- 〔1〕元丰:宋神宗赵顼第二次改元的年号(1078—1085)。〔2〕布衣:布衣,指没有做官的读书人。西上:词人从故乡钱塘西行北上,到汴京游学,故云。〔3〕天长:地名,宋属淮南东路,辖境在今安徽省天长县一带。宋时是杭州北上京师的必经之途。〔4〕辛丑:宋徽宗赵佶宣和三年(1121)。词人时年六十六岁。〔5〕避贼句:贼,对方腊起义军的谤称。

宣和二年十一月至宣和三年四月，方腊起义，先后占领睦州、杭州等地。词人宣和二年底回到杭州，于翌年正月从杭州北上，渡江经天长县入汴。

[6]稚柳：幼弱的柳条。 [7]故溪：旧日所游之溪。郑谷《下第退居诗》：“年来还未上丹梯，正着渔蓑谢故溪。”渴雨：像口干想喝水那样盼雨。《宋史·徽宗纪》：宣和元年，“京西饥，淮东大旱，遣官振济”，二年，“淮南旱。”又据《新安文献志》：“宣和三年，洪中孚知扬州，岁大旱，飞蝗蔽空。”

[8]春酴(shē)：春期遥远。梁简文帝《有所伤三首》(之三)：“入林看碣石，春至定无酴。”以上三句的意思是：幼弱的柳叶在晴光中睁开了星星眼，旧日所游之溪已经干涸。河水声隐约可闻，但这并没有让我感到春期还很遥远。

[9]驼褐(hè)：骆驼毛织的粗毛衣。欧阳修《下直》：“轻寒漠漠侵驼褐，小雨斑斑落燕泥。” [10]怜：喜。《汇释》：“可怜，犹云可喜也。”初日：旭日。

何逊《晓发诗》：“早霞丽初日，清风消薄雾。” [11]轻阴：此指淡云、薄云。抵死：《汇释》：“犹云分外也；急急或竭力也；亦犹云终究或老是也。”须：《汇释》：“犹却也。于语气转折时或语气加紧时用之。”以上三句意思是：寒冷透过驼毛衣传到身上，正喜旭日升起，但薄云却老是遮住了它。

[12]“叹事”句：见《瑞龙吟》(章台路)注[17]。 [13]“身与”句：见《玉楼春》(当时携手城东道)注[4]。 [14]尘沙：此指旅途。杜甫《次昭陵》：“松柏瞻虚殿，尘沙立暝途。”

[15]朱颜：红润美好的容颜。指青春年少。谢灵运《彭城宫中直感岁暮诗》：“修带缓旧裳，素鬓改朱颜。”翠发：乌发。王勃《采莲赋》：“复有泽宫年少，期门公子，翠发蛾眉，赭唇皓齿。”以上七句的意思是：可叹往事像孤鸿一样逝去无痕，身体像塘里的菖蒲一样到了衰谢的秋季。岂知此时还要面对、久立于这远行的路途。看到青年时候曾经到过的地方，让人因忆起往事而心生嗟叹。 [16]道连三楚：三楚，战国楚地疆域广阔，秦汉时分为西楚、东楚、南楚，合称三楚。《汉书》卷一《高帝纪》：“二月，(项)羽自立为西楚霸王，王梁、楚地九郡，都彭城。”文颖注曰：“《史记·货殖传》曰：淮以北沛、陈、汝南、南郡为西楚，彭城以东东海、吴、广陵为东楚，衡山、九江、江南、豫章、长沙为南楚。羽欲都彭城，故自称西楚。”孟康注曰：“江陵为南楚，吴为东楚，彭城为西楚。”天长地处东楚与西楚之间，沿长江而上可直达南楚，故称。 [17]四野：四方的原野。阮籍

《咏怀诗八十二首》(之十四):“登高临四野,北望青山阿。” [18]乔木:高大的树木。依前:照旧;仍旧。 [19]欹(qī)斜:歪斜不正。以上三句意思是:此处道路连着西楚、东楚、南楚,天幕垂于四方的原野,高大的树木还是像我当年看到的一样向路上歪斜着。 [20]东陵晦迹:东陵,东陵侯召平。晦迹,谓隐居匿迹。《史记》卷五十三《萧相国世家》:“召平者,故秦东陵侯。秦破,为布衣,贫,种瓜于长安城东。瓜美,故世俗谓之‘东陵瓜’,从召平为名也。” [21]“彭泽”三句:彭泽,县名。汉代始设。在今江西省北部。晋陶潜曾为彭泽令,因以“彭泽”借指陶潜。《晋书》卷九十四《陶潜传》:“(陶潜)以亲老家贫,起为州祭酒,不堪吏职,少日自解归。”后为彭泽令,“郡遣督邮至县,吏白应束带见之,潜叹曰:‘吾不能为五斗米折腰,拳拳事乡里小人邪!’”义熙二年(应为义熙元年),解印去县,乃赋《归去来》。”左右琴书自乐,指相对于为官之忧的隐居之乐。典出《高士传·陈仲子》。陈仲子妻曰:“夫子左琴右书,乐在其中矣。”陶潜《归去来辞》:“悦亲戚之情话,乐琴书以消忧。”松菊相依,也指隐居之乐。陶潜《归去来辞》:“三径就荒,松菊犹存。” [22]风流:洒脱放逸;风雅潇洒。鬓未华:头发没有花白。华(huá), (头发)花白。陶渊明生于晋哀帝兴宁三年(365),于晋安帝义熙元年(405)归隐,时年四十岁,故云。以上六句说,我又像当年一样,钦慕起东陵侯召平隐居匿迹,陶潜解印离开彭泽县,在琴书松菊中愉快地度过时光,何况他们隐居时,都是双鬓没有华白的年轻时期。 [23]“多谢”二句:多谢,感谢。郑驿,《史记》卷一百二十《汲黯郑当时传》:“孝景时,(郑当时)为太子舍人。每五日洗沐,常置驿马长安诸郊,存诸故人,请谢宾客,夜以继日,至其明旦,常恐不遍。”后因以为好客主人迎宾待客之所。 [24]融樽:《三国志》卷十二《魏书·崔琰传》注引张璠《汉纪》曰:“(孔融)虽居家失势,而宾客日满其门,爱才乐酒,常叹曰:‘坐上客常满,樽中酒不空,吾无忧矣。’”后因以为酒杯的典故。 [25]劝此淹留:淹留,挽留。谢灵运《登临海峤初发疆中作》(四首之二):“岂惟恐夕欢敛,忆尔共淹留。”韩愈《南溪始泛三首》(之二):“馈我笼中瓜,劝我此淹留。” [26]“翻令”句:翻,《例释》:“反,却。表转折语气的副词;语气转折较重时相当于‘反’,较轻时相当于‘却’。”此处是却的意思。以上六句说,感谢天长的老朋友,亲自到迎

宾待客的地方,不时地为我倒酒,劝我在天长多住些日子,一起度过花开时节,故人的殷勤,反而使我这个客游他乡对旅居生活感到厌倦的人更加想家了。

瑞 鹤 仙

悄郊原带郭^[1]。行路永,客去车尘漠漠^[2]。
斜阳映山落。敛馀红、犹恋孤城阑角^[3]。凌波
步弱^[4]。过短亭^[5]、何用素约^[6]。有流莺劝我,
重解绣鞍,缓引春酌^[7]。不记归时早暮,上
马谁扶^[8],醒眠朱阁^[9]。惊飏动幕^[10]。扶残
醉^[11],绕红药^[12]。叹西园、已是花深无地^[13],东
风何事又恶^[14]。任流光过卻^[15]。犹喜洞天自
乐^[16]。

题 解

此词写于宣和三年(1121)四月,词人自汴京或顺昌府(今安徽省阜阳一带)赴处州途中经扬州时(农历四月是扬州红药的盛花期)。词人宣和三年四月尚在扬州,五月前已经逝世(见《宋会要辑稿·仪制一一》之九),可知此行未及处州任所,此可证成楼钥《清真先生文集序》中“三绾州麾,仅登松班,而旅死矣”之说。若此,则这首词是周邦彦现存可考的词作中的绝笔。此词上阕写在扬州郊外黄昏客中送客之后,经过送客地不远处的路亭时,再次下马自己斟饮春酒的情形。此与白居易《三月二十八日赠周判官》诗中时间、心境皆相契合:一样是春杪、别京城、流莺劝酒,并暗用了“周郎”典(详见“注释”)。词下阕写醉归驿馆后,由于惊

风吹幕,引起词人惜花之情。时值暮春,红药已然红香散乱,落花成积;词人于垂暮之年,又是一生中多次经过的扬州城中怜花惜春,最易沉溺于感伤不能自拔,但词人却能以理观物、以理敛情,认同和超越了人类生存的悲哀:虽然时光如水,当年朱颜绿鬓已经步入华发晚年,但是仍然还能从扬州美景中得到愉悦,忧伤因之得到排解。

注 释

[1]带郭:绕城外郭;近城郭。郭,外城,古代在城的外围加筑的一道城墙。皎然《寻陆鸿渐不遇》:“移家虽带郭,野径入桑麻。” [2]车尘:马车扬起的尘埃。沈约《冬节后至丞相第诣世子车中作》:“高车尘未灭,珠履故无声。”以上三句说,静悄悄的郊野紧挨着外城,客人的马车走了,长长的道路上扬起灰尘。 [3]“敛馀红”二句:馀红,犹馀辉。阑角,犹言“阑干角”。韩偓《三忆》:“敛笑慢回头,步转阑干角。”以上三句意为,夕阳落下去,晚霞映红了青山,馀辉收起,又返照在亭榭栏干的一角。 [4]步弱:足力不任。梁简文帝《咏舞诗》:“娇情因曲动,弱步逐风吹。” [5]短亭:见《兰陵王·柳》注[7]。 [6]素约:旧约。 [7]“有流莺”三句:流莺,黄莺往来无定,故称流莺。沈约《三月三日率而成章诗》:“开花已匝树,流莺复满枝。”绣鞍,马鞍的美称。引,饮。春酌,春天的酒。陶潜《读山海经诗十三首》(之一):“欢然酌春酒,摘我园中蔬。”三句隐括白居易《三月二十八日赠周判官》:“一春惆怅残三日,醉问周郎忆得无。柳絮送人莺劝酒,去年今日别东都。”以上六句的意思是:歌女们轻盈的步履不能远行到此,我经过路旁亭舍时,虽然与黄莺没有事先约定,但它们却像佐觞的歌女一样殷勤地劝酒,于是,我再一次解鞍休息,慢慢饮酒。 [8]“不记”二句:早暮,早晚,时候。馀见《绮寮怨》(上马人扶残醉)注[1]。 [9]朱阁:红色的楼阁。以上三句的意思是:因为喝醉了,记不得什么时候回来,也不记得是谁把我扶上了马背,睡醒时已经躺在了驿馆的红色楼阁中。 [10]惊飚(biāo):突发的暴风;狂风。曹植《吁嗟篇》:“惊飙接我出,故归彼中田。”

[11]扶残醉:带着残馀的醉意。 [12]绕红药:沿红药栏绕行。庾肩吾《和竹斋诗》:“向岭分花径,随阶转药栏。” [13]西园:此实指扬州城中某红药园。李斗《扬州画舫录》卷十五《岗西录》载二十四桥西岸有听箫园:“编竹为篱门,门内栽桃杏花。”二十四桥旁边有筱园,园内的人工土坡上“杂种花药,缭以周垣。……芍山旁筑红药栏。栏外一篱界之。”药栏外有瑞芍亭,亭额为“繁华及春媚,红药当阶翻。”无地:因花枝浓密而看不见地面。 [14]恶:此处谓程度增强。以上五句的意思是:一阵狂风掀动了帘幕,我想起院中盛开的芍药,于是带着醉意,绕栏看芍药。地上已经是落花厚积,春风为何还不减弱呢。 [15]流光过郤(xì):流光,喻时光如水容易流逝。李白《古风五十九首》(之十一):“逝川与流光,飘忽不相待。”过郤,喻时间短暂,光阴易逝。《庄子·知北游》:“人生天地之间,若白驹之过郤,忽然而已。”陆德明释文:“郤,本亦作隙。隙,孔也。” [16]洞天:此特指扬州的风景名胜之地。

满江红

昼日移阴^[1],揽衣起^[2]、春帷睡足^[3]。临宝鉴、绿云撩乱^[4],未忺装束^[5]。蝶粉蜂黄都褪了^[6],枕痕一线红生玉^[7]。背画阑、脉脉尽无言^[8],寻棋局^[9]。重会面,犹未卜^[10]。无限事,萦心曲^[11]。想秦筝依旧^[12],尚鸣金屋。芳草连天迷远望,宝香熏被成孤宿^[13]。最苦是、蝴蝶满园飞,无心扑^[14]。



这是一首闺怨词,写作时间未详。起三句写思妇恹恹,“移”字,是思妇眼中难捱之光阴;“睡足”而非“睡熟”的细微差异,写出

思妇慵懒不肯下床的辗转不寐。“临宝鉴”三句，写弄妆梳洗迟。接二句既补写因“睡足”而褪尽午妆，又以“绿云”映带“红玉”，写她正值青春貌美的年华。上阕结处三句最为含蓄，一“背”字勾画背影，也写心事不欲人知，“脉脉”写含情宛转；“睡足”之外，尚须棋局消长昼，可见其情愫。此处还化用晋《子夜歌四十二首》（之九）：“明灯照空局，悠然未有期。”棋局无棋，谐“无期”音，哀怨尽在不写之中。下阕首四句也写得温柔敦厚。古代妇女以簪花、钱币占卜远人归期，明知会面无期，却寄希望于绝望，可见用情之深。“无限事”正是被弃无从相见之事，萦绕心曲，却不说出，反而收到了楚楚感人的效果。接二句代为设想，写薄幸人金屋欢悦，背面写来，如泣如诉。“芳草”二句，写虽然没有悦己者，但仍然修洁自持。最后三句，只写无心扑蝶而情流其中：蝶双飞而人孤宿，蝶欢愉而人哀苦，无心扑蝶也未忍扑蝶，万种心曲，皆在写景中欲吐不吐。全词思路绝灵，活现出不可捉摸之闺怨闺情。词之为体，多以男女之情喻君臣大义，故有论者视此词寓感士不遇之意。

注 释

〔1〕阴：日影。《吕氏春秋·察今》：“故审堂下之阴，而知日月之行。”

〔2〕揽衣：披衣。《古诗十九首·明月何皎皎》：“忧愁不能寐，揽衣起徘徊。”

〔3〕春帷：闺中帷帐。吴均《赠朱从事诗》：“昔别缝罗衣，春风初入帷。”

〔4〕“临宝鉴”二句：宝鉴，宝镜。妆镜的美称。何逊《咏照镜诗》：“玉匣开鉴影，宝台临净饰。”绿云，喻女子乌黑光亮的秀发。《阿房宫赋》：“明星莹莹，开妆镜也；绿云扰扰，梳晓鬟也。”

〔5〕恹(xiān)：高兴，适意。装束：装饰打扮。元稹《连昌宫词》：“春娇满眼睡红绡，掠削云鬟旋妆束。”妆，同“装”。以上六句的意思是：白昼移动着日影，她在帷帐中睡了很久，然后披衣起床。坐在精美的镜子前，看到镜中秀发散乱，但却没有心情装饰打扮。

〔6〕蝶粉蜂黄：宫中时妆。李商隐《酬崔八早梅有赠兼示之作》：“何处拂胸

资蝶粉,几时涂额藉蜂黄。”余参见《瑞龙吟》(章台路)注〔9〕。〔7〕红玉:肤色白里透红并有光泽。葛洪《西京杂记》卷第一:“赵后(飞燕)体轻腰弱,善行步进退,女弟昭仪(合德)不能及也。但昭仪弱骨丰肌,尤工笑语。二人并色如红玉,为当时第一,皆擅宠后宫。”〔8〕脉脉句:见《浪淘沙慢》(万叶战)注〔6〕。〔9〕棋局:棋盘。古代多指围棋棋盘。此句采用了谐音双关的手法。以上五句的意思是:她脸上的脂粉都褪尽了,一线枕痕印在红玉一般的脸颊上。她凝神而视,默默无言地寻找棋盘。〔10〕未卜:难料。卜,古人用火灼龟甲,根据裂纹来预测吉凶,叫卜。后泛称用各种形式(如用铜钱、牙牌、花朵等)进行预测也叫“卜”。〔11〕紫心曲:在内心深处萦绕。高孝纬《空城雀》:“日暮紫心曲,横琴聊自奖。”以上四句的意思是,有没有与他重新会面机会,还不能预料,以前的很多事情仍然萦绕在内心深处。〔12〕秦筝:古秦地(今陕西一带)的一种弦乐器。似瑟,传为秦蒙恬所造,一说兄弟相争,破而为两,故名。见《风俗通》、《因话录》。〔13〕“宝香”句:宝香,名贵的香料。庾丹《秋闺有望》:“罗襦晓长襞,翠被夜徒熏。”参见《浣溪沙》(雨过残红湿未飞)注〔5〕。以上四句的意思是:料想他的华堂中仍然有人弹奏秦筝,与天际相连的青草使我远眺的视线迷茫;我用名香薰被褥,但仍然夜夜独宿。〔14〕“最苦是”三句:张协《杂诗十首》(之八):“借问此何时,蝴蝶飞南园。”李白《长干行二首》(之一):“八月蝴蝶来,双飞西园草。”三句谓最让人痛苦的是,秋天满园蝴蝶双双飞舞,但无兴致独自追扑。

诉衷情

残杏

出林杏子落金盘^{〔1〕}。齿软怕尝酸^{〔2〕}。可惜半残青紫^{〔3〕},犹印小唇丹^{〔4〕}。南陌上,落花闲^{〔5〕}。雨斑斑^{〔6〕}。不言不语,一段伤春,都在眉

问^[7]。

题解

这也是一首写作时间未详的闺怨词。词上下阕各写出一幅画面。上阕写金属盘中堆放着青中透紫的新杏,其中一颗咬残的杏子上,留着口红唇印。下阕写向阳的道路上,花瓣儿安静地飘落,云头上的雨滴洒下,地面留下斑斑雨迹。而蹙眉美人形象是画面的主体。这些画面均写“物态”。周邦彦是公认的“模写物态,曲尽其妙”的高手(强焕序,见毛晋汲古阁本《片玉词》);然而周邦彦并不为写“物态”而写“物态”,他的目的是要“中极物情”(见赵希弁撰《郡斋读书后志》卷二周邦彦序《许表民诗十卷》),用“物态”表现“物情”,就是通过物态的刻画极态尽妍地表现情感。词中的女主人公的蹙眉就是由物态通向了物情,其心理变化轨迹由此可以推求:杏子出林,她想到“如今风摆花狼藉,绿叶成荫子满枝”的初夏已经过去,而且,在看似并不强烈的风雨中,略有花草的仲夏还在悄悄逝去,自己的青春年华不也是这样在悄无声息地流逝吗?读者只有体会到这一点,才能从她那因尝酸紧蹙的双眉中,读出她“不言不语”地克制、但内心却郁结不解的伤春情绪。

注释

〔1〕金盘:金属制成的盘。〔2〕“齿软”句:齿软,牙齿不坚固。韩偓《幽窗》:“手香江橘嫩,齿软越梅酸。”〔3〕可惜:应予爱惜。青紫:原指自然界植物的色彩。庾肩吾《赋得池萍诗》:“风翻乍青紫,浪起时疏密。”此处借指刚刚透出紫红的青杏颜色。〔4〕唇丹:嘴唇上鲜亮的丹砂红。《庄子·盗跖》:“唇若激丹,齿如齐贝。”以上四句的意思是:刚从树上采下的

杏子,堆放在金属盘子中,她牙齿不够坚固所以怕尝酸味。那颗咬过的没有熟透的青杏上,还留下了她的唇红印痕,非常鲜丽可爱。〔5〕落花闲:花儿安静地飘落。闲,安静。李白《赠黄山胡公求白鹇》:“夜栖寒月静,朝步落花闲。”〔6〕雨斑斑:斑斑,斑点众多貌。李商隐《细雨成咏献尚书河东公》:“稍稍落蝶粉,斑斑融燕泥。”余见《西平乐》(稚柳苏晴)注〔9〕。〔7〕“一段”二句:伤春,因春天到来而引起忧伤。苏轼《蝶恋花》:“学画鸦儿犹未就,眉间已作伤春皱。”以上四句的意思是:她走在向阳的道路上,花儿安静地飘落,地上有很多雨滴的斑点。她没有说话,但此刻因为春天到来而引起的忧伤,都表现在紧锁的双眉之间。

长 相 思

闺 怨

马如飞。归未归。谁在河桥见别离。修杨
委地垂^{〔1〕}。掩面啼。人怎知。桃李成阴莺
哺儿^{〔2〕}。闲行春尽时^{〔3〕}。

题 解

这首词题目就是“闺怨”,写作时间未详。内容写思妇盼归。词作由两个镜头衔接而成:一个镜头是女主人公来到河桥,这里是她与情人曾经的别离地,当时柳条垂地,她折柳赠别,情景还历历在目。现在,道路上有很多来来往往飞奔的马儿,她期望其中有一匹马儿载着情人归来。第二个镜头是她触景生情,禁不住掩面而泣,因为她又看到了别离时花落成荫、黄莺哺儿的景象,不由得怦然心动,油然而生渴望情人归来的感觉。随着两个镜头的切换,女人公的心理得到了多层次多侧面的展示,女主人公年年此

时河桥盼归的镜头也得以叠现,所以此词看起来不用典故,信笔写来,疏宕松秀,实际上自有内在的严整逻辑,并且也能映带生情,曲折传意,词意丰盈,虽小却好。

注 释

[1]修杨:垂柳。以上四句的意思是:马儿跑得飞快,是不是你也快要回来?谁在河桥见证了我们的离别,那时柳条欲垂地面。 [2]桃李句:哺儿,给幼莺喂食。元稹《送友封二首》(之一):“桃叶成阴燕引雏,南风吹浪颭樯乌。”李贺《残丝曲》:“垂杨叶老莺哺儿,残丝欲断黄蜂归。” [3]闲行:漫步。以上四句的意思:别人怎么会理解我掩面哭泣的悲哀;我漫步在春暮时候的小路上,又看到离别时桃李花落,绿叶成荫,黄莺引带幼雏并给它喂食的景象。

丹 凤 吟

春 恨

迤逦春光无赖^[1],翠藻翻池,黄蜂游阁^[2]。
朝来风暴,飞絮乱投帘幕^[3]。生憎暮景^[4],倚墙
临岸,杏靥天斜^[5],榆钱轻薄^[6]。昼永惟思傍
枕^[7],睡起无憀^[8],残照犹在庭角^[9]。 况是
别离气味,坐来但觉心绪恶^[10]。痛饮浇愁
酒^[11],奈愁浓如酒^[12],无计销铄^[13]。那堪昏
暝^[14],簌簌半檐花落^[15]。弄粉调朱柔素手^[16],
问何时重握。此时此意,长怕人道着^[17]。

题解

此词写作时间未详,内容写伤春和离别双重困扰中的心态意绪。文人写伤春,大都选择写春暮花朵狼藉之景,但此词选择了意态熙闹的仲春,并且对仲春之景充满了怨意。这在词上阕的写景中表现最为明显,词中采用了“无赖”、“风暴”、“乱投”、“生憎”、“天斜”、“轻薄”、“犹在”等词汇增强主观感情的投射。下阕抒情,除了采用主观色彩更加强烈的词汇来直接抒情外,还把情感的双重困惑非常有层次地表现出来:第一层是伤春带来的心绪恶,第二层是别离情绪,第三层是以酒浇愁,第四层是酒不能消愁,第五层是此愁不仅无法向人倾诉,甚至于担心别人有意无意地触及于此。真是“一层深进一层,回旋顿挫,笔势如环,充分显示出词人在心态意绪描绘方面的高度技巧。”(蒋哲伦、刘坎龙选注《周邦彦词选》人民文学出版社)

注释

[1]春光无赖:无赖,《例释》:“等于说无意、无心。”杜甫《绝句漫兴九首》(之一):“眼见客愁愁不醒,无赖春色到江亭。” [2]“翠藻”二句:翠藻,绿色的水藻。王俭《春诗》:“青荑结翠藻,黄鸟弄春飞。”以上三句的意思是:连绵不断的春色是无心的无情物。绿色的水藻被风吹翻在水面,黄蜂在小阁中往来不定地飞来飞去。 [3]风暴:风儿急骤猛烈。 [4]生憎:最恨。《汇释》:“犹云偏憎或最憎。” [5]杏靥:指杏花。苏轼《哨遍》:“方杏靥匀酥,花须吐绣,园林排比红翠。”天(wāi)斜:袅娜多姿貌。《说文》:“𠂔,侧意也。段注:𠂔即今歪字,唐人曰天斜。”白居易《和春深二十首》(之二十):“杭州苏小小,人道最天斜。”此形容妖气。 [6]榆钱:即榆荚,因其状如钱而小,故称。庾信《燕歌行》:“桃花颜色好如马,榆荚新开巧似钱。”施肩吾《戏咏榆荚》:“风吹榆钱落如雨,绕林绕屋来不住。”轻薄:谓轻佻浮薄。以上六句从杜甫两首诗的二联诗句中化出:《送路六侍御入朝》“不分桃

花红似锦,生憎柳絮白于绵”;《绝句漫兴九首》(之五)“颠狂柳絮随风去,轻薄桃花逐水流”。意思是说,可恨的是早上风就很大,吹得柳絮乱纷纷地落到帘幕上;晚景也让人讨厌,靠墙傍岸的杏树榆树,花儿叶儿都带有轻佻妖气。〔7〕昼永:白昼漫长。傍枕:倚枕而眠。〔8〕无憀(liáo):犹言“无聊”。憀,同“聊”。〔9〕庭角:庭院的一角。〔10〕坐来:《汇释》:“犹云本来或自然也。”以上二句倒装,意思是本来心情就不好,更何况又处在别离的状态。〔11〕痛饮:尽情地喝酒。《世说新语·任诞》:“王孝伯言:‘名士不须奇才,但使常无事,痛饮酒,熟读《离骚》,便可称名士。’”浇愁酒:饮酒解除愁闷。苏轼《二月八日与黄煮僧昙颖过逍遥堂何道士宗一问疾》:“问疾来三士,浇愁有半瓶。”〔12〕“奈愁”句:此句从下列诗句中化出。韩琬《春愁》:“劝君年少莫游春,暖风迟日浓于酒。”苏轼《寒具》:“夜来春睡浓于酒,压褊佳人缠臂金。”〔13〕销铄(shuò):消解。江淹《谢法曹惠连赠别》:“色滋畏沃若,人事亦销铄”〔14〕那(nǎ)堪:怎堪;怎能禁受。昏暝:傍晚。〔15〕簌(sù)簌:同“簌簌”,坠落貌。元稹《连昌宫词》:“又有墙头千叶桃,风动落花红簌簌。”半檐花落:“檐花半落”之倒文。半落,枝头花朵部分凋落。〔16〕弄粉调朱:谓打扮修饰。柔:草木始生,非常幼嫩;此形容女子之手。素手:洁白的手;此也形容女子之手。〔17〕道着:说中。

忆 旧 游

记愁横浅黛^[1],泪洗红铅^[2],门掩秋宵^[3]。
坠叶惊离思^[4],听寒蛩夜泣^[5],乱雨萧萧^[6]。凤钗半脱云鬓^[7],窗影烛花摇^[8]。渐暗竹敲凉^[9],
疏萤照晚^[10],两地魂销^[11]。迢迢。问音信,道径底花阴,时认鸣镳^[12]。也拟临朱户,叹因郎憔悴,羞见郎招^[13]。旧巢更有新燕^[14],杨柳拂河桥^[15]。但满眼京尘^[16],东风竟日吹露

桃^[17]。

题解

这是一首闺怨词，写作时间未详。此词是伤怀念远之作，主要由别时回忆和书信回忆两部分构成。上阕以“记”字领起一组鼎足对句，回忆别时的时间地点，以及佳人的愁容别泪。接着写她闻落叶而惊，离思易动可知。而烛摇影红之中的钗脱鬟乱，写愁怨之外，别有千种风情，万般依依。最后写人去楼空、风竹相敲时，她的孤独凄惶。下阕借助佳人的书信进行回忆，写别后关山遥遥，人如水逝云飞，多少哀怨，却出之温柔。与“独倚望江楼，过尽千帆皆不是，斜辉脉脉水悠悠”同一温婉之妙。词结处兼现两面，旧巢新燕、杨柳依依、东风露桃等景色，从佳人方面说，写自然物序转换引起的迟暮之感；从自己方面说，这些意象明显都是沉淀了好花易主的内蕴，因而表达了某种隐忧，从中我们还能感受到词人奔竞于仕途的万般不得已之苦衷。

注释

- 〔1〕愁横浅黛：浅黛，用黛螺淡画的眉。谓淡眉充满了愁意。〔2〕红铅：胭脂和铅粉。杜牧《宣州留赠》：“红铅湿尽半罗裙，洞府人闲手欲分。”〔3〕门掩秋宵：秋宵，秋夜。谓秋夜门儿紧闭。〔4〕坠叶：落叶。谢灵运《山居赋》：“送坠叶于秋晏，迟含萼于春初。”〔5〕寒蜚夜泣：寒蜚（jiāng），即寒蝉，蝉的一种。王充《论衡·变动篇》：“夏末蜻蛚鸣，寒蜚啼，感阴气也。”此句谓寒蝉夜里的叫声如同哭泣。〔6〕萧萧：即潇潇，风雨暴疾貌；一说风雨声。《诗·郑风·风雨》：“风雨潇潇，鸡鸣胶胶。”朱熹传：“潇潇，暴疾也。”〔7〕云鬓：形容妇女浓黑而柔美的鬓发。何逊《少年新婚为之咏诗》：“罗襦金薄厕，云鬓花钗举。”〔8〕烛花：此指蜡烛的光焰。

以上二句的意思是：她柔黑的头发有些松乱，凤形的金钗欲落未落；烛光在窗下摇晃，映出她的影子。〔9〕暗竹敲凉：暗竹，茂密荫蔽的竹丛。郑谷《池上》：“露荷香自在，风竹冷相敲。”〔10〕疏萤：星星点点的萤火虫儿。梁简文帝《初秋诗》：“晚花栏下照，疏萤簟上飞。”〔11〕魂销：谓灵魂离体而消失，此处形容极度悲伤。以上三句谓，渐渐地听到茂密荫蔽的竹丛，在凉风中飒飒作响，星星点点的萤火虫儿在夜色中发出微弱的光亮。自那以后，我们因分处两地而极度悲伤。〔12〕鸣镳(biāo)：马衔铁，借指乘骑。《说文》：“镳，马衔也。”段注：“马衔横贯口中，其两端外出者系以銮铃。”《文选》枚乘《七发》：“逐马鸣镳，鱼跨麋角。”注：“鸣镳，銮鸣于镳也。”以上四句的意思是，我们两地路途遥远，通过书信，我知道了她的近况，她经常在花间小道上辨认是否有我的坐骑。〔13〕“也拟”三句：拟，打算。三句隐括元稹《会真记》中崔莺莺诗：“不为旁人羞不见，为郎憔悴却羞郎。”意思是，她信上还说，我也打算在门口等待你的归来，虽然我为你憔悴，却不愿让你见到我憔悴的面容。〔14〕旧巢：燕子去年筑好的巢。张泌《酒泉子》：“旧巢中，新燕子，语双双。”〔15〕“杨柳”句：隐括梁简文帝《和萧侍中子显春别诗四首》(之三)：“可怜淮水去来潮，春堤杨柳覆河桥。”〔16〕京尘：犹言“京洛尘”，京都洛阳的尘土。陆机《为顾彦先赠妇二首》(之一)：“京洛多风尘，素衣化为缁。”后以“京洛尘”，比喻功名利禄等尘俗之事。〔17〕“东风”句：竟日，整天。露桃，无盖井的桃花。语本《乐府诗集》卷二十八《鸡鸣》：“桃生露井上，李树生桃旁。”后因用“露桃”称桃树、桃花。李商隐《嘲桃》：“无赖夭桃面，平时露井东。东风为开了，却拟笑东风。”

烛影摇红

芳脸轻匀^{〔1〕}，黛眉巧画宫妆浅^{〔2〕}。风流天付与精神^{〔3〕}，全在娇波眼^{〔4〕}。早是紫心可惯^{〔5〕}。向樽前、频频顾盼^{〔6〕}。几回相见，见了还休，争如不见^{〔7〕}。烛影摇红^{〔8〕}，夜阑饮散春宵

短^[9]。当时谁会唱《阳关》^[10]，离恨天涯远。争奈云收雨散。凭栏杆、东风泪眼。海棠开后，燕子来时，黄昏深院。

题解

此词是根据王诜《忆故人》改写的，写作时间未详。吴曾《能改斋漫录》卷十七：“王都尉（诜）有《忆故人》词云：“烛影摇红，向夜阑、乍酒醒，心情懒。樽前谁为唱阳关，离恨天涯远。无奈云沉雨散。凭阑干，东风泪眼。海棠开后，燕子来时，黄昏庭院。”徽宗喜其词意，犹以不丰容宛转为恨。遂令大晟府别撰腔。周美成增损其词，而以首句为名，谓之《烛影摇红》云。”所谓“丰容宛转”就是铺排，就是铺叙展衍备足无余，就是以风花莺燕动物植物曲尽人心人情，也就是所谓刻划勾勒之笔状物写情叙事。王诜的《忆故人》，仅写了樽前送别带来的一次艳遇，以及离别之后的思念。周邦彦此词不再是代王诜立言，而是泛写相思别离之情。词上阕从脸部、眉眼、精神刻划女子多情妩媚，以及双方盼望相见，但聚后分离后又陷入更深的相思之中，这份感情困扰甚至让人产生了极端的想法：认为不见面也许可以断绝相思。下阕意思看似顺承而下，实际上却逆折而转。写情人与她最后一次匆匆相聚后，各在天一涯，不再有相见的机会。这时候，才体会到她唱《阳关三叠》时所怀的离情别恨。并由此推想到她与情人分离后，花朝月夕不可抑制的离愁。这说明，虽然与她不再想见，但这份感情的困扰仍然萦绕于怀、挥之不去。

注释

〔1〕芳脸：指脸上涂脂抹粉香喷喷的。陈标《公无渡河》：“黛娥芳脸垂

珠泪，罗袜香裾赴碧流。”匀红：均匀地涂搽胭脂和香粉。〔2〕宫妆：宫中女子的打扮式样。〔3〕风流：谓风韵美好动人。《南史》卷三十一《张绪传》：“刘俊之为益州，献蜀柳数株，枝条甚长，状若丝缕。时旧宫芳林苑始成，武帝以植于太昌灵和殿前，常赏玩咨嗟，曰：‘此杨柳风流可爱，似张绪当年时。’其见赏爱如此。”〔4〕娇波：妩媚可爱的目光。李隆基《题梅妃画真》：“霜绡虽似当时态，争奈娇波不顾人。”郑仅《调笑转踏》：“吴姬绰约开金盏，的的娇波流盼。”以上四句的意思是：她的脸上均匀地涂着脂粉，香喷喷的；眉毛巧妙仿效宫中的样式画得浅浅的。天生的风韵神采都从妩媚可爱的目光中流露出来。〔5〕早是：已是。萦心：牵挂心间。可惯：值得纵容娇惯。惯，《汇释》：“纵容之意。”〔6〕顾盼(miǎn)：回视，斜视。曹植《美女篇》：“顾盼遗光彩，长啸气若兰。”〔7〕“几回”三句：争如，犹言不如。司马光《西江月》：“相见争如不见，有情何似无情。”〔8〕烛影摇红：灯烛光亮晃动貌。柳永《昼夜乐》：“金炉麝袅青烟，风帐烛摇红影。”〔9〕春宵短：隐括白居易《长恨歌》：“春宵苦短日高起，从此君王不早朝。”以上二句的意思是：夜深宴席散场，春夜实在太短暂。〔10〕《阳关》：见《绮寮怨》(上马人扶残醉)注〔15〕。

封面	页
书名	页
版权	页
前言	
目录	
正文	